SOCIETE DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS
MCMXXV

SOCIÉTÉ

DES

ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

LE CHANSONNIER FRANÇAIS

DE

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

I

Le Puy, imprimerie de Marchessou fils, boulevard Saint-Laurent, 23.

LE

CHANSONNIER FRANÇAIS

DE

SAINT-GERMAIN-DES-PRÉS

(BIBL. NAT. FR. 20050)

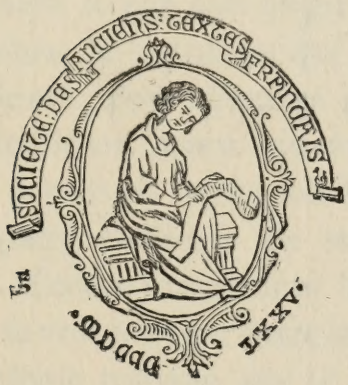
REPRODUCTION PHOTOTYPIQUE

AVEC TRANSCRIPTION

PAR

P. MEYER ET G. RAYNAUD

TOME I



PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET Cie

RUE JACOB, 56

M DCCC XCII

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY
APR 17 1936
9853

Publication proposée à la Société le 11 février 1891.

Approuvée par le Conseil le 6 mai 1891, sur le rapport d'une commission composée de MM. Muret, Paris et Picot.

Commissaire responsable :

M. G. Paris.

AVANT-PROPOS

Le manuscrit de chansons françaises conservé à la Bibliothèque nationale sous le n° 20050 du fonds français, et jadis coté Saint-Germain français 1989, est, entre nos chansonniers du moyen-âge, l'un des plus fréquemment consultés. Il se recommande par son ancienneté et par son originalité relative. Il contient nombre de chansons qui ne se rencontrent point ailleurs; pour d'autres pièces il offre des leçons particulières. Aussi l'a-t-on souvent mis à contribution depuis le temps où P. Paris en a tiré les principaux éléments de son *Romancero françois* (1833). Encore maintenant le chansonnier Saint-Germain se voit souvent entre les mains d'étudiants en philologie romane qui le manient sans précaution et l'usent peu à peu. C'est afin d'en assurer la conservation que nous avons résolu de le faire reproduire par l'un des procédés que la photographie met au service des études paléographiques. Un autre motif a été qu'en fait une reproduction typographique, si bien entendue qu'elle fût

(et nous espérons que celle que nous préparons méritera cet éloge), ne suffirait pas à donner l'idée exacte de la variété des écritures qui se trouvent réunies dans ce manuscrit, non plus que de la disposition des suppléments ajoutés par diverses mains après la composition du recueil. Toutes ces particularités ont de l'intérêt pour les philologues et ne peuvent être reconnues que par l'examen de l'original ou d'un fac-similé fidèle. Enfin, il n'est pas jusqu'au format du manuscrit, que ses dimensions restreintes prédisposaient en quelque sorte à entrer dans la série de nos publications, qui n'ait influé sur notre choix.

La reproduction phototypique qui forme le premier volume de l'édition a été exécutée, dans les ateliers de MM. Aron frères, d'après des clichés pris à la Bibliothèque nationale. A la différence de l'héliogravure, ce procédé de reproduction ne comporte pas de retouches, ce qui est un inconvénient compensé par de réels avantages. Un fac-similé photographique non retouché est par nature infaillible. Seulement il peut arriver qu'en certains endroits, quelques lettres soient peu lisibles, par suite de taches existant dans le manuscrit et exagérées par la photographie. Ces légères imperfections seront rectifiées dans notre second volume, qui renfermera la transcription du manuscrit, une table des chansons, et une introduction où seront traitées les questions variées que soulève le chansonnier Saint-Germain.

N.2742.
2742

Ex Bibliotheca MSS. COISLINIANA, olim SEGUERIANA, quam Illust. HENRICUS DU CAMBOUT, Dux DE COISLIN, Par Franciæ, Episcopus Metensis, &c. Monasterio S. Germani à Pratis legavit. An. M. DCC. XXXII.

PQ
1321
Pb 12

[illegible] flourie entre la dolce saison. f. iv.

Quant voy la pure flouree blanchoier. a x.

La rien ne me chevrchoie tot droit dames adoray. f. vi.

I ay por noiz ne por jalee ne lairay ke je ne die. f. vi.

Cloins de gaillet a mercy crianey lu ou je mourray. f. vii.

Par gillebert entrei sil vos agree. f. xii.

A bergoing vont on lami prieta. f. xii

Amors por cui ke mes dames coing sont tolus. f. xiij.

I fesoit ipe bel ombre por iluec fors de dangier. f. xiij.

Encor ait signifiance pourtraite amor q elle fuet amour. f. xiij.

Qui ne gardent de malvaise raison. f. xiij.

Ai autrefois dol dol remire de tous nouel. f. xv.

Quant ie voi honor fuillir e trover joe laidir. f. xv.

Quant li rossignox gentis ke mais se vait definant. f. xvi

Conseillies moy signor duy ja pieca. f. xvij.

Car vont mesdient ke josta grandes. f. xvij.

Ki mi delit e tient en grief tormant. f. xvij.

Foille ne flour ne vait faisans mi chanter. f. xviij.

[illegible]

De bone amor vient science e bonteis. f. xviij.

Pour ce ne mainteis sires de vertus q nos amis. f. xix.

Li jolis mais ne la flour ke blanchoie. f. xix.

Quant vrais joie et chaleur ke la flor blanche. f. xx.

Quant la saisons e passee tesmoi ke yvers revient. f. xx.

Nouelle amor ke naist en cuer entre. f. xx.

Quant la saisons definee est mise. f. xxi.

Loials amor e desirriers de joe. f. xxi.

Ensi q la vraiz estoire fiu ke fist baptiste. f. xxij.

Tres doucement e raisons de mon chant remuel. f. xxij.

Chanz ne chancons ne viens ke font en vie. f. xxiij.

Por ke amey de vraie amor acueillies vos. f. xxiij.

Li amans ke muert dance chantent. c. xxxiij.
Qui moi la glace la glace muire. c. xxxiij.
Oi esfoirei & de loe partis. c. xxxv.
[illegible]
Bien puet amer grieretor loi mals. c. xxxvij.
Qui ie uoi le dolt tal venir ke ramidist la pe. c. xxxvij
Pastorelle oi seant loe. j. boisson. c. xxxviij.
Se p force de rusle ple delent amors corals. c. xxxviij.
Chas mesduet qui me destraigne. c. xxxix.
Le Amans fins & ureus se li mons fuist. c. xcix.
O u mois de mai ke lerbe ou pt doiot. c. xcx.
Qui moi lotins bel & clers si napeut nois. c. xxxx.
Amors doet ke mes chans remaigne. c. xxx.
Primers baisiez & plaie damors ke dans crass. c. xxxj.
Li por longue demoree ke saiche de moi ads. c. xxxj.
Ame ai damor tels & mendie. c. xxxij.
Qui ie uoi lorans retwid & gel. c. xxxij.
Lautez auit mi cel ne pais. c. xxxiij.
Qui je noi & folie & flor color muez. c. xxxiij.
Orfis naman rant kon ie fui amee. c. xxxiij.
Ma fille dan hue renuoisie & de p mam selenat. c. xxxv.
I rosign ke io chant an laidure. c. xxxv.
Conpaign io sai tel chose ke chant me fait. c. xxxvj.
Por rane se mes cuers soffret grat dolor. c. xxxvi.
Nouual tans ke li yuers se bise. c. xxxvij.
Ne me chat deitez ne de rosee. ne de fiaure. c. xxxvij
Amors cui ieu seut lone tans & mant de joe. c. xxxviij.
Remembrance damors me fait chant. c. xxxviij.
Or arresi q laure fait venir li emoisiez de haigue. c. xxxix.
Joe & jouent honor & cortoisie sont asambiez. c. xl.

De nos vnions ke tot est dauis · c · xl ·
De amors je fui nouris an uiue couant · c · xlj ·
Duise est nature cui cest hanis est dedans · c · xlj ·
En hyuer tor se siet belle ysabels · c · xlij ·
Le samedi ersoir faut la semaine · c · xlij ·
En chambre nor se plaint la belle byaus · c · xliij ·
Belle amelot soule an chambre filoit · c · xliiij ·
Quant uo la nuete montair de glay sa fille gent roj · c · xlv ·
Sigi ague sofriet lanuis courant · c · xlv ·
Quant luiut de la fontene reclauisit a gaut sol · c · xlvj ·
Belle dome alande de nos e ma chanco esmuue · c · xlvj ·
Cui demandent kest deuenguit damors · c · xlvj ·
En auij a tens gaudi & ioi nest la fuelle · c · xlvij ·
Loal amors & fine & drotturiere · c · xlviij
Bon ior ait hui cele acuj sui amis · c · xlviij ·
Cuiers ke de fiance uenez & fuiues · c · xlviij ·
Cuidoient li lorain por ces ceul ont mantit · c · xlix ·
En une pelle tuaj lauez une baigneice · c · xlix ·
Gai delit & pancee jolie · · c · l ·
Bone amors mait an son seruise mis · c · l ·
Ajolis mas ke je sant ne dot nule · c · lj ·
En une praelle matinj lairez · · c · lij ·
Amoual tans ke nest la violete · c · liij ·
Cuidoient li lorangiez por ceu ceul ont mantit · c · liij ·
Dac tans ai mis a mo mal descouuir · c · liij ·
Li rot signors chanuet tot keul chie delarbe · c · liij ·
Trop mart gruet force de signoreiges · c · lv ·
La bone amor ki an mo cuer repaire · c · lv ·
Ueda amors kiara moneuer repaire · c · lvi ·
Ce ginont mot norrisses & anfans · c · lvj ·
Por joie auoir pitie an gardj · c · lvj ·
Quant la fuelle nest dou tuij ke cote trens · c · lvij ·
Quant ce uient en may tj rosel est florie · c · lvij ·

a Hdous tans pasbour ay leual ayatiy . c.z.lvij.
i Leis la forest ayalai latrier . c.lvij.
b elle dame sadeus kine creus . c. jlvij.
e En tout tans ay adame a chiere . c.lvij
l Lau bant lalueta . e la quaille criet . c.lvij .
j Ie nos chanteu trop tart . ne tp louant . c.lvij .
g Grant pechiet fait . ki de chanteu ay pniet . c.lvij .
c Com celle amoid ay trauaille z ghoit . c.lx .
c Cant floiissent li bosbage . c.lx .
f Sue deus en tante guise . c.lx .
l Qui damoi sait remembrance . c.lxj .
aj Mar vit Raiou ki couoitet trop halt . c.lxj .
y Ne dose ne floi dalis ne des oias luchans . c.lxj .
a Hla doulouz bant voi la flour pallie . c.lxij .
c Cant li bosbages retantit dou chant . c.lxij .
b Bien doit chanteu cui fine amoi sesligue . c.lxij .
a Hagoues ke poira deuenir si voltre tans . c.lxij .
c Chanteu li plait ki de roie est noiris . c.lxij .
d De celi ay plaing ki ay fait langui . c.lxij .
Lont ans aserui a balance . c. lxiij .
Se iai chante sans guierdon amou . c.z lxv .

latrier de coste caubrai juer mam alow c. xlv. v.
pour tout tant le uendow mestuet chasteu
primers bastirs est plus damors dedens ces
ces .m. li sont a ppe de .c. xl. x. vi
puet herbergier de cinc vouze lot. c. xl. vii.
Eaz mulz uelent damin li puet valoir c. t lxvij.
tant reprist voi selonc xiv. c. lxvij
tant le plus voi selonc xii. c. lxvij
latrier de coste caubrai juer mam alow c. xl.
pour tout tant le uendow mestuet chasteu
primers bastirs est plus damors dedens

[illegible] la douce comencence del noviel tens a
la entrée del pascor. que boiſ & pre ſont de maime ſemblant
fueil & vermeil couert deibe & de flor. & re fuit laſ de
ſen en tel balance. que maint tornei ſouſ. ma bone mor
en ma halte rechor. ne ſai lo quel ſen ai tore & penſ. ſi q
ſouent chanz la ou de cuer plor. ke lonſ reſpiz mielmais
meſcheance. [illegible] a de mon cuer miſtra mauſ lacomãi
dom ma gaus aſ mor plainſ de dolcor.
cele cui ai tot tozſ en remambrance ſi que mei cuerſ ne
ſert dautre labor. ma dolce dame en cui ai meſperance
merci por voſtre honor. ſe ven vos trai ſo ſamblant
rechecor. mort mauuez a loi de traitor. ſi en valbrai
noalz voſtre valor. ſe mauuez ocis ſenz deſfiance. Dez
ſi ma mort de debonaire lance ſeuſi me fait morir a
tel dolor. cant de ſes eiz me uint ſen deſfiance ferir el
cief cainz ni or arriere eſtor. riep volentierſ en pleril
uiuiance & den lo creator. ſi que mil foiz la peuſſe lo
vi ferir al cuer auſi de tel ſauor. ne la ceirtes uen

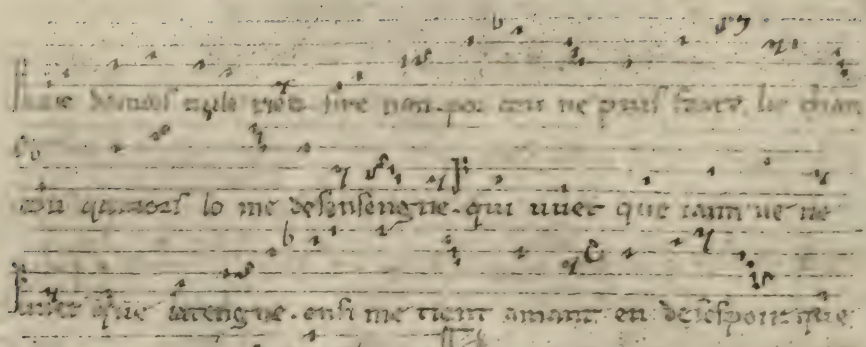
feisse clamor se ieusse de moi vengier puissance. Ge sache
vient puis qen ure menaie me fist toz mis ẽp mi seruirez
lent. car dons nest pas cortois q̃ ẽp delaie ainz mẽt celui q̃
li atent. cuns petiz dons vaut meuz se dex me voie con
fait cortoisement. ke cent grengnor fait ennoieusement. car
qui lo sien done recreiamment. son gre ẽpert 7 si ẽ coste
alsi mesme. con il fetoit al point que bien lemploie. Ge ai
diez pas dame que ie rectoie de vos seruir seruir se mort mel
me defant. kar fine amors tient mõ cuer 7 maistroie. q̃ tot lo
done a vos entierement. si nai point dame que de moi aie
ce maniẽt mẽt souent. q̃ espanist mobli entre la gent. q̃ del
desir ai neus del pansement. 7 de la voie q̃ de vos atent. se ce
nestoit ta parler nen q̃roie. Chanconi ua ten la ou mes
aiers tenuse ne lois dire altrement. la trouetai se mes
sens ne cen mant. cons seux moi. grisille 7 gent blanc 7 gẽt
simple 7 sage de doz agrenant. cler uis riant. o la bralde ue in

Ob
Ob
ole me merueil de ma dame 7 de moi. qensi me tient
q̃ plus seus lonz de li. bien cuit garir lo uire que ie la voi.
mais loil double li mals dõ ie moci. si mait dex trop fiere cho
Ob
se a ci. kant ie morrai por tant que ie la ui. mais ie me si

Ch.
cant en ma bone foi. ⁊ en i ceu conquest ne ne li mentz
Chainz en rat q̄ demandent poz cor ratin cele rien q̄ na de
moi mester. il sont uilain ⁊ de maluaise loi. car ie nai pas dame
encor desseruï. lo doz regart dont uos mauez saisi. ⁊ lo p̄ser
dont mes cuers sesioi. ⁊ cil q̄ dit q̄ ie de ceu soloi. ne me connoist
pas a leial ami. Leals amis sui ie soloier. del tot mon cuer amoi
en sa p̄son. son cors me fait amer ⁊ tenir chier. ⁊ bel parler
⁊ entendre raison. cele de cui ratent lo guerredon. nauia ia
a moi nen ire ne tencon. mō boen espoir ne uoldrone chāgier
a rien q̄ soit nē a nul altre don. Li iangleor nos font gnt
destorbier q̄ se n̄atent damer p̄ tēson. as amanz font lor
voie delaier. ⁊ as dame sont crüer ⁊ felon. ia damedex
ne lor face p̄don. biē mocient senz arme ⁊ senz baston.
q̄nt ie les uoi ensemble gseillier. mais madame ni panse se
bn̄ non. Chancons ua ten tot drot a maleconoi. a mon
seignor lo conte le mant. si cō il est fn̄al ⁊ prouz ⁊ cor
tois. q̄l gart font p̄s. ⁊ si lo traie auant. mais nule rien
lo conte ne demant. fors poz amor ⁊ p̄ madame chant. q̄
ma priiet de chanter en cest mois. mais ma uie me ua mⁿ delaiant

Ch. Le Chastelain.

Oz chanteile uolentiers hiemant se ientrouaisse en
Ch.
mon cuer lachoison. mais ie ne puis duire se ie ne mant



Je ne doi pas amors mak trop
uoloir sa la meillor del mũde
mõ cuer uenir. onques amors ne fist si son poor desire a nului
si entierement. õ ele ar fait a son tres bel cors gent. nest tres
q a biaute rengne ne cuir bien li ne son gent cors soffrengne.
fors cin pecie li meffiert ceu miels mis qele enuers moi tiert
ep ses euz eschis. Quant ie regart son debonaire 7 ie li pri
son bel respons auoir. ne me merueil sel regart meslbalyis car
gi conois ma mort 7 sai de nouueles que trestuz ne mi puet
riens ualoir ne sai or. mal õseil preigne ke ses orgueilz mocit
7 li maaigne. he fiche riens creuels tant mar uos ie qant
por ma mort nasqistes sens merci. Que ferai dor pauraai
de li ainz q̃ lamors me gerpir tot cors. nemi uoir las ãiz
mestuet estre ensi. qamors me tient a sa uolente pris. q a
mon cuer en sa li por morir mis. ne iamais ne sen retrait gne
se ceste amors mocit bien len conuegne. mes aim mocir ei
en boen gisir ke uiure trist. nen a ma mort haut. Mes
que mes cuers ne sen puet retenir de uos dame por cui

si me grerpi. aumosne auroz sel deingniez retenir. car
sil reuienent a moi a il faillu. poz uostre honoz. z poz deu uos
en pri que de lui prieez uos preigne. qi nafiert pas a dame q̄
sen plaigne. qel fierle ma si mozrel traison. q̄ bel samblāt
z corage felon. Amerf ai qi men aiengne. la vera merci de ce
quele me deingne. reuenir a sieu. ne ia de sa prison. ne poz rien
se mozz ou amez non. [illegible] Charlelau.

Mole ai este longuement esbahiz que ie nostri chanson a
faut empreindre. car de ma rote. droie departiz. oz me resan
amerf a li entendirei cume biaiez mest uenue deuant qui
me requiert. z prie que ie chanz. z ie lui sieus toz quers
ligemens. que tot me puet z engaigier z uandre.
De cunsel priez ai este asailliz. q̄ ie nai mais poon de moi
defendre. ne ie ne sui car forz ne tant hardiz. qenuers
amerf oisasse pl⁹ entendre. puis q̄ de moi uuet faire son
talant. dones mi sui si debonairement q̄ se iamais cōtre
li me defaut nar son droit que bn̄ lo me puet uandre.
Donq̄s q̄z bien pot estre deseruis poz mal soffrir bn̄
doi merci atendre. mais gen sui si greuez z assoibliz. ka
moi en prest li plus sagef apendre. z se en tinst la plus bele

a garant dont iamais nul uos lise ne uos chant. ⁊ ie fui mais ie
ne sai encoz certenement kel guieredon ele me uoldra rendre.
Jamais mes euz ne uerrai asseuz de regarder la cleire face
tandre. ses blanches mains ⁊ ses lons doiz traitiz. ⁊ fonte
lamoz enflameir ⁊ espiendre. ⁊ ses bels braz. ⁊ son col blanc
⁊ gent. ⁊ son bel chief. lo poil blon reluisant. cotte beal
tez ⁊ soz alz resplant. ⁊ la boiche ⁊ tant bel ris seir.
rendre. Jamais ꝑ rien ne fuist mes chanz oiz. por tant
peust mes cuers de dolor fendre. mais oz se rett de gai
ioie es baldiz ⁊ fine amoz lo uuet a son oes pudee. kele
seit bien ⁊ conoist ⁊ entent. kil neit amaz ⁊ tant aime
finement. mais se li plaist poz deu si face tant ken ma.
·iij· dame face prie dessandre. Chanconz ua ten tost ⁊ isne
lement. dreit a noblet mon seignoz cui iam tant.
si te feira ꝑ lo pais espandre. Et mo seignoz de molins
⁊ te chant. ⁊ ꝑ amoz est plus palez que cendre.
Et se loz di ⁊ tant aim helisent ⁊ toz sui sians poz ardoir ou ꝑ pendre

Godefroi de Chastillon.

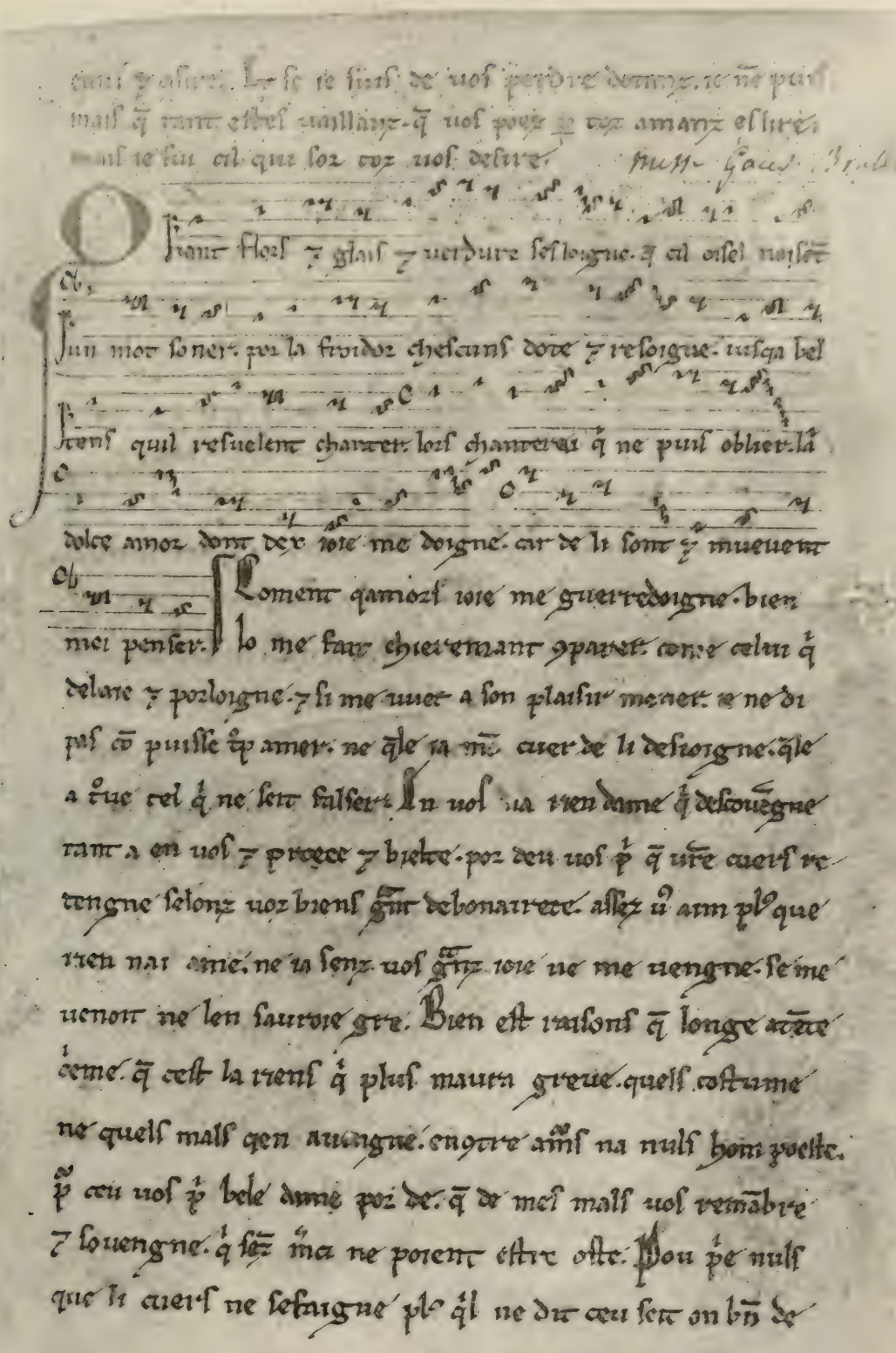
Dotz ai cent lon tens en esperance ⁊ de fin cuer ai leal
maint ame. noques amoz ou uaioie fiance ne maseur rien
de ma uoleiture. trop ma greue mais i ai marandance. mais
dune rien me puis ie bien ueanter. cainz ni ꝑdi ꝑ lealmet

C amer. bien doi hair li simple grenace. ⁊ son gent cors
ka lo mon alume. son doz regart ⁊ la simple sem
blance q̄ mes folz cuers aura tant desirre. bien cuit
kamis en p̄ndra la uaunce. bn̄ len p̄ngne del q̄l li uient
agre. q̄ del tot uuel estre a sa uolente. Voz i mozrai ia nē
aurai aie. cest a boen drot bien lo doi oparet. q̄r mis
mō. cuer en li g̃nt. q̄ ie ne. los ne dure ne c̄oter. ⁊p fil lo
roi bn̄ lo sai g̃nt folie. mais li ualains lo dit en reprouer
al chief en bas q̄ ⁊p halt uuet mōter. Cholt maurot
bn̄ ma poine aslouagie se ma dame se uolot apanser
kele deist amis ⁊ ie amie. bn̄ cuit kensi me pozoie eschi
uer se por ceu muir ceu reit mi g̃nt folie. car aparer
me ꝑ un parler. ou seulement ꝑ bel semblant mostrer.
Ainz de nule ne poi amour enuie. fors de celi q̄ map̄st
a chanter. mi en serot fine amors auillie. kensi mocit
ades por desirrer. kaiz ꝑ nului ne fust si
aaisie. se me uolsist un pou deur doner tant la desir
q̄ ia ni caiz courer.

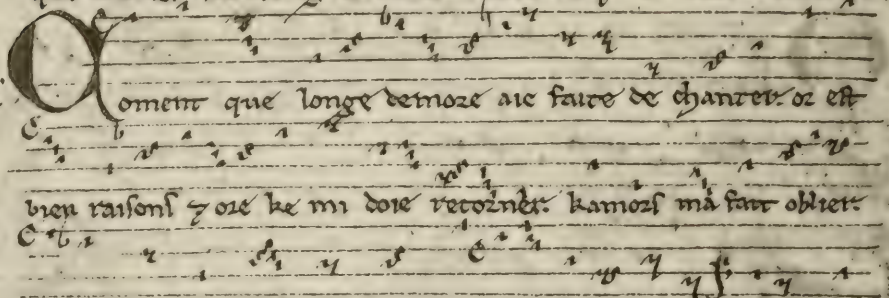
Encor ferai une chancon Hughes de Brezy

pdue puis. qa ꝑoire sont atozne mi chant conquel
ne fil chancon enchon uuiant. dont merue me son
iencoz rendue. naiz de chanter damors mais ne me

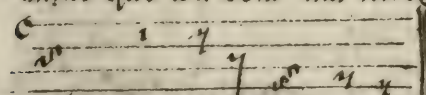
ſſu. mais ſe dex plaiſt reſte auon tel uertu que dui enuers me
c
ſſ
ſſ
ſſ



uoir. si me merueil cõme ma dame desdaigne. leal ami que uel
ne puet auoir. ensi mestuet morir en boen espoir. que iai .i. cuer
qui a amer mensenge. dame merci ne puet mais remanoir.



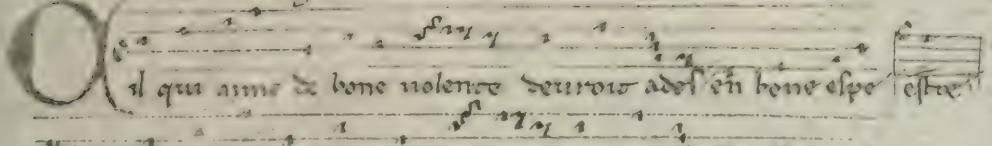
Comeni que longe demoze aie faire de chanter. oz est
bien raisons z oze ke mi doie retozner. kamoz mà fait oblier.
lanui qui lon vens ma mozt. z done nouel gfoat. dame poz



cui ie chant z depoz merci

Certes dame mot sonoze qui coz
tois est cõtre toz. cainz de cruiel
au desoze noi dire boen gfeat z ceste amoz ſ que ie poz. me
fait plus que moi amer. uos dame doit il mãbrer. ken dont en fine
cuer trouer merci. En perilouse auenture maiez amoz ato
ne. kant poz uos na de moi cure cele a cui ie mai done. moz me
sui poz uostre gre mais honte i aiez poz uoir. ~~kant~~ se ne len
faicel doloir tant quele doinst de moi auoir merci. La metez
mest si oscure q̃ ie ne la puis ueoir. mais tant desir sa fait
re z sa maniere sauoir. ke bñ cuiz a mie espoir. kentre pi
tie z buate soit en moi desassemble. cõme en uos dame nai
trouue mester. Grant pechiez est z gñt poine damoz ser
uir faintement. si cõ la fause gent uaine q̃ font samblãt
sanz talant. ai dex poz coi les cõsenz q̃ seruent si bel mentir
z ie q̃ miez aim morir. nãi cun mot ke taint desir merci.
Bon fait amoz ſ que uilanie q̃ comance poz faillir. car pl⁹

q̄ moz ell greuaine quant il la conuient guerpir meuz ne
puet ele traire celui ou ele se prent. kel feront ẏ p̄ mant ẏ poz
amor. ha uos me rent merci. Dame sachiez senz mentir que
uos aim se seulement ne ne losenge altre gent. ne dautre ḡre
den matent merej.



Oil qui aime de bone uolentez deuroit adés en bone espe
rance. ẏ ie qui ai de cuer lon tens ame nen poi auoir fors ire ẏ
grant pesance. ceh ne plaist en cui iai ma fiance. oz me doint
deus que ie la serue en gre tant quele mait de ma doloz oste.
Dolce dame poz coi mauez greue. conquel uers uos ne fis
desconenance. ainceis uos ai seruiz en lealtez. ẏ seruirai toz
iors senz repentance. poz ceu lo di qen aiez remambr̄ance.
q̄ me soient li mal guerredone. q̄ iai poz uos soffert ẏ
endure Tels genz i a kap̄nēt a mentir de bone amoz ẏ
dient uilonie. ceu na mestier ia nē pozont toir. q̄ la bele
ne les en croira mie. ou il a tant ualoz ẏ coztoisie. q̄ mozir
uuz q̄nt mettroit souenir de son gent cors ou ne puis
auenir. Dz ne sai ie q̄ puisse deuenir se fine amoz ẏ q̄ ma en
sa baillie ne fait mon cuer en toie mātenir. pechez fera
se ele ensi oblie. endroit de moi ne loblierai mie. aiz lui toz
diel p̄ faire so plaisir. oz soit en li de viure ou de morir. Li ḡnz

delus ⁊ li estes doiz pouser q̄ iai en uos me fyuēt ⁊ droiture
dame q̄ ie uos doie pl⁹ amer q̄ ie ne fiz mais alt̄ creature. Sun de
uoz bōs uus moi estre mariz dure tant q̄ prenez pruisse amez
mercier par moi q̄ suis eyz uēs sens falser. Chanceons di li q̄ al
ma damoz cure ⁊ q̄ le poine de celes a grulor. ou on ne puet
foz lealtē trouer

En talant ai qa chanter me retrait. Amoz le gre
⁊ ma dame mein prie. trop longuement mai tenu en delois.
que ne chantai ne moi ioieuse uie. nonques por ceu mariz ma-
mai ne sevui que il nest pas amauz ne lamble ami. qui damor
pare por mal ne por grevence. ker pou doze crest les suens ⁊

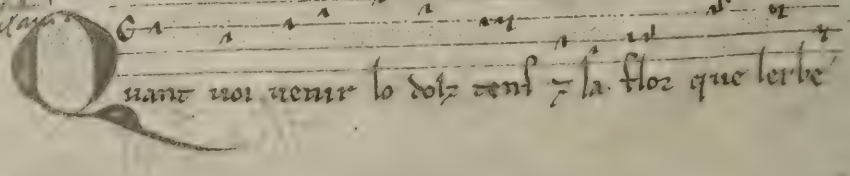
Damoz maduit ⁊ fuit fine ⁊ uertue. mais li plusor
auance. sont fals ⁊ plai denuie. grevez sont por ceu doze ⁊
lelmaie. ⁊ cent ades q̄le ne soit tēe. oparve. iai souent sui en in
a. bele leu bōs q̄ suens sui ⁊ a li. foz me uenaste lo voz ⁊ la pe
sance. de cels q̄ oit serui en decevance. Ami. ma pl⁹ dame en
nostre seurte. ceu ne lai ie lil nos poise ou agrue. mais se li bō
q̄le fest ⁊ nos mise en cel ami dont iamais nierc ostenep cōe
que ui nostre deve facon. ma fine gete en sa p̄ soin. mais seit
il auuis q̄ uos fustes a prendre. nūgrue. nos nie me poi ie defend.

Lu tot le mein ne p̄ueit estre pse la g̃re ioe qui mest el
cuer entree. fors p celi dont lamoz me vstoile. q̄ p lor iauz mest
el cuer aualee. lm si en li mise mentencion. q̄ ie ne sai rien fai
re samer non. amer. ser. iu uoil toz ioz ⁊ ap̄ndre. kamſ ſeit bn̄
un g̃t merite rendre. la bone am̃ mert feimte ne coarde
amz faz souant hardemant p ouerage. ⁊ al qareit aſe ⁊
leu. ⁊ p̄nt garde al chief plꝰ tost en honte ⁊ en damage. que
al q̄ fait ouſſeal h̄dement. en tel guiſe. dame ꝯp longuemēt.
ai atendu p ma g̃t ioie ataindre. ꝯp ma g̃re. mais ie ne mē
of plaindre. Cil q̄ amme de falſe am̃ bastarde li fait muer ⁊
chāgier son corage. poz ce. lm bn̄ q̄ ma uolente tarde fāche
dame pioz amoroſe ⁊ sage. kant uoſ plaira ſalegriez mon cor
mant. q̄ ie uoſ aim dame ſi finemēt. tant cō amoz puet ſon
ami deſtraindre. uoſ ai ſerui cōques ne men ſoi faindre.

Gace Brulé.

Oe bone amoz ⁊ de leial amie me uient souuent pitez ⁊
remambrance. li que iamais a nul oz de ma vie nabiegne ſon
uiſ ne ſa ſamblance. ⁊ puiſ kamoz ne ſ'n puet plus ſoffrir.
quele de toz ne face a ſon plaiſir. ⁊ de cocel mais ne puet
auenir. puis de la moze me bone eſpanie. Comment pozroi
auoir bone eſperance
a bone amoz ne a leal amie. nen a uaire eiz na la dole ſablace

Se ne uerrai mais uoz de ma uie. amer me deuee ne men puis
mais ho soffrir. cele cui ia ne uenra a plaisir. ⁊ si ne sai comẽt
puisse auenir. q̃ de li aie ne secors nen aré. Comẽt porrai a
uoir secors mais ũs fine amoz la ou mis ma poissance. kamei
me fait ceu q̃ ne mãime mie don ia mais foz ceuu ⁊ pesan
ce. ne ne li os mõ corage gehir. celi cui ia ne uenra a plaisir.
q̃ de cel mozt sui tugiez a mozir. ⁊ se ni puis ueoir ma deli
ũnce. Je ne uois pas q̃ant cel deliũnce ꝑ coi aiũs soit de
moi departie. ne ia nul oz nẽ q̃er auoir puissance. ñz ameroi
ce q̃ ne maime mie. ce nest pas droit q̃ tel doie hair poz nul
destroit q̃ me face sentir. ⁊ se ni a gfoz q̃ del mozir. puis q̃
ie sai q̃ ne mameroit mie. Je mameroie ice ne sai ie
mie. mais fini amanz puet ꝑ bone arendance. ⁊ ꝑ soffrir. q̃i
ne haute amie. mais ie ne puis ueoir bone arendance. q̃ cele
est cels poz cui plaig ⁊ sospir. q̃ ma doloz ne dengneroit oir
si me uaut meiz garder mõ boen tãsir. q̃ dure rien q̃ li tozt
a grũce. Je uos dont pas atozner a greuãce. se ie uos aĩ
dame plꝰ q̃ ma uie. q̃ cest la riens ou iai plꝰ gñt fiance. cãr
por moi soul uos os nomer amie. ⁊ de ceu ẽs mt doloreus
sospir. q̃ ne uos puis ne ueoir ne oir. ⁊ q̃ñt uos uoi ma q̃
del mozir. si sui destroiz q̃ ne sai q̃ ie die. Par deu grant
ne uos os plꝰ gehir. q̃ ma dame est ⁊ ma mozz ⁊ ma uie.
4 eh aleuns dute soferus soferus soferus aleus soferer tuuoit
aeru uuerue sou dont il aue traite la peuuaueg.



Quant uoi uenir lo doz tens ⁊ la floz que lerbe

ueiz lespoir aual la pieie. lors me souient de ma doce doloz
z del douz leu ou mies cuers adés boie. sai tant de ioie z tãt
ai de doloz. que ie iamais nẽ partirai nul ioz. z quant ie
sui plꝰ loiz de la cõtree. lors estt mes cuers plꝰ pres de la pẽsee.
Il nen estt riens don ie soie en tẽtoz q̃nt me mẽbre de ce q̃l estt
senne. z si sui bñ q̃ ie fais g̃nt soloz. p mãte foiz laurai dure
cuee. mais bels samblanz me reciemt en vigoz. semploieiai mte
bñ la g̃nt amoz. don ie lai tant dedanz mon cuer amee. se
lealtez mi puet auoir duree. Dex si mar vi les bels eiz de
son vis. p coi mes cuers se mist en acoitance de cestte amoz
dont si tost fui empꝑs. se deüs si ne uiem ma deliurance. al
cement fui engigniez z gꝑs. z se la plaist longuement serai
pꝑs. nel di poz ceu qen soie en repentance. de repentir ne
me doinst dex poissance. Bels sire dex comemt pozrai auoir
la g̃nt merci q̃ tãt aũi reqse. si ne deust ne soffrir ne uolor
si dolce riens q̃ tãt estt bñ apꝑse. puis q̃le ma del cor en sou uolor
q̃ me feist si longuemẽt dolor sele seust cõ lauꝰ me ostise.
si ne falsist priez ne len fust pse.

Chanter me fait ce don ie cirem mozir leals amoz z

dolce deſiree. ſi me merueil coment puet auenir kāt ma mer-
uiee la vieil qai pl⁹ amee. tant ai dolcor a mes mals ſoſtenir.
kant pl⁹ me greue am̄s ⁊ pl⁹ magree. deus uertai ia la p̄meſſe
auuree dont fine amors me deuſt entrochir. ⁊ la promeſſe
meſt tornee a faillir. eſperance ſen eſt de moi alee. ſenſi
la perſ ne ſai q̄ deuenir. oi dame c̄o dure deſtinee deſſeſie.
kant nul gſoit ne puis de uos oir. or eſt ma mort eſpſe
⁊ aluniee. ⁊p me repent qant uos di ma penſeie. kant
por ceu peiz ceu dont deuſſe ioir. ⁊ neporqant ne ſe
dort eſbahir. de mal ſoffrir cil q̄ a ſeruir beie. meuz aim
ades ceſte peine ſoffrir cum tot ſol ior leuſſe entroblie.
⁊ mainte foiz recoiz tot a loiſir. la gr̄t bialtē fine ⁊ fiel-
che eſmeree. kenſi mort coiement a celeie. ⁊ ch̄anz ades
por ma doloz courir. Bele dame ⁊p cui plaīg ⁊ ſolpir. la
plus bele q̄ ſoit de mere nee. de uos ne q̄er. ne uoil. ne di
⁊tut. car ⁊p uos ai tote ioie oblieе. ſi finement uos aim
⁊ uos deſir. ke ia ſenz mort ne puet eſtre celeie. la
gr̄nz doloz q̄ el coz meſt entreie. ne ſai ſe ia la me
voldrez morir. Onq̄s nos ai amer en repentir por ce
en ai mainte peine endouree. ke ai un cuer por amor
maintenir fin ⁊ leal dolce dame honoree. por deu uos
a ⁊p ſil uos ; uient en plaiſir q̄ uoſtre amors fine me
ſoit doneie. ⁊ qanq̄ ſoit dort bū eſt a m̄nee. la gr̄nz p̄mez dōt mes

Bel
uen

ſen dort chanter cui fine amors adreee de ioie a

[illegible] mais pas ne mien semoitr nem riot ne treuf ne vers ne
[illegible] ceuse p̄ coige chanz ne ne saurois dire. & nonporcant se li mals
me semont despoir kemuve ri. ame & fine amor me font
[illegible] pues morir que ia ne lo saubroit se par mon chant nen
[illegible] la desfrece ou par mon vif don la dolor defont.
Je me retrent faintise ne perece. que ma dame ne mait
mait pfont. dun dolz regart don ma dame me blece.
kele me fait del brac enz de son front. ne puis garir se
mire ne me font. a laide de son cuer q̄ pfont. mot & les
mens q̄ pl̄ aim en cest mont. q̄ estre vois de la gr̄gn̄
halteze. se dex me domst voie ne guerredon. Ja por dolor q̄
me nieit i̊ mise ma volentez damer veraiement. & la
chiez bn̄ q̄ de loig la emp̄se. nequel poz ceu mais namai
finement. bn̄ sai de voir q̄ faillir a sa gent. ne doit ainz
se droite ne ment. mais plus donoz en done a un ka cēt.
& ne fui cil q̄ pl̄ gest son voltre. sel faz alq̄s par mō comē
cement. Menai dolor q̄ sele fust assise en cuer dun cors
namast ep finement. de tel leu mest enuoie & tenise
don ne nen os refuser lo tozmant. bn̄ fait ainz de moi
a son talent. & espance. & ma dame alhinent. q̄ me destn̄

gnant entles malemant. mais ie ne sai sil aura couoitise de
moi doner nul asuagemant. Ebdole fut lamors corageuse
& hide q̄ uint mō cuer en mō cors assaillir pouuec nō
fu qele ni uenist me sele cudast q̄le i deust faillir mais
tant conut volentec & delir q̄ de mō cuer ne se puient p̄
tir. dun dols regart fist uergc a moi ferir. deus mar li
ui de ses bels euz coillie. se ma dame nel fist poz moi
ferrir. Flor cui rai moi & tote gent ḡcpie bn̄ me de
uroit a son oes retenir. il nen est mals dolors nē atrie
enuie q̄ me peust ueoir de li p̄dre poz tāt pozoie a
gīr perme uenir. se lealtez uuloit meuz q̄ taisir & la
īns uuet ses biens a droit p̄dre. mais la pitiez est en
li endormie. si ne me uuet ocire ne garir.

Ob uant ie plus sui en paor de marir & ie doi mains
p̄ raison estre liez. lors me semont ma uolentez & prie
& fine amors que ie soie envoisiez. sele mocit sicns en ert
li pechiez trop a doux non poz faire uilenie. & se ie sui
p̄ mes euz trauilliez dont la ui qen doi ie li demā
der fors merci puis que par moi sui de uoie esloig
niez ie ne men doi plaindre mie. coment cuic este

Amors mar vi cels q̃
trez dolcemant fui engrignez. uos ont trete q̃nt ie
for moi vñe doloz vangiez. ie nen ai pas enuis uos deserui
nule chose dont doie estre empirez. mō cuer auez pieca
nē fu aidiez. ains ma gīpi poz uostre cpaignie. mūlt se ui
plaist cruelmant mensengnie messaiez a amī q̃ ia de
mai ne forfez enemi. Sicom uos p̃ q̃ mer en aiez. q̃ se
uos auiez la vie q̃ ie meig me destīgniez. mar vi
biautre senz pitie. Ai droit esforz ai la doloz nenciue q̃
me aida de ceste aīi oster. ie ne di pas q̃le en fort
recroue ainz lo me fait chascun ioz q̃rer la
doloz ireus poz mō cuer esprouer. si q̃ ien ai tote ale
amoz p̃due. ne ie nai mais de oi altrui amer ne ser
uir ne desenuir ne puis p̃ mal soffrir q̃ la peine q̃ la
peine mieille guerredoner. q̃ ie ai poz li auie. ne sai
se mes cuers trouuer porroie en son cuer auer. Ahenis en
certes amors miens chiet vandue. q̃ senz mozir ne
caz acheter voie oi de li si la ma retolue. rien ni ar
mis q̃ nen retruelle oster. fors uolente q̃le nē puet
geter. kel me lassa ēs oz lai bīn venue. ne ia mien
uoell ne len queuille aler tant desir. ca son plaisir
puisse de li oir. ar atēnant ne la q̃er engeneus si
me soit voie rendue. y puisse amors recouurer. cō
ie di uoir senz faillir. Onq̃s mais cuers en nolon
nē penseie. enuers dame si bīn ne esproua. mais ie
ne sai coment puisse estre amee. cele dautrui q̃ son

cuer nameta. ce tieg a sien q̄ poz mien me lassa. ⁊ pour
cant cēz ni or desseurez. nen auerai mais auec lenpozta
par mō grē. ma si greue ⁊ p̄ ma uolentre. ia ma dolce dame
reproche nen aīi. sen lais espoir blasmee. mais mulun nē pe
serra. p̄b̄ de moi amr de serra. Chanson di la rant mar ui
assemblee rant de beatre con ele me mostre en la face ver
meille colozee dont li ozgoilz el cuer li anala. qui son
ami. ocire li uoria. samors me dōist auoir longe duree
ele est la rienz en cest mont q̄ plaiz tost a sene home
naure de si gr̄ enferte. las cō ie fui b̄n ant q̄
men nasi. tost mau gr̄ redonee ma perte
qant li plaist. ⁊ qār pieez len prendra. Beatr
bonte. cler uis a delmesure. a ma dame uairs cuz ⁊ sim
ple uis. si me detrēt ⁊ ocit par dreiture. li bels samblanz
p̄ coi ie fui sospis. en li amer sui toz iorz emoreis. ne uuelle
dex eillorz aie ma cure. ken si haur leu ne portoie elz
assis. par son g̃ ma si g̃ue ⁊ p̄ ma uolentre. tant dolcemētr ma
ma dame q̄si q̄ t̄p laim a delmesure. tienz fui ⁊ serai toz
dis. ia nē q̄er elz partir. Longtēr q̄ fort ma iorz desse
rie āīz de mū ne fui toz enuiez. mais oz uoi b̄n q̄ la
moz me defie. ⁊ si ai b̄n mes ualz emploiez. ca man
uoiour ai ester engrignez. oz sont cil lie q̄ loz moi ont en
uiē. ⁊ se p̄ eli sui de iorz eslongniez. ie loz p̄. ⁊ loz req̄r
q̄ p̄ent deu p̄ mi. q̄ ie me senz de g̃ mestrair eslai
giez ken seroue metre me perie. car a boen drour sui aigriez
deuc p̄ngre q̄ an pitiez. Quenes en blondel cēt nene

lamez si qui il ne faudra: tant de mal ne li fera.

Ce bien amer grant voie atent. qui est ma gregnor
enuie: & sachiez bn certeinement qamors ai tel seignorie
que double guerredon en rent celui qui en li se fie: &
cil qui damer se repent sest bien trauaillie2 por neient.
Cele est dolz acointement & de bone opaignie. & sage entre
enuieuse gent. & de mon cuer est saisie. seul & beltez en li
seitent & hyer cote uilenie. dame si me greuez formement
ne lauez pas les mals que sent. Onqs ne fis a escians cotre
amor sens ne folie. ains fui a son comandement & serai tote
ma uie. cil remaint enuieusement de cui amez est grie.
dame ce mensengne & apient. conoist est dam lealment.
Bone amis ne me puet greuer. cant plus mout melz ma
gree. melz aim mout & bn am. cum fol por laue oblice dame
ui me poez doner ma grant joie deserree. mais ce me fait
gre losengiers enuieus sont enui cuider. Dame de totes
les nopertes prouz & sage a droit loee. ia ne deuissiez escuter
fause gent malcuree. kentre mentir & detraire. ont si amis
atrouue. kele ne se seit auisee. la ou ele deust aler.

Gor esforciez autrui chante souent. senz ochison & senz
amor uerraie. mais or me done amors cuer & talant. &

Jnoleme quemēçᵉ li me rapaie. por mal soffrir longuemēt
Jnai soig que me retroie. ainceis atent bonement merci
Jsie la laurroie. corguillox sert folement qui natent son
Jbien ⁊ sa voie. Ainz mais ainſ li debonairement ne se
mist nus en la uostre menaie. mais pi
or ai ne mailliez delaiant. ꝑ ſp demor ou ꝑ longue delaie.
ne ia ni ꝑdrai neient certes melz i morroie. ke natende
a mō uiuāt ⁊ plus se ie pooie. petit uoie ꝑsant mō coe
māt sartu reuoie. Bien doi atendre ⁊ soffrir. cest
cormenz kant il me plaist. qel doloz q̄ ie t̄ie. q̄ ia naūt ne
xi. bien nalgemēt. nul hom q̄ ſp se redote ⁊ esmaie. ha se
mō cuer delirant son plaisir noīe. des q̄l na rien en talēt
q̄ plaire me doie. fox seroie. ali me rent q̄tement. ou q̄
uuiet se soie. Entre mō cuer ⁊ ainſ seulement ouc toz
en moi q̄ nest riens q̄ gi aie. sont faut de moi a ma da
me p̄sent. li uns nocet ⁊ lauſs me rapaie. enli con lo cerf
corrant geue soif ⁊ maistroie. me ia ainſ destuguent
⁊ mes cuers q̄ soploie. toz a son comandement li ratēt
merci toz uoie. A prinei. trai auant chanconſ la droi
te uoie. Gautier cui delire tant pris ⁊ honors ⁊ ioie.
delonors li ia doublant seulement. car a moi soutroie.

Gout atresi con laÿ mainz decoit lagnillette ꝑ force

de uertu. a ma dame tot lo mont retenu. qui la bealtez
conoist & aperçoit. & ie fui cil qui soz toz la conoit. & se ni
treuf ne merci ne raison por coi poisse uenir a garison
bien ait lamorz qui poz mal ne recoit. Si cō larbres
q̄ engoit lo fuoit
le cuer de florz & de la fuelle nu. ai ie mon sens oblie & pdu.
ueisl ma dame quant pl⁹ mestē mauroit. oi⁊ bels deus sele
bien conoisoit la fin amor la bone entencion don li sos
fui uienent a tel foison. ia fuis amis a toz ne faldroit.
Se uoldroie de rien ioir q̄ soit se ce p̄ li ne mestoit a
uenu. si cō la lune a son uecoir a son uecoir perdu q̄t
la clerte del soloil ne recoit. he fūche mens sa nul oz
auenoit. keusliez ia ne m̄a ne p̄don dami dami uertu
leal sez t̄ison. p̄ deu gardez au mōs que ce seroit. A sem
blence de celui qadel boit. ne ia nul oz naura alez beu.
ma fait ma dame & ydropiq̄ & mu. q̄ ne li os descouurir
mens q̄ soit. q̄it pl⁹ la uoi & pl⁹ me fait destroit. & quant
ie nos remuer sa facon. li oil del cuer remurent abādō.
& penset ce q̄ n̄ hō ne uerroit. Bouz auſsiment cō de
lombre cō uoit. q̄ ce nieut ia ne senti ne tenu. ma
ma dame senz plaie ou cors feru. ie ne sai don ceuet
ne q̄ ce doit. fors dun regart q̄ ie vi q̄le auoit. mais
oz lo treuf si cruel & felon. kaiens lauroit cēt mile foz

uns hom regardee q̃le lui nẽ uiroit. Je ne cuiz pas q̃ n̄
poist auoir ioie dam̃s sil nẽ sent la doloz p̃ mieus conuent
leial ami dolour. ainceis q̃l ait nule ioie dam̃. ne de seruir
ne retrairai nul toz. ains seruirai ma dame a son uolen-
tei. Quels seruirs me met en boen eſpoir. q̃ mãt̃ foz do-
ble pris & honoz. Se nuls deuſt ioie damoz auoir p̃
bñ amer poz soffrir gñt doloz. bñ sen deuſt mes finz
amis p̃ceuoir. q̃ ades sefft penez de bone amoz. Je tũch
rensai ne este tãt toz. poz uos penez bñ lo poez sauoir.
de loz fuſt rens de guerredon auoir. oz mi greuent fole
losenge

Pais son doz comandement me fui ai chanter en
pris. que toz estoie marriz & plains dire & de
zormens mais il conuient nuir & toz. moi & mõ cuer
senz uetoz. a ma dame & a amoz tot rens estuet obedient
Quãſ naman altrement car il nierẽt ia finz amis. puis
qen bone amoz sefft mis. q̃ sen part uilenement. der
me gart de tel folor. qar nẽ doit sentir doucor ki en puis
ne seit la doloz soffrir debonairemẽt. Ame aurai lon
guement conq̃ſ encoz ne li dis. mais iaour en son
pais. & serf qan ka li apent. & de tote la uigor q̃ iai
en mon cuer greignoz. cesſt q̃ deuãd li demoz. p̃
esgarder son samblant. Sei bel doiz grenement li

doublent lyonor ⁊ prix. ⁊ lonquel rien li feffal ~~cette~~
~~q̄ ie laim lealment.~~ ⁊ se ie la lou ⁊ p̄ſ. auſi fo⁹ cele
altre gent. mais se fals losengeor ne meissent en error.
la bñ q̄ sordroit damors. bñ garroient al ament. Al
mō trescolz ajmant me vaille chacons mercis. ⁊
lonq̄s rienſ li forfil. cette q̄ ie laim lealment. ⁊ de la
freſche color a mes cuerſ fait mireor. mais mi oil q̄
vont amor ne seuent pas que ie sent. Damr
se pris ⁊ valor q̄ert lon en bone amor. mlt eſt
folſ. q̄ sen repent.

Oi que de chanter retroie. ie n'ai puis entrelaſſier.
mais plꝰ soulant chanteroie. se ma dame mauoit chier.
qui ma mis le deſirrier el cuer que li mafebloie. bñ uoi
kamors me deſuoie. qui sēz li mocir. nonques nul ne
me chaſtia. ker cel peine me delit. Quoc li mocir
mordroie kant riens ne mi puet aidier. por ce q̄ ſerime ⁊ la moie
uoſiſt dex a gpaignier. nule rien plꝰ ne li q̄er. ⁊ bien
sai q̄ gi faldroie. gardez se mes cuerſ foloie. q̄ por li
mocir. nonqſ nul ne me chaſtia. q̄ ceſte peine me
delit. bñ me ſot amors eſlire por fol al comencement.
gen fui cor maiſtrſ ⁊ ſureſcu mierr uiſ p̄ mieremens.

au deſor ma mul formem. les leals hem & empire. & aſſ
laſ plañ & ſoſpire. au tor oc̃. nũ quel nul ne me chaſtie
ben ceſte peine me delit. Ge ſai bñ q̃ for faire & ſa
gel ſoffire & atent. de ce ne ſai ie q̃ dire. q̃p me ꝑ ire
ſouent. ma dame garde ſe p̃it de moi & de mõ martire.
bñ ſen noi iuer & rire. mais ce mocit. nouq̃ n̄ ne me.
De por ceu me tout la ue. aq̃ ne fil meſp̃ſon. am̃ſen
faic vilenie. nele na mie raiſon. q̃ mocit en ſa p̃ſon. ſeſt
bñ for q̃ me chaſtie. q̃ ie ne mẽ repent mie. ſele tor
mocit. nõkes n̄ ne me. beaire. ſenſ. & corteſie a ma dame
& cuer felon. mocit ma ſa gr̃z ſeignorie. treſor enuoi
ma chancon. al boen roi en arragon. q̃ deu chancenete
pire raimon. arguier ſoria cõ mocit. ma dame qui ſe
ue & rit. ne nule, plus ne me dit.

xvij.

Le Vidame de Chartres

Gant ai damor ben chantant meſtuet plaindre.
ceſt ce meſt meſ eſtrange maniere. p ce cuidai a bone
amor ataindre la ou ie noſ auoir autre proiere. & deſ
paoſ reſt ce la moie graindre. q̃ nel ſachent cele gr̃z
nouelere. qui adeſ font la bone oze remaindre. & leſ
jamanz craient tor iozſ arriere de ioie auoir. merci da-

Ie que ſai el mont plꝰ chiere. ſenz vos deceuoir.
Dex tote rien uolſ auoir ſaoiſſance. dex ſꝑ coi loi q̄ ne ſu ueeie.
car ce matire lo duel ⁊ la peſance. qui iamais nierr de ceſt
mien cuer oſtree. mienſ. car ie dir aiz eſt ſiens ſez douſſance.
non eſt ꝑ foi car il ne li agree. ne miel ne ſiel or eſt doc
en balance. ſi ne puet pas auoir longue duree. ſez ioie
auoir. dgeu dame del mont cpleꝰ. Dex li aiu ceſte
mi requeſe. dex car la uoil ne cuit q̄ ia la uoie. ⁊ ſi ne ſai
q̄ la enſi apſe. de moi guer cele ou ie me fioie. chanconi va
mi ſe li di ſanz faintiſe. leſ malſ q̄ iai ⁊ q̄ ſenz tote uoie. le
longuement ſi gemenr me roſtiſe. doc ſai ie bn q̄ deſiriez
morroie ſez ioie auoir. dgeu dame. Beſſ ſire dex co ma
mort eſperance. ⁊ la doloꝛ q̄ meſt el cuer entre. ſele mocr
ci a pouire vanjance. ce poiſe moi q̄le en ſera blaſmee. ce
na meſt. comēt donc en ſoffrance. porroir eſtre ma ioie
recouuree. mais ſe de li ne uiet ma deliurance. tot iorſ ſe-
rai mais ſoſſ de ma oſtree. ez ioie auoir. dgeu dame cele.
Or uoir amſi qa ſeruir lai empſe ꝑ nule ne mē deꝑtroie
dex ia dir on q̄l a en li fiſchiſe. ſele en a plꝰ uolenteſ lo ſauie.
tant a donor ⁊ ſi bn eſt apſe. q̄ ia ſenz li ior uiuꝰ ne q̄-
roie. ſe ele eſt telſ co chaſcuſ la deuiſe doc ſai ie bien
q̄ ia ior ne ſeroie ſez ioie auoir. dgeu dame del mont lapl
loeie ſenz de ce voir.

Ma ioie ꝑ merai ne meſt torneie en peſance laſſe

ne sai poz coi. mais ensi ne cemeyne la soz ꝛ lespeirance.
Kamoꝛs a mis en moi. se ie ꝑ bone foi doi auoiꝛ penitence.
De mei ne sa nul roi soz ꝙ ma mozt i uoi. Del fol
panser mameine la sole desirrance. don sui en tel effroi caiꝛ
noi ioie ceuueiue. seuꝛ bel q̄ meselitance sen fait g̃ir
estre loi. ains ou ie me croi q̄ me ẏst en meusance.
faz ie ce que ie doi oiez cō ie folor. Lant ie meuꝛ cuz
atandre ioie ꝛ bone auentu̇re. lors porroie uiure q̄ lende-
main est g̃indre la dolors ꝛ laidure. q̄ me fait endureir.
mais ie uoi pl̄ iuer souent en auentu̇re q̄ ꝑde i restoreir. xuij.
Ains uolisit destrindre ma dame en tel mesiure. bn̄
se peuse saluer de ce dont taist mot plāidre mais ele nē
a cuiꝛ. si me fait esmaier en lealment amer. q̄ iai ꝑ
toi droitu̇re-meuꝛ uolsisse mostreir. mō coꝛ sez moi g̃uer.
Douce dame en pou doze fuse ma ioie aemplie. mais uiꝛe
seignoꝛie mostt. a desraison. font cestre desꝛroie losengꝛ
ꝛ felon. q̄ ia naieut perdon. ꝯ font oz al deseoꝛ cil q̄ oī
tel enuie de dire mesprison. Guioꝛ q̄ plaint ꝛ ploze ꝛ
sa mozt ꝛ sa uie. loꝛ outrie abandon atoz maleicon. mais
te am̄ ont perie ne dient se mal nō. sen aūit g̃redon.

An presemt sui de ioie auoiꝛ. ou poz amui sil meit

iugie. onquel ne fui en mon poair mei oil ambedui
mont crechie qui mon cuer iugent celi dont il sont
esbahi & souent moillier. Dame de cui uos dot chalou
qui de celui nauez pitié qui
ocit lui ses voie auoit & bñ reconoist que pechie enkel
qui ie uos ai de uire leial ami. dame certes ce iugie
chi bien me fuit toz iorz auant. mais onqs bi-uir ne
soi mener ce me destruit mõ cuer enfant que toz iorz
li plaist a penser onqs ce ne me failli por ce auoie
loi doleement parler. Mar bien apl a esgarder q mõt
fait pis ce suit mi oill q mont ocis & afole q tãt
pl & orgoil. cele cui ie serf & pri si nẽ faz semblant
ne ai. autre que ie suell.

Vidaque Judicet

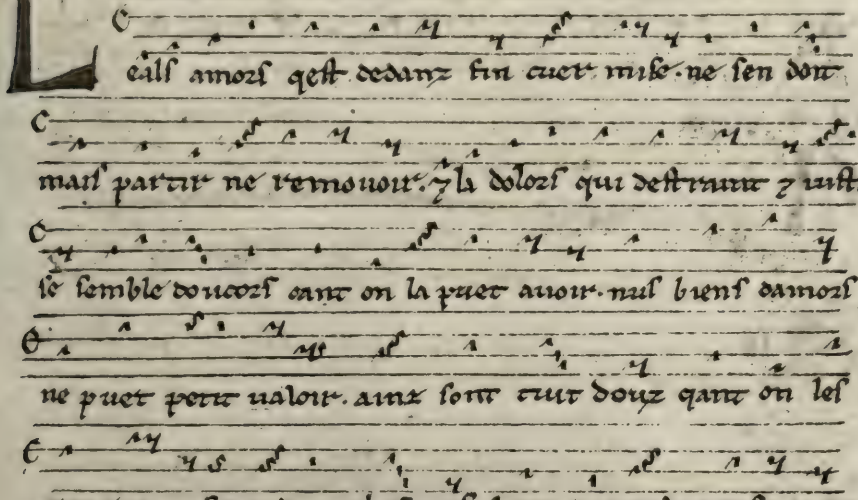
I plus desconfortez dou mond. sui & si chaitif con en
uoisiez. ne ia deus voie ne me deport de ce dont ie doi es
liez. suns ainz mes fuit enragiez. que ma leaulez ne.
reconforte. & uoi bñ que li amour soit. mout & crail.
ai. guerredon ai ne faili. por ce que trop ai ser-ui.
Mais sainz & ma dame mont-reni toz els est-li pechiez.

erai ie mentr̃ certes nō ont. mais mes fox cuers oltr̃eudiz
sett si en ma dame plongiez. q̃ voz li cors mē ait & soit.
& mei oill me percoiront dont ie la vi. al guerredon ai failli
Mei oill nē font pas a blasmer. mais li sien mont mozt deus
amēt. u sont il bel riant & cler. uoire uoir mais ep dolcemēt.
li noi esgarder altre gent. & si mocient li pansif. ia mais dex
ne li doinst cuer leal ami. al guerredō. Jamais uoir ne la
cuit amer. kele mocit a esciant. mō cuer nē puis ie pas oster
q̃ de li matise & esprent. kār nule pitiez ne len pret hau
la uuel. & desirrer. & ma dolce dame apeler. qār ie mobli. al
gerredō. De ma dolce dame uoloit ancor seruir fins amis.
p̃ deu seignor q̃ li uadroit se mes fox cuers sestoit oasl.
q̃ ot moi sett en li mis. sun soul dolz regart me salsit. lo
cors amuec lo cuer auroit. a la meitr̃. Al guerredon ai ie
failli. p̃ deu q̃ ie lai ep seruir.

xv.

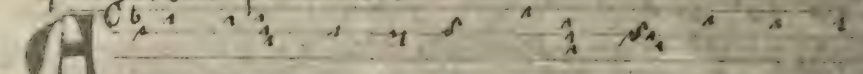
A pozial parliere gent ne me tenirai de chanter. car bn
sai certeinement quil sont lie del destorber. mais ceu
me fait plus amer quil ni ont que lo parler. ne droi
cuit ne raison fox mencongе & mesprison. Q[u]i bn aime
merueillos lo doit dotter. car trop foit anui soueit. & leialmeitt
tolentt a esgarder. la ou ie nen os aler. nen ainz ne mi
loi garder. mais ep mi greuent felon. ni weilt il se moi non.

certes ce est grāz pechiez qñt il vont nul pooir. al als fals
cuers de huoiz. q̄ souent me font doloir. mais ce sachent il de
uoir qancor ai ie boen espoir. en la blonde al cler uis. cui
uairm tant. z lou z pſ. Mout mōt mozt del oseillier cil q̄ tāt
sont emparlé. riens ne me puet tant irier cō gecer del dez
panser. ou ia si mō cuer dozne. q̄ toz altres deduiz he. fors
panser la ou ie doi. ainz. q̄ ēp i at poz coi. Je me doit
pas enuier se ui lealmentz ame. ainz doi plꝰ eau cōmencier
estre en bone uolentez. en uſ si cler grāt bieltez. ne doiz faire
cruautez. si grāt cō doiue moi. car del tot a li mostroi.



cels amoz qest dedanz fin cuer mise. ne sen doit
mais partir ne remouoir. z la doloz qui destruit z uilti
se semble douoz cant on la puet auoir. nul biens damoz
ne puet petit ualoir. ainz sont tuit douz cant on les
aime z prise ce doit chescuns bien entendre z sauoir.
Bels puet dire q̄ la mozt li est pſe p̄ bn̄ amer q̄l ne
dit mie uoir. fals amant sont kel font p̄ faise guise. mal
uais luier loz en doiue dire auoir. q̄ en pozoit mozir en
boen espoir. gartz seroit deuant deu al iuise. de ce me
lo grāt plus me fait doloir. Jaim lealmentz sēz echier
z sēz faindre. cer dieu cil q̄ en uuelentz parler. la loz

mera ⁊ ne me ſoit entendre dou fine amſ puet ⁊ de
ẽmeldrer. ſil ſauoient dl mont fait endurer. loz ſoſſeta
en ſeroit eſpoir mãdre. nõ ſeroit uoir ⁊p ineiuele greu.
Dolce dame quant ma mozt ſi uuet plaire. ⁊ ame ne
mozut ſi hõ ſi dolement. oz eſt bñ droit q̃ la gñt amſ
paire doit te ſi aiun de cuer entierement. ⁊ cil q̃ dit ſi
mam ez il ſe mant. ce poiſe moi ire en ai ⁊ grief ple
uſt a deu dl fuſſent voir diſant. Vſuſ nel pozoit de loz
iangler deſtrndre car les heir dez ne ſen vuelet oſtrer
ne pluſ cõ uoit lo uant q̃t il eſt gñdre. puet on ſa
nour loz cuer ne loz panſer ñ ne ſe puet de ſon
garder. foſ q̃ de ẽt q̃ meuz ſeuent fẽdre. q̃ ne fõt al
q̃ muerent poz amer.



A Cb
voſ amoꝛſ pluſ qa nule autre gent eſt bien rai
Cb
ſonſ que ma dolz gplaigne. car il meſtuet partir ou
C
tr̃ement ⁊ deſſeurer de ma dolce gpaigne. ⁊ quant
C
ie perz naim rien qui me remaigne. ⁊ ſachiez bien
C
amoꝛſ ſeurement ſanz nuſ mozyut poz auoir cuer
dolant. tantoſt ꝑ mon mieꝛ chantez uerſ tu aiſ.
Poz deu amſ q̃ert ce dene ⁊ comment conuendra mſ eu

la fin q̃ge prandre. oil p̃ deu ne puet estre altrement
por uos men uois morir en terre estrãge. ne cuidez pas ke
g̃nz duels me soffraigne. q̃ ie neu ai g̃ fort naligement.
ne de nului auoir ioie nacent. fors q̃ de li ne sai se ioie
iamais. p̃ deu amors g̃e miert a g̃surrer des dolz solaz ẏ de
la q̃paignie. ẏ des samblanz q̃ me soloit mostrer. q̃m ele
mestoit ẏ q̃paignoit ẏ amie. ẏ q̃m recoiz la simple cointesie
ẏ les douz moz q̃ suet a moi parler. comeng me puet li
cuers ou cors durer. quant ne sen pait certes molt est
maluais. Je me uoil pas dex en perdon doner toz les
deduiz kai euz en ma uie. aiz les me fait chierement
q̃airer. ẏ se dot miolz q̃ samors ne mocie. moi aũsi fust
aiz cels uilenie. q̃ uilaũs fait bone aũ desseurer. ne
ie ne puis de li mõ cuer ostrer. ẏ si mestuet q̃ ie ma
dame lais. Oz seront lie li felon ẽtroz kauoient duel
des biens kauoir soloie. mais pelerins ne serai ia lo roi.
por ceu ka els en bone pais me soie. p̃ tãt puis bẽ per-
dre tote ma uoie. ẏ sachent bẽ li fals losengeor. se
deus uoloit q̃l euissent mamor. ne me porroit doner
pl⁹ pesant fais. Je men uois dame a deu lo ẽtor q̃ soit
o u̇ en q̃l leu que ie soie. ne sai se ia uerrai mais lo
retor auenir, q̃ iamais u̇ reuoie. p̃ deu u̇ p̃ ou que
tengne ma uoie. q̃ mes cõuanz tẽgniez uengue ou
demor. ẏ ie p̃ deu kensi me doinst honor. cõ ie uos ai
este amis uerais. De moie p̃t di chancons si ren croie.
q̃ sols men vois q̃ nai altre seignor. ẏ bẽ sachiez dame
de g̃nt valor. se ie reuieng. q̃ por u̇ seruir nais.

Douele amors sest dedanz mon cuer mise. qui me semōt
de faire nouel chant. mais ie ne sai ou la ioie sont prise quil
me couient lamors muer que ie chant. de mon desir ne dout
dex cuer wiant. car ie ne sai chanter en autre guise. ceu
sai ie tot vos chanter a ma
seuent bien tuit li leal amant. deuise. mais fine amors cui
ie serf en tremblant me done cuer & talant sēz faintise.
mīt ma g̃ue. mais ie me lou de tant. q̄ ma dame me mos-
·xvij· troit bel samblant. chanc̄ mestruer & faire lon seruise. g̃t
ioie en ai qant li vient a talent. Damīs ma fait ne tot
ne vulente. dor en auant ne mē doi ie blasmer. & cil est fols
q̄ dainer me chastie. car se ie estoie encor otrez la mer. se uoil
ie bīn a ma dame panser. car sa beautez & sa g̃nz seignorie.
me done cuer & uoloir de chanter. De tot menuois en c̄tre
de fulie. p̄ ce ne muell de li mō cuer oster. car fins amāz
leals senz trecherie sui tot vos ce porroie iurer. lei doi ie bīn
& seruir & dotter. car sa beltez & sa g̃ut seignorie. & ci &
la me puet bīn amander. Cēda uolentez nest mie tote
moie nostre seignor me couendra seruir. lerme & lo
cors mettrai tot en la uoie. mais ia mes cuers ne se porra
partir de ma dame don dex me doinst ioir. por nule rīe
ne mē departroie. car fins amanz uoldroie ie morir.

Ne puis laissier que ne chant entre la douce saison. que
sont bois & pre uerdoiant. & li vergier & li boisson. dame bñ
doi faire chancon. puis qamors ma tant mis auant. qele
ma done fin talant. de uos amer & dautrui no
Sont cors. cler vis simple & riant a ma dame. & clere facõ.
el monde na rien si plaisant cõ ele est. & a li me don. en
amors oi droite ochoison qñt ie vi lamerox samblant. ka
mer me couint maintenant celi dont iatent guerredõ.
Mienu est q̄ p̄ uurer fals sairement & p̄ mencir ont lor
ioie fait assembler. cil q̄ seuent amors traire meuz atendre
mon desir q̄ ce faire ne ce panser. ainz uoil honorer & &
seruir madame & amoi retenir. Dame ñ ne puet o p̄
amer ce me semble ne o p̄ seruir. kañs fet bñ guerredon
cels q̄ aiment a son plaisir. kankañs uuet couient sof
frir. soit tozz soit droiz & creanter dame ie ni uoi q̄
blasmer q̄ en uuelent oir. Dame mi oill ont envoie
mõ cuer a uos poz remanoir. añs li ai bñ estachie. q̄
tant me doint viure & voloir. Que lo ure aie en mon
pooir. se li cuer estoient chaingie. bñ mauroit amors honors
auancie. donoz & de gñt ioie auoir. Bñ sai kamors
me fera lie q̄ iaim & chant sez deceuoir. de tel oeure
mout chaitue cil q̄ onqs ne distrent uoir. tel sont kamors

nes uuet uenir. auz sont de li si esloignie. kele loz a done
ggie. si q̄ li nē dengne chalour. Chancōs fai ma dame sauoir
kaīs ma tot ali sachie. ne coz ne cuer ne mi laisse poz
lui. 7 chant en loen espoir.

Deus saint ma dame 7 li doint bone voie. qui mi so
cuer damoz[illegible] rapouele. he las trez 7 sanz
amoz estoie. mais ele ma de ma dolor gete. lealz amoz ai ien
sai mot boen gre. tot mon anui ma de voie double. oz me
plaist chanz 7 fuelle 7 flor deste. kamoz me fait de ma
dolor voie. Liez sui se mist 7 bñ doi auoir voie. q̄it
ma dame ma dit 7 gmande. q̄ se poz li 7
poz lamoz chantoie. soie mci q̄t il li uelle agree. puis kele ma
de la dolor gete ou mes finz cuerz a lone tens demozei. aīs
ma si ayō affaire atorne. tuit mei panser sont de bien 7 de voie.
Liez sui se mist 7 doi auoir g̃it voie. de uostre amoz dolce da
me en nō de. kamoroz sui en q̄l leu q̄ se soie. q̄t me souiet
de uire g̃it beaute. de uire uis cler plain dumeture. q̄t se q̄
uoi 7 uenue. 7 aler. loz mest auis q̄ raie tot tue. oz doigne
deus q̄ de uos soit ma voie.

Quant eles repaire que depart li gulz. que la pri

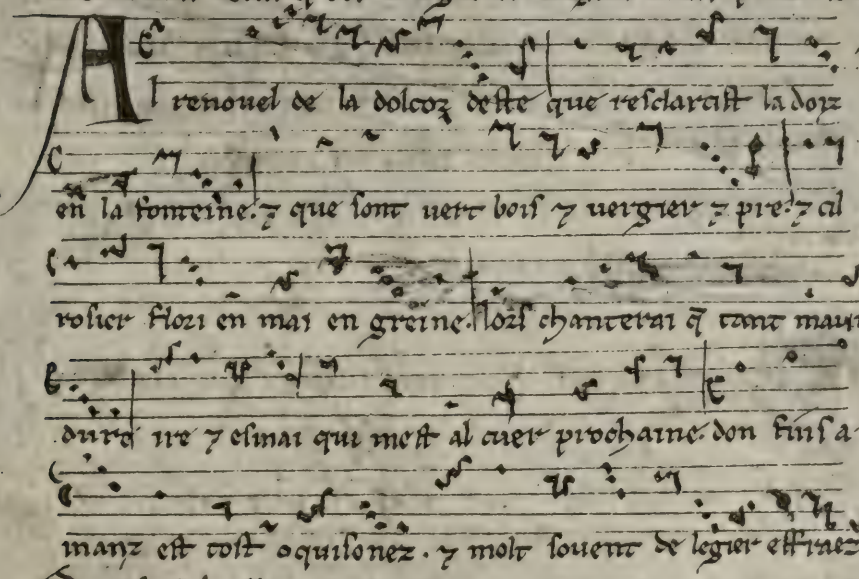
meuaure aeſt par ceſ preſtaiſ. toz li cuerſ meſdaire del
chant deſ oiſiaiſ. ne me puet mal faire ne coroz ne diaſ.
ainz me plaiſt aſmure treſtoz mes auuaiſ. Dame de boneire
corroiſe ⁊ ieiaiſ. poz uoſ uuel retrere chanz ⁊ ſonſ nouuaiſ. dolce creature
nonq̄ſ maiſ nel diſ. ⁊p ſoffrir ⁊ endurer poz voſ eſtre amiſ.
De lele faitre de coſ ⁊ de viſ. uermeille ⁊ nieſure blāche
come liſ. ceirtef ie cuidoie aſſez ſauoir damer: maiſ on ſe
foloie ⁊p bn̄ en cuider. ⁊ ſe ie cuidoie boen gſeil ⁊uer: uo
lentſ truoie celi demander. q̄ ſi me maiſtroie maiſ ne loſ no m.

Ce eſt paſ a loi qui aime coralmenr. ne cil amiſ qamoſ
ne puet deſtraindre. ⁊ ſachiez qenuerſ li ſe deffant. ne
deuroit paſ a ghr honor atraindre. li viguerouſ ne ſen
puent deffendre. maiſ qant miez uait plus toſt ſe lait
ſorprendre. que damoſ ſont tuit li buen a deuiſe. ne
ua ſenz li nierr gianz voie conquiſe. Vaſ ⁊ feloni
uoi coſtumiere
ment qui ſe peinent dabaiſſier ⁊ deſtraindre. voie ⁊ honor:
ſenz lor ariancemenr. maiſ fine amſ ne puet ⁊p eſ re

mandre. mal mōr il fait. mais ia p̄ ce nen ert mōdre. ma uole
tez de seruir ne damādre. aīz seruirai mais ne sai en quel guise.
uiegne si halt de si bas q̄ seruise. Je nai mest de desgraetement
na male geste ne se fait nul deplaindre. mais q̄ dam̄s seit bō
ueoir 7 entent q̄ g̃nz am̄s nest pas legiere a faindre. des q̄ li plaist
en fin cuer a desfandre. q̄ nai poeir qli puisse grandre. mais ele est
si dedanz mō cuer asise. la deu m̄ci qa mō gre me iostise. Se
uos li mōz sauoit cen q̄ ie sant neis li felon deutoient mi mort
plaindre. mais kon mozai uis si con am̄ gsent. mais ne me puet
ep̄ guer ne destraindre. bōe g̃ mē fait q̄nt ie losai empiādre.
si halte am̄ qen moi ne duist desfandre. Cuer edons dont ia
nen iert req̄se. cele ou valors 7 beautez [illegible]ise. Dex q̄ en moi
fist plz qen altrez ceuz am̄s uenir 7 creistre 7 naistre 7 mādre.
men doit ioir ensi uerraiement cō ie nai cuer ne volente de
faindre. ūs madame cui ne los faire entendre. meuz uuel mō
cors de bele mort sap̄ndre. quele soit ia nul uoz en̄f q̄ moi req̄se.
kele seit bn̄ keste pitiez 7 fiuchise.

Ant con ie fuisse fors de magtreie ne deuist pas a moi
uoie uenir. 7 qant es long cele cui tant amee. ne cuit que ia la
doie reuenir. deus iert il ia que la tiengne en celeie. entre
mes braz nu 7 nu en un lit. bien sauoit uiuet que mie dureie.
Lasse fui q̄nt ui de blois la retorneie. 7 ie soi bn̄ q̄ mē deu reuenir.

a la cruel gle lele rien q̄ soit nee. a cui ie sui-se me nete recreu
enfui de li ai fait gref demoree. en une terre ou estre ne desir.
iamais meuz la ou ele fu nee. Du pais fui ou cele est q̄ ma
grree. mais ne la puis amō uoloir veir. ke tant redout cele grēt
esgarree. q̄ ie ni os nē aler. ne uenir. ainz p̄ adeu q̄ tant la ho
noree. kotroit dusoin q̄ la uoit q̄l li prie. gle ait de moi mer
ci enz demoree. Boiche riant face irencolouree. simple regart
z de double beltre. uostre amis muert larme en ieit sa alee.
iusca tiet ior lauuez entrobliet. dame merci siert ma ioie do
blee. ou se ce nō. iel di por verite. que deze z uos auez ma
mort iuree. Quant deus or fait tote rien enformee. de
nule part ne troiua sa nōpeir. bīn deust estre enz el ciel coro
nee. deuant celui q̄ tot a a garder. langeles amast p̄ mieus leust amee.



Vous est kamis ma estre loi mene. si mest molt bel ka son
plaisir me meine. car se deu plaist encoz me sauura gre
de mes uualz z de ma longue paine. mais paoz ai q̄ ne

mair obliee q̄ lo oisel de faille geine vilaine. donc li coz est si
seuls & prouz. ke serez mezis nē auz estre eschapez. Bone
dame nō fin cuer esprouue. q̄ ia sēz li naūs toie ēteine. ains
fui com lieus & als uolentz q̄ nul desirs nō talente ne refreig
ne. q̄ār plus mi truis pūsifs & esgaire plus me delit el bien dōt
ele est plaine. & si seignoz l̄ q̄ seruiz & amez fintes enfi se doi
en volez. Douce dame tant mōt oquisone fals trecheoz en
loz paole uerne. q̄ loz dehait mōt si desgoztre pres ne mōt mort
deus loz doit male estreine. mais mal gre elf uos ai nō cuer
donc. plain de lamoz q̄ ia nemiert loncreine. si finement sēt
en v̄ esmoverz q̄ ia si fins nierz seiz ne trouez. Dolce da
me car mostroiez poz de un bel samblanz de v̄ enla seme.
si arendrai en ceste seurte voie & mei se bōs eurs la maine.
remēbre uos q̄ laide creualte fant l̄ cat sōi liege home donnei
ne. dolce dame dezgoi uos ocstandez. nē craisez uoz biens
ne uoz lontez. Fuez chancōs ia ne mi regardez. droit a no
ble mō seignoz en riez. & direz li de male oze fui nez que
coz uos serz ne ia nen ierz amez.

Quant la faisons dou doz cens salegure que biaus estez
se reperine & esclaire. & cocc viens a sa doloz nature uiēt
& ueraie se rep ne it de male aire. loz chanteroi quant plo
ne me puis taire. poz gfoztez mi cruel auenture. qui

Lum ⁊ desir dey q̃ de moi
meth cosirer a ḡnt mesaurerure. no cure. las on le dit a
moes lo me fait faire. oz me hair plꝰ q̃ riule lecture. ⁊ asolt̃
la uoi si delonaire. dey poz ce laim quat ait̃ ne li poi plaire. oz
si le dit folie sez diuine. kien bñ aim̃ ne doit amour mesaire.
A ma dolor na mesꝰ aquert̃e. si sui esperis q̃ ne me lait q̃ faire.
mais agita la tꝛ̃ doice faire. ꝑ cel dolor ⁊ por cel mal atire. q̃ ma
ce fait q̃ n̄ ne peuet desfaire. sel simple vis ⁊ la clere figure.
⁊ si uaiw oil. dont uers moi est si dure. Dolor creuens est
sel cuers q̃ li ostoie. moi a hair. dou la uoi si certeine. kien
ror cest monr plꝰ ne dmãderoie. fozs q̃. lamoz. q̃ a la mozt
me meine. sele mocꝛ ꝯp fera q̃ vilaine. ⁊ sens est q̃ poz li
meuz dire. ce est la mozt donc morir uolore.

Oel kant rose ne fuelle ne flor ne uoi paroir. ne oi
chanter ꝑ bruelle oisiaus au main nal soir. dolz floriz mes
cuers en son uoloir. en bone amor qui ma en son voloir dou
ra ne quier issir. ⁊ sil est trens qui men doie partir ra ne
Bñ est diviz ⁊ mẽ
le quier lauoir ne ra nel vuelle. delle. q̃nt ma dolor de
fine. ⁊ faim plꝰ q̃ ne fuelle ce don ne puis ioir. ⁊ conois q̃
ni puis aquerir. lamis ne vaint raisons ⁊ dois faillir ce sai
ie bñ de uoir poz deu amis faire. en nõchaloir meꝛ raison

tant quele mi recuelle. ☙ maitre soiz messaie a mīs ⁊ fait dolor
faire mr. ⁊ souent me rapaie ⁊ done cuer dolant. ioiant. ensi
me fait uiure mesleement. dire ⁊ de soi ne sai sele a talant. q̄
me uoille essaier. ainçois lo fait espoir poz moi uiier. poz espro-
uer se poz mal recreoiroie. Dame n̄ mals q̄ tart ne me puet
aligier. ne uiure ne q̄iroie sēz ū un soz entier. en uos am
ai mis mō desirrier. meuz uoil morir q̄ al siecle anuier.
nen estre mort uiuant. la q̄medeus ne me doint uiure tāt.
lau siecle anui. sauz am uertaie. ☙ Dame tre longue semeine
trai quant sui lonz de li. ⁊ faillent a grāt peine souent
les en maudi. la ou ie pens ⁊ q̄ ie desir si. de receuoir celi
don pas nobli les moz ne les semblanz. ainz la recort ⁊ desire
souent. ⁊ mi dehit la ou plus mest loīteine. ¶ Chastelains de coc.

Gaces

Ma uolentez me requiert ⁊ semont. con fin amanz de bone
chançon faire. mais une amors mocit ⁊ me gront. me desbrāit
li que meuz me uoluſt taire. car quant plus pans soucit a
mon affaire. moins cuz ⁊ croi que la soie me dont. la franche
cc mocit q̄le est a tot
riens qui tant me fait mal traire. lo mont. fors qenūs moi
corroise ⁊ debonaire. li bel samblant. li dolz q̄ en li sont. sorent
mō cuer si doucement atraire. oi pitiez q̄ en sin cuer repaire. mal
gre tot cels q̄ grāt en ont. faitels poz deu q̄ ne li puisse plaire.

La gẽz valoirs ⁊ li senz gqs q̃ est en vos sonz fin ⁊ senz me-
sure. ⁊ sen uos ar dé. ou nature mis. plꝰ de tor bñs qen alt
creature. il mest a vis sen uge ꝑ droicte. cil q̃ uos est fins ⁊
leals amis. dour bñ ꝑuir a tel bone auenãce. Je puis sẽz vos
nule chose ualoir. tant i ai mis ma uolente entiere. ⁊ se re fin
uostre ꝑlestouoir. nẽ deuez pas uers moi estre plꝰ fiere. q̃ nai
pooir kaurre ma reqere. q̃ mes fins auers q̃ ne sen puet mo-
uoir. uoldroit ainceis cõ lo meist en biere. Bacces la fist.

Grant con de solaz come iai puir chanter dame meltuet
ꝯ. Brull.
⁊ grief pur. ⁊ lasser. qant ie ne puis en vos merci trouer.
molt couendra mes chançons empirier. por cev lo lai qũe
voie mest faillie. qãr en uos nai atente ne fiance. ne ia
daillors ne quier auoir aie. tot ai ꝑdu gloire ⁊ esperãce.
Ceu me ꝑfait del tot desgoverer. qailors ne puis la gẽt am
chaingier. dont ie ne soi mõ corage celer uers ũ dame cui ie
noi mais proier. korgoz a la maintre bele ẽre. sen ai ꝑ
uos souent ire ⁊ pesance. mais se dex plaist uos. nauvez
la envie. de cest valoir. q̃ tot bñ desauãce. Dame de uos ne
mai a cui clamer. ire. sẽz amis ne mi porort aidier. or me
faitez plꝰ ⁊ plꝰ ꝑairet ire gent corz q̃ mar soi agrier.
ire solaz ⁊ ire corteisie. don mociez ũ ⁊ ma mes chẽance.

ont si de moi tote vie ꝑdre. ben ire uif u nen aura leance. Com
eſbahi doit foleiment parler cil qui amors puet ſi deſpoillier come fait
moi q̄ ne ſot oblier. ains uuel mu mort q̄nt ma uolente q̄er. ne
uel di pas dame ꝑ felenie. mais om deſtroit eſt tot uoſ en er-
tance. q̄ ſi ꝑuuel la uie q̄paigne q̄ mi deſir doublent en meeſ-
tance. Deuſ q̄ porroit ſi g̃nt amor porter. q̄ tot ceſt ⁊ ſens
apreeſtier. en mō fin cuer q̄ ne pot oblier. ceu q̄ ꝑ uuet. ceu ne
li a. metuier ne faz pas ſen. ne ie ni uoi folie. kant force vai-
tele ou ie nai puiſſance. tant a amors ſor moi g̃nt ſeingnorie. tot
me deſtruit raiſons ⁊ eſtenance.

Gaſtez li rois

Quant ie uoil ben reſplaindre ꝑ ceſ piez ⁊ renverdir.
ſors uuel al chanter entendre. qant pluſ ne men puis tenir.
kamors me fait ceu entendre. keſt mot griefs a maintenir
amer ſenz guerredon rendre ne puet mie cuers ſoffrir ne
longuement maintenir ſenz confort ou ſenz morir. Ja ne
mi g̃uaſt latendre ſe ien cuidaſſe vie. mais por ceſt ma doloſ
g̃endre kadeſ uedot lo faillir. la fin damor uuel aprendre. q̄
ien ſai eſqau morir. ne ni. ne. me deffendre a amer. ou a hair.
ceu me plaiſt a mātenir. amors ſi. mer puet morir. Da-
me ſor toteſ loee de leal cuer ſenz eſchiuir. bele ⁊ blonde ⁊
ſeemee mais ne ni ſai loſengier. lanz fui de vaire ſanſeu. ceu

me faut plus des hanter. p̄ tant est la mīs doublee dont ne
uos os arraisnier. tant ū dot a corrocier. ⁊ si ne meurt mes.
Jai pas la uoie oblice dont dole t̄mine p̄mier. q̄ īcele rose
donee dont tant ū doi gracier. mais tost me refu uaice q̄n
uos plot a corrocier. q̄ tost est ure morree la ou uoie est
a dongier. si ne uos os enuier. q̄ de seruir ai mestrier. ū

A la douçor del tens qui reuuerdoie chantent oisel
⁊ fuelluissent uergiet. mais ie ne sai don reson me doie.
plus ça merci fail quant ie plus la quiet. sen chante
rai senz roie ⁊ senz priet. ke ma mort uoi ne faillir ni
Deus ka aīs
portoie. puis k'mocs uuet kencontre mot la corpet. ka
q̄ toz les suens guerroie. cels qele puet greuer ⁊ mastroier.
li bel samblant ken ma dame aecie. mout plus greue ke ne
maient aidie. ele me fu cruelisse a lagraer. bū sai de uoir
ka son toz me guerroie. si me conuet ka sa uolente soie.
Puis kensi est ka li ne puis grendre ou uuelle ou nō
seruir la me couient. ka cūde amour gīt roie. senz atendre.
est grne. cil q̄ adeš faillir ceut. ses li destroz q̄ seruir
ne li uuelt. mais ie ne puis mon ne mō destraindre de
p̄ am. kaīs ne me uuet rendre. Je ne crei pas la mor

cuer

a drou partie dont il couient mozir. ou ẽp amer. si me
q̄ chans ẽ iue ẽ rie ẽ faz samblant de ma voie cuider.
ma dame dist qensi doi enduirer. muire esperant en aītre
daīe. voir en puis mais ne sai q̄ ien die. Dame biautez
ualoz ẽ cortesie. se il en vos vien ni a kēmander. se vos cel
biel tornez en vilenie poz oquison de uire ami greuer. ẽp
duvement en ferez a blasmer. ke vostre sui de vostre seig
norie. ẽ uire amoz̄ me donra mort ou uie

Bestornes. Quant ie voi mon cuer revenir a sa volente repairier.

·xxvij· poz voie ẽ poz amoz̄ sospir. ẽ voil mon chant recomancier.
ke ie nai dautre vien mestier. que donoz̄er ẽ de ser uir.
la vient que plus me puet aidier. Douce dame cui ie desir
poz deu ū voil mera proier. q̄ ma grāt voie recevenir me faitez dun soul doz baisier. lors auroie gan q̄ ie q̄er. kau v. ẽ ū voi ẽ venir surpl̄
liez qoisell en vergier. Quant cem a uire am faillir ẽ kalt̄
nen aiez pl̄ chier. la nuit qant ie me doi dormir me couīet
c. foiz revoillier. delez moi vos aiz embracier. mais lors sui pl̄
pl̄ de mozir. ke daqplir mō desirrier. Gant. i. geu ū voil
prir. se ū voiez un cheual. uire ame si pl̄ tenir cō del sa
vez ẽ de lembracier. lo quel ū auriez plus chier. ou dune nuit
ali gesir. ou de uire ame. i. baisier. Bestornez bn̄ sauez prir
en guise de vilain bergier. ke feme volez aatrir. ẽ bele amie

ai ſez orechier. n̄ ne me puet pl̄ corrocier. ke de ma bone
am̄ volir. aſſez meſt il moins del baiſier. Gaut̄ oz ū uolez
couvrir mais ce ne ū auroit meſt̄. ka bele dame a ſon plai
ſir ne doit pas aillorſ dōnoier. aīz ſe gart a lencomencier
kil ne la pregne poz trair. tēnes ſe ſeuent b̄n vāgier.
Et ſe la peuſt auenir la voie q̄ ie ū req̄er. don me deuīe
b̄n dalꝰrui acoler 7 baiſier. uoſt̄ am̄ſ me fait emvoiſier.
mais ſe ien poiſſe voir. mīt me fault pou dou reprochier.

Gautier de Nabilly.

Oez vai chante ſi volentierſ. oz ne quier mais fai
re chanson. cele cui ie ſui toz entierſ. ne men ſeit ſe
mauais gre non. qant plus la voi 7 meuz en chant.
lorſ me fait plus vne ſamblant. tel gent i ai qui ce
ne cuident mie. mais il eſt voirſ. bancoz nai poīt
Joie 7 chanterſ fait belſ meſtierſ ſel ſiecle euſt
damie. poīt de raiſon. mais ie ne ſui pas li premierſ
q̄ a chante ſenz guierdon. leautez ne me valt neant
ſ̄ uſ am̄ſ ne ūl autre tant. ſen li euſt pitie ne corroiſie.
ele maidaſt comenz ieuſſe amie. Amorſ a toz ſelone
mō ſens q̄ a toz leſ ſuenſ greue 7 nuit. 7 ma dame ſi
cō ie penſ q̄ en moi greuer ſe deduit. ce meſt auiſ q̄
ie ſui nez porli amer ſenz eſtre amez. toz i mozrai

sele ne mein ire. mais ie lairm tant k̄ ienz sera mapiē. Je ne cuidai mie lon tens ancois mostrai si cō ie cuit. kant cele mocrt
sez dessanz q̄ a son tozt mes loig ne z fuit. z ie laim plus q̄ ri
alez mais dreant sui desesperez. qui plus la p̄ z ele plus mo
blie. sensi la pert iamais nauras amie. Qi bñ aime z bñ est
amez. il en doit meuz ualoir alez. si fait il uoir coi q̄ ri hō
en die. Ke nule riens ne ualt leal amie. Renaut ceste chā
con chantez. mes gpaiz estes si amez. mais tant i faut
en nīre gpaigne q̄ uos auez plꝰ debonaire amie.

Bestornés.

Pouelz uoloirs me reuient de nouelement amer. kapiē
dire lo me couient poz les mesdisanz prouer. qui nont droit
en moi blasmer. aiz sont fel z mesdisant. p̄ loz rangier ni se
Voir est fel z mesdisanz cuit siecles
uoient raison mostrer z enuious. q̄ nul hom gentil ne
fins. ne puet mais garir entroz. cō agneals entre les
lous loz couient loz tens user. maiz hō fust prous. sil ueist
raison en ous. Cil q̄ ne seuent amer se deurroient bñ tai
sir. z lassier toz mengier les amenz a loz plaisir. matrins samblēt
senz mentir. q̄ de los ne puet goster ne gsentir. qui uel en
fait son desir. Jeuenz est del recourer mō seignoz
bauaig. iames. mais lon puet assez cuer q̄ les mals dient
ades. p̄ isont seme espes mlt sont nice z auer. felon
maluais desfandre i puesse li mals tempes. A poi q̄ li

feul amer ne ſt̃ roz perdue ⁊ eſtaint. ſi ne le puet rauiuer poz leſ ſozdiz aſ ualains. ⁊ q̃ de moi ont meſparle. rũgẽt loz frains. ſi ſe t̃it li pl⁹ au mains.

Si uoirement con cele don ie chant ualt mez q̃ totel leſ bonez qui ſont. ⁊ ie laim pluſ que rien qui ſoit el mõt ſi me ſont dex ſamoz ſez deceuoir. que tel delit en ai ⁊ tel uoloir. ou tant ou pluſ dex en ſent la uerte. ſi con maladeſ deſirre ſante. delit ie li ⁊ ſamoz a auoir.

Oz ſai ie bñ q̃ rienſ ne puet ~~tant~~ ualoir tãt õ cele de cui ig chante. cor ai ueu ⁊ li ⁊ ſa beatez ⁊ ſi ſai bñ q̃ tant a de ualoz. q̃ ie doz faire ⁊ ouurge ⁊ ſoloz. dam ſi halt q̃ ne mauroit meſtrier. ⁊ nõporcant mait poure cheualier. faire richeſ cuerſ uenir a halte honoz. dinz q̃ fuſſe ſoſpſ de ceſte am̃ ſauoie ie aut̃ ient õſeillier. ⁊oz ſai bñ daltrui geu enſeignier ⁊ ſi ne ſai mie lo mien iuer. ſi ſui õ cil q̃ aſ eſchaſ uont cler. ⁊ q̃ t̃ bñ enſeignie laut̃ gent. ⁊ kant il iue ſi pert ſi ſon ſen. q̃ ne ſe ſeit eſcoze dou matter. Ue laſ dolanz ie ne ſai tant chanter. q̃ ma dame ꝑ ceiuue moi toz mẽt. nẽcoz neſt paſ ſi grãz meſ hdemanz. ke ie la oſ dire leſ maſ q̃ trai. ne deuant li nen oſ plet ne ſai. ⁊

kant ie fui allez deuant auri. lor i parol mais si pou mi
dedui kun auui ualt li deduiz q̄ ien ai. Encor deuis ge mēt
re li diral la g̃ne doloz q̄ ien trais sēz auui. ke cāt la doz
z delit kant gi fui q̄ ne li os descouurir ma traison. si ui de
moi cōbatre del chāpion q̄ de lon tens ap̃ne a esdeuenir. z
kant ceu uiēt ou chāp as coze ferir. si ne sert rie delu ne de bast

Por ioie chant z por merci dont uuroie si grant mest.
z por ceu qamoz ma faili dont bien me cuidoie esloignier.
oi me refait renomenaer son seruise. ce ma trai. conquest
De ceu ma aīs mal baillī q̄le me
xv. nule foiz nen ioui. fist ap̃ conoitier. ma dame q̄nt p̃
muer la ui. mais bñ mi repoist audier. mi oil ki lalerent
ñuciet mō cuer q̄ tāt sen esioui. senz ggie p̃dre ma g̃pi.
Je truei mīt mō cuer esbahi kele ne deingne aggaigner.
ma dame a cui il a failli z uīl moi nose repairier. felon
mesdisant losengier ui auez tot ẽue en li. q̄le ne conoist
pas ami. Saīs seust g̃redon. z ma dame mi auoir
pl̃ uolentīs deusse aīr. z retenir mō boē espoir. mais to
tes uuelent decheoir ce me fait desgoter. ke senz aīr
ne puis duret. Se tīs bel oill riant z cler deus sele me
daignast ucoir. ne li peust nelent g̃uer z ien cuidasse
meiz ualoir. dame pozoir ui il seoir q̄ merci ui oisatt blasm.
uostre orgoil a amesurer. Sune me peust seoir dame bñ

cudaſſe eſchaꝑ. maiſ amoꝛſ nel uoet endurer.

Damoꝛſ me plaig ne ſai a cui maiſ nuſ ne la puet oſſi-
lier. ſouuent me fait ire ⁊ envi penſer reuner ⁊ ueillier.
bien me deuſt rasouagier. la douce rienſa cui ie ſui. et
ſonquel ſon franc cuer conui ꝯſoil prendra de moi aidier.
Ahi dame ma mon cuer tolu ſi ma laiſſie toꝛ eſbahi. ſele
luſt a li retenu ne meuſt pas q̄ enhai. ploꝛ ⁊ ſoſpiꝛ mōt
enuiz. al q̄ ſuelent eſtre mei diꝛu. ſont mei ene mi deuenu
ceu ſont mei oill q̄ mont trai. Di laſ ie ne di mie bī. ie nel
doi a droit blaſmeꝛ. mei oill ne mi ont forfait rien. kon
ne puet pas deſ euz ameꝛ. maiſ de mon cuer me doi clam.
q̄ ſeſt miſ en autrui loien. celeu ne tieng ie puſ poꝛ mien
q̄ ſe peine de moi greuer. Ahi dame a uaiſ. riant. ⁊ cler
ſeſ euz ⁊ la boiche ⁊ lo ris. ſi ne puis meſ euz ſaouleꝛ
de li eſgaꝛdeꝛ ainz languiſ. ſamꝰ ma ſi bie ⁊ piſ q̄ ie
nē puis mō cuer oſteꝛ. ſel me deuroit gꝛ̄ redoneꝛ. dun
doꝛ regaꝛt ou dun cleꝛ ris. Poꝛ deu ma dame ne creez
toꝛ ceſt q̄ de moi meſdiſunt. q̄ uoſ ueoiꝛ ne me poeez
de uoꝛ beſ euz q̄ ſoſpꝛſ mont. de uꝛe cuer me regaꝛdeꝛ
maiſ ne ſai ſil uꝰ en ſeſmont. ke rien ne doiꝛt tant en
ceſt mont. cō de ce q̄ ne mobliez.

Gaitiers de Bregy.

Quant uoi la floꝛ ⁊ leꝛbe ueiꝛt pallie meſtuet chant ꝯ

por ma dolor coure. car autretant ne puis auoir ale. de cele a
mor dont ie pleig ⁊ sospir. sen crem morir tant redoit lo fin
lir. ⁊ losengier cui ie doi tout hair. quietement ma mort ne sen
¶ En leal re ai ma dame seruie. come la rien q̄ plꝰ
puient tenir. I am ⁊ desir. ne dautre amor ne puis auoir ace
envie. por tant serai del tot a son plaisir. de mal soffrir ne me
doit souenir. car li gr̄z biens ou ie cuit auenir. me fait mō
cuer en ioie maintenir. Ja fine amꝰ ne me porra tr̄aire
kenuis ma dame aie nul or fause. aīz lamerai car ele debo
naire. en li ai mis cuer. ⁊ cors. ⁊ panser. mīt mont mei oill
riche trelor mostre. son ẽgent cors la boche ⁊ la beuire.
q̄ mont ma mort ou mon bō destine. Del simples vis riz
⁊ debonaire. ⁊ les genz cors ou il a tant bonte. mor si sop
q̄ ne mē puis retraire. nē tout lo mont ne me vient plus
en gre. tuit autre amant sont plus de moi greue. q̄ tuit mi
mal sont a ma volente. kant ma dame cui ie aim vient
en gre. Deu dame preuz ⁊ cortoise ⁊ sage. aiez pitie
de nostre cheuelier. p̄ maint foiz vꝰ ai dit mō corage. sa
chiez de voir lealment sēz ẽchier. uꝰ ameirai qalt̄ deduit ne
q̄er. le beals seruirs peust nul home aidier. don me de
ust ma dolors alegier. Chancōs ua ten por dire mō message.
a ma dame ke ie li mant p̄ li dirle p̄ deu q̄ muc soi corage.
tele ait proie de son leal ami. le ceu ne fait garde ne re-

uenuz. ke moz seruie z iugiez toz de li se la bele au ueym
nen a metre.

Mstt. Gaces Brulez. ou Gaces de Brués.

Hamoz qui ma tolu a moi. na li ne me uuet retenir.
me plaig ensi qades otroi. que de moi face son plaisir. z si ne
mein repuis tenir que ne men plaigne z di poz coi. car sels q
la traissent uoi souent a loz uoie uenir. z si peiz z ma boue foi.
Damoz poz essaucier sa loi. uuet sez enemis retenir. de sans
li uoir si con ie croi. kas suepz ne puet ele faillir. ie q ne me
repuis tenir mo cuer q tueus est li enuoi. mais de neiant
la uoil seruir se ie li rent ceu que li doi. Vnques del boi
ge ne bui don ustanz fu enpoisonez. mais plz me fait am
ke lui fuis cuers z bone uolentez. si men deuoit sauoir
boen gre. quant de tuen esforciez ne fui. toz q tant q mes
calz en aruiz z coi sui en la uoie entrez. don ia nistrai
naiz ni retrui. Damie de ceu q uitez sui dirai moi se
gre men sauez. nenil uoir souquez uoi connu aiz uoi
porse kar uoi mauez. z des uoi ne me uolez. donc sui ie
uitez par enui. mais se ia deuez de uului. auoir merci doc
me soffrez. car ie ne sai amer autrui. Cuers se ma damie
ne ta chier. ia poz ceu ne la guerpirai. toz iorz soiez en son
dongier puis kemps z gmace. las. ia mien uoil plaindre
nametrai. ne poz chier tens ne terminaiez. bien radouait

a delaier. ke qui pl⁹ desire lauſ pl⁹ ſera dolz a leſſaier. Mercis
tiouaſſe au mien cuidier. ſele fuſt en tot lo gpaſſ del mō de
la ou ie la q̄er. mais ie cuit kele nieſt pas. onq̄s ne fin. on
quel ne laſ de ma douce dame proier. pri ⁊ repri ſenz
eſploitier. ⁊me ai q̄ ne ſoit a gas. amſ ſeruir ne loſengiers

Mes cuers leals ne fine de bien amer. ⁊ lamors ou
acline me fait chanter. tot ſui en ſaiſine nen puis muer.
ke ie laim ſenz fauſer. ni a meſtier mecine. que nuls
hom puſſe en tot lo mont trouer. Dolt mau loc ⁊mine
fait enduirer. cele q̄ me
traine ⁊ bel parler. dam laim enterine laſ iel gper. cev me
fait gforcer kapiel longe aaitine. dout finſ amanſ ſa toie ve
couert. Mar ui ſon cler viaire ſon bel ſamblant. ke ſi me
ſoit atiue tant dolcemant. ⁊ q̄t uoi ſon repaire toie ai ſi
gnt. kapſ uois ſoſpirant. mais ni ne ſent la gnt dolor q̄ meſ
cuers por li ſent. Cil ni font les malſ tire q̄ uot trechant.
amſ ne pſe gairel nul falſ truiant. mēconge ſeuent faire
⁊ uot diſant. kil ſont leial amant. ſimple vil debonaire.
mō cuer aurez ia nauī lor talant. buche dame honoree
por cui ie ploi. lon tenſ ai deſiree la ure amor. ſele meſtot
donee la gnt dolor ligiee. uaurot umais vigor. āiz ſerout
amoreuſe. ⁊ ie gerez de peine ⁊ de tlor. Ma chanconſ bn
ſez nuſ ſeior. uuel q̄ ſoiel portee a la meillor. ke de li eſ

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY

chantee hoze de toz. si aūi grāt honoz. qūl ne fu rīes nee-
de sa biautē ne de sa grāt valoz. Je puis pmier aillor. kē
la douce comtesse. ou cele maint q̄ ma mis en errot.

Pieca que ie nen amai. poz cev nai damoz chantē.
mais oz aim si chanterai. kensi lai acostume. ke senz
amoz ne fui mie. ma bone leiaus amie. ma gete de mal
dongier. si ma fait recomencier une chancon amorose.
Douce dame poz ū ai aier loial enamoze. plain damoz fin z
ueiai tout espris. z embrase. dune amorose baillie dont mauez
fait ogaignie. sens partir z senz loignes. q̄ ne mē puis tos
tisier de la grāt ioie amorose. Dame. deuroit bū gaitier
son ami de mal soffrir. car grāt mals a enduree geue pou
moins de mozir. z de lp longue ~~fait~~ atendance fait on
tost apaiseance. q̄ fait partir bone amoz z, le torne en
grāt doloz. a nostre geut amorose. leals hom se doit penier
de son droit seignoz seruir. z cil doit guerredoner sil
a poour del meitre. car q̄. son prodome auance. son preu
fait z sa creance. z si doit auoir honoz. oz me gardez de
doloz. fuche rienz z amorose. Ausi cō en lain suelent
les agues uenir. assez en upuet euir. mais pou en uoit
on reuiir. ensi preut senz demorāce. en moi ar sa re-
manance. fine amoz z senz seioz. kaī ne pot duer.

meillor ꝑ faire lueure amoroſe. Doens marchis noſtre nail
lance. creſt chaſcun ior ⁊ auance. cen teſmoignent li pluſor
oeure de bone ualor. noſ ſoit tor ior amoroſe.

Quant li dolz eſtez decline. qui fait paſſir erbe ⁊ flor. ⁊
li reuſ ſe deſlumine. que napert point de uerdor. laſ donc
ſoſpir damor fine qui tient mon cuer en error. deuſ uer
rai ie lor ior. quele un tout ſoul mout me die. per cor ie

Mout me moſtre grāt haine ma dame
reuegne a ſamor. ⁊ met en error. moi ſemble q̄ ie deuine
li cō cil q̄ a paor. dune q̄ neſt pas ſtaune a cui ie penſ nuit
⁊ ior. laſ ſen ūi. ſi grāt dolor. ie ſui al q̄ mca prie. morir
auz ſenz nul retor. Mout mert ceſte morz grauue ſe ma
dame na mci. cele qenſi me demaine tuit mi panſer ſont
ali. bū ſeruir ſalue ma peine ſe li ſouenoit de mi. mit me
renvoie a failli ſe ꝑ mon forfait ꝑdoie ce q̄ iai lon tenſ ſui.
De ma dame meſt lontaine. ⁊ meſ cors neſt ꝑ ſi de li. ſamſ
meſt au cuer procheine aſſez. pl̄ q̄ ne ū di. dame de grāt
beaute plaine car ſecorez ⁊ ſi ami. dpe de q̄l cuer ie li ꝑ.
adonc auroie ma toie. ⁊ tuta. volōt agpli. Douce dame
debonaire au deſir de ma chacon. me mēbre de uo vi
aire. ⁊ de uo cleve facon. ſi tor li cors mē eſclaire q̄n
oi nomer noſtre nō. laſ don ſui ep tel ꝑſon qa tor leſ

iors de ma uie uos ai fait de mamor don. Dame esgar-
dez i raison. si ne face dex aie se naim dame se uos non.

Muse en borse.

Ime amors mapriemt a chanter si en fait ghit corteis
air ainz mais ne men soi meller a nul des iors de ma
uie. merci pri ma douce amie. tant me fait ali pan
ser que ne la puis oblier. Dame me fait gparer
ser sa tidolce gpaignie. kaiz uers
li ne me soi celer si me tient en sa baillie. 7 saim meiz
q̄ que ñ die les mals damor endurer. q̄ uiure seuz lei
amer. Quant ꝑ la bele a esgarder dont mei oil ont
tel enuie. kaiz de li nes poi oster. ne ne sai q̄ les chetie.
kamꝰ a tel seignorie qāt voet son pooir mostrer. nꝰ ne
la puet gtiter. Mes uoil mon gmeint puet durer cil
q̄ aime sez boisdie. por cels q̄ ne puent celer en lor cuer
la tchetie. q̄ tels ꝑt ꝑ els samie. q̄ puel ni puet recou
urer. qant il i cuide asseurer.

La chiere de Reims

amais por tant com leube el gall. ris barre ne quier en amor auoir
ma pensee. qant ie ge uoi que de voir me barrure la trens el
mont que ia plus en amer. kencor soit ele plus gioue kechate

si laim ie plus que nule qui soit nee. ne ia ne quier q̄
Ioin uns escoz a son col sa cauetre
mes caers sen esbaue. de palestriaus sa chape remendee.
deschauz nuz piez affublez dune natte. lurai cerchant
par estrange gitee. sor couerture ou ait ne clou ne lette
ne finerai tant q̄ laurai ouec celi por cui ia si lachiete
matte. Gaste Brulez.

Pansis damors uuel retraire cometre li miens cuers
me maine. qa son plaisir mettuet faire cer dont ia e
uuz 7 paine. ce me faut ma dolor plaire sen ueng amꝰ
a uilaine. cor mocet en son seruise qui toz sui a sa deuise
Oya dolor me couiet taire 7 seruir amor certeine. ke
toz mes pansers sesclaire a estre li suens domaine. se cole
mest debonaire q̄ de ſtoz biel est plaine. tol ioie auroie
ꝑfse q̄ ia par moi mert vrēse. Oya uolentet traire et
tire la ou on la tient mains chiere. naiz ne me soi escō
dire de rien kamī me vrēre. ie croi cor me uuet ocire
desperance men ggiere. mais a seruir lai empse sel fe
rai iqau ivile.

Oesconsilliez plus que nuns hom qui son
chanz si ne sai ne poz coi ne cometr-

se por ce non qamors ma en destrous si me couent
faire tot son talent. ⁊ iel fem ne puet estre altrement.
si come cil qui grant mestier auroit de melz ql na se
ma dame uoloit. mais li ne plaist que me get de tornoi.
Ce girredon
si me meruoil qant pitez ne len prent. fussent mers
adious. desore tot fust li mieus haltement. ie faz auli
co leals amanz doit sofrir ⁊ delivre ⁊ trequer ⁊ atent. mais
ma dame lo fait a claemt si come cele qui bien conoist
et puot. q li ualoit labouchie ⁊ melaroit. q aiz nama
ne ioie ne iouant. ce me fera sofrir plo longement.
Dolce dame bn me souient dou ior q uos premiers
mapelastes amis. encor en sert damedeu ⁊ aor kensi halt
leu as mon corage mis. mais dune rien ie trequer ⁊ chasti.
dicele gent dont iai si gnt paor. q moil i ait des nostres
q cels lor. mais sen vos ait tant de bien co ie di. pou nos
porront gueir nostre anemi. Cuidiez uos donc q ie uoise
qiant si faite amor co cels auels genz sot. q pour uoir
cels dames essaiant et solpirent auli co departoit. ⁊ qnt
il ont esploitie si sen uont. ⁊ uueleut bn co sen ait pce
uant. ta damedex cui ie ti a garant. ne lor ait qnt
mestier en auroit. car pels faut lione amis ⁊ delors.

Ōnz mes⁹ fuist q̄ ieuſſe meiu ſeſtrie poiſt q̄ trop ai de doloz.
mais encoz uoil ie mieſz atendre enſi q̄ ma dame ne gart
auq̄ſ ſonoz. mais poz neient uoſ penez traitoz. q̄ ia p̄ li ne
ſeiomes trai. q̄ ie ſai tant ſen et pioece en li. q̄le ſeit
bñ iuer de ſon meilloz. ne ia p̄ moi ne ſauront ceſte
amoz. Vne choſe ſachent bñ meldiſant. ie ne ſui pas
cil cui amoz confōt. ainz en ai plꝰ lo cuer baut ⁊ loi
ant qant me ſouient del ⁊nz bñſ keuli ſōt. chancōſ
va ten a la meilloz del mont. ⁊ ſe li di ceu q̄ p̄ toi. li
mant. qele ait m̄ci de ſon leal amant. q̄ li mienſ cuerſ
la proiet ⁊ ſemont. reuien amoi ſele bñ te reſpōt.
Et ſele ua meuchancō ſalut chalongent. il ui ai pluſ
mais mi chant remaindront. ne ia p̄ moi ne recomēcerōt

Bien ſeſt amoꝛſ traie q̄nt ele ma ocis. qui ma fait
ſenz amie amer tant con fui uiſ. moꝛz ſui ce meſt auis
poꝛ ce que ie naim mie. ne iamais en ma uie ne ſerai
¶ La ⁊nz ioie eſt faillie q̄ ma foiute toz diſ.
fins amiſ. ainſ p̄ cheiere q̄ tot mauoit 9quiſ. laſ ie
meſtoie miſ del tot en ſa baillie. oꝛ ſeſt de moi ptie ni
ſerai iamais p̄ſ. Ce poꝛ qoi p̄ſ ſeroie q̄nt ien ſui eſchapez.
ne ſai mais tell folie q̄ puiſ reuient aſſez. la dont il eſt
gr̄euez. dez ſe ie ceu faiſoie plꝰ dolcemant auroie mais p̄
rien ſui blaſmez. Ce me repentiroie ſe ieſtoie eſchapez.

p̄ foi q̄ ie ploie c̄o hom desesperez. aīs car mocies certes
ie lo uoldroie. la force nest pas moie uīs v̄ bīn lo sauez.
Dame si dolz martire doi ie bīn enduret. ne uamais
nostre sire nel me puisse amender. se ia mien q̄er ot̄
se me uolez oare. ie ne sai pas eslire meillor mozt ne tuer.
Damīs ne sai q̄ dire q̄nt plo i uoil panser. une hoze me
fait ire lauoire me fait plozer. ia ne lendoi blasmer
mais maltalenz z ire. me faic dire z desdire z folement p̄ler.

Gaun Brulé.

Oel oiselez de mon pais ai ueuz en bretaigne. a loz chant
mest il bien auis qen la douce champaigne. les oi iadis. se gi
ai mespris. il mont en si dolz panser mis. ka chancon faire
me fui pris. si que ie p̄ araigne ceu qamoz ma toz toz
prowis. Ce me tout mō ceu z mō uis q̄ nuis qamīs deffingne
nuert entendis. mō coz z mō vis treuis si p̄ eurel ēprēs.
q̄ fol samblant en ai empris. ki qen aīs mesp̄gne. ie fui cil
cainz vien ni forfis. En baisant mon cuer me toli ma
dolce dame gente. p̄ fu fols q̄nt il me guerpi poz li q̄ me
tormente. las ainz ne lo sentri qant de moi p̄n tant dol
cement lo me toli. ken sospirāt lo traist ali. mō fol cuer ra
lente. mais ia naura de moi nici. Dun baisier dont me
me mēbrast mest auis en memente. il nest hoze ce ma

traiſ. qa meſ leurel nel ſentre. q̄nt ele ſoffrir deuſ ce q̄ ie di de ma mort que ne me gairni. ele ſeit bien q̄ ie morr en cette longe atente. cont mi lo uiſ tauit ⁊ puis. Ploc coi me tout rire ⁊ iuer. ⁊ fait morir denuic. ep ſouent me fait apairer amorſ la apaignie. laſ ie ni oſ aler. que p̄ fol ſamblet me ſont cil faſſ prouuit damer. mez ſui q̄nt ieſ i uoi ꝑleir que point de ꝛcherre ne puet nul deuſ en li

Ruer

Partil damor ⁊ de mon chant. faz un uerſ

qui a non ꝓgiez. ſeſtre poeir a mon uiuant. dame pieg

ꝓgi. ne uoſ en pitiez. de moi qui ſui uoſtre ſogiez. ou uoſ

mociez maintenant. car uoſ mociez en chantant. ſi uoſ en

aſſieir grant pechiez. ⁊ ne porcant fine amorſ a deu uoſ cmāt.

Molt me ꝑ preiſtel anfant ſi ne fui onquel enuiez. de ſi ſeruir a bel ſemblant. ⁊ ſeſtoie toz iorſ priez. en coz uoſ ſeit rapinchiez meſ ſeruiſeſ⁊ miſ deuant. onq̄ſ mais ni hom nama tant. a boen eſpoir ſez eſtre liez. & ii porqant. A la fin diſt andreuſ ⁊ croit q̄ cil q̄ ait ioie damor. mie come leirme q̄ deu uoit. por qauroit il ioie greignor. ⁊ cil q̄ en tīt la dolor. ⁊ nule ioie nen recoit. mainz de la pior mort q̄ ſoit. ⁊ ſeſt peridiz ſenz nul recor. & nepeant. A la fin de mont plaigneinant uoimi a toz amanz moſ

ciuer. por ceu q̄l nāicent folement trop ai lassie ceſt ſeu
couer. bñ uoi ni puis mais recouurer. li cors me faut. li
cuers me ment. lerme ſen va or la comant a celi ai
ie nos nomer. ⁊ ne porcaint. Deus meurir al nūe
eſcaent diran dañs lo mien eſgart. bel ſeruiſe aime. ⁊
bñ lo ſint. ⁊ ſi lo guierredone a tart. cels ſe cuide chaſer
a faut. ⁊ prendre altrui al laz q̄l ceint. las dont il meſ
meſ ſe pleint. liez i uoeint ⁊ dolanz ſen part. ⁊ ñ p̄caint.
Amors bñ uoi dor en auant ūre ſecors uers ſa tart.
ie uos ſerf debonairement ū mauez el cor ma haut. ⁊ p
pens aſt faus de lune part. ſi me ua de ce malemant.
q̄nt cele autrel doloz ne ſeint p̄ cui merme de mō cors p̄. ⁊ ñ p̄.

Amors rencon ⁊ bataille uers ſon champion a pris de Tristan

ſe. qui por li tant ſe trauille qa deliurer ſa franchiſe.

a cote ſemence miſe ſeſt droiz qa merci li uaille. mais ele

tant ne lo priſe. que de ſaie li chaille. Qui q̄ por añs ma
faille ſeiz ioier et
ſanz faintiſe. preiz ſui qa leſtoz men aille. q̄ bñ ai le yerne
apriſe. mais ie ſeni qa mon ſeruiſe guerre ⁊ aiue li faille.
ne qer eſt̄ en nule guiſe ſi fuſſ qen mai nait ſa taille. Mūs
fil neſt cortois ⁊ ſagez ne puet dañs ueni apr̄ēdre. mais
ceſt en eſt li vſagez dont ñ ne ſe ſeut ceffendre. qele uuet
leeniee uandre. ⁊ queſt en eſt li paſſagez. raiſon li couīt

despandre 7 mettre mesure en gages. Vos cuers legiers ne uolages ne puet rien damors aprendre. tels reste gas li miés corages. ainz sert senz merci atendre. ainz que mi cuidasse prendre fu uers li dous 7 saluages. or me plaist senz riens rendre. ken son prou soit mes damages. Molt ma bñ amñs uendue samor 7 sa seignorie. ka lentreie ai despendue mesure 7 raison guerpie. lor gsalz ne lor aiue. ne me soit iamais rendue. ie lor fail de gpaignie. ni aient nule atendue. Damors ne sai nule issue ne ia nus ne la mendie. muer puet en ceste mue. ma plume tote ma uie. mes cuers ni muerat mie. sai gen celi matendue. q̃ ie dout q̃ ne mocie. ne por ceu cuers ne remue. Se mgz ne mẽ aiue. 7 pitiez q̃ est ẏdue. tart iert la guerre fenie. que iai lone tens maintenue.

Flors ne uerdure de pire ne riens nule ne magree la ou iauroi tant este fors de ma douce gtreie. mais bien sachiez desliuree cainz ni or fause. ainz ai lamor merciee qui dou cuer me muet. bien sai que faure Sainz auoir a home ne q̃ soie lestuet. nuls gsalz ualour ni puet. li fust donee. por ceu queust bñ ame. deus ou est amñs alee. certes q̃ ie lai amee de tel uolente. cainz nẽ por

estre torneie. qar del cuer me muet. Bien sai q̄ faire.
Je sui li fins desirranz qui ne puet sa voie taire. por
mostre malvais samblant dont plusor ont gāt & ire.
panser a la debonaire a la debonaire mest voie si gāz
cest li plus de mon affaire q̄ del cuer me muet. Bñ sai g.
Chanconś la testuet aler don iatent pl̄ gāt aie. ni vuoil
plus p̄ toi mādeir mais bien la losenge & pe. tant serai
en sa baillie cō pozrai durer. apś ier le rme samie q̄
del cuer me muet. Bñ sai q̄ faire lestuet.

Quant li dolz tens sen revua qoiselez lait son chanter
lors vuoil mostrer kamors ma fait maint soupirer. cele cui
ie nos nomer dit que mozir me laira. si vertra se ie sai
Quant ma dolce dame
amer. viax a la mort me croire. aurat coneu tot nō
panser. espoir lors si me plaindra mais ni pozra recovrer.
p̄ ce mē covient aler. bñ voi qaūs mocirra. lors pozra
ma dame oter que son amī mort aura. Dāūs ma si asoi
bli q̄ ie sui tot tresprenez. coment nūs puet amer si q̄l
soit ensi amenez. dolce dame or esgardez q̄l honor vos
pūrenez a. ka merci faut vūre dōnez q̄ pas ne la deservi.
Dame la vūre merci de ce q̄ v̄ mocez. ie men tieng
mūt a gari cor autrui ne t̄spasez. les t̄uaz q̄ fait mauez.
mais lealment vos asi. qal̄ si bñ me t̄ierez devant dame

deu am. Ma chanconſ fine en plorant ſi lemuoi el doz pais. a ma dame cui iam tant. p̄ li com uerais amis. q̄ por deu en paradis me face uiax beil semblant. fiert di tant adiez ciſt chantſ q̄ autre roie naterent.

Talent ai que ie uol die de mes mals une ꝑie. en au tre chant qenſi me uient a talent. mais ma chiere dolce amie por cui mes cuers ſumelie. maintenant qele me face .ix. creant de ſa dolce ꝑaignie. ne por rienſ que nuſ men die a mon viuant. nistrai de ſa ſeignorie. Fine amorſ nesgarde mie a ſauoir nen a folie. nan meſz uaillant. anz fait de tot ſon talant. z cil q̄ plus la ſeruie. z q̄ ne la t̄che mie. doit faire tant. que nuns ne ſen voiſt plaignant. mais chelais uiue z aſſie. q̄ ꝯ hom q̄ ſoit en vie. naime tant por ce nel amoiſt hom mie. Bele dolce dame chiere uīe g̃z beltez entiere. ma ſi ſolpriſ. ſe iettoie en paradis. ſi ven droie ie arriere. ꝑ couent q̄ ma ꝑiere meuſt la miſ. q̄ ie faiſſe uīe amui. ne uers moi ne faillies fiere. conquel en nule maniere ne forfiſ. ꝑ coi faillies ma guerriere. Por tot loz de fait deuiſe nistroie de ſon ſeruiſe. anz fiz ſauoir. cancor la cuix uoir. tote nue en la chemiſe. ſi kem les .u. braz guſe. a mon volair fiert del tot a ma la deuiſe.

Qui bñ uuet amors deſcriure. amors eſt ⁊ male ⁊ bone.
lo pluſ meſurable ſmuire ⁊ lo pluſ ſage abricone. leſ empri
ſonez deliure. leſ deliurez empriſone. chaſcun fait mozir
et uiure. ⁊ a chaſcun tot ⁊ done. Amors eſt large
⁊ auere ſil eſt qui
uoir en retraie. aiſſ eſt dolce ⁊ amere a celui q̄ bñ
leſſaie. aiſſ eſt marraſtre ⁊ mere. q̄le bat ⁊ puiſ ra
paie. maiſ al q̄ pluſ la ꝑeure. ceſt al qui miainſ ſen
eſmaie. Douent riz ⁊ louant ploze. q̄ bñ i met ſon
ozage. bienſ ⁊ maſ ii cozrait loure. ſon prou q̄ert ⁊
ſon damage. ſe la voie len demoze. de ce rat g̃nt auã
tage. que li bienſ dune ſoule hoze leſ maſ dun an ra
ſoage. La chieure dit ſenz boiſtiſe damors a la deſtraille.
q̄ tel cõ il la deuiſe la trueue chaſcunſ ſenz faille. maiſ
al cui amors toſtiſe de choſe q̄ auques naille. ne pozroit
en nule guiſe lo grain cuillir ſenz la paille.

Douele amors dont g̃nz peine meſt nee. me fait
chantant deſcouurir mon uoloir. maiſ li chanterſ ne
mi ꝑuet rienſ ualoir. a ma doloz qui chaſcun joz em
pire. car amors eſt deſmale maniere. com qui la tiz

che en fait tot son uolor. et al languist quia bone est
Ceste chose nest pas bñ atornee nō ne doit pas
pertance tele costrume auoir com q̄ melz fait cil a pēor loiet
mais cil q̄ fert bele mencongе dire. a bel samblant damor
z lie chiere. z li fins diuz en soffre lo tormēt. q̄ in a
pe z sert en esperance. Ne soiez pas uers moi si aduree
dame cui iaim de cuer z de pooir. grāt pechie faites de op
trauaillier. moi q̄ uers uos ne me sai esgdire. car se mest
mi puet auoir proiere. ne mi lassiez morir morir ma plāt.
qen bel seruir naurour mais nūl fiance. De la nul ior me
doit estre donee. ioie damors ce mi puet bñ valoir. conq̄s ne
peruij. soit ne merir ne echier. mais cest la uiens q̄ ūl uos plus
mamprise. car on auoit op cele gent mēcongiere. z cil q̄ sunt
loial z nourdisant. nōt en amor pou ne grāt. de puissance.
eyle est amors debonaire alentiue. mais en la fin fait
mal tiue z doloir. se si doit on garder a la coumencier. mais
ni noise sa uolente desoure. car qāt on cuide re sorzir
arriere. adonc uienent la grāt samblant. q̄ retiennent
seruise z demorance. Chancenete ua tē sez demoree
a ma dame ne ia ne li di uoir. car se tu seiz z mentir
z echier p ce porras aligier mon martire. car molt ualt
melz parole mencōgiere. dont ioie naist cost z pruchai
nement. q̄uerelez dont mauls uient et pesance. De
p mentir doit estre plus legiere ma grāt peine.

O
ame ueeir en bon espoir uostre amor ou ia mon pan
ser. ne de ce ne me quier mouoir ne de uostre seruise oster
ainz pri a deu z faz sauoir quil me uuelle a amor ner. tor
autres biens que doi auoir. ia plus ne lenquier demander.
Amors me fait ma mort uoloir. z si ne la me lait dor.
nōq̄s ne me fait tāt dolour. qadel ne uoille plꝰ amer. ne
ia neuse tant de poour dame cuit de moi greuer. se il
peusse atant ueoir. de mes eus cō de remānbrer. Dolce
dame tot mon uiuant il uoldrai amer z seruir ia
deꝛe ne doinse q̄ ceste couant uos puisse ꝺoꝛer de ior mē
tir. felon. ētroz. meldisant. plꝰ me poise de mō mouir.
por uos q̄ en seroiz iouant q̄l ne fait de la mort soffrir.
De ma dame pitiez nē p̄ir don ne sai q̄ deuenir
mō cuer enuoi a li souant. mais tant lo trai q̄ ien sospir
amors i met li doꝛz talent. q̄ ie men puis deꝑtir. deꝛ
ten puis ie se ie laim tant. q̄ plꝰ laim z plꝰ la desir.
Li
cens dette z mais z uioletre. z tolignols me semo
nent damer. z mes fins cuers me fait dune amorette li doꝛ
preseur que nel doi refuser. oz me doinst deꝛ a tel honor

monter. que cele ou iai mon cuer & mon penser. teing ne
une nuit entre mes brax nuette. ainz que ie uoise otre mer.
Du gmencier la trouai si simplette q̄ ne cuidai por li mal
endurer. sel simplel uis. & la dolce boichette. & sei dolce boichet-
te & sei uair oil bel & riant & cler. morent ainz p̄s q̄ ne-
ui soi doner. si ne me uuet retenir naquiter. mielz uuel a
li faillir si me promette ha une autre echiuer. De mil
solpirs lq̄ ie li do. & dette. ne me uuet ele. i. soul quitte cla-
mer. ne false anl ne uuet q̄ lentremette de moi laisier
dormir ne repoiser. lele mocir saura moins a garder. ie ne.
men iai uengier fors qal plorer. car cil amors destruit &
deserete. ne sen seit ou clamer. Deus si mar fu de mes
iuz regardee. la dolce uiens q̄ false amie at tō. ele merit
& iai li tant plorei. si dolcemant ne fu t̄ix nuls hom. tāt
cō fin mieus ne me fist se bien non. Mais or sui sieus si
mocis senz raison. & por itant que de cuer iai amee.
ui seir autre oquison.

Se iauoient mon torment & auquel de moi
affaire. cil qui demandent ne puis tante chancon faire. & mīt
bien durolent uoirement. q̄ nuls a chanter ne entent.
Bien me venient ausi mīt
qui mieuz sen deuit retraire.

q̄nt̄ de chanter me puis taire. q̄ celi pitiez nē prent qui tel
dolor me fait ēstre. mais qanka lamor apant mestuet faire
boenement. dun dolz regart debonaire magruise si mō talent.
p̄ q̄ ie muir si souent. Quant cuit li bn̄ sont en li de cant li
feni pioiere. q̄le regart son ami 7 q̄le soit diroiturelive. mais
ep sont noitre enemi. de gn̄t mēconget garni. 7 de gaber p̄
derriere. por ce cuide auoir failli. guioz q̄ cant a seruu.
Bn̄ la ieuoil esgardeir cui chaut se ien muir deuuie. 7 q̄nt
loi de li pleir neis la ou ele nest mie. ia ne q̄iroie finer de
respondre ou descouurir. beare-sens. 7 corcoisie ne sot unq̄s dex
ouuert. cō ne puisse en li trouuer.

Dolt me prie souent li siecles de chanteir. mais ie ne sai
coment ie me puisse atozneir. a grant ioie meneir. por ce
muir a tozment. que iaim trop finement. deus de qai ie
Dame dun dolz sam
blant q̄ deuroit remē
breir. que desir 7 atent ie nel puis oblieir. boen me sont li pā
seir. 7 poz ceu soulement gaires de mal ne sentir. ainz muir
pl̄ dolcement poz lealment ameir. Dame ūre cozs gentz 7 ūre
bels uis cleir. m amoine amoz deuant q̄nt ie uuel reposeir.
ia ne men doi blasmeir q̄ ien ai en dormant une ioie si
grant. mais q̄nt ieli uoil plozant me pozroit on trouueir.
Dolt debonairement seit ma daime esgardeir. tote cele ure

gent. sel fait por moi grever. las ne puis endurer lire ⁊ lo
maltalent. dont tot li osent mespirent. ql ne uont el qui
q̄ prisier ⁊ tanter. felon ⁊ mesdisant font maint amor
trobler. adés se uont penant des amanz destorber. nus ne lor
puet garder. ke amz na druanz les amors ne disant co
en face samblant ia ne puisse amender. Las ay mort arger
i tant uos uoil dire ⁊ mander. q̄ li loial amant nont mais
leu de parler. chancons or puez aler en arragon cortant
au boen roi q̄ entent. dame a uos me comant. nule rien
autretant ne uos os demander.

Quant li rossignols sescrie qui nos deduit de son chant
por ma bele dolce amie uois mon cuer rossignolant. ioi mes
maus mestut li crie. car onques rien namai tant. ⁊ bien
sai sele moblie que ioie me ua tenant. Mis me sui en
auenture por descouurir mon talant. or li pri que masegure la bele ou
mes cuers satent. certes de ce nai ie cure sauf mai ne
me glant. bois est q̄ tel mal nendure dont enfi grief ioie
atent. De ie mil anz la seruoie ma dame a sa uolent.
fun soul baisier en auoie bū mauuoit gierredone. se ie cor
ros en parloie nauroie ie raconte. cele q̄ mon cuer en
meine sa proece ⁊ sa biate.

En auenture comanz ma dartaiene chancon

si ne sui liez ne dolanz ne ne sai se uif ou noi.
ou se iai trop. ou raison. ou se iaim. ou cest nient. mais
ceus
ieex est mes talenz. que senz nule repentance pens a la mel
lor de france. ¶ Je naim pas por repentir ne ia nen aie
uoloir. ainz ai mes en li seruir cuer & cors
sens & pooir & sele me fa doloir bñ lo me porra merir
kele a pooir dagplir quãq ie uoil en ma uie. ma ẽdolce chie-
re amie. Dex se ie laim & desir don nai ie droit oil uoir.
q̃ senz estre en sa merci ne porroie riens ualoir. mais tant
doit lapercheuoir. q̃ mi oil ont tel desir desgarder plꝰ por
morir. ceu q̃ les a en baillie. si ne sen tenroient mie.

¶ Gant ai en chantant proie que bien porroit mais
remanoir. qant de moi nen at pitie cele qui bien seit
mon uoloir. las se nen puis auoir ggie. ca fine amor
mai ouitroie tant cõ iaurai sens & force & pooir. ne las
¶ Coment
serai mon chant mon chant ne lamistrie. quele mar
lassie en ire & en doloz manoir. dolcement ma engig
nie. se ia plꝰ nẽ deuisse auoir. q̃q mẽ tiegne a trechie

ge di q̄ bien lai emploie. se ma dame faisoit poz moi dolour. cest
mal q̄ poz li ma t̄uaillie. Ja ne q̄er q̄ nūs men soient a ssi-
faes de sa p̄son. ainz uoil bien q̄ sele mataint q̄ ūs li face mes-
prison. q̄ ia de moi ne se claint. mais si com ele me destraint.
me destraingeie senz auoir guerredon. ne ia ses cuers ne li doīt
āle maint. Douce dame en ūre cuer maint. 7 en uostre cle-
rie facon. la uoie q̄ me soffraint 7 li biens dont iatent lo don.
q̄ ūre t̄chiese mamaint. 7 sil en ūre cuer remaint. q̄ ie
naie de uos se doloz non. don ne sai ie q̄ a uoie mamaint.

Floires reuient seus de montoire cui fine amors a
pris au laz. ses dueze 7 ses pansers auoit de que ses pere
ot en porchaz. sil t ala dolanz 7 maz son duel li uuet en-
cor aoire. que si cruel li feira boire dont il naterndra nul
solaz. Floires demande a sa uenue celi q̄l aime p̄ amis.
bele mere qest deuenue ma dolce amie blāche flaes.
bels fiz ḡnz duels nos en est soz. floires lentent de duel
tresfue. samie cuidauoit p̄duc. senz reconfort 7 sez secors.
Oz puis auoir non chante ploze q̄ de duel chante 7 de t̄bloz-
mēt ar deus au mōde en pou doze tolu quāq̄l auoit dessoz
escosse en ar tote la floz. 7 nature ses desonore. la ou
la moz sest au desoze. 7 ele en porte lo meillor. Al coz a-
manz enuoi ma plainte. 7 de la moz me uuel clamer.

atant doit estre ainſi estaincte ⁊ nuns ne ſi doit pluſ fier
bñ puet li deus damñ nuire ſil a oſtel et illen porte. q̄ ia
mais nor dedanz ſa porte ne uerra ſa parroille entrer.

Al prin del uenſ ſelon que lerbe doit reuuerdir. ⁊ les
poiſſe dou boiſſon ſelonc nature floriſt uuel faire damor un
ſon por celi au tant deſir. qui uerſ moi ꝑ traiſon uuet
ſon corage couurir. trop men duel nel puis ſoffrir. mais
nel uoil a cor gehir. Damñ ſolor eſtre uiuue mais or
chainge ſa nature. comẽ li ſolaz qui
taue ſor chaſaine criature. cor les uuet cor les eſſaie cor
les prent ⁊ aſſeure. queiſ q̄l ſoit nul nen eſmaie maiſque
de doner au cure. Amorſ qui ſor tote ſoloit auoir ſeig
norage. ne puet tenir en bien tant eſt de maluais corage.
puiſ q̄le or dire a li tien. ſor li ni q̄ort nul meſſage. ne
nen puiſ dire nul bien car mene ma a folage. Ioiez q̄
die por coi la rotruange eſt trouuee. une me dona ſa foi
mais euſt fu deuſeie. namerout autrui q̄ moi la fiance eſt
treſpaſſeie. la ſele del paleſtroi eſt del tot aroncineie. Deus
tant mar fu cele ſele q̄ ſi eſt or auillie. q̄ tant ꝑ iert bone
⁊ bele. ⁊ ſi bele bien aparellie. cor iorſ me ſemblout
nouele ia tant ne fuſt cheualchie. eſt ſi con la nacele q̄
au port eſt eſtachie. Car qui uuet au port paſſer puiſ

q̄l p̄sente largement. li lo fait on enz entrer. mais celui qui na nient na on cure de hastee. ⁊ ie q̄ rien ne p̄sent. por lor q̄ uint douutre mer fui bailliez tot ausi meint. Certes or ai mout mesdit car rien ne li p̄sentoie. ⁊ p̄ ai mal en mon esciant merueil moi ou ie pansoie. por aler iusqa son lit mesfoit mout corte la uoie.

Par quel forfait ne per quel mesprison mauez amors si de uos esloignie. que de uos nai ne bien ne guerredon. ne ie ne truis qui de moi ait pitie. malement ai mon seruise emploie cainz depar uos ne me uint se mals nō. encor amors nel uos ai reprouie mon seruise mais ore mien plaig gie. ⁊ di que mort mauez senz oquison. Bien deuisiez amors garder raison. de moi greuer qui si serui ⁊ proie. ai longuement en bone entention. nō quel nul ne me feistes lie. atort mauez si sanz ma lalie. qant depar uos ne me uient se mals non. mes amis ⁊ mauez tuaillie. ne me lassiez ensi deslyseillie q̄ ma dame ne me get de p̄son. Bele dame cui droiz mostre ⁊ raisons q̄ uos amez ūe leal ami. alegiez moi mon mal ⁊ ma dolor. q̄ ie sui cil q̄ mieuz uos a serui.

de uos arent guerredon. ⁊ merci. q̃ ma roie ne puet
nus dailloſ. ⁊ ie gi fail mozt ſiu ⁊ mar uos ui. raidir
q̃ foſ oi me teng a gari. maſ ꝑ uient lent dame uũe
ſetozi. Mel teneꝛ paſ doloꝛ dame a foloꝛ. ſe ge il aim et ſerf
⁊ doꝛ ⁊ pit. tant ai ſerui q̃ uĩe en eꝛ lonoꝛſ q̃nt uoſ ma
ureꝛ mon ſeruiſe merci. de uoſ proier me doꝛ ⁊ fax ꝯdi.
k en amoꝛ a ꝯdement ⁊ paoꝛ. ne toꝛ ne cel mon cuer.
ne tout neſ di. ⁊ ſe ie rien par paoꝛ i obli. tanque pi
tieꝛ bele dame ou amoꝛſ.

Merci clamant de mon fol errement ferai la fin
de ma chancon oiꝛ. car traĥi ma ⁊ mozt a eſclairt. meſ
ioliſ cuerſ cui ie doi tant hait. cel mal ma fait par lo
gre dautre gent. ꝓi ſe ſont de moi roie ⁊ talanꝛ. ⁊
quant roie me faut bien eſt raiſons quanoc ma roie.
Bien uoi q̃l eſt leuſ ⁊ tens
faillent meſ chanconſ. ⁊ ſaiſonſ. qa toꝛ leſ bienſ del
mont doie faillir. que ie poꝛquieꝛ ⁊ moi ⁊ lacuſon. ⁊
qui mal quiert il doit bñ mal ſentir. deuſ doint que
mozt en ſoit meſ guerredonſ. ainꝛ q̃ de moi face liez leſ
felonſ. ⁊ poꝛ mon piſ uiũi ⁊ ꝓ ueoir. ma bele perte ⁊
poꝛ pluſ mal auoir. a toꝛ amanꝛ pri q̃ dient lo uoir.

li quels doit mielz p droit dam̃ oïr. cil q̃ aime de cuer a
son pooir z ne sen sert mie ẽl bñ couurir. ou q̃ prie lez
cuer por deceuoir. z bñ se sert courtp son sauoir. diteſ
amant q̃ uait mielz p raison. leialſ folie ou sage tẽson. Se
de forfait ot onq̃s nñl pdon bñ me deuroit p droit boẽ
leu tenir. q̃ ie forfiſ en bone entencion z bñ cuidai q̃
men deuſt uenir. maiſ ma dame ne me uuet ſe mal
nõ. por ce sen haz z moi z ma raiſon. z q̃nt mi mal
li ſont boen z plaiſant. por li me haz z men faz mal uoil
lant. De dolce rienſ por cui ie muir amanz. fartes
en uoſ raiſon plus bel fenir. que ſor totes bele finſ
bien ſeanz z nepoq̃nt de ceu caz ie mentir. q̃ nule
finſ dam̃ſ neſt auenanz ſe morz nel part. por ceu moz
rai ſoffranz. z ameraï ſenz roie z ſenz finer. car nuſ
ne doit a fin damor penſer. De pou me ſert q̃ me
uuet gloſſer dautrui amer mielz ſen ueuroit taiſir.
q̃ ie ne puiſ paſ en mon cuer ẽuer. q̃ ra de li tor
naſſe mon deſir. ſienſ comenz q̃l me doie greuer. z
ſe ſamor me fait plus pparer. tot li pardoinſ a mõ
deſirement. z q̃nt mon corſ li tol. mõ cuer li rent.

Iuſt. Gaud.

Ine amorſ z bone eſperance me ramoine roie z chan
ter. ſe cele moſtre ire z peſance qui tant maura. fait endu
rer. nãz nel me uoit guerredoner. por ceu ma eſmaie pe

ſance. ſe lealtez ou bien amer ou ſa ꝺnz ualoꝛ ne mauance.
Ja nel cenſſe a meſeſtance qa ma dame meſtuet panſer. ſe
ꝑ aleume ſeurtance i audaſſe merci ꝯuer. mais q̄nt ie plus
mi doi frier. leal retruis male uoillance. ſi q̄ ie noſ a la ꝑ
aimoiſ muur en itel ſoffiance. Douce dame en cui iai tiãce
de ma gñt ioie recouurer. membre ul ken longe atandance
me porroit amẽſ ẽp ꝯuer. ne ie ne mẽ ſai gſoꝛter car en uoſ
eſt ma delíurance. dame ſe uoſ en doit mẽbrer ſelon uoſtre
dolce ſamblance. Icele genz fole ⁊ ꝑliere noſ abaſſe roie
⁊ iouent. ⁊ fauſe drue noueliere. q̄ ceſtui laſſe ⁊ autre ꝑnt.
ſel uoit on auenir ſouent q̄ la pluſ fole eſt la pl⁹ fiere.
ꝑ ce ua amẽſ a neient que pou trueue lon q̄ lait chiere.
Dote maniꝛ fine ⁊ entiere doinſ a ma dame lealment. qui
neſt amiſ altrement puiſ q̄l ui auant ⁊ arriere. la poine
en traut legierement q̄ aime damoꝛ noueliere.

Gaces Brulés

Quant noiſ ⁊ giex ⁊ froidure reuuent o lo ueuſ ſelon.
que fuelle ⁊ floꝛſ ⁊ uerdure tiuit a la douce ſaiſon.
Ioꝛſ chant ſenz enuoiſeure q̄ ien ai droite oquiſon. que
iaim damoꝛ qui trop dure. ſenz gie ⁊ ſenz guerredon.
Mot fu de cruel nature qui amoꝛ fiſt ſanz raiſon. en
li ai miſe ma aure ⁊ tote meintencion. mais lealtez et

droiturel. ne mi font se nuire non. mes est fols q̃ la segure
en li nen en son dolz non. Coment qen doie ioir lonoreus
ma amoz greue. si ne sai se deus me uoie. se iai plꝰ q̃ mes
ame. chescuns iure z se desloie kamoz la ꝓp mai mene. mais
ꝑ rien nen mẽtroie q̃ que men air destrie. De tant ena
dame me [illegible] saurois boen gre. sa son plaisir estoit
moie z la foi q̃ ie doi de. ia si grãt ioie naurois dauc aĩ
en mon ac. ne mõ cuer nẽ [illegible] aiz iere a sa uolẽte.

Gaces Brulé.

Li plusor ont damoz chante z estoz z dit lealment. mais
dece me doi sauoir gre conques nen chamai faussement. la bo
rl. ne foiz men a garde z lamoz dont iai tel plante. ne
Certes
merueille se ie nai he neil i cele enesule gent iai de
fin cuer ame ia nameral altrement. bũ me puet
auoir espoente ma dame se garde sen ꝑnt. ie ne di pas q̃l
mait greue. puis q̃l est a ma uolente. car en li sont tuit
mi pense. z seront a tot mon uiuant. Denoieus la uoiẽt
iure ne mi ualdroient il nerent. la dont il se sont cãt
pene. de moi nuire a lor esciant. poz cuent il renoie de
tant ont mõ anuis pozple. qa pomes uerrai auere. la roe
ou li mieus cuers latent. De iai foz dou pais este ou
ma ioie z monoz atent. poz ce nai ie pas oblie coment
on aime lealment. se li mieus merirs ma demoze. ce ma

dauquel reghorte. ka pou dire ar en recouure ce ꝯ dehire lõg. mt

Ha recouurir lõi dolz tenz dette que la rose est espãnie. me
done amorz ioious panse. 7 cele ou mes cuers se fie. car
doucement mont regarde. sei oil qui mont semblant
mostre. cele ne mocira mie. Merci atendrai a son g
q̃ toz sui en sa baillie. ne nai poor ne uolentre q̃ ie men parte a ma uie. kele ar
tant ualoz 7 bonte cainçois miert ce guerredone. q̃ lealmt
lai ser uie. Dame q̃ bñ auez poor dalegier ou dedestrã
dre. moi q̃ ui aim senz decheuoir ne la toz ne mẽ qer faudre.
q̃ toz li mont seit bñ de uoir qa plus gnt honor auoir.
ne ꝙzoit nul hom atraindre. Maintes foiz maiez fait
doloir. la coloz changier 7 tm. taindre. naiz ne soi tant
de mall auoir q̃ ie men oisalle plaindre. car amorz me
faloit sauoir. q̃ par atandre en boen espoir. porroit
ma ioie estre graindre

Al renoueler de la floz. mestuet chanter en sospi
rant. kentre mon cuer 7 fine amoz 7 ma dame uoil
demandant. ioe que doit que ie ne chant. sest bñ
droiz que ie mi atoz. des quil loz uient a talant.

Je sai de voir ka la meillor del mont ai mis mon pensemēt
ne li os oter ma dolor ne ia nel saura autrement. sachent
tuit por la melz vaillant qui soit el mont solpir & plor.
ia ne li dirai altrmant. Se li vienent li mal q̄ vai & soūet
en plaig & solpir. ne ia de li ne ptirai. ainz en voil bn̄
les mals soffrir. sil vos en dangne souenir cant tor vos
soffert les avrai. mlt tost les me portez merir. Dame
mlt durement melmai de ceste amor q̄ tāt desir. ne ia
de vos ne partirai ceste am̄s est senz repentir. ensi mē
doigne dex voir. cō ie laim de fin cuer & verai. & amerai
vsqau morir. Chascuns dit q̄l nose nomer la rien q̄ plo
lo fait dolour. mais ie ne la q̄er ia celer bn̄ sen puet on
apceuoir. kele a plo valor & poor de totes vaillanz la
nōper. celi aim ie senz deceuoir. Chanconette fai li savour
q̄nt ele te fera chant. q̄ de li ne me puis mouoir.

Esprit damor & de longue atandance. mettuet chan
ter por celi cui laim tant. en li amer ai tote mesperan
ce. se ne li os descourir mon talant. ne dautre amor nul
secors nen atent. ensi porrai morir sa la vaillance. ou a
bels sire dex se deli
mon chant ne sen va parceuant. nai aidance q̄ tost
me get de peine & de tormant. donc sui ie morz senz plo

de demorance. mais tant me fi en la merceus samblant. ⁊ li
regart q̄ ne fait pas souuant. ma si sousi q̄ tote ai matādīce.
en li amer ⁊ seruir lealment. Mes atandance dex poz coi ni
auroie q̄ cest la rienz q̄ plꝰ aim ⁊ desir. mais si ai mis mon
cuer halt tote uoie. q̄ chascun iorz en criem plus lo morir.
⁊ nepornant q̄nt son iant corz remir. ⁊ sa biate lorz en ai
si g̃nt ioie q̄ de si g̃nt ne me puet souenir. De dolce rienz
a cui mes cuerz sotroie. ⁊ sest donez toz iorz senz repentir.
q̄nt de uos part ne cuit iamais uos uoie. manoir mestuet
en duel ⁊ en gsir. ne ia p̄ rien q̄ men puisse auenir de q̄
amer mon cuer ne ꝑtiroie. bele dame tant il aim ⁊ desir.
De dolce rienz del monte q̄ plꝰ ai chiere. onq̄s uers uos ne foi
un iot t̄ohier. ne creez pas cele gent mencongiere. q̄ tant
mont fait enui ⁊ destorbier. kant il regart poz mes
mals alegier. lorz deuiuent cele genz losengiere. dolanz
men pairz ne men sai gseillier.

Amorz me semont ⁊ prie que ie chant. mais ma do-
lorz lo me desfent. si est bien droiz que ie die son talant.
mais trop ma fait mon cuer dolant. poz celi cui iai ser-
uie ⁊ si nel cuidasse mie. que poz nule rien uiuant laissse
Ont mestier auroit daie q̄ ce sent q̄ ia
la gpaigne soffert. trop longuement. nancor ne men

repant mie. ainz atant. ⁊ atandrei tot mon uiuant. une
fause profecie. qi dient q̄ mi pe. ⁊ q̄ pas ne sen repent que
mentrz ne li faut mie. Bñ me font mozir denuie li samblant
et sei bel oil uair ⁊ riant. me tuerent ⁊ ialosie dan couant.
kun autre mot eu deuant. ⁊ dit q̄ gnt tandie fait cil
q̄ a bele amie et aut ua essaiant. pis en uait la seignozie. Da
me la plꝰ onozee des meillor en cui sest mise tote honors.
mit est bñ drotz. que ie hee uoz ualors. ⁊ que de ca fu mes
retors. ⁊ pri de ce la gte. ou cele est q̄ plus magree. tit
les mals ⁊ les dolors ⁊ remaint desconfortee.

Q
uant li estez ⁊ la dolce saisons faut fuelle ⁊ flor ⁊ les pres
reuuerdir. que li dolz chanz des menuz oiselions faut les plu
sors de toe souenir. las chascuns chante ⁊ ie ploz ⁊ sospir.
mais ceu nest pas droiture ne raisons. car cest adés tote
mentencions. dame de uos honozer ⁊ seruir. Qi auoit
tot lo sens
salemon si lo pozroit amozs poz fol retenir. car mit est ma-
le la prisons q̄le me fait essaier ⁊ sentir. bñ me deuroit
repasser ⁊ garir. ⁊ enseignier quels est la garisons. q̄ iai
serui longuement en ꝑdons. ⁊ seruirai adés sez repetir.
Douce dame mais q̄ls est la corsons don me faites a cel dolz
languir. ie sai de uoir ul creez les felons les losangieus

cui deuſ puiſt maleir. tot los pooir ont miſ en moi tout
mais ne los uale los mortels ſiſons. ſe iai ſeruí lōgue mēt
en p̄dons. car en la fin iert boens mes guerredons. qui
uos ſauirez q̄ ie ne ſai mentir. Onq̄uel ne loi en uſ amſ
fauſer. ne ia dex cuer ne men doīt ne talant. ains penſ tot
iors ama dame honoreir. ⁊ faire adeſ tot ſon gré de mār
car ie ſai bīn ſe beals ſeruiſ ne ment. oir mes cuers qui
bīn me puet greuer. tot les deduiz cō puet auoir dameir
auin mes cuers ſe beals ſeruers q̄ tot iors les atant.

Q heiauchoie lez un bruel chantant enſi com ie ſuel
trouai paſtore q̄ uuel. cote ſoule ſenz oīgoil en deſtoz. he ō
dozelo dozelo dozelo dō. ialz uaus ⁊ freche coloz. oi chan
tot coillant la floz. un ſon dam̄oz. poz la dolcoz. cele part
uoz. ſi deſcendi ſoz un aubor. doucement que neuſt p̄ouir
Vellenduz ſuu ſenz effroi. ſe tachei mon paleſroi. lez li maiſ
on larbor. ele regarda uſ moi. ſi parla he. a. ciq̄ dondi q̄ dondi
q̄ donda. ſire q̄ q̄uez uos ca. fuiez ie men uai ia. li tenſ ſen
va. ⁊ mes beſtes ſont p̄ dela. ⁊ li uelpreſ map rochera. ſoſ ſu
q̄ ca uos envoia. Paſtorele ie uos p̄. de moi faciez uire ami.
tot ſiu en uire mi. uoz beſtes laiſſiez ici. ſen uenez. oe. dozen
lo de. ma fiance i retenez. ſauue moi tot iors māiez. ſe uolez

tot̄el auuez uoz uolentez. iolet ⁊ buz iouuus allez. uos donrai cō
quel nē dotez.
Quant pert la froidure. ⁊ reuient laidure
dou tans qui magree. ch̄ualchant ma mure tote mamble
uire ui ꝑ auentuire lez une rainee. une aratuire soule ⁊
elgaree. qui neit pas segure poz ceu qele ot aduree sa chapo
te bure. face ot clere ⁊ pure ⁊ gēnte faicture tote escheuelee.
le maudit ⁊ uire. ⁊ dit trop fū dure loze que fu nee.

Quant se uit sozpse sa maisue a ꝑse li sest escorcee. une piece
a mise. dune totte bise. en sa cotte grise quele ot apotree.
boiche ot bū asise. face colozee. q̄ maist ⁊ atise. mlt la ui desg
fozree. mais pou me ostise. dam̄s lai reg̃se. mais ꝑdit me ꝑse.
tiens ne li agree. dit la meit g̃se. ꝑ mele deluse. se nest es
pousee. Ele est desliee. mlt fu embelie. la c̄ne auoit bloie
na uisqa pauue moine en abaie. nen cuist enuie. mlt en
oi g̃t ioie. puis li dis amie ceu q̄ di mostroie. amz demāi
gplie. auiaz atache ⁊ cozroie. cotte ⁊ soisquemie ele nē uuet
mie. mlt me gtralie ⁊ dit nel feroie. cest g̃nz uilenie do
me q̄ taut pe. tenez uīe uoie. Dets moi la troie
dist tost uos feroie ꝑ sainte maroie. tenez uo main. coie.
⁊ ie li disoie se uos espoisoie touse senz folie. seriez uos moie

oil sel mastie. q̄ segure en soie. lors li ai ma foi pluuie. q̄ lespose
voie. z puis lacoloie. z quant q̄ uoloie fis. e ele sescrie. femme q̄.
nos voie tel ieu z tel voie de deu soit honie. Puis lai rapone
estes engeigniee. nemi nou beals sire oz maiez gabeie. tote sui la
nee. ta poz oel colee ne q̄et auoir mēre. nest pas cols despee-
non ai pas q̄nt ire. certes mie magie qār li plus beals de
lempire ma despucelee. de la colee a la fiche ostee li gnē
ce a rive. si la bien frotee. puis la ma donee ne los escōduse

e me cheualchoie par mi un prael. deioste une arbroie lez
.i. ozmissel. la trouai gnē soie pasoze en larbroie. en la main
fretel. chante .i. son nouel uilet q̄ robins soie. la coloz vo-
sine p̄ mi la gaudine reluisoit tant cler. deus me last
p̄ mi la ramee ius li cheualchai.
trouer qūe laie souine. q̄nt ie la ui seule si la saluai.
dis li bele nete soiez ma p̄ucle ie uos amerai riche uos
feru en nostre gnee. Auoi cheualiers de foloi parlez. sen
moi a mesuve ne sui bele assez. ce li dist ne la pure. se nai
de uos cure li us est fermez. robins a les clef de la serre-
ure. Bele marote pres de moi te tien. p̄ deloz ta cote
te bouvai del mien. bele marotte p̄s de moi ta coste
seule senz engien. z dist q̄ bū siet dedanz sa bouce. la ber-
re est brisee lus est desfermez. iamais de tel noue nozrez

La pler. le dist p saint blaise melz uaut la soselaise ne fa cent
les cleis. souent uenez amis en leubage
On dit qamors est dolce chose mais nenen conois la dolor.
cote uoie mes est enclose nainz ne sent nul bien damor
lasse mes mals ne repose si men plaig 7 faz clamor. mar est
batuz qui plozer nose. nen plorant dire sa doloz. ses duels li
part qui sose plaindre. plust tost en puet son mal estaindre
De ce me plaing q ma dle sen ai tp gnt duel acoilli. qnt
plus. re q sui leals amie ne truis amor en mō ami. ie fui ain
cois de lui baisie. si lo fil de mamor saisi. mais tels buse
q naime mie. baisier ont maint amant trai. Stant au
dai de lui amee qnt ent sel braz me tenoit. cū plo ieve a
mors gnee a son parler me resaisoit. a sa uoiz ieve si sanei
au pruain qnt il mozoit. nauz en son flanc de sespee. a
no tisbe les nauz ouroit.
Plaime dure 7 de deseonfort. ploz. en chantant men rede
dui. sachiez desi que ui grant tort. car assez trop hardie
sui. quant mon cuer ne ma boiche mui. a rien qui

tenist a deport. se por cele nō qenli retort & mire & mon
duel & mon enui. Iaime cuidoie estre dautrui mais
bñ sai que folie fil. car q̄l se fai
par celui cui ie cuidoie auoir q̄l. or en est deuers moi
li pis. car il est & ie si sui. enli somes bien ambedui. sil
est enli com ie deuis. Dvop ai vilainement mespris.
cant malgre suen soie me faz. q̄l na cure ce mest auis ne
de moi ne de mon solaz. des q̄l ne māime ie me haz. &
famie serai toz dis. encoz soie il mes enemis. enli ma
mort q̄er & porchaz.

Ecuiz sui dun dart damorz au cens deste qui noue
le. si me fait muer coloz de tot lo mont la plus bele las
cuiz sui dune estancele. & toz li cuers me saucle cant
ie recoz la doloz de cele rose nouele Iamorz de li me
destraint ses clers uis & sa fachise. li mes cuers pas ne se faint de li amer
senz faintise. en li sest bialtez asise. tote proece a q̄le
la soit ce q̄le ne maint en li ma voie mise. Rien ne
vaint ma plaint q̄ ie faz p̄ la meillor. car se iai lamor a
tozt. au cuer aui grāt doloz doloz. ie sai bñ q̄ li plusor
en ont enui greignoz. de ce q̄ dam̄ nest famie. nel
feiz ele nul oz. A la fin de mō dete ni p̄ tuit leal

amant. ke uos leal amistie gardez ades lealment. si feisse
il mon uiuant car de fauser nai talent. ceu kai oz iez cougie
uisqau iez del rygemant.

Quant uoi este z lo tans reuenir q̄ bois z prei gmen
gent a ssierdir. se ui ame bn̄ mendoit souenir. trop mont
grieue al qui mont fait guerpir. la riens fors deu que
plus aim z desir. deus sei bel oil. sei bel oil. sei bel oil. me font
amer cenz tanz que ie le suel.

Tant mont riene del
tot a loz plaisir. gtre
mongtre me firent reuenir. tant mont dure li ploz z
li sospir. q̄ sor mos me pois me firent reuenir. si mont
hatte q̄ nel puis mais sofrir. Deus si mon duel. si men
duel. si men duel. q̄nt ꝑdu ai la rien q̄ ie pl̄ uuel. Ie ne
puis mais longuement endurer. ceste doloz qañs me fait
pozter. ne mes fins cuers ne pozroit oblier. son biau cozs
gent ne son uis fres z cler. les tant me font z ueillier
z penser. Deus sei bel od. Et mont na rien q̄ me puist
gforter. poz ceu q̄ doie en tece demozer. ne ie ni puis lon
guement seiozner. q̄ ne mestuet ou morir ou aler.
saluer se deie mi lairoit recouurer. Deie tāt la uoil. tāt
la uoil. tant la uoil. ꝑ son solaz z poz son bel acoill.

Pieta que fauoie que poz ce la perdroie. que trop li

seruoie 7 aremoie 7 amoie. paz ce pdrai que trop lamai 7
aim tote uoie. 7 ameral 7 seruirai en quel leu que ie soie.
ie la seruiroie. mais ele nel daigne. nes que se restoie unsi
hom despaigne. ainz me dit quant sui deuant li que iaim
ma dame cele. si me met tache seuire. si mocit 7 aqeuire. cer
cel se marmeroie totes celes q uoie. soz me croient seuire.
ne faire nel pooie se ie bien lo uoloie. garder poz coi demeuire.
la graz ioie qui me fait sembler. 7 plozer par maintes euire.
En nule maniere ne me uait rien proiere. male mest 7
fiere si me iogle 7 fait chiere. 7 iugleira 7 gibera p tant
q iai chiere. si mameta qt ce sera ce kest deuant daiere.
re ne sai q faire sele moblie. se fust debonaire ne soffrist mie.
q ialasse amant 7 plozant. 7 ap̃s li agremuiant. ele ne do
roit mie un boton de ma uie. tes ie tuelsoie bele cui ame
roie si ne mocaroit mie. se poz celi mozoie ramais ne se
uerroi samblant faire en ma uie. si feira. qt me ura.
mozir si plozera. q ne son tenuoit mie. Mes iai mais q
die qt ma dame moblie. cui iai tant seruie. 7 ameie 7

voie. ⁊ puis ſes aclins cō puis amis doit eſtre aſamiez
ceu ma ⁊ cayne nē voi a voz de ma vie. ie ne ſai dire
con ceu puet eſtre. ciendroit na mie ainſ boen. mefere.
q̄ ele deſtruie lo ſien. ⁊ face bn̄ celui q̄ de li ne tient
rien. ⁊ ie q̄ tant lamaſſe. ia aillorſ ne penſaſſe. lorſ ſeul
a ſon ſeruiſe. ſi cō ſon home lige ſe li pleuſt eſtaſſe. ce voi
ā le me teche. ⁊ ie ſui en la briche. q̄t ele ne ſe laſſe. de moi
greuer ſi durement. ne ſi lealment ſele uolſiſt la maſſe.

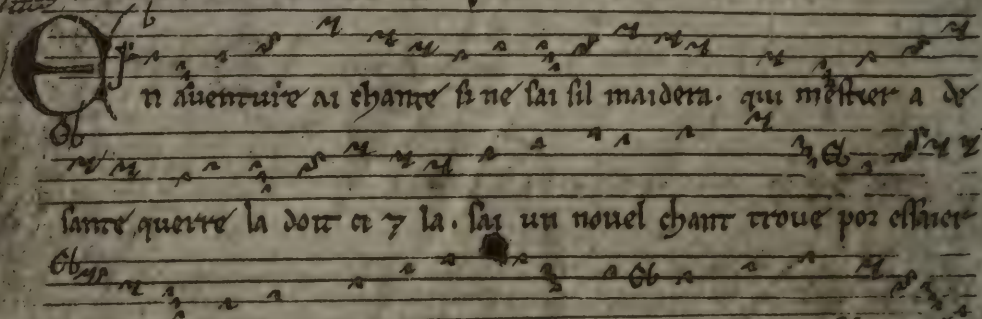
Ore i cel tenſ que ie uoi la fuiſſon noiſe ⁊ grelin verna
noie. ⁊ boſcage foillieſſent tuit engrie la douçor del tenſ deſtre
chanteut oiſel ſaluage. lorſ ſeſioiſt chaſcuns en ſon langage.
Ahe laſ chaitif ⁊ ie tot adeſ ploz. lorſ qen chantant iamais
voi ma doloz. que iai ſoffert lonc tenſ en mon aaige. mais
eu cuit ſe ne me vaſouage

Eſtraez ſui durem̄t de paoz
encoz i ſai ma ꝑte ⁊ mō dama
ge. ꝑ ai eſtre longuem̄t a ſeioz. ne a mō cuer a pou q̄ ie
nentage. onq̄s nul oz noi oie en mon aaige. maitenu ai
adeſ loial am̄. ſi ne mē q̄er mais ꝑu a nul oz. car nuls
ne puet garir de tel malage. ſil na lo cuer fals felon. ou
golage. Or ne me fai ie mais en au fier. q̄t la bele au
taim me grelie. q̄ me deuſt de voz mes mals ſaner. ⁊ ceu

est cele q̃ del tot me defie. & si me hoit iusqa tolir la vie.
decen ma p̃ bel samblãt mostrer. p̃ grenance. & p̃ son bel
par ler. ce nai de li ne gsel nẽ aie. ia ni deiisse autou moit
desseruie. Certes gautier ne fait pas a blasmer la chas
taine ẽp i a cortesie. meuz il ueuit les g̃nz mals endu
rer. tãt q̃ deuit q̃le fait uostre amie. cuidiez la il auoir
p̃ estoicie. aiz an couiẽt les gel fail gporter. cuissel bslet
espaulel desloer. aler p̃ tot querre cheualie. el i couent q̃
uire ioliue. Le poise moi q̃l mẽ couiẽt blasmer. car iai este
lon tens en sa baillie. ne men amasse assez pl̃ a loer. mais nule
foiz ẽl moi ne sumelie. por cai uoloiz q̃ la uerte en die. ie
ne la sai losengier ne fauser. naiz ne me poi de la b̃te
loer. car ne li uoi. & se ne li trouf mie. ne fui pas al q̃ de

Quãt cop uoie
ai uit raison qui couoite trop haut.
& bonement auiet estre sins amez. por moi lo di cai bone
amors assaut. nonques nul ior ne receput ne li mesdis. mais leau
ment lai seruie cor ior. plains de deuil & de doucel gloz.
dont la doloz tieng a b̃n enuoie. q̃t la meilloz del monde ai
enameie. Bñ cuit garir se pitiez ne defaut a madame
q̃t a cler lo uis. deu mi mte q̃ nule rens
ne faut. en son gẽt cors fors seulement mais. ce ne sai ie

taiz ne li ẽſt ſecoꝛſ. car tant redout ſeſ bieuſ ⁊ ſeſ ualoꝛſ. dont
cele a tãt ka toꝛ lo nõt agreé. ka poꝛnes ciui qele oie ma pãſee.
Lure ⁊ ioueꝛ ⁊ ameroꝛe ſamblant en ai ie bñ qant ie ueing
deuant li. maiſ del piuier noſ ie faire neient car ſe gi fuiſſ
moꝛt mauua ⁊ ti. laſ keu puis ie ſe ge mi truis coart. neſt pas
ſ̃dit q̃ piuier depert ſi biau parleꝛ ne ſi dolce agutance. de
tant meſt bien q̃ gi ai gñt fiance. Deuuz me ſuis de ꝑ
longement. celi cui ia ne metteai en obli. ci nen aillꝛs ne
uoi ie pas comẽt puiſſe garir ſe mõ cuer ne li di. merci pieꝛ
li doi ie tenpre ou tart. car q̃ ueiroit ſon ẽl ſimple regart.
il duroit bñ poꝛ uoir qen tel ſemblance. ne deuroit pas auoiꝛ
ſuſ cuerſ doutance. Chanconſ ua ten amõ ſeigꝛ noꝛ de tꝛart.
amõ boen ſeigꝛ noꝛ de briene q̃ bien gart. leal am̃. q̃ ia deſeſpe
rance. ne doit auoiꝛ cui lealtez atiance. A moꝛt traial men
uuſ dautpart. ſi fai ſauoiꝛ lo roi de moꝛe part. que il poꝛ deu
ne mette en obliance. celi q̃ eſt roine de uaillance.



loz fauſete. kanz nuls plus leials nama. Bien conuit ma leaute
lui ſi ge fuis manchaia. amoz ſ q ma aſenne ou plus beau leu que
trouua. ſp a hautement panſe mes fins cuers qui conparra. ſa treſ
haute uolente. ſel ouurges locuin. ſp ma grue q tel gleu li dona.

Chanſon Gautier de Dargies d'Espinay

Comancemenz de douce ſaiſon bele que re uoi reuenir. re
mambrance damoz ſ qui me mpele. don ge ne puis gurir. 7
la mauz qui comence a taurir. 7 li douz ſonz del reuſſel loz
grauele. que uoi reuenir reſclarcir. me ſont reſouenir de la
dou tuit nii boen deſir ſont. 7 ſeront treſqau feſir.

Loz tenz meſt pl amſ freſche 7 nouele qant ſon gen coz re
mir. ſel euz ſon viſ. q de roſe ſautele ſon alet ſon uenir ſon
bel perler. 7 ſon gen contenir. ſon doux regart q uint dune
eſtancele mo cuer el coz ferir ſenz garde de perir. 7 qnt
re plo plaig 7 ſoſpir. pl ſiu roianz. qnt pl mair. Leials amſ
7 fine 7 droiturriere ma ſi en ſon uoloir. q ne men puis p
tir ne tire arriere. ne re nen ai uoloir neſt paſ amoz ſ dot
on ne puet mouoir. ne cl amiſ q en nule maniere. la bere
a deceuoir. oz ſai re bn de uoir. kenſemble couient remanoir
moi 7 amſ p eſtouoir. Se li enuiſ de la gent mal parlie
re ne me feiſt doloir. bien euſſe roſe fine 7 entiere. ſ

gardez. de uoir mais ceu que nos pr els remenbroir conoissiez
bele al uis & a la chiere. q̄ ie nos mō voloir dire pr decheuoir.
mais bone dame doit sauoir conoissance & merci auoir. Vos
merci ie ma dolce dame chiere q̄ nus nos deng̃e seoir & q̄
uos plaist a oir ma proiere ensi con ie les poi. mais se merciz
ma poist eschaoir. g̃ iz fust ma roie & ma poine legiere. sez
point de mescheoir. mais mte fait bū paroir amoz. qele q̄
traut a oir de moir faire uostre uoloir. Chancenette poz
uoir a celui q̄ tant set ualoir de ferus en flandres sauoir.

Phelipe a mon pooir. pri amoz q̄ uos laist ueoir ceu de
tuns amanz doit avoir.

[music]

Le premier ior de mai deu doux tans conte & gai che-

[music]

ualchai. entre arraiz & douwai deuil roulet engetrai flor

[music]

& glai. & mai porteut a boison. & chanteut un nouel

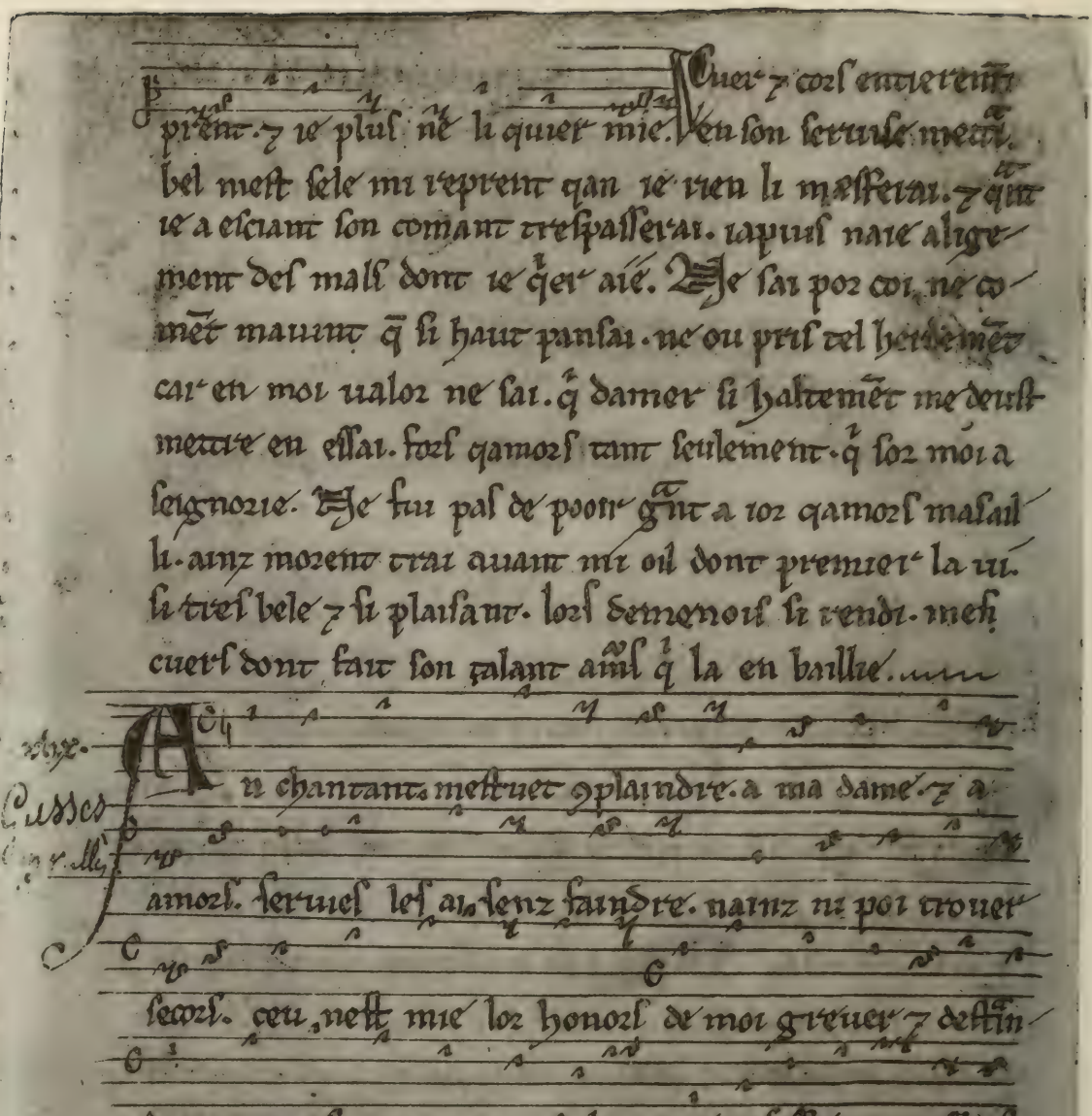
[music]

son dun doux lai. Dozenlor deus or haez iameis.
Dorsme deschetachai. us eles maprochai sez delai. et tuit
les saluai a eles macōta enqs ai. coment chascune or a nō.
puis me mis en loz chancon si chantai. Dozenlor deus
or haez iameis. q̄ cō alieus uuant & ioie demenant &
chantaut. vi dautre part uenir. i. g̃ut de peau, de geut flai
uraut. de fuelle & de mai chargiez. uers nos se soit apro
chie maintenant. Dozenlor deus or haez se iamais tant. Dors

fist lo mal seriant liuls dals qui mantenant lo pas g̃r̃. me
uint estet deuant. 7 dist par cui comant dancerant. estes
Idesslandiz a pie. a moi se sunt outroie cist anfant. Dozen
lou deus oz haiez. ie lgim tant.

La flors diuer soz la bñce me plaist tant a remirer. que no
uele remambrance, menuoie amors de chanter. cels qui sont soz sa pus
sance uuel loer. 7 cels hair 7 blasmer. qui senz greuance se seuent
plaindre. Laidement se desauance cil q̃ uuet amors guiler. si uilai
ne pozuoiance doit toz li moz refuser. q̃ p̃ndre en
pozoit uenjance 7 est tuer. bñ deuroit poz amander. tel penitance
con damors prendre. Lil q̃ p faiuse samblance uuet amie recouurer.
faut sa g̃r̃it del honozance peis ne se puet esprouer. quels deduz 7
bobance est de guiler. kamors uuet deshonozer. faut g̃r̃it uiltãce.
7 honte grandre. A la plus bele de bñce ua chanconi senz de
mozer. 7 di li senz atardance uengne a son ami parler. q̃ poz
li est en errance 7 en pensei. senz samoz ne puis trouer la
sostenance qui me sosteng ne.

Ne me dene pas talant de chanter li mõs de mai. mais
damors de cui ie sent un nouel confort q̃ue iai. quant cele qui
Slongement ma tenu en son esmai uecoit mon seruise et



Cuer ⁊ cors entierement
prient. ⁊ ne plus ne li quier mie. Ven son seruise mettr.
bel meſt sele mi reprent qan ie vien li maſfetai. ⁊ qant
ie a esciant son comant trespasserai. iapuis naie aligie-
ment des mals dont ie q̄er aié. Je sai poz coi ne co-
mēt mauuit q̄ si haut pansai. ne ou pris tel hardemēt
car en moi ualoz ne sai. q̄ damer si haltemēt me deuſt
mettre en essai. foz samoz tant seulement. q̄ soz moi a
seignozie. Je fui pas de poott gīt a toz samoz malail
li. ainz mozent trai auant mi oil dont premier la ui.
si trez bele ⁊ si plaisant. loz debonoir si rendi. mes
cuers dont fait son talant aīſ q̄ la en baillie.

A
ui chantant. mettuet gplaindre. a ma dame. ⁊ a
amoz. seruiez les ai. sens faindre. nainz ni poz trouer
secoz. ceu. nett mie loz honoz de moi griuer ⁊ destin
dre. conquez nen oi tant doloz. que uoisse amer aillorz.
Bone aīſ ne pue remaindre. poz inett en moi la paoz.
de ce cō ne puet atamdre. ce en ont fait li plusoz. mais
dame uīre ualoz q̄ deloz totes est grandre. me fait ⁊
fera toz toz si prendre en gre mals ⁊ trez. Bele poz cui
iaim ma uie uoltre sui toz sens faisser. ⁊ se uos nel uolez
mie poz ce ne men puis oster. mozir uuel ou eschiuer.

mais esperance. mais q̄ al doie merci troiuer. q̄ sen ser-
uir 7 amer. Mais ie ne voz plaig faire selo ne me uuet
amer. ne lai de mō gre choisie poz seruir 7 honorer. ne
men pozroie laisser. mais dune rien nauī detnue. q̄ iouer
ni os aler. ne lenz li. ne puis durer. Poz ioz lai en remembr̄a
ce del q̄ p̄mierains la ui. son gent cozs 7 sa semblance. 7 la g̃t
biaute de li. ke si a mō cuer saisi. nōquel noi mal ne pesance.
q̄t ie parler en oi. q̄ ne meisle en obli. Poz deu amoz proi
ez li. q̄ iaie sa bien uoillance. poz pitie 7 poz merci. 7 se gi
eul mar la uj. Beax compainz de ualeri. damoz uient
tote uaillance. 7 poz deu entendez i q̄ie lo uos lou 7 pri.

I douz terminel magneie dou mois daūril en pas
soz. que noz la bruille 7 la preie chargier de fuelle 7
de flor. 7 estre en uerdor. 7 oi chanter nuit 7 ioz. oisels
par bruille ramee. mais ioie euisse grieg noz. se ie fuisse
ieu la contree où cele maint cui iaioz. Pieca ni fis de iamoie
moree car. amoz
g̃t paoz. ke p̄ moi ne fuist blasmeie. poz cui fait aillorz
seioz. q̄ li t̄oz. cōt perceu nostre amoz euissent aillorz pan
seie. 7 q̄t gi feiai ireioz. sen ieit ma ioie doublee. 7 saūi
grandre soroz. Je ne lai pas mōis amee poz ceu so li
ne seioz. aincois lai plus desirree. car en li a g̃t ualoz

biaute sens folor. lo uis a plain de douçor. blon chief. face coloree.
uairs eus. boiche de biau. tor. bele q̃nt este ascemee. z bie plaisãz
sens ator. Dant desir sa compaignie q̃ siens sui tot ligemẽt.
bñ fust ma iore agyphe fuiñ seul ior tant seulement. euisse a li
parlemant. mais mis ma en ualoisie. mes cuers l'q̃ me dit so-
uent. bele por ceu mes trouble q̃ tp demor longement.

Quant li douz tens renouele qestez trait a la saison.
lors me comanda a faire bone amors une chanson. ia dex
ne me doint le don. que iaie a lors ma pensee. damer da
Dor chanterai por la bele ou iai mis men
tencion. nule rien tant ne magree co
sa trescleire facon. mais cil mesdisant felon. mi ont grieue
en lor guise. dex lor en doint guerredon. Q̃nt sui fors de
ma ptree si sui mlt en g̃nt esmai. si haut ai mis ma pe
see bñ sai que ie i faudrai. mais amors de teil essai niot
faire uuidier la ptree. biax d' iaurai la ie ia. Chanconz
ua tẽn a mamie se li di tot mauntenant. por deu bele no
blit mue. les deduiz damis qaimi tant. ie sui ses leials amãz.
z ele este ma leials drue ensi seront nor talanz.

Gaultier
de Lapinau

Hardiz se plaint z a droit se graimente qui tot lors
sert sens guerredon auoir. tant ai amors seruie a mon poour

Jcadeſ i ai eſperance 7 atainte. nonqueſ poz ceu qele ma fait do
Jloir. nen poi auoir a nul oz autre rente. qel di poz ceu que
Jiancoz men repainte. pai deu amoz ſ amz ai nuſ mon poour
Jen uoſ ſeruir 7 treſtote mentehte. La meuz uaillanz del
mont 7 la pluſ gente 7 ſa en li corteſie 7 ſauoir. 7 ie ſiu al q̄ laime a ſon poour. 7
al dame q̄ t̄tot uoſ p̄ſente. 7 cuer. 7 cors. 7 panſer. 7 uoloir.
al iangleoz qui uoſ furent dolante. mont pluſ greue que
nulſ malſ q̄ ie ſente. oz atendrai adeſ en boen eſpoir ūe
iuſte merci ia ne uendra ſi lente. Dame poz cai comencie
ma plainte. que bien ſeroit dauoir ūa raiſonſ. 7 bien en
eſt leuſ 7 ceuſ 7 ſaiſonſ. poz iangleozſ mert ia la voze ūai
dre. ſe il iangleñt dame noſ ameronſ. ne ia poz eſſ mert
lo namoz ſ atainte. a coſtume ont dire menconge mainte.
7 noſ ſonz al q̄ toz loz ſofreronſ. loz iangler 7 loz parole
fainte. Coſtumier ſont une genz fiere 7 cointe q̄ en leſtoz
uenemt de cel raudon. 7 māitenant moſtrent loz coy ſe
lon. ſi leſ trueuon mail fierſ a lautre empointe. ſi ua de
celſ q̄ querent acaiſon par coi aūſ ſoit mainte 7 eſtainte.
7 q̄t il ſont tant ſordit 7 deſtrainte rien ni ont pluſ. nē
aue gīredon. mais mielz ne puet aūſ eſtre iraainte.

Quant ie uoi leſbe menue pōdre aū pain deſtre. que

Voie rien chainge 7 mue en grief gnoz beaute. se lesl uiene a gre
ma dame que chaime. bien iert ma ioie creue. seul qele laut comande
Bien ai donee pome auec q. tot mõ ae. ainz mise mentendue ali 7
a de. que li a done. tãt uiaoz 7 tant bonte. que me rme en sein
perdue. de. ces que pou lai amie. Dieu deul q lauroit ueue
7 bn esgardee. 7 tenue a la uolente. tot auroit troue. conquest
par nule home ne taint bele ne fu ueue. dont ie sui foll qant
gi be. Vilaine genz malestrigue soz nen est panse. bien
sera amoz cheue par uos en uure. 7 li tormente amant par
loz faisete. q sains nest lecoz rue. poi en sera mais parle.
Chamgni phelipe salue lo gte lenne. q a face maintenue 7
reconforte. proece enmendie. cheualerie honoze. largece q
iert uencue. ra mis en la poestre. Voizon bie lo se. ken amoz
tot uire ae. auez esperance eue. iert encoz guerredone.
Lone teul ai amoz serue. ainz ne fu guerredone. na
taindre ne be ie mie si haut con iai entroise. nen ai uolente.
que moins men doie grieuer. tant aim ma dolce folie.
Io iens 7 la tozte lie dame cai en uos troue. 7 la plaisans com
paignie assise en fine beaute. si tant remire que. ay. soz men
soint double. mi mal 7 ma griz enuie. Je sui cil qui tient lenuie
dou geu q uoitrour outre. eudiait est faillie mait 7 toz ioz

ibe. mais une vien sey. q̄ moit ma reconforte. q̄ gentils cuers fumele.

Qui qui dagnoz me conseille que ie men doie partir ne
sient pas que me rebelleille ne quel sont mi grief solpir. petit
a sens et voidie cil qui men uuet chastoier. nen aurz nama en
sa uie. cil faut nice folie q̄ sentremet del mestier dont il ne
se seit aidier.

Ge blanche cleire z uermeille de uos sont tuit
mi desir. car faites en tel merueille droiture
z raison faillir. quant ie uos uuel a amie droit nel voudroie or
troiet. se uūe gnz coroslie de gentil douçor garnie. ne me dagne
oseillier. mais uos or tant prechier. Qui trop haut bee z teseille
maint desconfoit puet oir. mais trop gnz aīs pareille ceu q̄
li plaist a saisir. la tres haute seignorie faut monter z abaillier.
douce dame uostre aīe. cele q̄ ma en baillie. puet bn̄ gduire z
haucier. mō outrageus delirrier. Douces cuers se desconseille z
lait de paor morir. mais ui ge ceus sappareille ou boen gloz
de garir. dame mais ie tens q̄ ie die ne me uaut q̄ ie lozdoier.
lun petit de uilenie. espriste de felonie. uos faut prie deluoier.
mais uos uī. z ma mort q̄er. Dedanz mō cuer mōta traille
tote ptie de flour. gnz aīs fine z feeille q̄ la dengne z resioir.
car amors q̄ nest uūe ne puet cuer es leaucier. bien uoi
loz ne se chastie. ma uolentez menemie. ne puis mō bel
tozt laissier. ne mō outrage chāgier. Beau lozent selon

deuuie uos fiſeint ioie eſloignier. mãte douce qui gnie ont a lez
tot depeutie. a mentir 7 a t̃hier. ne nuſ ne ſen puet gaurer.
Houduins au amozſ luc eſt chaoiz en tel baillie q̃ nuſ ne puet
del liier. ſe petiez ne uuet aidier.

Quant li douz tans ualouage a douz moſ auuil entrant. che
uauchai lez le riuage dune riuiere riuant. ſi com ualoie pauſant
ſoi dedauz un. boiſchage une uoiſ qui ſon damage plaint 7 regra
te en chantant. 7 diſoit en ſoſpirant. amozſ mocit 7 tue. Apriẽ
droit uers la foreſt
nez a ualoir amis li ualous ma perdue. ramage menuoiſ q̃nt
roi lo chant. plaiſ de ioie en mõ corage 7 damoroiſ paſlement.
ſi trouai tot maintenant. une dame ſimple 7 ſage. 7 une uielle
daaige qui la chaſtoie 7 reprent. cele dit tant doucemant. Dex
q̃ ſerai. dex q̃ ſerai. Voſ durez quãque uoldrez mais tarement.
Dant dot q̃ ne face outr̃age q̃ plus moſ aler auant. aiz deſcen
di en lombrage dun ramc pin uerdoiant. la dame diſoit ſouẽt.
certes ia por mon lignage. ne por mon mari ſaluage. ne
por mõ mari ſaluage. ne por nul chaſtoiement. ne lairai mõ
ami gent. q̃ toit a li mottroi. Ja ne partirai damoz. ne borie
amoz de moi. Hoi lerbe freſche 7 menue lez laubre ouie
uiere aſſiſ. eſt la riche bele uenue conq̃ſt garde ne men priſ.
ſaluai la pl⁹ ne diſ ele reſpont jraſcue. ſire ioie mont tolue

ſelon de maluais puis mais il nont pas mon cuer pris. Kamenes lou
cent 7 uiſtile. Qui cuert a bone amor eſt. me cez la q la deuile.
Sire la uire uenue ceu dit la bele al cler uis. a ma dolor deſcre
ue lealment le uos pleuis. dun douz pasier li engs dou louent ſoſ
pire 7 mue lor uim la uelle chenue. dont ie fui ſi entrepris q
lor mon pois congie pris. 7 dis a deu dame a deu soiez uos. Je nos
parlei deuant les genz a uos cuer al qui rien ni ont en sont ia
lous. Lasse trop fui deceue ceu dit la bele or uaut pis. ceu eſt
bien peine perdue de deus amanz faire eschis. dicel fui ie uire
amis. oil uou il ma ueue. 7 uos euſt receuue ſil ne cuidaſt
que mes pris fuſt p uos arriere mis. Or droit ie men repire.
Dahez ait qui deceit bone amor dez en auant.

De puet lassier sins cuers qadel ne plaigne leal amor dont
le sont estrangle al fall amant delelpere changie. mais ne cuit
pas que li mieus cuers le faigne. de li seruir qui que li ait tichie
Vaincois aceut en si bone espeiance que toz mais trait me
tezme en algrece. Ahi amor ceu con fole bergaigne le sone
al mis qont lenui pechiee 7 mi en sont
7 leal empire. qui nahiert ne perde ne gaugne. ainz ait
chescuns ceu q li est ligie. mais qui saues cuer ceu uos
a fiance a ceut doublet cuer redonez pesance. Ades
me creſt sin uoleirs 7 engr que delque ie moi a ma

dappe ou[illegible] mal de tante ma amors rabuagie q̃ he die
biele roune z mehaigne. ka li me sui hgel donez en fie.
mais sin amaur sofrirent maintes nuisance. de bel seruir
par lor destipetance. Droiz est honors z roie z re li sofrai
gne q̃ uers amors a son cuer ouuroie. sele li a un pou sers
bin cuzie. q̃ por ceu pairt deli douce cõpaigne. ke li sien sõt
en pou dozs auuigie. z tuit amant doiuent auoir conoissance
ka del uaingmaing en cose rien sofrance. Deus q̃ sauroit
con sauroit con nozrist z aplaigne. amors cor cels q̃ ne sõt
encrochie de faulsete. ne de boise empirie. pou puet pitiet
doloz que leu auegne. q̃ tuit li mal sont en roie plongie. et re
q̃ lai seruue del menisance. ni ai trouue honor et bienuoillance.

Lui.
uuel

En auuil ai tens que florissent. al uergier. en chanoi sor mui
bel cheualoioie seuf. sauuier. trouai seant un bergier. en un pie. les
un boison. qui la bergiere uechon regrete. z dit lor. ditenon. Dex
Qui voi le pastorel
li dieus me sauora. ia tant le desir auoir. li dui mestier cozre
cier. sor mon pasteiz. mel uetl lai uoir. si droit sentier. brin
le sor un pre. dreciez. z ie lai tuit a raison. bergier. est en leiu
noir. z il mait re. ie uos assi. se la biele nai de mei mie. ie ne ai
mai gaiet. longuement. ensi. Bergiers seuz uos il bel
q̃ uos en pozoiz aidier. oil fire. un grisagnel uos dou
roie de. loier. se uos me porez aidier. z le pain de mon

guron. dautre part chastel charlon la troueres ou re la ui. // ⁊ quant la uerrez por deu dites li qa la ma mis se nen a merci. A cest mot mot men departi. que plus n uolsi demorer. dautre part richon oi entre ses agnels chanter. ne la uolsi pas trespasser. car meuz me plaist acointier. de li q de son berger. lors li ai dit q sospris ma blonde se uos ne mamez iamais mes cuers ioie naura. Sire ai lo cuer mari por ceu ne uoi puis amer. chascun ior ueons hauri nre pais tholer. ne sauons quel part torner tant redotons lauerssiev. dautre part amors ne qer ses que les gaiteron que iai. A mes premieres amors me tenrai. Et maintenant que ientendi. la pastorele parler. de gaiteron son ami. tellanz por li acoler. por son gen cors remuer. ⁊ sa bouchette baisier. tant lai seruu senz dangier kele me dist au departir. or ai bone amor nouele a mon plaisir.

Ors aurai lonc tans demore lors de ma douce comtee. et maint grant enui endure en terre maleuree. por ceu nai ie pas oblie lo douz mal que li magree. doh ia ne quier auoir lonc cens ai en dolor este et mal sante tant ai le dolor amee. Ore lai me plouree. li plus bels iors qui est deste me semble nois ⁊ ialee. quant el pais que ie plus he mestuet faire demoree. naurai mais ioie en mon ae sen france ne mest donee. Di me doint deus ioie ⁊ sante. la plus bele qui soit nee. me conforte de sa biaute. sa mors mest

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY

el cuer entrer. et se ie muir en cest panse bñ cuit merme auoir
uer. car meust or son leu prestre dex el q̃ la espose. Douce dame
ne m̃oblier ne soiez cruels ne fiere. uers moi q̃ pl⁹ uos aim kalz
de bone amor drocturiere. ⁊ se uos ensi moiez. las ꝯ lachere
tiu chiere. lam̃ don sume fiert siu griuez mais or mest bone ⁊ entiere
Ne las cõ siu deseuurez se cele not ma priere. a cui ie me siu
si donez q̃ ne met puis cuire arriere. ꝯ longement mi siu ce
lez. ceu sont la genz mal parliere. don ia nul ne sein lassez
de dire mal par darriere.

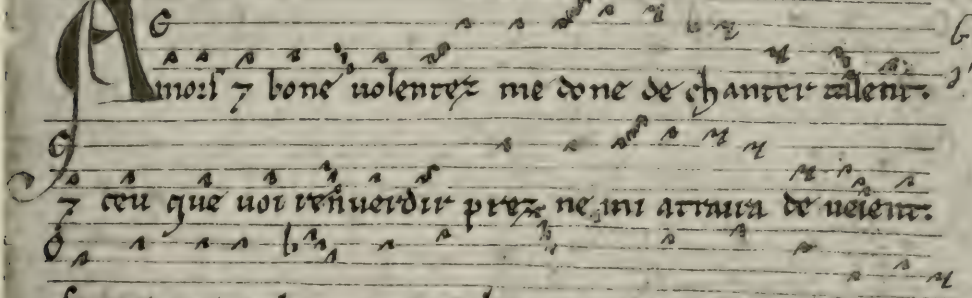
Cest genz dient por coi ie ne faz chanz plus legeiez meil
lors a retenir. mais ne seuent kamors me font seruir. car de ce lui
dont lamors est plus griuz conquerir mouoir les chanz fors et
pesanz. qui moins aime de lui estuet uenir les foibles chanz
que chalcuns puet fornir. qui ceu ne set demant as fiuz a
manz. samors est si uertuous ⁊ puissanz. Tuit cil del mõt
a fine amor con en est meuz uaillanz sages cortois largez ⁊
entendanz. ne nule riens ne puet damors uenir. bone ne
soit por lo siecle tenir. mais il est tant des felons mesdisanz
q̃ guerroient amors ⁊ ses comanz. si que uers cil ne portons
mais guerriu. celeiemant nos comendra seruir. Nouuelsiu

mez entrpris ⁊ dolanz desormais me conuendra langur.
car ie ni os nen aler ne uenir. a la bele ꝙ est mes dowz gueriz.
car uilenie a mais trop de seriantz. comeut me puis ners ma
dame couurir. car ie aim trop leialmant ⁊ desir. nonques nul
tor ne fui ses qual uuillanz. e dex comeut li serai eschiuanz.

Rose ne lis ne me gome talent de uoie auoir ne de faire chan
con. car la tres bele a cui cuers sa cgut ma fait lon teus remoissier
en pardon. mais li ꝙforz de li tres gñt uaillance ma finement
tenu en esperance. de uoie auoir. et se par li ne lai tot seyz cuidier
Dire ⁊ auui me font auoir soluent sel
sai bien que ie mourrai. mesdisant ꝙ ia naiemt pardon. ⁊ demã
dent por coi ie uois chantant. mais se deu plaist ia nẽ saurout
le non. de la tres bele en cui ai ma fiance. car por neient en
sont en redoutance. kar ꝙ la uoir dire puet seyz delai. kaiz
de mes euz si bele nesgardai. De me puis mais de tot des
esperer se ma dame me met en nõchaloir. ~~car cõ plꝰ laim ⁊~~
~~mains a de moi cure.~~ kela pooir de plus grieuz redoner. que
ie ne puis deseruir ꝑ doloir. mais cõ plus laim ⁊ mãis a
de moi cure. si faz cõ cil ꝙ met en auenture cant querl
a ⁊ ne sen puet lassier. ⁊ pert por cen quil cuide gaaig
nier. Venir se doit tuis cuers a bien amer. ne por tra-
uail ne sen doit remouoir. ⁊ sachiez bien cil ne fait forf

gauber. qui del partir a talent ne uoloit. mais li mieuls cuers
creste en amors et duire. ne ia mieuls dūz ne la truis si duire.
nē iert si loinz q̄ ne me ueigne aidier. se leuuetz mi puet
auoir mestier. Il choluel ua chanconș gētil aleuire. 7 di
lenaut q̄ cor iaș șenz meșure. aime lealment 7 defin cuer
entier. car lor 7 prīș len rendront gētil loier. 7 se li di q̄ il
meure ſa cuure. en bon amor ne de chāgier nāīt ḳ cuire. la
lele 7 bone quel tieuit chier. car bone amor ne doit on paș
lchāgier
a douçor del cenș nouel ſuit chaingier ire
en ueuel 7 a creſtre ioie. por lo comancemant bel deu douz
mai lez un boſchel cor ſeuș chevalchoie. entre un pre et une
uoie eſpringoient ſor ler boie. paſtorel 7 paſtorel. 7 en lor
muſe a fretel uont chantant un dozenlor. Vos auroiz lo pre-
ſent por faire le cōtereul or chaſaūș
benpor. 7 iauraī lo doſenlor. Il
un uert chapel 7 blanche cor
roie. 7 gant coue 7 courel. 7 cote dun giroſ buīel a diuerſe
oie. ſor cheſcuns lez lui la ſoie. 7 cheſcune ſe cointoie p̄
on cointe uilenel. buatriș eſtroit graiſlel ua chantāt
un dozenlor. Vos auroiz lo pietenpor. 7 iauraī lo doz.
Entre guibor 7 anſel maichent del pie lo prael. Gui
oz lez maiue reſaloit lo ler lecherel 7 font oiller le cercel

si q̄l en pecoie. cal 7 cele se delivoie. fierent del pie les sor lar-
boie. chescuns i fait son meitel. 7 cuis en son chalemel. cō-
toie lo dozenlor. Vos aurez lo pikempor 7 iauini lo doz.
Senz semonse 7 senz apel de mon paletroit mozel dessent
lez larbroie. en la dance mot isnel. me mis lez un sor-
teisel cui formenz ennoie. car de ci les loignoie q̄ lamait
si sen gramoie. si a dit sire donzel seignor tousel. cal q̄ fait
lo damoisel nas tout nostre dozenlor. Vos aurez lo pikēpor.
Dist perrins sire donzel queiez allors uostre auel. lasliez
autruy proie. kār ci oi son aidel en la māi pirst un cuillel
uers mois lo paumoie. kār ui la force niert moie. sor mō che-
ual remontoie. mais lun daus oing lo musel. dun baston sor-
le li fis borsel. puis gueripi lo dozenlor. Vos aurez lo pikēpor.
Lors me sui mis a la uoie. 7 chascuns dels me cōuoie. de basto
ou de chaillel. lor chiens tancoe. 7 māsel. mont huc senz
dolenlor. Vos aurez lo pinkempor 7 iauini lo dozenlor



Amois 7 bone uolentez me done de chanter talent.
7 ceu que uoi reuuerdir prez ne mi atruia de uelent.
si me metuoil comenz ie chant. que tant auirai senz amor
gric seruu en pardon longement. Mais se uos tozt
en auez poz deu sos-
frez uos en atant. 7 si uos plaist si men meudrez ceu
que ie uos ai seruu tant. qa petit dasoiagement seruoie

si reconforterez. ke iamais nauroie torment. Ainsi iert il
ia auerez li guerredons q̄ ien atent. nenil se uos ne con-
sentez. ma dame nen sera neient. certes trop debonaire-
ment se ie vient fausse allegurez alaisse les mals enduret.
Ainsi sele eust endure les mals ensi cō ie les sent.
encor ne fust guerredone cil mals tiriz au miē escient.
p̄ dieu car faitel seulement qele les ait assauorez. si ma
tendra plus franchement. Ainsi ia en fine biaute ne
deust auoir orgueil tant. ke cest la vient q̄ ses bontez
ia leur aurvel empirent. ahi fine de bel samblant.
por dieu uos en ameliurez. si sera cor en uos plaisant.
Sopel sor tote rien uiuant. a uos me sui ligel de-
nez. si en faitel uostre talant. Chanconl alez inelemēt
al conte de brienne diuez. soie merci q̄ il uos chant.

I mient chanterel ne puet mais remanoir. car
en amoel maelle que soie a li. car par li ai la force
z la pooir sens z ualor par cui ie pans a li. mais ty
uga mis lon vens en nonchaloir si dout z crem
que ceu ne mait trai. kameie lai si seulment
kainz de vient ni faisai. Ameie lai z ameral tor
dis tant cō uiurai la

seruuni adeſ. en remembrant deſ beſſ eux de ſon uiſ de ſon
gent cœſ don ie ſui ſi engreſ. car quant ie ſui pluſ lonz de ſon
paiſ. tant meſt au cuer uoiſine de pluſ preſ. kamete lai ſile
alment. kant de rienſ ni faufai. Coſtumierſ ſui dauoir une
doloz que nuſ foſ moi ne la pozoit ſoffrir. damer adeſ tel
dame p amoz. q̄ ia nul toz nel me uodra mettre. z nepozēt
ien ai pirſ z ualoz. z finſ panſet q̄ tot tenſ eſt a li. kamete
lai ſi leialmēt. Sa gēnz beautez ſa pzete ſeſ ſenſ me tie
nent ſi q̄ ie nē puiſ mouoir. tozner. z ie laim tant kāt
ie pluſ mi pozpenſ. q̄ ie ne puiſ aillozſ ka li panſer. ſe toz
aſ monz la mettoit en deffenſ ne la pozroit li mieuſ cuerſ
oblier. kamete lai ſi lealmēt. Quant ie la uoi moit me
fait bel ſemblant. maiſ ne li oſ deſcouurir mon panſe. ſi meſt
il rienſ en ceſt ſiecle uiuant. foſ ſon tant coſz q̄ me ueniſt
a gre. beſſ ſure dex cant ie la deſir tant. car mē doniez
toſe a ma uolente. kamete lai ſi lealment cāiz de rien ni ſ.

Quant fine amoꝛſ me prie que ie chant. chanter me
ſtuet car ie pēl puiſ laſſier. que ie ſui ſi en ſon comande
mant. ken moi na maiſ deffenſe ne dangier. kant la bele
cui ie noſ maiſ priier. nen a merci ne pitiez ne
len prent. moꝛir meſtuet amoꝛous en chantant.

Voir mettuet saīs lo me cōsent ne senz aīs ne nu puet
riens aidier. z quant damors uienent tuit mi torment bū me
deuroit ma dolor alegier. por ce li pri q̄ ne uoil essaier. sese apo
oir ūl celi don ie chant. p̄ proiere ne p̄ comandement. Tuit
mi desir z tuit mi fin talent uienent damor conqs ne soi t̄hier.
ainz ai amé li esmerueiement. douce dame cāīz ne uos pri chāgier.
des i cel ior q̄ ie uos ui premier. uos donai si donai si cuer z cors
z talent q̄ riens fors uos ne me feroit ioiant. Si me sui si affi
nez finement a bien amer kautre ded uit ne q̄er il n'iert ia
tens amis autrement. q̄ si puisse partir nen es loignier. se bien
amers me puet ūl uos aidier. ia ūi ioie de uostre bel cors tant.
bele z bone de douz acōtemant. Si me doint deus ceu q̄ ie li
demant. el mond nert rien q̄ tant face a proisier. cō faut cele dōt
ie ma chancon chant. de bien amer z de boen pris entier.
plus puet ualoir cō ne puet sohadier. or me doint deus amer
z seruir tant. kaie merci q̄ la quier z demant. Deu biles
bū me puis affichier. q̄ iai del mōd cōte la meiz uaillant. z la
plus bele. z la plus auenant.

Jofelin de Dijon.

Alentiue dou douz comancement del nouel tens que ie
uoi repairier. qūe pre sunt uert z floriller uergier. z al oisel
chanteir si doucemēt. lors chanteirai plus renoisieiment conques
ne fis quant cele lo me prie. qui est ma dame z ma tres douce

amie. si en metri ainçois qui maseguire de ioie auoir 7 de bone
auenture. Espance dauoir aligement. 7 ce kainſ mont promis
a aidier. me font chanc 7 rire 7 renoisier. 7 honorer
7 seruir tote gent. neis les felons q̄ mont fait nuisement. et
māire soz destorber p̄ enuie. he losengier faire nel deuſſiez mie.
ainz meuſſiez mene plus a droiture. sen uos euſt ne pitie ne
meſure. Encor auront felon 7 meldisant ma bone pais sil se
uuelent taisier. de lor iangler dont il sont costumier. car ici
doit auoir q̄ se repent. bele 7 blonde ione por cui ie chant. sim-
ple 7 uaillant. uos auez seignorie dou plus leial amant q̄ soit
en uie. ia des felons acōitier naiez cure. car p̄ elſ uiēt blasmez
q̄ tot iois dure. Bien est raisons a dame de iouent q̄le sache co-
noistre 7 esloignier. cels q̄ sēuent de mēconge aſſichier. 7 donoier
sin ami alsimēt. kar bone amoz ne puet pas altrement lon-
ge durer quele ne soit trouē. donc deus ia noit on souont p̄
trecherie. iour damoz celui cuīz nē ot cure. 7 al en muert
q̄ les mals en endure. Blasmez on est amoz uilenement. se
li doient li amant reprochier. ceu kele lait les felons auan-
cier. cels qui q̄erent son deseritement. dex q̄ ne prent a
moz tel uengement. kele les face amer tote lor uie. senz
ioie auoir. senz secors. senz aīe. ensi se puet uengier. 7 cels
destruire. q̄ se peinent des sienſ guer 7 nuire. En paradis
ua chancōs maintenant. a ihu crist se li requier 7 prie.
kandreu me rende 7 mon seignor darcie. lors iert ma ioie
en mō cuer si legu̇e. kamez serai de tels oz nē ont cure.

Vsqa ai cor vols chante de mout boen cuer fin 7 leal entier. ne
de changier voi dedanz mon cuer volentre. ne la peine ne mi
eust mestier. bien ma amors a son oes espiroue retenu mi ne la
uel cuer lassier. 7 sen voi ie les plusors esloignier. Ceu folz al
q se peinent de nos gōlier. p leur plaidier auront maint amāt
destorbe. ne a nul dels ni uer iez gaargnier. de ceu deuroient est
porpense. dez q̄ naīme de koi se sen aidier. voist se rendre kan lie
de na mestrier. Celle genz ont petit ame dont il est cp p̄ am̄s
pz guerroier. ceu na mestrier q̄ ia nauront tant deuise. q̄ rendre
por ceu la mer lassier. nō fait uoir ni sen lui na fallsete. cels puet
nuire. q̄ il ne puet aidier. mais ennuieus ne se puet chastoier.
Voir me teng a boen cuite de ceu kainz ior noi talent de
trechier. ne deboisier. ains me treuis damors alume si freschement
con fui al comencier. encore mais guerredons deinore. me solaz
ie en ceu q̄ puet aidier. en leaute noil perdre ou gaargnier.
P maintes foiz ma lon blasme de ceu q̄ cp me sui mis en
dongier. mais foloier. voi cor cels q̄ lo mont blasme. car ie ne
puis miex ma peine emploier. tout a am̄s lo plus gent dou dome.
si ne son dont ni hom cp esmaier. por tel roie se dot on tuaillier.
A. voi lo di gpaīz gazes brullez. pālez am̄ de sonor esclaucier. q̄ le
plusor se peinent dabaillier. cuer
A grant tort me fait langui amors

Jamz ne soi crechiez. ainz la serf senz repentir de boen cuer
Jleial entier. bien me deuroit ouitroier. de ma dame un douz bai
sier. por alegier. que senz li ne puis auoir confort. Amors a gart
Douce trens cui tant desir ne me
tort uolez ma mort. sai ou gsseillier. 7 tant me plaist a sof
frir li mals don merci uos q̄er. q̄ ne me puis esloignier. mais
por deu uos uoil prier de moi aidier. ke sez̄ uos ne puis auoir
gsort. Amis a gnt tort. Cui qui son gent cors remir. ne me
fai ou conseillier. bien uoil estre en son dangier. si me plaist
molt obeir seulement del desirrier. pas ne se doit esloignier.
fins amis q̄ de legier. puet auencier. ben lealtez doit auoir
gsort. Amis a gnt tor. Dex q̄ pooir deuenir. qa tot lo mōd
loi priesier. nōquel ne poi tant seruir qa merci puisse apro
chier. kant pl̄ larmi 7 moins ma chier. samors ne fraīt son
cuer fier. ceu na mestier. ka mon viuant puisse auoir gsort.
Amis a gnt tort. Faus felon 7 losengier. qui nos uuelent
aballier. p̄ loz plaidier. mais ceu nieut ia se pitiez ne dort. Amis.
Mo
aintez foiz ma lon demande si sen merueilloient
la gent. se ai damozous cuer chantez souent. oz sachiez
bien ien dirai uerite. de mon panser. 7 de ceu ka mors

me conſeut qui ma griefue. de ſon tormeut me ſeut ſouent.
mais de tant ma dexe honore. kencor nai pas ſenz tres fin cuer
Je cem que ne mait oblie meitiz q̄ tp me pai
chante. uieut leut. ſi ma auquel deſeſpeire que ueut mait
get ſoſpir tormeut a cele. kai cōqueſte en ceſte amor mol
pouirement q̄ ma uie. de ſon tormeut kar al q̄ p̄ient neis
lentement un pou dont on la gſorte. il na nul mal. mais ie
q̄ tor iois be. Je ſerf de bone uolente a mō poour mol lo
nement. encor nen aie ie grief. iatent au gueirredon qui
uient de lealte. p̄ fauſete. ne q̄er nul aſouagement de ma
ſante. aincois atent laligement dou haut don kai tant
deſiure. deuſ qant uendra q̄ trop a demore. Uout plaiſā
meut auenāmeut uoil lo cors celi honorer q̄ mon cuer a
de ſon mon conmun ſeul tor ne.

Quant la douce ſaiſons fine que li fel yuer ne
uient. que flors ⁊ fuelle decline. que cel oiſelet ne tient.
de chanter en bois nen bruel. en chantant ſi con ie ſuel
tor ſeul mon chemin enuoie. ſi oi piel dune uoie chan
cet la bele aielot. Doxenlot iaim bien guiot. tor mes

cuens

a lui lottrivie. Ont voie fait la meschine qui de guiot li souient. ie li dis amie fine cil uos saut q̄ vos maintieut. uostre amor desir ⁊ uoil. a uos seruir vos ma coil. se dangniez q̄ uostrel soie. ceÿntur uos dontiu de soie. si lassiez cel uilain lot. Dozenlot cainz ne uos lot bñ amer ne faire voie. Sire oz mauez essaie mais pou i auez conq̄s. mainte autre en auez proiecie a ne lauez pas apꝛs. nen i a ne lo laissoi. net pas li cuers li destroit. con il peut a la parole. cels baise ferme ⁊ acole q̄ ne laime tant ne gant. Dozenlot alez auant. ia ne mi cuerez fole.

Oi conforter plaint dure ⁊ de pesance. ferai chancon contre lo tens qui uient. ka ma dolor na mestier alciance se p chanter voie ne me reuient. ke ferai deus. cant at beaute cele poz me tient li gentel douz mals dont ia oz de ma uie. ne quier auoir ne ꝑfort nen aie. ne garison nauerai se p li non car plus laim qūe ie ne die. Cant a en li cortesie ⁊ uaillance. simple regart q̄ trop bel li auient. sel douz parlers sa bele contenāce me font pansei plus qa noi ne couient. ke ferai deus sele ne me detient a son ami trop iert mal conseillie. cainz par nului ne fui si bien

chanson ia tan lanz ne le deuoie a fins amans selon di qu'au moi. des meilleurs nos an noir deus nangoisse. ke uos ioenes fins cuens pozroit trop cont felon de uiaus loi. se pens i ioste lou mains. ke fanz cōfort loz amoir tel maniere con fesoit au bon tai ens Renart deus fu bon. bel uoloit estre lou dru

ſeruir ſenz traiſon. trop feit grãt meſpriſon. quant ie laim
ſele moblic. Juſ ne poroit contrir ſa meſcheance ſe bel ſer-
uir que ia li maiſiſt rien. ne ia por ce ne doit eſtre en do-
tance finſ cuerſ lealſ qui bone amor ſoſtrient. q̃ lealtez
lo deſtraint tãt q̃l creint a meſprendre uerſ ſa trel douce
amie. dame por ceu ne mi deſconoiſ mie. aiz inabandon
a faire ſenz oquiſon. quan kamorſ comande ⁊ prie. Por
moi lo dit q̃ ſui en tel balance por la bele qui trop bel
ſe maintient. mi qpaignon ou tauoie fiance mi ont grie
ue ne ſai don ce lor uient. mꝫ me muoil de ce il lor
ſouent. nen i ar nul q̃ lor moi nait enuie. al moinſ
font il pechie ⁊ uilonie. que ſenz raiſon. uont queiãt
tel meſpriſon. par koi ie perde mamie.

Trop uolentierſ chanteroie ſe ie ſauoie coment.
⁊ bone uie menroie ſe li ſiecleſ ualoit tant. qui me tor
ment formẽt. ⁊ nomporqant tote uoie chanteroi
ioieuſement que bone amorſ lo mapreint. Puiſ kamſ
uuet q̃ ie
ſoie liez ⁊ renoiſiez ſouent. ⁊ meſ finſ cuerſ ſe ouurroie
ſi trel debonairement. ſe li ſiecleſ ſe repeut. nule rienſ
ie ni donroie. ke bone amorſ me deffent. que ia nait
cuer dolant. Ainſ mapreint ⁊ chaſtoie dun ẽp bel chaſ
tiement. ken qpaignie ne poſe de nule maluaiſe ẽt.

car de lor acointemant. a nul ior miels ne ualdroie. il
sont de fol eslaemt au diable les comant. De gieue dex
ne feroie lo siecle tot altrement. 7 meillor gent i metroie
car ast ni ualent neient. kant plus ont or 7 argent.
uair 7 gris 7 drap de soie. tant sont moins largement
plus q̄ genz kusure pirent. Cist siecles faut 7 defuoie
chascuns ior trop malement. 7 kant plus uos en duroie
se ni uoi home ioiant. 7 si mueret̄ alsiment. a tor mil
mars en monoie come cil q̄ na neient. ep se mainent
folement. Chon boen seignor prieroie de waignōzur
lo uaillant. q̄ por deu ne se recroie il fu nez en boen
croisant. molt a mis son pris auant. quil ne false ne ne
ploie. ne nule foiz ne desment. nes q̄ piere daymant.
De waignonrat la menroie a widemont maintenāt.
lo boen conte prieroie kades a lo cuer ioiant. molt
en dient bien la gent. au siecle a bien fait sa uoie q̄
nul hom ne li desfant. tant cō lo saurons uiuant.

Oiant le uoi fremir larbuelle et lo rens deste par-
tir. kueurs comence a uenir. ke chiet grisne 7 flors 7
fuelle. lors pleng et ploz 7 sospir. cant cele cui cant de
lur mocit 7 uers moi sorgoille. deus qui me deuroit garir.
Je ne qer que la desuuelle ma mort face son plaisir. ne

kencontre li mair por nul mal don ie me duelle sor en de-
uoie morir. mais sele dangnot soffriu. ken son douz uo-
macuelle meyz len porroie seruir. Dame sor totes locie de
valor & de bonte. uair les eyz. uis colorez bele et blonde &
aceincie tot me sui a uos donez. don ie ne sai si boen
gre. que la mieldre qui soit nee face de moi sa uolentre.
Dame soiez apansee coment iai ensi dure. ke lone tens
mai si garde dentrier en uostre contree por aperdre uie
gre. & miez aim mort ke lamor. ke p moi soiez blasme. & morir senz
estre ame.

Bele yolanz en ses chambres seoit. dun boen samiz une
robe coloit. a son ami trametre la uoloit en sospirant cette chan
con chantoit. Dex tant est douz li nons damors ia nen cuidai
Bels douz amis or uos uoil enuoier une robe par
sentir dolors. mout gr amistie por deu uos de moi aiez pite.
ne pot estre a la tre sasiet. Dex tant est douz li nons damors.
A ces parolles & a cette raison. li fiens amis entra enla maison.
cele lo uit si bassa lo menton. ne pot parler ne li dist o ne no.
Dex tant est douz li nos damis. Oia douce dame mis mis ma
uez en obli. cele lentent se li geta un ris. en sospirant ses bels
braz li tendi. tant doucement a acoler la pris. Dex tant est
douz li nons damors. Bels douz amis ne uos sai losengier.
mais de tin cuer uos aim & senz trechier. qr uos plaira

si me poriez baisier entre uos bras me uoil aler couchier
dex cant est douz li nous damoes. Li sieus amis entre sos
bras la prent en un bian lit sasient soulement. bel yolanz
lo baise estroitement. a cor francois enmi lo lit lastent. Dex cant
est douz li nous damois. ia nen cuidai sentir dolos.

Oliolanz en haut solier sospirant prist a lermoier. 7 re
grate son dru helier. amis trop uos font es loignier de moi
fesons 7 losengier. Deus cant par uient sa voie lentre a celui
Amis bels douz amis helier. car me membre de
cui ele atalente. lembracier. de lacoler 7 dou baisier dou doz
parlemant senz noisier. coment me puis uiure lassier. Deus
cant pariuiet sa voie lentre. Amis se uos fis es loignier de moi
plus que li losengier. kant se onqs uos fis dangier. 8. mamor
uos fis estrangier. or en recoi si dur loier. Deus cant par
uiet sa voie lentre. Amis la nuit en mon couchier en dormat
uos cuit embracier. 7 qant gi fail au reueillier. nule rienz ne
mi puet aidier. lors me repient au sohaidier. Deus cant priet.
Amis or uoil a deu proier. sil me doit iamais oseillier. que se
uos uoie senz targier. mais a ceu uient plus dencombrier. dont
on a plus grat desirrier. Deus cant puient. Que ke la bele
faut ses criz. heliers est de cort departiz. uient cheualchant
par un lauriz. si a les douz plainz entroiz. durement sen est
relroiz. Deus cant par uient. La bele sos leua son vis. uoit

ke ceste heliers ses amis. baisier 7 acoler la pris. si la entre ses
beax braz mis assez tot nue 7 vis. Dex cant par vient sa vo-
lente. Guolanz li dist amis malgre losengeors chaicis estes
uos or de moi saisir. or parleront a lor deus. 7 nos ferons lor
nor plaisirs. Deus cant p vient. Je sai q̄ plus uos en de
uis ensi auengne a tor amis. 7 ie q̄ ceste chancon fis sor la rive
de mer pansis. comanz a deu bele aglis. Deus cant p vient

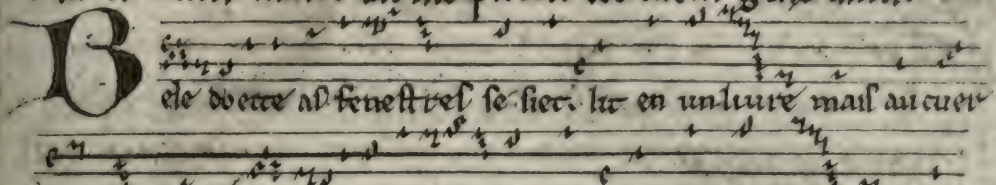
En un uergier lez une fontenele. dont cleve est londe

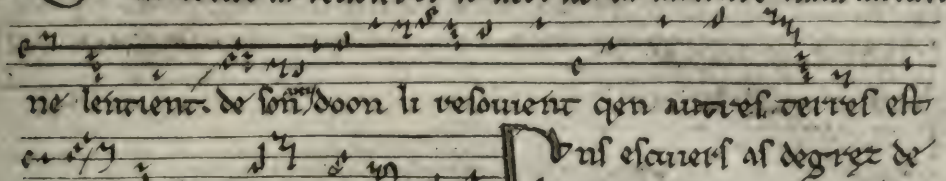
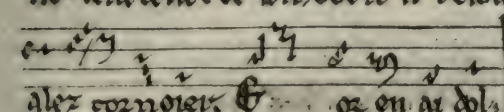
7 blanche la gravele. siet fille a voi sa main a sa maxele.

en sospirant son dous ami rapele. De cuens guis amis. la

Cuens g̃uis amis com male
ure amors me cort solaz 7 vis. destrueie mes pere qui a
un vieillart donee. q̄ en cest meis ma mise et enserre. nē.
puis eissir a sour na matinee. De cuens guis amis. la.
Li mals mariz en oi la deplainte. entre el uergier sa cor
roie a desceinte. cant la bati qele en fu perse 7 cainte. en
tre ses piez por pou ne la estainte. De cuens guis amis.
Li mals mariz q̄nt il lot laidangee. il sen repent car il lor
fait folie. car il fu ia de son pere maisnie. bien set qele
est fille a voi lor qui l'ot. De cuens guiz amis. La bele
sest de pamison leuee. deu reclama par uerai pensee.
bels sire dous ia mauez uos formee. donez moi sire q̄
ne soie oblie. ke mes amis revenge ainz la vespree. De

cuens guiz amis. Et nostre sires la mort bien escoutee.
et son ami q̃ la reconforree. assis se sont sor une ante tumee.
la or damis maint lerme ploree. De cuens guiz amis.



Bele doette al fenestrel se siet. lit en un liure mais au cuer

ne leut ient. de son doon li resouient qen autres terres est

ales cornoier. Et oz en ai dol. Dus escuiers as degrez de
la sale est desendus sest del trosse la male. Et oz en ai dol bele doette les degrez en auale.
ne cainde pas ou nouele male. Et oz en ai dol. Bele doette tan
tost li demanda. ou est mes sires que ne ui tel pieca. cilz
tel duel q̃ de pitie ploza. bele doette maintenant se pasma. Et.
Bele doette sest en estant drecie. uoit lescuier uont uers lui
sest adrecie. en son cuer est dolante et corrocie. por son seignor
dont ele ne uoit mie. Et. bele doette li prist a demander ou
est mes sires cui ie doi tant amer. en nonden dame nel uos
cer mais celer. morz est mes sires ocis fu au tornoier. Et. oz
Bele doette a pris son duel a faire. tant mar i fustes cuens
do franc debonaire. por uostre amor uestirai ie la haire.
ne sor mon cors naurai pelice uaire. Et. oz en ai dol. por uos
deuenirai nõne en leglise saint poul. Por uos ferai une
abbaie tele. qant iert li tors que la feste iert nomeie. se
nul i uient q̃ ait samor faulcie. ia del mostier ne saue
ra lentree. Et oz en ai dol. por uos deuenirai nõne a leglise
saint poul. Bele prist sabaïe a faire. q̃ mout est grãde et

adés sera maire. ⁊ cels ⁊ celes uodra dedanz atraire. q̄ por amor seuent peine ⁊ mal traire. Et or en ai dol por uostre amor deuenrai nōne a legliſe saint pol.

Audefroi le Bastart

Au nouel temps pascor q̄nt floriſt laube ſpine. eſpoſa li cuens guil la bien faite argentine. tant furent bone ment braz ⁊ braz ſor cotine. que .vi. bels fiz en out puis li mostra haine. por ceu que melz ama ſa pucele ſabine. qui couent a ſa mal marī ſouent en a lo cuer marri.

Sabine

Li cuens por ſa beaute laime tant ⁊ tiēt chiere. que de li ne ſe puet partir ne traire arriere. tant li ſemont ſes cuers q̄ ſamor li requiere. q̄ par deuant li prient por faire ſa priere. mais ai cele foiz la uit cruel ⁊ fiere. Qui couant a mal. Sabine diſt li cuers uīre cors matalente. uīre amor uos requiere la mote uos preſente. ⁊ ſe uos men faillieȝ mis mauez en tormēte. ⁊ la bele reſpont ia dex ne le conſente. qen loignantage ſoit vſeie ma iouente. Qui couent a mal. Sabine diſt li cuēs tant uos uoi debonaire. q̄ de uos ne meguiſ partir nairriere traire. ſe uos mes uolenteȝ. ⁊ mes boens uoleȝ faire. na home en mō pooir. ſil en uoloit retraire. maluaiz mot q̄ les euz ne li faſſe traire. Qui couent a a mal marī. Cuens a li cuens promiſ ⁊ done a la bele q̄ il la tolu lo douz nō

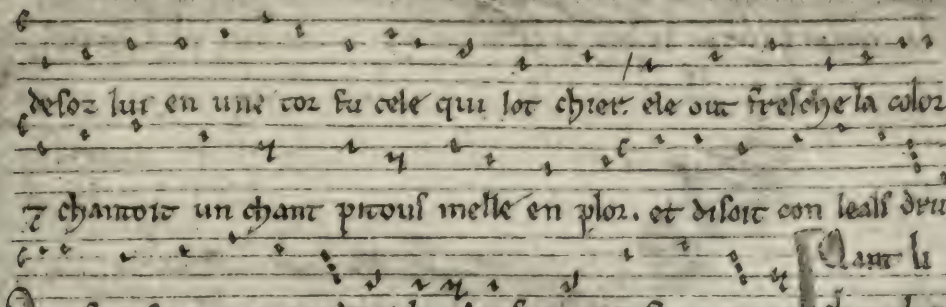
de pucele. corf ſes uolentez fait de la damoiſele. Argente ſapoit
ſon ſeignor en apele. por pou q̄ ne li part li cuerſ ſor la mame
le. Q̄l couent a mal marī. La dame en ſoſpirant a moſtre
ſon corage. ſire por deu merci ꝙ mauez en vilage. q̄ deuāt
moi tenez amie en ſorgnaūtage. li me merruoil por coi me
faitez tel homage. kar onq̄ſ en moi nouſ folie nē outrage.
Q̄l couent a mal marī. Argente bīn auez uīre raiſon moſtree.
ſor les ſuz uoſ comant q̄ uuidiez ma grieue. ⁊ gardez q̄ nu ſeue ſoit
uo retrete. car ſe uoſ i eſtriez ueue nencontre. mātenāt
en ſeroit la uīre uie outreie. Q̄l couent a mal marī. Argen-
te ſeſt en piez uoſſiſt ou non dreie. en plorant prent ggie
dolante ⁊ coreie. de ſes anfanz aidier tor les barouſ en pe.
puiſ les baiſe en plorant. ⁊ il lont embracie. q̄nt ꝑtir len
couient por pou neſt enragie. Q̄l couent a a mal marī.
La dame al duel quele at dolor eſt chaīe ſouine. q̄nt ſe por
redracier dolente ſachemine. del cuer ua ſoſpirant ⁊ de
plorer ne fine. les larmes de ſon cuer corrent de tel rauine.
q̄ ſes mantiax en muelle. ⁊ ſes bliauz dermine. Q̄l couent.

Bele ⁊ bone cele por cui ie chant ſen doiuent bien
mes chancons enmeudrer. puiſ cele hore que ie la ui
amant ne poi aillorſ ka li mon cuer torner. mais moit
ſouent me tormente ⁊ eſmaie. ceu q̄ ie lai trouue

Le chaſtelain d'Irrat

ſeruu en menaie peinz nel me uoit de rien ſ̃ guerredoner
fors ſeulement kapriſ ma a chanter. Conſelle a drou la
dou on apeler de ton ſolaz ⁊ de ton auenant. ſouurageus ſuu de hautement panſer
ſouent men uient meſ bel forfaiz deuent. creueſement et
nuit ⁊ ior meſſaie leaulſ amors q̃ de rien ne mapaie. tant
mi truiſ fin leal ⁊ eſproue. que deus me doint morir ou recouurer.
Qui eſta dit bien de ſ̃ cuer deſirrer ⁊ demander boneme͂t
en chantant. ſe car autremant ne li oſ demander. que ta͂t
redout leſ brieus dont ele ar tant. ne nai poeir q̃ de uoſ
me retrie douce dame por dolor q̃ ien aie. ne ne uoſ puiſ
de rien entreoblier. ior me doint deſir en voſ merci trouuer.
Douce dame cortoiſ ⁊ auenant. tant doucemente uoſ re-
quier en chantant. ioie ⁊ merci que deſire ai tant. ſor
men faillez ne uiuurai ior auant. ſe ne di que brieus ne
men eſchaie. ioie en auurai de franche amor uerraie. ou
ien morrai fiuſ amiuſ ſenz fauſeté ⁊ uoſtre amors ne
me porra grever. di Chaſtelain de Coon.

Un petit deuant lo ior me leuai lautrier. ſoſpriſ
de nouele amor qui me fait uoillier por obliet ma do
lor ⁊ por eſlagier men alai coillir la flor denoſte un
uergier. la deſanz en un destor ot un cheualier.



deſoz lui en une coꝛ ſu cele qui lor chiet ele ont freſchie la coloꝛ.
⁊ chantoit un chant pitous melle en ploꝛ. et diſoit con leals druе.
Dame li
amis uoſ mauez perdue. li ialous ma mis en mue. Chiuelier
entent la dame au uis cler. de la grãt doloꝛ q̃l oit comence a
ploꝛer. puis li dist en ſoſpirent mar ui en ſerue. ma dame
uoſtre bel coꝛs gent cui tant doi amer. oꝛ me faites chieremẽt
les grãz biens qparer. q̃ uolentiers et ſouent me ſoliez doner.
laſ ci a aſpre tormẽt. ⁊ ſe ceu noſ duie longement ſire
deus q̃ deuenrons noſ. Ja ne puis ie durer ſenz uoſ. et lez
moi coment durez uoſ. Dame amis ceu dist la dame amis
amoꝛs me mãtient. aſſez eſt plus mozz que uis q̃ tel do
loꝛ ſoſtient. lei moi griſt enemis faire lo conient. ia mau
uoiz ne vis ſe de uoſ ne mient. ia ſi mõ cuer en uoſ mis ka
dei men ſouient. ſe li coꝛs uoſ eſt eſchis li cuers a uoſ ſe
tient. ſi fauement lai empſ. oꝛ ſoiez loiaus amis. ie ſui leals
amie. Poꝛ ceu ſe ie ne uoſ uoi ne uoſ obli ie mie. Dame
je cuiz bũ ſauoiꝛ tant lai eſproue. q̃ uoſ ne pozriez auoiꝛ
cuiꝛ de fauſete. mais ceu me fait mlt doloiꝛ q̃ ia tant eſte.
ſiue de ſi grãt pooiꝛ oꝛ eſt toꝛ paſſe. deus ma mis en nõ
chalouꝛ ⁊ de toꝛ en uitre. ie ne puiſſe pas chaoiꝛ en grei
gneuꝛ pouuete. mais ie ai mlt boen eſpoiꝛ. kencoꝛ mi
puet mlt ualoiꝛ ſeſt dꝛoiz q̃ tel die. Se dex plaiſt
li ialous mozra ſi rauai mamie. Amis ſe uoſ deſiiez

la mort a jalous. si faz ie si mait dex cenz tanz plus de uos
il est uielz ⁊ raloutez ⁊ glous come lous. si est magrel ⁊ pelez
⁊ set si ar la rous. purel rechel ar allez si desleall si rous.
la grisgnoz bouez quil ar estt de ceu q̄l est cous. ⁊ dist las t̄t
mar fui nez. q̄t autrel en fait sel uoleiez. droiz est q̄ mē
plaigne. Comēt garira dame seuz ami cui am̄is nel haigne.
Biax amis uos en iiez car ie uoi lo roi. del oz mes ne ci poez
faire lon seioz. auoc uos en porteiez mō cuer ⁊ mamoz.
⁊ le uostre me. laiiez ie nen ai pas paoz. del q̄ uos ne me
poez geter de cēste toz. plus souent la regardez amis ꝑ g̃t
douoz. ⁊ el seu part toz uiez ⁊ dist las t̄t mar fui nez
dolanz men part. A deu comanz ie mes amoz l̄ q̄ lel me gart.

Par une matinee en mai poz moi deduire ⁊ solacier.
a une fontenele alai soi chanter en un ꝯ uergier. lo rosignol
li doucemant. que toz li cuers damer mespreut. ⁊ soi leianz
conseillier. une dame a un cheuelier. arriers me trais celer
Ensi con ie men retoz
meue. car ne les uoloie enoier. mai ꝑ un estroitelet sentier
une damoisele trouai seant alombre dun rosier. lo chief et
blonde le cors gent. uaiis ꝑ traire cuers de gent boche
bien faite poz baisier. dex q̄ la pozroit embracier. ⁊ tenir
nue a son talant. iamais de miez nauroit mestier. se la

saluai gentement car mlt̃ plaist a agitier. Sel dis bele ie
serai tũt anuis de fin cuer entier. a uos mostroi ⁊ doins ⁊
rent. fai tel uostre comandemant. de moi com de uostre
ami chier. mais ioinsel meria uos req̃er. de uos ma g̃nt
ioie atent. car dautrui auoir ne la q̃er. Certes fire de cest
presen uos doi ie sauoir mout boen gre. mais uns autrel
a moi satent cui iai ⁊ cuer ⁊ cors donc. nautre fors lui
nen amerai. car si fin ⁊ franc crowe lai. ⁊ del tout a ma
uolente. ke ja nul ior de mon ae. de mamor ne lan le boi
serai. ainz li porteirai leatre. Bele lamors qui me sorp̃nt
uient de uostre fine bialte. si me faut parler folement. or
me soit por deu p̃donc. q̃ iamais ne uos prieierai. ne ia
ior ne me recroirai. de uos amer senz faulete. encor maiez vos
refuse. ⁊ sai ha tout cest duel morrai. q̃ ia ne mierc guer-
redonc. Q̃nt ui ne mi uaurroit neient li prierl si la tẽt
a de. noi gaires ale longuement fors cun palir oi trespasse.
⁊ uers lo uergier regardai. se ui la tres bele al cors gai. q̃ son
ami ot acole. ⁊ se li fist une bontre deuant moi don ie g̃nt
duel ai. mais ia p̃ moi nieit trouue. Les .iiii. lettres

Q uant li rossignols iolis chante sor la flor deste. que nest
naist la rose ⁊ la rosee el uert pre. plains de bone uolente ⁊ li lis
chanteirai con fins amis. mais de tant sui esbahiz que iai si

parlez au cheuelier. Chaston ui en. Trop parlez au conte
malh. si en poise uīre mari. dolanz en est iel uos asti. nel faz
cel mais ie uos en pri. Chaston ui en. Se mes mariz lauoit
uire. ⁊ il ⁊ toz ses parentez. mais que li doie peser. ne lairai ie
om lamer. Conuegne ten bele yolanz.

Douce dame oz sou au uo noncr. quels uoloiz que li uostre
amis soit. boens cheualiers si lo conuent armer. ⁊ desarmez ni at
nul autre esploit. ne nule rien ne conuenie a droit. tel lo uos faz
cen est lune ꝑtie. ou bel ⁊ blou de bone ꝓaigne. sage ⁊ riant
7 damozeus solaz. senz proece i tel lo uos trefaz. Ceu peroit
mīt faut moins a blasmer li uns des dous q̄ proece i ecoit. boens chrg ne seit tāt
auilliez malescheis kadeschdom ne soit. en lui blasmer nat
bone dame droit. en sa mauuestie nen en sa uilenie. sa lun des
dous me conuient estre ame. au priu donna mes gūples ⁊
mes laz. tot lo ferai cortois entre mes biaz. Ceu nen iert
la bone dame uaillanz kenuiers celui priisiez rien adrecier. sa
proece lo puet bien mettre auant. ⁊ li sorplus uos doit bien
anuier. ⁊ li miens seit dāmes lo droit mestrier. si at largece ⁊
sens ⁊ cortesie. ⁊ la biautez dame ni remaint mie. bien at
faillu q̄ a tel teche faut. nest ꝓdom q̄ desarmez ne nait. Ceu
peroit mīt uaut meuz uns besanz q̄ .uj. tornois sa droit

uolent uolez chaingier: a chi ne nait mie rien tant cō pruece
cest sel meaudires mestiers. si sen doit bien bone dame pruisier. 7
oblier cose sa uilenie. soz cez mes mals pren la cheualerie. au
prou me teng kel part q̄ li geus aut. moins en aurai de blas
me. sil en Sait ? Gilles de
Vies maisons

Amorz ma si enseignie que toz sui en son uolor. 7 cer
cel 7 si ne sai gie coment ioie en puisse auoir. se nel faz
celi sauoir cui iai fin cuer ouuroie. mozt maurai 7 engig
nie. sausi ne la faz dolour. mes maurai en desespour. Bien est
aūsi sez
pruie q̄nt cels met en nōchalour. q̄ poz li soit envoisie. 7 ser
uent senz decevoir. aūsi bien sachiez de uoir q̄ uostres sui
de cel fie. se deus nel meust jugie ne me poist remanoir.
cen me tient en boen espoir. Bien ma amorz essaie. se iai
leal merit ame. nencoz ne ma rien paie. mein ne guerre.
done. foz cant kele ma mostre cen q̄ iai cant conoisie.
celi poz cui iai laisie cose rien kailloz ne be. ka faire
sa uolente. Bels deus car seusse gie son cuer. ele mō panse.
loz aurois samistie sautrui nauoir ename. sele ma entro
blie. ainz ne fist si gnt pechie. 7 cant maura correcie
ma dame 7 desespere. ke mar me vi onqs ne. Dame ie
sui mlt dolanz cant ie ne uos puis conter. les mals don
ie sui duillanz poz moi a reconforter. kant ie ai toz deus

seit dauos dire mō talant. lors me font amors pansser a uo-
stre cors lauenant. cui ie uoi bel ⁊ plaisant.....

Auanmer me cheuauchoie de blazons a mirabel.
de lautre part dune uoie en un petit praierel. ueir
⁊ flors de noriel. trouai dame simple ⁊ coie que dit lasse
trop me duell. Senz amor ne puis durer ne ie ne uuell.
La dame fu simple ⁊ coie en un chainse senz mantel. si
faisoit dor ⁊ de soie. ⁊ de sei cheuox chapel. tant dolce-
uoiu. ment ⁊ si bel. dist amis ie uos uoldroie ici trouer ozendoit.
Dame sui senz ami la plus loials qui soit. Por la dame
que uoie descendi de mon cheual. car a nul fuer ne
uoudroie que ie li feisse mal. en sospirant dist cruel est la amors
qui me gueirroie dont ie cui ie cuit que ie morrai.
Dex ie ne puis durer a mal que iai. Dist la dame
se iauoie la peine i tal. ie cuit que ie meu morroie mais
amors est si leals. kele vent en un iornal tor les mals ⁊
asoage. celui que trueue feal. En espoir de uoie auoir-
me..... trouer..... est..... mals.....

Quant ie plus uoi felon uire ⁊ enuoisier ⁊ mes-
⁊ uoi cheseun qui sospire falsement por meux guder.

lors me fait desconforter amors qui mes mals empire. si
ma dame tel martire. que sens morir me fait doloir.
Amors font de moi lor uolonte tenduir les mals por ioie
Molt p̄ est cruels li sire. q̄nt on lo sert sens
auoir. fauser. & q̄ le cortece & aire q̄nt il don guerre-
donet. soul diramt fait a blasmer la bele ou mes cuers
se mire. plus bele con puisse eslire la miez uaillant
des meillors. & ce ie laim ne men blasmez mie. mes fins
cuers ne panse ailors. Tant redout son escondire & son
orgueillous parler. que deuant li nos rien dire. plaidre
ne merci crier. li se solace et panser. mes cuers qui ail-
lors ne tire. sen chant qant plus la remire. ie men lo
& li men dueil. encor soient a mi oil. sest mes cuers la ou ie
uoil
Quant se reioissent oisel au tens que ie uoi ren-
uerdir. ai deus dames lor un chastel florecel en un
pre coillir. la plus bone se garmentoit. a laimete se li
disoit. dame conseil uos quier et pri de mon mari
qui mest ore. & se mi a encor mal dist conquel

damors noi fors lo cir. A tout fui damors blasmeie laſſe
Conſeil uos donrai boen ⁊ bel por lui
li nai point dami. faire de duel morir. ke uos faitef
ami nouel q̄ damet ~~nouel~~ q ne ſe dout tenir. nule dame
q̄ ione ſoit. ainz face ami cointe ⁊ adroit. ⁊ uos auez
cors ſeignori graille ~~graille~~ ⁊ lonc ⁊ droit. ſunſ cheualierſ
de uoſtre endroit uos prie. ſen aiez merci. Dhal ait qui
por mari lait ſon leial ami. Mout maiez bien ſelonc
mon cuer conſeillie ſe dex me ſaut. or ne meu tenroie a
nul fuer car q̄ haime mout petit haut. ſi c̄o li monz
teſmoigne ⁊ croit. q̄ por mari laſſier ne doit ione dame
ne face ami. unſ beall cheuelſ mien priout. or lo deſir or
lo couoit. or li outroi mamor deſ q̄. Por li monz ne me
garderoit de faire ami. Mout manuie ma bele fuer
q̄nt li ialouſ ou lit maſaut. adonc en uoldroie eſtre fuer
en prez. ou en boiſ. ou en gaut. auoc celui q̄ me ſoloit
proier. ⁊ q̄ de cuer mamoit. car li ialouſ manuef li. de
deu maldi ⁊ tai b̄n droit. qui lo me dona q̄ q̄l ſoit. ꝙq̄ſ
ſi trefl maluaſ felon ne vi. Je fui mal miſe al marier
ſi me uuel amander dami. Quachiez miere ſor un ri
miet prefl delef por lo meiz oir. atant ai ueu un chr
a cheual ꝑ lo prie uenir. q̄ mout biax ⁊ ionef eſtoit. t̄ot
toſt c̄o la dame apcoit. del cheual a pie deſſendi. enuerſ
elef lo corſ aloit. ⁊ qant la trefbele lo uoit andeuſ ſef
biax braz li tendj. Anſi va bele dame a ſon amj. Don

quel li fist mal ne dongier la dame bien li soit meriz.
de bel parler 7 dacointier 7 de faire tot son plaisir. con al
q̄ toz les biens sauoit. petit 7 petit sel loignoit. 7 quan
que al adés baisoit. kes biax biaz lamie grisoit. el chante
7 note 7 dit ensi. Chescuns bele amez moi. deus 7 iai si leual
ami. Li cheuals est retornez q̄nt il ot fait tot son plaisir.
lautre q̄ seit de bien assez. est reuenue tut celi. 7 cele un
pou se hontioit. 7 la dame li demandoit. ai uos te boen gsel
done. oil mais petit ma dure. q̄ trop tost sumes deseure.
car ie laim plus q̄ mon mari. Je li ai tot mon cuer done
si ... ai ... point ... auuec ... mi. ...

Contre lo nouel tens que flozillent al bruell. chante
iai lon mon sens de celi dont me duel. plus aim que ie ne
suell qa la plus bele pens. cāiz ueillent mi uell. Quant
pmiers reſgardai son gent cors seignozi. a mes euz espruai kestoie
festoie sel amis. si i fui entrentis q̄ tot adés cuidai que
fuſſe ou cerne mis. Je laim cār 7 desir poz sa fine biauté
mielz uodroie a loisir. a. baisier de son gre. sel me uolot
doner. q̄ tot lo remanant de la cresteiente. Qui foz li
cuers men duet ne la puis oblier. malgre mien men
estuet deuant la gent parler. par ceu puet on prouer
q̄ de bone amoz muet. ceu con ne puet celer. Amoz a
mīt g̃nt toz me faitel mal soffrir. al orent boen gsoz

qui sont morz senz languir. las toz iors la desir. ⁊ adés ma
morz ⁊ ne uoi. ⁊ si ne puis morir. Adoleroul mostrer mōt a me
amors. car de mon desirrier ne pou auoir secors. bien puis
hoi este li uoz les poinz de leschaçer. doubler de mes dolors.
Chanceneta ua ten a mame tenuoi. di li q̄. ne li maz cuer
⁊ cors li outroi. sele me porte foi la leaute t'tan pora tuer ci

Ou mai p̄ la matinete que uoi resuerdir. les be uert
par la rosee ⁊ uergiers flozir. loz peril dune amor celee qui
me fait languir. que si mest el cuer entree ia nen quier
partir. por rien qui soit nee ⁊ qant la remir. plus mocr
⁊ miez magree toz a son plaisir. Bele ⁊ blonde et aesmee
sachiez senz mentir. uos mauez la morz donee p̄ mon fol desir. solerez si honoree
fait bien a soffrir. mes autres senz ne magree sel uuel mā
tenir. car meiz uoil morir de morz sauoree. q̄ uiure ⁊ lā
guir. se ma uie uos enuie ia nen q̄er garir. Ha debo. ianz
acōtenance ⁊ sel bell parlers. molte dire ⁊ de pesance ⁊ fait cō
forter. ⁊ sa simple ctenance ou ne puis trouer une seule
meslestance tant i sai penser. getir cors. se pitiez mauance bn
porin mostrer. bele est la mieldre de fnce ⁊ de ca la mer.
Vicant ple sa manace toz mes tanz seruz senz faulser. mes fins cuers
q̄ na pussance de nule autre amer. amoes mamis en belance

de ioie meneit ou en riue ou en pesance si men uuel peneit
trop souent oper sa ẽl gẽt uaillance. q̃ creit seuz muret
mais pitiet 7 conoissance puet en eu mander. Conoissance
7 cortehie 7 pl 7 ualoz. a mamie en sa baillie 7 seuz 7 honoz.
si neit pas droiz q̃ moeie iamais a nul roz. ke mes auerl
en li se fie cõ elon seignoz. oz i gart lonoz auerl q̃ sumelie
doit auoir greignoz. q̃ ma. uerl sa douce amie. 7 selon peoz.

Ehiland de Bleon.

Cien tout amoz loz talenz kensi mout mis en destroit
et en torment dam reslui si sospirs. car riens ne mabelist
tant ceu meit auis con estoie lonz de la geiu en une part
sospirs. adonc remir son cler uis mil foiz en pensant. mal
gre. selon meldisant qui dou douz pais mont fait longe

Doz lo pois mes enemis sui si ioianz. qãr
uieiu eschi. ie pens a son cler uis. 7 a son bel samblant.
mon caer ma emble 7 pris si doucemeit. ka tot lo mõt
lui enclini fiunl 7 hyumiliaiz. deus tant meit li malx
plaisanz. don ie sui sospirs. se tant dis cõ ie sui uis fait bel
samblant en auoie seulement. Dozfait seroie trop gẽt
saiioie pl. ne son fermanz ne sel ganz. de dame de haut
pris. mais se deus maiancoit tant ql fuist promis. plus
en seroie ioianz q̃ destre en son paradis. car rose ne flozs de

lis a li ne se prent. ⁊ de son affaitemant porroient bien .x. uiure a honor ce mest uis. Et se ia por li soffert peine ⁊ ce metet de rien ne men est baisi kapris lai longement. mais se ie con finsi amis muir desiretans. madame i aura grãt blasme de la gent. ⁊ diront q̃ cruelment maura ocis. cõ quest rienz ne li meffis nen amon uiuant. ne q̃roie auoir garant.

Lautrier quant cheuauchoie lez une sapinoie. trouai pastore coie. ou ele gardoit proie. seule senz gpaignon. nor o li cun gaignon loie de sa corroie. li leus saut dun boisson. si

Cele pleure a pris son mouton. ainçois que nuns lo uoie. ⁊ ler moie ne sert q̃ faire doie. tire sa crine bloie. cele part men aloie. regardai sa facon. sa boche ⁊ son menton. sa gorge q̃ blãchoie. lors dis a marion. se lassoit robichon sa proie li rendroie. Cele ken ot grãt roie a dit q̃ seroit moie. se ie cen li rendoie. son pucelage auroie. lors mé mis a randon. broichant a esperon si tressailli la uoie. un cop de tel randon feri de tel randon el chaignon lo lou q̃ mort lauoie. Cen fis q̃ ie deuoie. quant roi rescous la proie. ele chante ⁊ faut roie ⁊ uuet q̃ robins loie. lors dist en sa chancon. aie robichon. tes sescons me desloie. ientent en sa chancon. q̃ me tient por bricon. ⁊ del tout me foloie. Quant ui q̃ la bergiere me fist si laide chiere. apres en la gaschiere. dessen-

di tant loi chiere. puis li dis en riant. bele mon co-
uenant. uoil for ceste jonchiere. la uoitre auez auāt
or est bien couenant q̄ la moie reqiere. frere se deus
vaie ne me qer uiletié. car autrui fui amie si ai
ma foi pleuie. a robin del sauoi. sil me trouoit o toi.
ien senroie honie. bñ conui lo desloi. puis li dis p ma
foi uos neschaperez mie. Maintenant senz demore. cozuj
a cele fore. ele crie. z si ploze dist robins trop demore.
sil en ma uolentre. quan q̄ uoi a plantre de li en pe-
tit doze. robins uait escoutet sor lamie crier. lors dist
dex te secore. Robins senz demorance vint o grāt
esmaiance. bien par sa samblance. riau veu de pie en
pance. ont iue ambedui. lors dist cochiez fui. si fail
a couenance. tu al fait aut ami. q̄nt ma foi te pleui
bien [illegible]

Ie chantasse damozettes sen eusse laqoison. mais se
ie faz chanconettes ceti sera contre raison. femes sont
mais trop nobletes. z trop de faulsete bretes. amoz
sont mais que lo non. amoz ont maluais renon. car
li riche al cuer felon. sont aime poz faire don. z li
coztois poures hom aime soul. enuieus. est li poures amiez

Mi uuet auoir la baillie de s amie. de a son talant. bien gart
lauers ne soit mie. mais penst q̄ il doit souent. cote mantel
a samie. pelicon. 7 soscquenie. 7 chascuns mois garnement. 7
tot quā sele despent. 7 q̄ cele ait de largent. qui lo plait fait
autrement ni treue lon nul samblant. ameros ne piteus
ne plaisans ne delitous. Si uaut mais riens cortelie ne
biautez ne biax atrest. uuus ne puet auoir amie tant i sa-
faire trest. se sa borse ne delie. amors lo poure home oblie
ne li plaist pas ses seruis. puis q̄l ne puet tenir cors. li riches
niert ia li lois. ne tant auules ne sois. kil ne soit hui est li
vers gracious. amous est li pourcs enuious. De ceste que se-
me uos die ie uos aim nel creez ia. fēme est plaine de boisdie
nature li aiuga. en mal panser est norrie. sele tant fait
q̄ uos rie. en riant uos deceura. ne ia ne uos amera. se lauoir
non quele en a. la costume en est piecha. ses cuers ua or a
or la. en maint lous. corageus 7 tornāz 7 ourgeus.

Cest mest li tens que la saisons renouele. que ses
douz chanz rencommence lalouete. Lon sins amus chanteiai
por la plus bele. qui soit manoir desi qas murs de rudele.
Por li sospire mes cuers 7 empire mais ne li os dire
ne mostrer ma plaie. Por seust lire en fuelle ou en cire

ueiſt mon maitrire ueir moi fuſt ueirue. Las cant puis
dire nos ueir ne rire mon cors fait deſtruire ceſe qui les
faie. Deus ne fuſt mire qui pout deſcrire. mon cruel
maitrire ſele ne lapaie. Que tant lai amee. kenſi a ſoſ-
priſe ſamors ma penſee qui dou tout ſeſt en li miſe. Car
bien lai uiſee kele eſt trop bele à deuiſe. Ele ot bruin
poil ſeſt plus blanche que fee. dreit nes blans dauz con
eſt la flors en prie. Ja ſeſt euz rians boicheite encoloree
fronc blanc z cler rendre come roſee. Dentre de cors de
membres acemee. ainz plus bele ne fu de meire nee.
Mais or ne lai por cou lai ſi loee. ſe ne li di tout deſi
ma penſee. Mon ſeiri uoir ne len diroi deuree iaus
mieuz morir kauoir ſa refuſee. Deus amerai cele tort

ma destinee. ne ia par moi nierr mais damors requise.

Colin Muset. Lai.

Une nouele amorette que iai me fait chanter ⁊ ven uoisier. Lo cuer en ai amoros et ⁊ gai. ne ia de ceu partir ne quier. Rose ne lis ne florete de glai. ne lo me fait recomencier. Dos la blondete poz cui ie morrai. se merci ne mi puet aidier. Ci iera demanz merci requier. merci uuel ⁊ merci

hoyes.

deir. A la blondete lo uuel prier. kautre ne men pozroit garir. Hautre ne men pozroit aidier. nautre nest tant a mon plaisir. Je la seruirai sen dangier. se tout ne lo me bele ⁊ blondette je uos ametrai. de boen cuer le uuel merir al ⁊ entier. Je ia de uos ne me departirai. miez me laisroie depecier. En ceste bone pensee serai. ne nuns ne men pozoit gerpier. qui ep me tenoit en maluais delai. felon mesdisant losengier. Je redout tant lor enõbrier. q̃ ep se peinent de tr̃. dels qui bien aiment senz dangier. ne ia ne les en uoi roir. Bien se doit la blondete gardier. kadés uuelent danui seruir. Je moi ne li nen ont mestier poz

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY

noſtre ioie departir. Lauter un ior a lentree de mai. loi
chanter en un vergier. ayaſ onques mais li bele nesgardai.
ceu uoſ pozroie fianeier. Sadeſ corrous deus 7 quele amoretre ai. sele la me uuet outroier. Je iamais ioi senz ioie ne
serai. se de samor puis esploitier. Je desir tant li embracier. 7
li neoir. 7 li oir. Se de li ai un douz baisier. nuls mals ne
me pozoit uenir. Je men pozroient forsugier maluaise
gent par loz mentir. Con q̄ me doie delaier. ie latendrai
tot a loisir. ke fine amorz me fait cuidier boens seruises
ne puet pe rir.

Quant uoi lo douz tens repairier. que li rosignoll
chantre en mai. Et ie cuiz que doie alegrier. li mall Et la
dolorz que iai. Adonc mocient li delai damorz qui les
font engregnier. Laſ mar ui onques son corz gai. la ma
uie ne lo conquier. Amorz de moi ne cuide auoir pe
chiez. Poz ceu que sui ses hom ligeſ soſgiez. Douce dame
pregne uoſ en pitiez. Mui plus saballe plus eſt essauciez.
Et quant li grant chose empris ai. con de uostre amoz.

chalengier. Voz tens en pardons seruirai se tout net ai aitre
loier. Ha tres douce dame honoree ie ne uos os mes prier.
Cil est mout fols qui si haut bee. ou il ne ose aprochier. Mais
tote uoie tres bien reconoi uostre amors fust moie poz
moi enseignier. Car a grāt ioie tres t uit z ses baroie cui
amors mastroie meuz sen doit prisier. Qui bien uuet amors
uoir si doit soffrir z enduirer. Can hele li uuet merir au
repentir ne doit panser. Com puet bien tot a loisir son boen
desir a point mener. Endroit de moi ariem mozir meuz
que garir p bien amer. Se ie nai laoie grant-tque mes
faus caers ua chacent. Desenir mestuet briement. de ce
uient poz cui ie chant. En mon descort uos demant un
ris debonaire amant. Sen uiurai plus longement mais

en auuai de torment. Bele iai si grant enuie. dembra-
cier uostre cors gent. Amors ne men faut ale. ien mor
rai coreulement. Amors ne men faudrat mie. car ie lai
trop bien seruie. Et ferai tote ma uie. senz nule fause
pensee. Preuz de tote gent loee plus que nule qui soit nee.
Se uostre amors mest donee bien iert ma iore doublee.
Mon deport ma dame aport la bone ducheisse por chan-
ter. De tor biens a li yacort bele aime deport riue 7
ruer. Dame or uos uoil bien mostrer que ie ne sai uostre
per. De bone uie menet. 7 de leialment amer. Adeu uos
uoi enmender. en uaillance 7 en donet. Hei lassiez ai
por iangler. que ceu ne uos puet greuer.

Sospirs sui dune amorette. dune bone pucelette.

Colin Muset

Bele est et blonde 7 blanchete. plus que nest une ermenete.
Sa la color vermeillete plus que nest une violete. Icels estoit
la pucele la fille au roi de tudele. Vun diap dor qui re-
flambele or robe freshe 7 novele. Chancel sorcot 7 gonele
mout sist bien a la dongele. En son chief sor or chapel dor
li reluist 7 estancele. Saphirs rubiz i ot encor 7 maint
1230. esmeraude bele. Viaus deus 7 cor fusele or amis a tel damor
sele. Sa ceinture fu de soie dor 7 de pieres ouvree. Dor li
cors li reflamboie ensi fut enluminee. Or me doist deus
de li voie faillors rien ai ma pansee. Besgardai son cors
gai. qui tant me plaist 7 agree. Je morrai bien lo sai tant
lai de cuer enamee. Se deu plaist non ferai ancois mierc
samors donee. En un trop bel vergier la vi cele matinee

Juer ⁊ solacier ua ꝑ moi nient oblice. Car bien sai senz
cuidier ia ~~par moi nient~~ si bele nient trouee. Lez un
rosier sest assise la trel bele ⁊ la sennee. Ele resplant a de-
uise com estoile a lanjornee. Damors mesprent ⁊ atise
~~com estoile a lenjornee~~ qui enz el cuer melt entree. El re-
gardeir mobliai tant quele sen fu alee. Deus tant mar
la regaidai. q̃nt si tost melt eschapee. Que iamais joie
naurai se ꝑ li ne melt donee. Tantost com loi regardee.
bien cuidai quele fust fee. Je lairoie por rienz nee qen
cor naille en sa contree. Tant que iaie demandee samor
ou mes finz cuerz bee. Et sele deuient mamie. ma gr̃z
joie iert acomplie. Je ie nen prendroie mie lo roialme
de surie. Car trop meine bone uie. qui aime en tel leig

Lnoie. Deu pri quil me face aie que dautre uen aie enui
dautrier me leuai au ioz. dautrier me leuai au toz.
trouai en un destoz. pastoris 7 son pastor. en sa main un
tabor. en lautre museor. le mure sa coloz. 7 chantre p
amoz. dorenleu diua. eya. oi ca. oi la. mais en pou doze
li ren chania. li dorenleus. eyeus qant uns gnz leus. gole
Tot ont
lyeor. bace famulleus se trett entre les floz andeus. p du loz
deduit. tot ont p du loz deduit. ez uos lo leu qen fuit.
au bois cui ql emmue. 7 ien oi lo brruit. cele pt mēnois.
eyois. tot demenois. me mis emē lui 7 lo bois. poz detenir.
eyr. en son uenir. ferri lo leu de rel aur. q la proie
li fil guerpir. Ele gmēce a huchier. ele oomēce a huch.
ferez fnz chrs. pensez de lesploitier. car poz ure luier.
aurez un douz baisier. reuenez p nos. eyous. Robins rert
cous. qar ie li oi laigniau trescous. nai trer p du. eyu.
io. anz en fu. Robins q lauoit entendu. p felenoie a rel
pondu. Adonc respondi Robin. adon respōdi R. q trett lo
chief enclin. 7 iure salut martin. ragne nest mie vin.
ne sage prelin. ne porurel nest comunl. ne auers de fe

me fuis fous eſt q̃ la ciuit. eÿoit. ſil ne la uoit. fẽme fait
bñ q̃ faire doit ſele fait mal. eÿal. poꝛ un uaſſal. ⁊ ꝑ ci
paſſa a cheual ma gueꝛpi cele deſloial. Adon la leuai
errant. adon la leuai errant. ſoꝛ mõ cheual ferrãt. ele
diſt en riant. Robin deuſ te ſaut. eÿaut. plozerſ q̃ naut.
ie uoiſ eſbanoier el gaut poꝛ mõ delit. cÿt n eſt paſ petiz
ſe tu maimeſ ſi cõ tu diz. piten te garde de meſ berbiz.
Dame roſt mauez gueꝛpi. dame roſt mauez gueꝛpi.
q̃nt poꝛ uñe delit. auez un home eſlit. cõq̃ſ mais ne uoſ
uit. pou le ꝓſle petit fẽme q̃ ſon cuet. eÿuer. uuet uan-
dre a tuer. bñ ar gete lo lien à tuer. ⁊ ꝑ couent. eÿ-
eut. ſon baiſier uant. ⁊ ua deꝛꝛieꝛſ ne uà deuant. q̃
chaunge me nu ⁊ ſo uent.

Uiquel ꝛoz de ma ame. nauoie eu amie. nencoz point
nen queꝛoie. en une praerie. ſeulet ſenz compaignie. enmi
trouai ſoz une arbꝛoie. une dame ou ſombꝛoie. bien faite
de coꝛſ ⁊ de ual. ⁊ ſi auoit tot a deuiſ. euz uairſ coloz
uerſ moi tozna ſa uoie. ⁊ ie ⁊ uſ li la moie.
kant ie loi encontꝛee. mot bel lai ſaluee. come
cil q̃ nauoie nule fole panſee. mot toſt ſenz demoꝛee.
ma dit ſo deuſ uoſ gart dame. beſ ſire auez a nu
lui. uñe amiſtie donee. Poꝛ uoſtꝛe gñt franchiſe.

ai en uoſ mamor miſe. Deuſ men doint auoir ioie. par lo
cors ſaint denise ſil iert a ma deuſe. la uīe amor auroie.
ne ſai q̄ uoſ diroie. bien la me poez. ueer. mais ne me
poez. deueer. q̄ ne uoſ doinſ. la moie. Dire ſe ie pooie. uīe
amie ſeroie. or mi ſui ahurtee. certes ſe ie uoloie. plus riche
ami an auroie. mais uīe aīſ magree. or me ſoit toſt do-
nee. car bīn ſauez a eſcians. q̄ don q̄ lon va atariant. en
plaiſt moins 7 agree. Dame pas ne croiroie. nule choſe
q̄ ioie. q̄ maiez or gree. certes mularz ſeroie. ſen feme
me fioie. q̄ ceſt choſe prouee. feme naime riens nee. fors
celui qa borſe ſonant. feme naime pas lo donant. mais
la choſe donee. Dire en nule maniere. ceinture naumo-
nerre. nargent ne uoſ q̄iroie. ie ne ſui pas boichiere.
ne choſe neſt pas chiere. q̄ lon a por monoie. nule riē
ne uodroie. fors q̄ ſauoir certeinement. q̄ uoſ mamiſſiez
ſi loialment. cō ie uoſ ameroie. Ānt ie oi entendue. la
raiſon cor rendue ſi changa ma panſee. meſ corages
me mue. lors fis de li ma driue. mamor li ai donee.
dont ſeſt uers moi ſeruee. ſi me baiſa mīt dolcemēt
7 par trant dacointement fu lamors renuerſee.

Quant uoi yuer et froidure aparoir. qenſi deſtreint
oiſellons noiſ 7 biſe. bien cuidoie de chanter remanoir. mais
une amors men ſemont 7 atiſe. amer me faut 7 eſtre a ſa

deuise. si ma donc tel cuer & tel uolour. que iamais deus

ne me doinst autre amour. fors li amer & faire son seruise.
De la bele me met en nōchalour. une rien ma fait lauoir
& aprise. q̄ fins amis ne se doit remouoir. de fine amor del
puis q̄l la emp̄se. ou il la tiengne. ou il enfi feuisse. car a cēte
puet plus un tor ualour. kele ne fait tor les autres dolour. p̄
cest raisons q̄ tor tens lobeisse. De la bele faut de moi son uo
loir. mais ui biauté lonz de moi si assise. ken tel orgoil faut
son fin cuer. que ie ni truis ne pitie ne fin̄chise. deus a
amis ne pooir ne iustise. de li faire a son plaisir manoir.
neuil p̄ deu amz leust fait dolour. tant q̄ pariez et mer
cis len fust prise. Dieu me fui donez seinz decheuoir. mais
ce qom a. cest ce q̄ len moins p̄se. bn̄ lo me fait madame
apceuoir. & deus coment. ia na ele pas mise. lamor ē moi
q̄ ensi me tostise. si a. comēt. sel douz regars porueoir.
fist p̄ mes eiz en mon cuer aleoir. lamor kensi me
destraint & debrise. douce dame cuppidez & franchize hauez
celon ualure uolour ioie damor & tel
Ein ioi mes mon uers encomenz. & en ioi remaine
& fenis. peroc que bona fous la fins ceng a bon lo coman
cament. pur la bona comencance. mi uers iois & ali
grance. & perce deit la bona fins gracir. que tor bons

De la bele boiche riant non cuidai
faiz oi laidar au venir. baisant me tradist. kant p un baisar
ma auci. se par un autre nel vaudrai. se ua de moi par san-
blance. con de peleus la lance. cainz de son cop ne pout
nul hom garir. lun autre foiz ne sen fait referir. Il nest
enuis ni faillimanz ne uilenie ce mest uis. fors de cels q
se font deius dautrui amor 7 conoissant. enieus qui uos e-
nante. de faire enui 7 pesance. chascuns se doit de son mes-
tier fornir. mei cofundaz 7 uos nen uei tauzir. D une
rien mabunde mes sens conques nuls mon gnt nenquist
lee uolentes ne len ~~menjst~~ mentis ce teng a boen ensen-
gnelment. car folors est 7 enfance. q bien est damors en-
Jevuis ance. lose a home son pansar descobrir. se ne pot ou ua-
ler ou vau zir.

Jan qant li voz sont lone en mai mest bel del chant
dauziaus de long. 7 qant me sui partiz de lai membre
moi diune amor de long. uauns de talant bruns 7 encl-
li que chant ne flors daubespin. non mi uaut quuers la
laiz. Bien auuni voi qnt li quevrai poz amor dieu lostul
de long. 7 se li plaist serbergeini pres de li que trop
sui de long. adonc sera parlemanz finz. qnt diu lontin-
lont pres troisin. qencortes geu giste beaus solaz. Jmais

damoz non iauzirai. seu nō iauzil damoz de long. quant 82
poz un ben qui men eschai nu dous mall q̄ ẽp siu de long
he las q̄ nō fiu paleirn. si q̄ mos fuz ẽ mos tapin-fous
de sel bels cuz remiraz. Celui seignoz reng piu ueiai.
qui faic iauzir damoz de long. plus bele ne grencoz ne
sai negune part ne pres ne long. tant aim son douz
ris ẽ son ris. ke lonz en tire es sarrazin. uolgre poz
la chaios cla ayai.

Rar eguisse oz mil mars de fin argent. ẽ altretant de fin
oz ẽ de vous. ẽ si auguez prou auome ẽ fer nem. bos ẽ uaches
feiettes ẽ moutons. ẽ chascun toz. c. liures poz despendre. ẽ
toz chattel ou me poguez defendre. tal que negun non me
poguez forcar. ẽ lauguez poz dagne douce ẽ de ayai. au-
guez autretant de bon sen. ẽ de meiure com out salemons.
ẽ si fosez mos fuz aligtemenc. ẽ trobast mon leial toute sai-
son lauge ẽ metrant. oberam probe. ẽ si poguez prou donar
ẽ prou rendre. si que de mei nō se poguez blasmar. en ma
colpe chualeir ni uglar. Er eu aguez donne ki fuc ualens
bone ẽ bele ob auinanz facon. ẽ chascun toz mil cheualiers mō-
tanz ki fussent la ou eu anniels ni son. ben atornaz si cō saue
entendre. ẽ trobussen a cōpiar ẽ a uendre. ne granz auers a

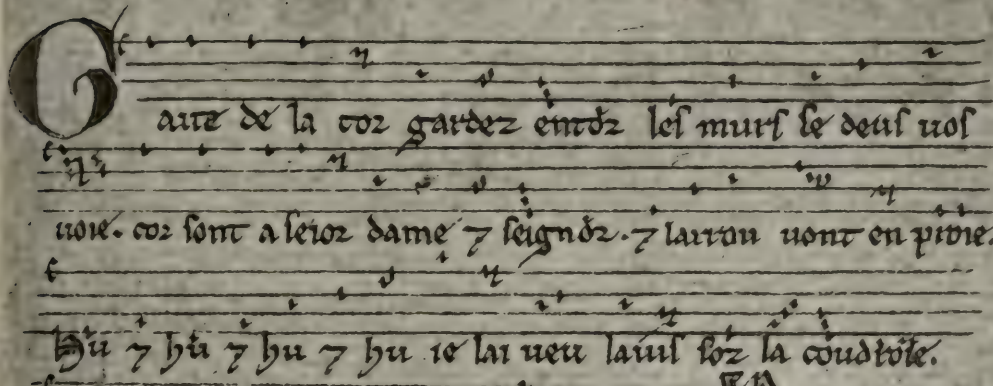
a eu vodroue estre empereure au pais ẽ tez li ayons
feust aya volenteit. tuse ali biaz ẽ alaloy fuc ia ẽbe
bude. ayil and au grant sauteir. ẽ tocel damel si fei
feur ayon greu dint ia negunz nel an poissblamar
ẽ en ta fin au paradis audar.

b. non me poguez sobrar ne ren faillir que sabisse aatar.

Alentrade del tens clar eya. pur voie recomencar eya.
7 pur talous turtar eya. uol la regine mostrar. kele est si
amorouse. a lauu. a lauue talous. lassaz nos lassaznos ballar
entre nos. entre nos. Ele a fait p tot mandar eya. non
sie tusqa la mar eya. pucele ni bachelar eya. que tuit nō uenguent dancar. en la dance
uoiouse. ala uu. a lauue talous. lassaz nos. lassaz nos ballar
entre nos. entre nos. Lo reis tuent dautre part eya.
pur la dance destorbar eya. que il est en cremetar eya. q̄
on ne li uuelle emblar la regine ~~amorouse~~ auirilouse. à lauu. a la.
Mais pur neient lo uol fait eya. kele na soig de uielart eya. mais dun legeir bachelar eya. ki ben sache
solacar la doune sauorouse. à la uu. a la uue talous. Qui
done la ueist dancar eya. 7 son gent cors deportar eya.
bon puist dire de uertat eya. kel mont non sie sa par
la regine uoiouse. à la uu. a la uue talous.

Quant uoi cest prez floriz 7 uerdoier. que se peinent cil
oisel denoiier. adon me fait mon chant recomencier amors
don nai talent que men retraie. ke senz amors na nul pie

Qui bien aime ne se doit esmaier. por grevance
uerraie. kamors sache enuoier. car a celui rendra double
luier. qui por li traist les douz mals 7 essaie. ke senz am̃.
b. Douce dame de moi merci aiez. en tel guise uos en preg-
ne pitiez. se iamoie de uos un douz baisier. de toz mes mals
me taloua gerroie. ke senz amors na nus uerraie ioie. Fin̄. d.
doi estre plus ioianz 7 plus liez. adonc sui ie plus ẽbelis 7
uriez. kamors me font un si gr̃t deport bier. q̄ de moi nō̄
ne pitie ne menaie. ke senz am̃s na nus ioie uerraie.
Aincois couient loz au feu espurgier. con en puisse bone
ouraÿne gecier. si fait amors la gent gr̃t en combrier. aincois
q̄ bien ne guerredon en traie. ke senz amoz na nꝰ ioie uraie.



Dun douz lai damoz. de blan-
che floz. compains uos chanteroie. ne fust la pours. del traitoz.
cui ie redoteroie. Hu 7 hu. Compainz en erroz. sui ka
cest toz. toz. uolentiers dormiroie. naiez pas paoz. uoist

a loisor q̄ aler uuet par uoie. Hu 7 hu 7 hu 7 hu or
soit ceu. qpaine a ceste uoie. hu 7 hu bien ai seu q̄ n̄ en
auroms ioie. Ne sont pas plusor li trobeor ni a cain q̄ ie
uoie. q̄ gist en la flor sor couertor ciri nomer noseroie. Hu.
Conois ameor q̄ a seior gisez en chambre coie. naiez pas
paor freor. q̄ trelqa ror poez demener ioie. Hu. Garde
de la ror uez mon retor de la ou uos ooie. damie 7 damor
a cestui ror ai ceu q̄ plus amoie. hu 7 hu 7 hu 7 hu
pou ai geu en la chambre de ioie. hu 7 hu trop ma neu
laube q̄ me guerroie. Ne salue lonor au craror estoit. tor
tens uoudroie. nuit feist del ror. uamais dolor ne pesance
nauroie. hu 7 hu 7 hu 7 hu bīe ai ueu de biaute la
ioie. ni en oie. hu 7 hu cest bn̄ seu. gaire a deu cotre uoie

Con cor ⁊ mei ⁊ mes bonel chanconis ⁊ kan qeu sai dauinem
diu ⁊ sai. coigtuois qeu ten bona donne de uos. mais non nos os des
cobrir ni mostrar. lamor qeu tai don languis ⁊ sospire. ⁊ por la
mor non os mostrar ne diu. ne ben qeu uol greu mes a cuardar
Tal prin qeu uic
se uolgues mais de mon mal cor ars dire.
donne magrel q̄ fuis
p̄ kamsl tant nō meist en amar. q̄ nō fussaz tat gen ni tant prous.
ni sabissaz tat auinant parlar ceu fai p̄ mal q̄m uos ui. des eyz ri
re. kume dolcors damsl mi uenc ferir. mō cor mi far ⁊ emblar ⁊
fremir. p̄ pou denat nō morui de ysire. Adon part destrovz er
enuegos de uos donne cui delur ⁊ ceu char. si conqst puis sire
ni poderous nō fui de mei. ni de mō ar celar. p̄ qeu uoi ben
kamors mi uol aucare. ⁊ kam li plaz ruic mes bel a sofrir. ken
aitric engen nō voldric morir tat dolcemant. nē a si bel martire.
Autimeut con lolisant cui con chier nōn pos leuar. ⁊ lualtre
ob le cudar de los uois lessordeir fuis. ⁊ eu uol fuigir tal ui.
que mol meillaz eit tant gruel ⁊ pesant. que se la cors del

puis ⁊ li bel̃anz ⁊ li gais prez del̃ leials amad̃oz̃ non releuent iamais
non seiri sui. qui dengnassent per mei clamar merceꝫ. la ou iu
iart ni razon ni ualt ren. Et se ꝑ les fins amanz nō poc mō roi
recobrar. a tot tens las lo chantai. ke
de mei nō ert ren plꝰ. aīc uiurai come renclus. soul senz solaz car
tals es mos talans. ⁊ ma uide mert enuis ⁊ alsans ⁊ ioi̇s melt doux
⁊ plazers mert dolors. car eu nō sui de la natiue a los. can plꝰ lo bat
⁊ ten uil sez̃ merceu. ⁊ mais engrasse ⁊ meillors en deuen. Ben
sai qaūs es tan grāns q̄ ben mi pot ꝑdonar. sainc failli ꝑ soubrie
ꝑer. amar. eu regnai cō dedalus. q̄ dis q̄l ere ihesus. ⁊ uol puiar el ciel
oltreudan. ⁊ deus bassa lozgoil ⁊ lo boban. mais mos orgoiz nō es
mais ab amors. ꝑ sa raison mi pot faire secors. que maint leu son
ou raison veīt mceu. ⁊ leu ou dreich ni raisō nō ~~ualt ren~~. saben.
Et tot lo mōt sui clamanz de mei ⁊ de sorparlar. seu pogues gre
fenix dont il nest que uns. q̄ sart ⁊ puis reson sui. eu mardrie q̄
trop sui maligñaz. ⁊ mos fals diz mēcongers ⁊ truanz. puis
sorcurai a lairmes. ⁊ a plors. la ou biaiaz ⁊ iouanz ⁊ ualors. est
q̄ ni faut. qui petit de mceu. q̄ ni sient aiosta cuit li ben.
Et a chancon mes drugemanz. la ou eu nō os annar. ni a droiz
euz regardar tāt sui forfaiz ⁊ encus. ne ia nuls ne men escus.
mais auinant q̄ sie en bel iouant. or toz a uos dolorous ⁊ plorāt.
si cō li cers car qant a fait son cors. poz uēt mozir au cri des
chacadors. aiisi toz eu a la uostre merceu. mais non uos ten
se damors non saben.

Aulsiment con perceuals al tens que neuie. qiu ses bahi desgar-
dar. 7 non sabi demandar. de qei seruie. la lance ne lo grazals.
7 ou sui autretals. bele donne can uei uostre cors gent cau-
alsiment. mobli cau vos remir. 7 uol preiar. keu non sui mais sir
Uielle de sans 7 de laus. rone ou ioi sallie. uelle de piaz 7 donzar.
rone de bel donzar lon de folie. 7 uille en toz faiz leials. rone ou to-
uanz est sals. kare donne. uelle o tot bel rouant. auinauz uelle
seniz auillazur. 7 rone dans. 7 de gent acuillir.

Qhant 7 depoz ioi donnoi 7 solaz. enseignalment largece 7
corteisie. 7 prez 7 sen 7 leial diuderie. ont si ballat engens 7
maluestazka poi dire non sui desesperaz. car entre ceut donzel
pi preiadoz ni a une ne un kau ben entegne. uers ben
amar que dautre part non feligne. ne qui sachent qest deue
gude amoz. gardaz com es abassade ualoz. Mains druz i a
7 donnes si parlaz qui gaberont 7 duront tota uie. ql son leial 7 aimēt sez bois
die. si q̄ chascuns iert coberz 7 celaz. 7 preieront ci 7 la de toz
laz.

7 les dõnes q̃nt pl̃ ont p̃ udoir si cuide ben cou a prez lor en
tengne. mais i tals bens cõ seschai lor atiengne. car a chascune
est dans 7 deshonors. q̃nt faut un diu apriel sordeie aillors.

Hainz non mozrai pir amais ni per al. mais ma uide put
ben valer mozir. q̃r qant uei la ren cui cant aim 7 desir.
7 non mi fait forz que doloz 7 mal. mal en ai eu. mais encoz
mes plus grieu qen brieu serons ia uiel 7 ele 7 eu. 7 sen li per
pezeu. lo men 7 son rouant. mal uoel del meu 7 del son p̃ un sant
fre nẽ uol plaire uendre cõmunal. mais seu poguez nule ren
fair ne dir, ke li deie plaire ni abelir. iamais nõ q̃er faire alc̃
iornal. mais qan keu faz li est uil 7 eneu. caĩz pur mercenn
ni pur amor deu. ne poc en li trobar nul iauzimant. tort a
de mei. en pechat se gorent. Ensi me sui toz getaz a nõ chal
cõ li golpiz q̃ soblide a foir. q̃ nõ ose tornar nõ sai grandir. cãr
lo suiers soi enemi mozral. ni uei gsozt forz que cel deu eu.
car q̃ mal faiz-faiz lo a oel lo seu. alsi cõ el qa oebel se desfamr.
ai eu perdu la forze 7 lardement. Bone done uiẽ home na
turał podaz li plaz legeremenz aucir. mais al darriel uol
fetiez eschar nir. sen charnaz en pechat cremunal qeu seu
uostriel. 7 nõ me tenc pur meu. mais ben vent on a mal
seignier son seu. 7 poz ualo pauc tich hom qant perz

la gent adaure vei de perle fait paruent. Mais malgraen
men vrai perthebal de li q̃ nō dengne ueoir ueir. q̃ ferai deus
qan nō mē poc pertir. ne iauzimentz ne honors nō mi val.
vendrai ma lui de langoissous remeu. q̃ qer & qer car en la
froide neu. giste lo estal donte on traite soc aidant. & per esforz
ueir on lo bon esforzat.

Oe voste al briel gois al loni seuis que la blanc aure bruna
gis. uoil que blanke & brual mos sabeuis dun nuec roi qui seue
& Horis. por del doiz fudll uei clarcir lo iarriz. p que remai en
trauz al nois al froiz lo vosignols. & troz & iais & piz. Contre
a parer. damoz lontan & de ueisin. q̃ pauc valr leuar ui razer.
a lom senz li a kest enclin. kamoz uuec toi & gnt ure al anis. &
q̃ selioi a loze kel deltreiz. ben par ka cel en uol esser amis. Ben
o sai & crai q̃l est ver. kamoz engille & magreiz. lun detrie.
a laut a loizer. celui a ploz & cel a ris. lo qal qel uol ert manāt
ou mēdi. per ken nāi mais ce ken ai kestre reis. se nogues
ren deloz ne degaliz. Ceu el praz & voi & saber. en qei mātra
geu lobediz. & el praz torne en gn poder q̃ toz alos vois segnoris.
kensengnalmēz & beltaz lei a briz. dun nāi dauis en qei selpan &
aveis plain de douzor ueire & blanc come niz.

Oe tot ai traizat mon chant. & ai fait trop lonc estage

er mi pren cor. ⁊ talant. que ioie fait grant solaige. quant bele en
drece el uiage. ⁊ uelt que mostre en chantant la ioie ⁊ la ualor
grant. qen reten ⁊ la ligrage lo ior qel reten baisant. Don li
donat
ellai tan denant mais ioicel de fin corage. en genoillons ⁊ plozan crop
mes en son lignorage. mais al prim me fu saluage. molt mo
lignorage
sai enaidu tan. poz uic mon humil semblant. ⁊ recut no
homenage can me coiuit senz engen. Amis kan se uol pur
de fin don fait grit enfance. aiz couent ka la coillir li soit
de bele samblance. kamis sumbrie ⁊ auace. a honrar ⁊ a seruir.
⁊ qu en uol roir. ser li de bele agitace. ⁊ sache amar ⁊ gzir.

Se ainz nuls hom pot auer fin corage. ni pot amar leial
ment senz feintire. ni pot sostenir longuement son dan na
ge a de fin don qal contrade aduenture. ben delgreit alcun
qe aie couinant plazer. ke ben ⁊ malz sai sostenir ⁊ ai saber de fait
De ben
tot qa min don plaie. si que cor non poc mober. amar
sai leugre dreit uiage car eu aim cant min don out mesure
q de mei fait son plazer ⁊ gratzage ren no deman tan crem
dut forfaiture. bailir ni razer. peior si sai prou ualer. ⁊ sai

damoz q̄ ken biuie honrait pris ⁊ plaſentier. ⁊ tot qan ka diu
eſchaie oſ dæmandar ⁊ uoler. Ben tout lo uol eu nen ai ale
gage. don ni autrei ni paraule ſaluage. ſegure. mais ele eſt tot
franche ⁊ de bel eſtage. q̄ la ualoſ ⁊ praz ken li ſature. tot
en li parer qamoſ i aie poder. ⁊ la ou eſt donne gaie. deuroit
ben moz chaber. ⁊ tot qanke diu apaie. peroe q̄ no deſeſper.

Greu choſe eſ que tot lo maioz dan. ⁊ grieng moz dol que
onqueſ mais auguez. ⁊ tot qan con deuroit plaindre en
plozant couent eſ en chantant ⁊ retraire. qan al qeſtoit
de ualoſ chiez ⁊ paure. li rich ualent richarſ reiſ deſ en
gleſ eſ moz. he diex qalſ perte douſ ⁊ qall peſ te con
eſtreniſ moz ſaluageſ a ouſ. molt a dur cuer. muſ hom qel pot

Moz eſ lo reiſ ⁊ ſont paſſat. xx. an. tio mozut ho don
ſoffriſ ſalſ ptre uenguez. ne iamais nuſ no ert de ſon ſamblan.
tan larſ. tan prouz. tan hardiz. calſ donaire. alexandreſ lo reiſ
q̄ qāt daire. no dona tan onqſ autant ne mais. no cuit
charleſ ni arō lo uolgueſ. ꝑ tot lo mon ſe fiſt q̄ ueir uolt dir.
aſ uuſ doutar. ⁊ aſ autreſ graziſ. Molt me merueil qen
eſt ſiecle truant. no pot eſſer largeſ hom ni cortеiſ. ⁊
kan non ualt bonſ diz ni faiz peruanz. adon ꝑ qei

lesforcent poi ne gaire. tot a mostre moes lo pis q̄ pot faire.
ka un cop a tot lo pris del mont pueis. tote lonor. tot lo sen
tot lo ioie. 7 cant on uelt ke uens nō pot gandir. sen deit on
ben meins dotar a morir. Ha seigner reis uaillanz 7 que
ferant belel armes 7 fort tornei espeil. 7 hautes cors. 7 rich
don bel 7 gent q̄nt uos ni es qestiez chandelaire. 7 q̄ feiāt
li luura a mal tire. q̄ lesteiēt en uostre seruir meis. kateceiēt
q̄ guerredons uengueis. ke feiant al q̄ deurient aucir. kauiaz
fait a gent richor uenir. Longue a ennoi 7 male uide aiant. 7
souent dol car arqo lor est pres. 7 sarrazi ē paien 7 persant
qeu dotaiene mais kome na de maire. uertiront mit en or
goil lor affaire. 7 mais ert tart lo sepulcres cōqes. q̄ dex nō uol.
7 se il lo uolgues. q̄ uos seigner uesquisaz senz faillir ses cō uen-

Rguez de Surie soir.

Ren pac diuer 7 destri. 7 de siron 7 de chalor. 7 aim altant
uoir con flor. 7 prou mor mais qenvol uif. car aussi reng enforcis
pris 7 iouant 7 valor. 7 car aim domne nouele. sobre aquitant 7
plus bele. paraul rose el entre giel. 7 clar cens en nvblous ciel.
Honraz pris nominatif creis en la soe valor. 7 nō pot soffrir
lauzor. la gent force diver brun. sei enemi sont chaitif 7 sei ami
rich 7 sur. los ceus mauls. longue maxale. blan piz 7 dure
mamele. dou rai as fiz israel. 7 es colūbe senz fel. El tu ti-

mar mais dun greu as uilans dōnadors. ⁊ as cozteis amadors
est tan solaz ⁊ grans. que chascūs uos iur ⁊ pus. q̄ dōnes este les
meillors. p qei cinq ine ⁊ ceinbele ⁊ tenir coz delor esspee. ⁊ tenir
leul ⁊ feiel. ⁊ iuste mais q̄ dex abel. Ainsin don a pris seignō-
ri donnami ⁊ bacadors. ⁊ car as fals fenguadors ar estaublir mōr
esqui. car en son pris seignori. losengiers ni por faire ke pris ⁊
senz la chadele. ⁊ qan vesponse mi apele lor dit en labor dōmei ⁊
semble saint gabriel. Chanconse ua a mont auri o les trois bēleese-
tes. que tant mi plaist lor ualor car en mō cuer les escrif ⁊ fāz
dōnes ⁊ seignors. mais mētiz me plaist de castele une aliānz
damesele. que dor cargair .u. camel. ou lempire emmanuel.

Quant uei paroir lerbe uert ⁊ la fuelle. ⁊ tan lo chant del
auzels par boscage. ⁊ lautre loi que tai en mon corage double mes
chans ⁊ creist ⁊ nest ⁊ biruelle. adon mest uis con ren pusse ua
leir. lore non poc amor ni voie auer. car tot can best saleigre ⁊
Ja nō credaz q̄ de loi me recreie. nō laisdamar per
les baudeie. dan qauer en suelle. car ie nai grins en podet q̄.
men tuelle. kamis masai qest soubire seignorage. ⁊ seu aim o ⁊ faire amar cui q̄ plaz ⁊ uoie
q̄ nō doi eschader. force dam̄ ni faut faire vaxalage. Car en amar
nō ai aiz seignorage. ⁊ q̄ li qeir vilainement dōneie. ke ren nō
vol amor qesser nō deie. paubre ⁊ rich fai ben digal parage. kar
iuns amanz vol laltre vil tener. greu poc amis a cargoil remaner.

korgoil dechuet 7 fine chaduelle

De son tozt terai emesnde li que fiit partiz del sen. encoz ai
talan que rende si plaz mes chanconz a men. sez respit dautre mei-
cen. sel uuelle ka li matende. 7 que bel samblan mi rende.
Bienz sper negun mal qeu prende de samistat nō recrei. ainz
soffrire cō. qe men sentre la peine 7 dan bel menuei. car me deuft
qalqe ben. nōporcant keu len reprende. se tot cest uoirs q̄ mesp̄nde.
Ben uei q̄ eu nō podrie de. mon don men oz ostar. pur ire ne pur
faunie ui pur altrie dōne amar. nō men chalt mais essaiar. ensi
cō li plaist se sie. keu lameral tota uie. Nolt en gsir nuit 7
die. ne nō me sai gseillar. mais senti sa deuenue. gr̄t desir ai can
baisar li pois toudre en emblar. 7 sele sen uoulie. uolentrs li ren-
derne. De dolce dōne en cui regne sens 7 beltaz 7 ualorz. dex u[i]
me soffrie qeu tengue les desirs 7 les doucorz se uos plaue mo-
uorz. speraz car que gauch me uengue. si qa uos nō desguegue.
Chancōz aiz cuilles aillorz. ua a mon don. qen retengne. can mei
retenuz non dgngne.

Poz a saber mi ueu 7 crel. que chantar sai 7 eume die.
mal esteia se non pareis. 7 faz que folz que non men gic.
car qan con dist a la langue. ceu que ben en porte non ten-

gue. non poc auer sordeior tee con dir ce que non guengue.
Oz ai gauch qan seurain de freul. ⁊ remāi gun sobrul abrie.
q̄ el oisellon en loz loiſ. chaſcunſ de son chantar nō trie. q̄
saligra en la langue. ⁊ nouel tens q̄ sorguengue. ⁊ des arbres
leeren trait sec. cō fuell ⁊ branke sarengue.

La dolce uoiſ ai oide del rossignolet saluage. qui ses en mon coz
saillide si que cuit mei desier. ⁊ mal trait qamorſ mi done madon
cest ⁊ masanzone. ⁊ mautrie bon mistier. lautrui ioi en mon
dannage. Ben es unſ hom dauol uide qen ioi nō au son estra-
ge. ⁊ qen uraie amor nō guide son coz ⁊ son desier.
car cor qan ges sabandone. uers amorſ restraint ⁊ sone. pruz ⁊
defenſ. ⁊ uergier. landes. ⁊ plain. ⁊ boscage. Ev las cui amorſ
oblide q̄ sui forſ de dreit uiage. alguez de ioi men partide.
mais ire en fai destorber. ⁊ nō sai ou me rebone. tot mon ioi
mi desfaone. ⁊ nesn tenaz pir legier sen die alcū uilenage.

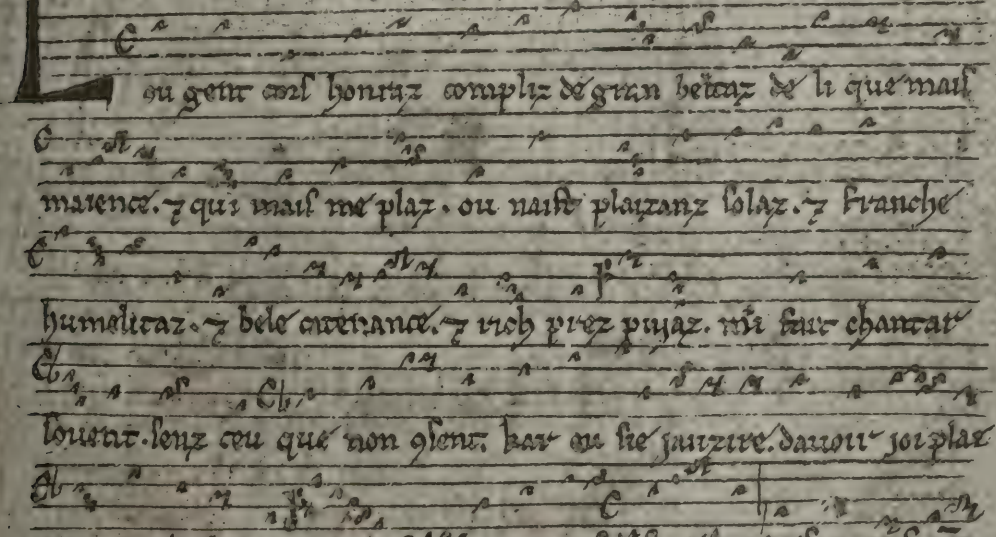
Dolz ai estar qen bon esper non vi. ⁊ est ben dreiz q̄
coz ioi mi sostraigne. cant eu mesloig de la soie q̄ aigne
pir mon fol sen don tan loz non ioiſ. nompoz qant li non

coste ren que dauſ corne ſobir men. ⁊ cant eu mauſ men uoil

Si ma ſolda engenſ ⁊ li
loignan meinſ ai de uoi ⁊ mauſ dalfan. Bauſ ben eſ qa hom ia
nō men plaigne. que ſi cō al qenmi lague ſe baigne eſt-d q̄ moz
de ſei ceſt-droiz ie uol affi. qeu moze en deſieuian. del ben q̄ iai
tant deſiria uſen. ia nagruſſe aqo qen demandan. kan la fui
lin craiſſe auan. Si ſen ſoſpreſ car eu nō ſai conſi an denāt
li. ne comen mi grengne. ſi cō al car ſeignor q̄ nel gdengne. car
il la bon vich ⁊ ualen ⁊ fin. pauder deit aueir cantil uen. de p̄
dre ſon ſeignor ⁊ ſen. ⁊ ſeu la per cau me comāt. peidu ai
mei. ⁊ igi ⁊ chant.

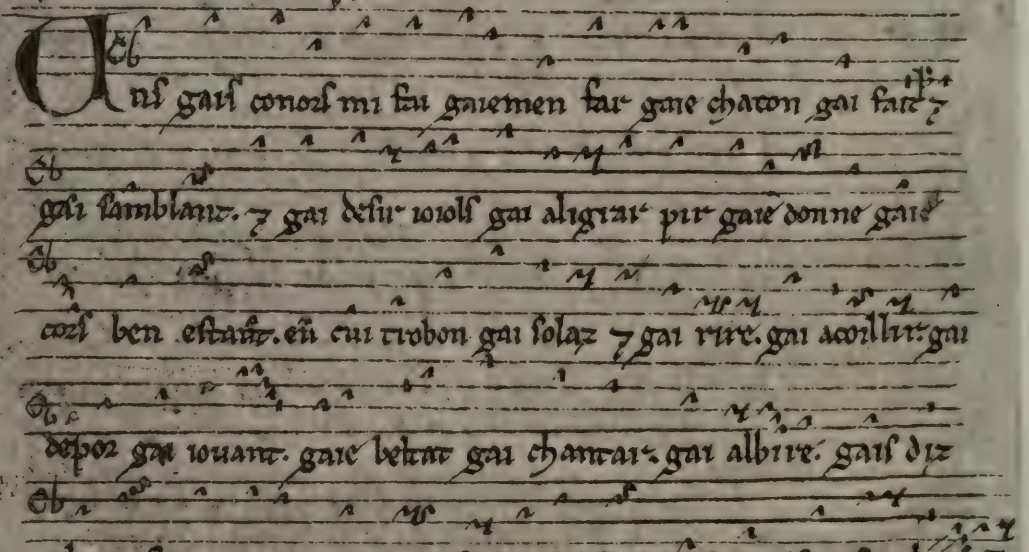
Si
com poguez partir ſon uolet daico don pluſ ſil cor uolon. car
non poc jauzimentz aueir un deſ gnz ſen ſorez del mun. car de
leſ grauz ſoldaz qui ſun. eſ de la maior qui ſen ten de ſon dan
ſeigne a eſcien. car doublement fait faillimentz. peiſe non eſ
ſinſ amanz deuſ priuaz. ſe benſ ⁊ malſ ⁊ uoiſ ⁊ doſſ non plaz.
Tot i ceu me uengne a plazer. ſe benſ ſuin ⁊ malſ tratz piu
un. ſainſ mi deignaſſe tant ualer. ke lameiſx cor deſiron pa
guez dun uoi ⁊ jazion. kar ſei crei ke ſorez auinān. ken au
guez del ben q̄ mal pren. ken aigre ſim malſ tratz ſofraz.

ꝛ ſoiez ioiſ ꝛ toz plazerſ honraz. ſapieſ oſ mâlſ ne ſoui dun ben pugaz.
Ez ſeu perde keſ ben eſper con ai qol jugnaz ſe confun. qui jogue ꝛ
nõ poo jauc auer. ꝛ nõ ſen faim ni ſom riz fretz. altreſimen pujaz
en fron ꝛ jantaz el coz ſolemen. kadeſ ã mauſ pere mauſ aten. cobra-
ſeuen. cãr ai fol ſen. ꝛ lacãdreſ nõ eſ ren mauſ foldaz. car en mõ dan
ſui ẽp enamoraz. Ciuz ẽp ſonz mal ken ſui de uer. q̃ ẽp puiaz dyn
chazunſ gron. ken cuidai ~~prẽdre~~ puiar tant amon. ken cuidai prẽ-
dre lauzion. con nõ poc prẽdre ren aiuan. de ren foz guile ſe defen.
pero tenuen ꝛ humilmen. au gnecie cõ om dañ forcaz. ki en ſon
dan eſt ẽp allegruiaz. Ua mi don ſonſ de fñe uoler. pl̃ humill fraire
de gremon. ela mauſ dozgoillox peruen. ꝛ can la prec gñel nõ reſpon.
une atendẽ ai ꝛ ſui don. kain ren nõ amai couinan. cozgol non
moſtraz mãtenan. ai eu cozmentz. mal acozentz. ma dam amoz ſa
cui me ſui donaz. ice eſ beuſ ꝛ grazedonſ ꝛ graz.



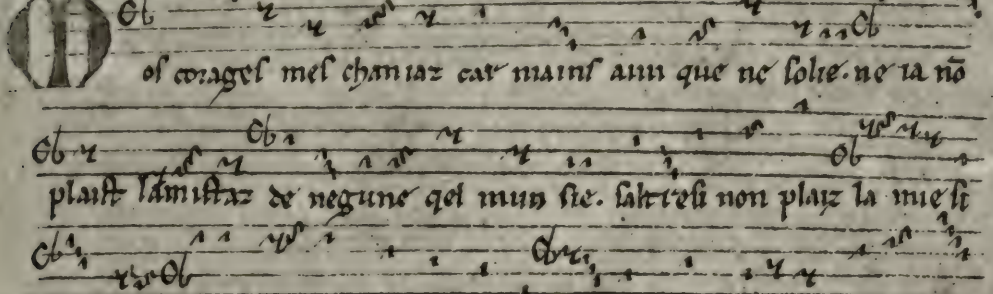
Ou getz coz honraz compliz de gran beutaz de li que mauſ
maienc. ꝛ qui mauſ me plaz. ou naiſſ plaizanz ſolaz. ꝛ franche
humelitaz. ꝛ bele acointance. ꝛ meiſ pretz pujaz. mi faiz chantar
ſouentz. lenz ceu que non gſent. kar eu ſie jauzitz. dauzon ioi plaz
zanz. ne de li non atent foiſ lenuigous delitz. kan de ſon coz gẽt.
ſenz autre jauzimentz ẽp ieal me ren per faire cor ſon talen.
ꝛ ſeu uol puiſ maiue eu ñ defen. pero

ben esperiuent ke se foze auenant. keu li fui fiauls soffrire. damar
loialment. se fuis la uolentaz ke plagues mamistaz. car en dolce
soffriance mi foiez uols donaz. ainz q̄ fuis karcerez. car enli sez
doutance. fui gueiredons 7 graz. a cent doubles doublaz. Et poz
auiuz gais sons enamoraz de bele charenance. sen sui ben pagaz
7 pos vilains baiz. de faus pretadors faz cornar en mescredãce.
7 mal entrechaz q̄ naimeiit finalmeiit. ꝑ qei pric doucaumeiit
mun don cui sui seruire. damar leualment. kaui gaiement.
nõ demau ne nõ uire. ka droit jugement ert troit se mal me
ueiit. A droit eschaeiit cõbre mon marrimeiit. 7 sai de mõ dan
uire amozousemeiit. 7 sauguez coz jauzeiit sabiz celaudremeiit.
iauzir 7 eshdire. ke uale meiz ꝑ un saiit une bele foldaz. kuns
fous sens esslancaz. 7 mais bele soffriance. kuns faus desireaz. keu
ueu sen 5 ce sachaz mainte bele chadaice. 7 mains dous honraz
poz bel ſo soffrir en paz.



Ons gais conois mi feu gaiemen far gaie chaton gai fait 7
gai samblant. 7 gai desir uols gai alegrar pir gaie donne gaie
coz ben estant. eñ cui tiobon gai solaz 7 gai rire. gai acoillir. gai
depoz gai iouant. gaie beisar gai chantar. gai albire. gais diz
plaizans. gai jugar pet gai sen. 7 eu seu gais que sien sui leiaus
sins mi aurrei 7 sins uol sons estar. 7 sins mi doig cui sins

ai fin talant. ⁊ car mes finſ mi fait fin affinar. ⁊ qeu q̄er fin. fin joi. finſ li me vent. finſ la cobeit. finſ ~~la delire~~ lam finſ la deſirre. auſi con loz fafine al foc ardent. fui affinaz. en ſon leial ſeruire. finſ degenoſ. mainſ ioinctes li me vent. fin mi trobar. finſ mi uoiſ affinar. Dumeliaz la fait humiliar. keu ſui humilſ humilment mi coment. ob humil coꝛſ humil ſen galiar. kenſi q̄eit humilſ humiliant. kar eſt humilſ. humilſ leialſ ſeruizeſ. humil ſont tal ueiſ min don ueralment. humilſ ma dit keu ſui humilſ griazieſ. ob humiz diz. ⁊ ob humilſ peruent. humil trobar ob humil auenāt.



Ob

oſ coragel meſ chaniaz car mainſ anu que ne ſolie. ne ia nō

Ob Ob Ob

plaiſt ſamiſtaz de negune qel mun ſie. ſaltreſi non plaiz la mie ſi

Ob Ob

uoldrie. ſeſtre poguez ca coꝛ altreſi amanz touſ altreſi chaniaz coꝛ

Ob

⁊ talanz. Donne ſe uoſ mamiaz uolentēſ uoſ ametre. ſe mamiſtaz nō uoſ plaz nō credaz ginſ qeu mocie. nō poꝛcāt ſe uoſ plaiſie. mei plaiſt. poꝛ uoꝛ ualoꝛſ koꝛgueiz ⁊ li bobanz. q̄ eſ en uoſ nō touſ ūſ mei ſi gēz. fin amiſ enamoraz ſui de uoſ coi que ie die. ne ia dauī nō credaz qan maiſ uoſ en uiuerie. maiſ uiez peꝛ ualoiſie. dic ſaunie. can ſui chaniaz dure ⁊ de maltalant. bella dōne ſi plaz nō me ſeit danz. Coꝛ iere deſeſpeiraz cant el me diſt qe ſerie. alq̄ſ de meſ uolentaz ſi q̄ ia ne mē plaindrie. ai deꝛ kall ~~mieꝛ ſol~~ ſerie. ſel ſuſſie. coſtar maveit dure ⁊ de maltalant. ou ai eſtar poꝛ li maiſ de. u. anz.

aurrier miere leuaz. soz mon cheual montaz. siu poz de
duure alaz. laz une praierie. ne fui gaires esloignez. ainz me fui
arrestez. z dessendi en praz. soz une ante florie. sai ermoi lon choi
lie. conquel rose espenuie. ne fu talz. ne cristalz. uers li uoiz liez
z bauz. que sea beluaz magrie. Quant la fui apchaz. dis li suer
car mamaz. honorade en seraz
en tote uie uuelsigner. no gabaz. bn̄ sai prou cheraz fenne cui ame
iaz plꝰ riche z meiz uestie. bele ie ne qer mie. en am̄ seignorie.
seuz mi plaist z beluaz. dōt gr̄at plaimaz auaz. z dolce ypaigne.
De folie parlaz. car ven nē pozreiz cauuel est affiaz. dauoir
ma druderie. se tost ne remōtaz. z de ci no tornaz. ia seiez mal
menaz. que pertinz uos espie. z sa plꝰ gr̄at aie. del bergiers sil
selerie. bele ia nē dotaz. mais a mei entendaz. si direi gr̄at folie.
Sire al moins ie uos pri kar. ie remaindrai ci. kaiez de moi
mei. si serai mal baillie. bele ie uos aſſi. maiez a ami ni auia
si hardi q̄ oltrage uos die. poz deu soiez mamie. sire nē parlaz
mie. poz deganoz q̄ ie ui a limoiges maidi nel uos creanteie.
Bergiere oz est ensi. soſſiui qant plꝰ uos pri. caiz nul nē ui
uoir de longe ueterie. loz la traist pres de mi. ele geta uis en.
cuncuel uuuſ ne loi. ne fu pas trop esmerie. ainz ma dit corte
sie. sire grieue marrie. qant uos uenistes ci. oz ai lo cuer ioli
uēt greuſ ma garnie.

Dolz le felis boun ceuir de chanter. car en
chanteant ne seuz hom mals ke diue. ne
mot ne chanz ni puez hom mals trouer.
tant i sachez hom esgarder ne es liue. ke mal
tes fois ne soiz esteiz vedis. tan est chanters
plus mals et des gliz. ne ia poz ce ne seia
la mors pire. Endroiz de moy ne man
puis glureir. ca mors mocir
dun si plaisant chanz. kelle me tuit en
auentre amour. celle ou ge puis ma dose
mozz es liue. ne za ueil li ne seian si hdit.
ke mes commans li soiz p moy gehis. san
chantant non p tant ne puez ocire.
Certes dame bien uos douez plier. kil es
en uos pl' biautez et uaillance. ken nule
autre kamours puis uitcier. en uos na
men ke ne uaigne en plaissanz. dame en
uos soiz tuit li bien ke ge di. et ma am
certes trop es bahiz. kant auos pans na

fail nulle faublaice. Ohail cune i aie ke
bien me puet aidier. Kien pou doune dõne
deus grant eheniæ. dun dous regart dũ
rire ou dun baisier mauvoir amoꝛs toꝛ
neir adelinnaice. et de mel mail reſpaſ
ſeir et garir. dame aidier moy ke ge ni
muire en ſi conkel ũſ nof ne oi falle el
peniace. Li tiel gens coꝛl ma dame et
ſi oil cleir. ke tant ſeruent a meruilleuſemẽ
rire. fuere la moue de dauſ mõ cuer en
treir. ke nulle arme nou me puet eſgdie.
ken ceſte amoꝛ meſt ciſt tormanſ delit.
kaur pl9 ai mal loꝛſ cuir eſtre gauis.
il nãime pal ken grue amoꝛ faire.

Gilebert de Bernerille.

Iai fait main uerſ de chanſon. ſa. par
maintel fait chanter. ki ainſ nen ogrieuden
rie tant com manteaut gris. mais tel por
ceu tyere faul. mais fiuſ ideal men trop
aſeruy ſeugel ſi me retraua damer et le uu

Ie ne doubte .i. bou
ton. damor ne de sa
fierte. ulul luy de la prison ou jai traît mal
en dures. damors neist fors poine amal. anuyt
atrauail loiaus dame bon car por tant sime
ne croirai damer ce li ou il naît point
de merlis. Se ramaise traison mal meistié
ne facete on mault tenuyt abon. li miault
on mueltr ame. et amors de loial ui ujere
de saul aint seray. caut uodrai biau dyant
si me recroirai damer ce li. ou il naît point
de merlis. Ny nul ne se puet auanchier en
amors fors par mantir sil li muel sen seit
aidier plus tost en ait as delis li feme
chaltoiera jaue lameras leaiuant par couant
por tant mes cuers se repaire damer cele
ou il naît point de merlis. Certes ia
nou cier noier. tan prei ma dame aleruyt. tan
dust men ait teil luier kele man cuydait
traire. uoirs est lamor morteis. mais ele gru
bar nouriement por uil gent ꝑ tant mes
cuers se repaire damer sele. ou il naît
point de merlis.

Lonuant aiebert uiel ulant soie ulai
chanuete ogal jeuanabortoie tout ogiseu
donneil segouiu dovoie uenai auanseir
kepatroit ogandoie ogonneil Deus con
buet tuo nes cui amoz ogaitroiet car
sil eso guilleis aucar setait ogoie ozmai
uiedo angreto kebeluoiaet soie camoz
ogaie ogandeio kesebuie ladoie sans faleir.

lxxx. Gaicet dit chantant kecilnaimeo gai
uel kedouoal kisant seueio aoiet ti
aire ogto anseus roiaut seiali peus plaire
nebuietat angreio choze keiefface an
ogoa uiuant.

Chans ne me meut de cuer dure ne por juer ne remüt.
chanter puis ne par froidure. se la vilounz mi atrunt
ayas cou ne soude nefraunt. car cleis jors mest nuis oblai
re puis le joie mi soufraunt. si mest pouleus nans mah
maunst. Cieu mitor lamoiseure celle q̃ pas ne se fait.
de faire amy & laidure. alome el mont q̃ plus laut.
elas oppou elle plaut. les maus que mes cuers andure.
soufreis deus leli anlant. amours gmant mideslraũt.
Q este langour trop me dure. q̃ nefaut naloir ma main
degarir ne maseure. ains marat el cors esbaunt. lou
cuer. car nevat & taunt. ajors fuist pieca par droiture
ayas en unplaisant complaint. tarze saue & refraũt.
Q lere uis simple esgardeure. chief blont sans anoi
ous taunt. sans cors debelle faiture. plus biaus
gneleust plaint ũre cortoisie naint. tous caus
qui bone auanture prixe tant caus les maint.
nus ni uat q̃ nese saint. Deus doinst q̃ dautruy
nait cure. si comment q̃ mides daunst. & damer li doist
meiure. puis quelle amer nemidaunst. car trop
crien q̃ nesi jaut tant est tandre creature. ne so
feroit vnsolplaint. dou mal qui mon cuer destraũt.
Ie chanterai moins reuoisiement. conques ne fis
lisieeles trop manoie car ie uoi li anpirier laide
ment. tous biũs remaint honors & toute joie. il nest
mais nus qui nesentregeitroie cest gñs doloirs

atouces bones gens lan doit amon chescuns pre & tor
nant cauoes est sibontee fors denoie. I uiest mal
nuns qui anuis bien entent. ains puent tuit dou seu
bonte ceroie. cil qui seuent plus debaratent. ce sot
tuit cil qui ont plus demonoie. deleaument diurement
monteploie. & louzangier. louzangour griement.
de lor signor amblent deloiaument. bn fait qlont seno
mer les noloie. P ulle douçor anlor auer nedesirai
jamais anauis fier nemoscroie. fel nulainz heit
franc homme diurement qn il lou uoit ameschief
lan capoie. il nat pitiet denulle riens qui uoie la
lois angaisse & anuis fle forment. laterason anson
felon auer priant. bn fait quil doit por coulan
blameroie. P e ualdroie riches detenement. tous
nulains fors demon qsoil mettroie. lameroie mes
homes bonement. bons chrs pres de moi reten
roie. & bonement mo qsoil lor diroie. & lour donroie
doumen largement. & bons espains lor seroie
ausiment. sicabesoing bn fier mi poroie. P uns
hons ne puet terre terre tenir gaignant. cains chrs
por coi anmanderoie. dolor doit oi bn doner large
ment. & honorer por droit lou iugeroie. sachies
se ie ne auoie ne rois estoie donroie lour mon or
& mon argent. les dames damoizelles ausiuet
plus bial tresor faire ienen poroie. O 2 31

chanteir car talant anauoie tulains q̃ uilonie
iantant. ie nai chanteir fors por amsignement.
sacans loutrait sor luy jucanproie.

Iplus seplaint damors mais ienos dire conq̃s
nul ior me tosist augingnier. ayais mes uoloirs
ma de adegsire. sinel doi pas madame reprochier. ains
uuel proier qui malut mon martyre. car ielain tãt
longement sans trichier. que ien morai si man oi
escondure. Dcus iesu ia deligrant ioie sures-cant
sainauteir lemesist acointier. or trai poli pouure &
tormante & ire. & non porcant trop iaut dous mestier.
forment lai chier mais licors men anpire. lais cai
ie dit nepuet pas anpirier selle uoloit demon cors
estre mirres. Ie neser pas amois ne asemãine
ayais tout ades siluenoit angret. auli ycil cui a
mors trait & moine. asonplaisir & asauoianteir.
trop longement mat duret celte põme. & ceu que
iai deloial cuer ameit. pres. sius deli mais samor
mest lontãine. Quant ycsesu sieus liges andemoi
ne an ai mon cuer maintes fois merceit. ceu q̃le
fuit maiore premerãine ienedi pas que naie opa
reit. sagrant biauteir chescuns ior par estrãine mais
ceu men ait doucement ostereit. conques nesuit
cortesie tulainne. Dcus ie ne sai qmant ma ioie
ainsce puis q̃ ptoiet mefait samor dolour. car ie lain

tant leaument lan faintisee. si gme cil qui ne seut
deuoir. sil gnor poow dont auoir ueis franchi
se. ayaloiateis q̃ preiers lamialor. lamors est teis
gchescuns leneprise. ¶ mors demoi uos est il
pitiet prise. q̃ tant uos ai seruit amon poioir. bñ
deuisies madame auoir apprise. ceste dolor qui me
faites auoir. autrement uoir nuert ia par moi
requise. amors seuos neiufaites sauoir. ia ne ueiai
lafin demonseruise.

Ou mois dauril que lon dist anpascor anouuas
tens q̃ ie uoi taueidur. & q̃ ie uoi aparoir fuel
le & flor. ces oyseles chanter & reclour . delone
amor me quieut soueuir. mes ſ̃ſ̃ tous tans
& nuit & jor. ie chanterai ayais cest por lamillor q̃
soit ou mont faire doi mon plaisir. quelle est da
me delor tote ualour. ¶ eſis gñs seus qui tou
tagne afolor. q̃ñ iu ozai sihaute amor choisir.
onques mes cuers ne por faire autre tor des que la
ui ne mai po departir. souent me fait por li tand
& palir. si gme cil qui maint angrant langour. ie
suix touſ sieus sans nul autre retor. tout prãig
agreit uaincre uuel pamors. ¶ il nauroit anson
cuer gñt tirllor q̃ bñ por ort anduirer & soffrir pe
ceu uuel ie prandre agreit madolour. & ma dame
lonement obeir. se ie trais mal por leaument seruir.

si lanlai bñ . doucor a couenir

gerredoner le mepuet an. j. jor. dun dous regart
dun ris plain delaior. ⁊ delon cuer me getat. j. sou
pir si can inualt latret freche colour. Nuers se
roit onquel nebut grignour. lege peusse ausi hat
leu uenir. que ie fusse aprochiez delamour. ⁊ ses
dous cuers lou degnaut o santir. iamroie plus alles
de mon plaisir. ean nozent duc. roi ne emperoz.
onquel taut eil nozent taut derichoz canul trefoz
nodoit om atenir. sans bone amoz not auk nul
grant ualour. Se entendent pas li faus jangleour.
que ligrant bus poust damoz uenir meldyeant
sont teille costume amour. loz mauaistiet uuel
lent dautrui courir. il meldient auk ne seuent
uerir. o faus il sont dedens li traitour. o ydouce da
me auec angir paour. nauez cure deteus gens a
cuillir par costume sont uilain uanteour. Ou han
sons uaten accli cu aour. dili quonquel neli o
sai jehir. les mas que sant neali descouurir. sen
ai eleut souant angrant. ⁊ oz seroit mais bi
tans dou merir.

Bien me deusse neaisir dechanson faire ⁊ dedis
⁊ dechans. eame il mestuet. loignier delamul
lour detoutes les uaillans. ⁊ sen pou bi faire
uoire uantance. que ie fais plus por deu que nul
amans. si amsuiz bi androit marmeioians sen ai

auer ⁊ pitiet ⁊ pesance. Q hascuns sedoit entor
cier de deu seruir ia nisoit lit̃alans. ⁊ lachar nan
ce ⁊ plaisser que tous iors est deqechiet delit̃uis.
⁊ lour uoit deus lenoble penitance clais senuis
se doit sauer dolans dont doit bñ estre inamen
teit ihs̃ que plus dolans nesen part nuis desir̃ee.
Vos qrolcis les creuliet ne despandeis mie lauoir
ans anneminis deu seruiet. las que peont dure siu
anneminis lai ou lisaint tot̃ leront dedoutance da
nant celui qui onq̃s nementi auel ior seront tuit
mal ⁊ baillit sesapitiet necueure sapesance. Q e n
ia por nul desirrer nereimanrat si auec ces tyr̃as.
qui sont creuliet aloignies por dãimier clers ⁊
clers. ⁊ serians por ancreuxe anuie cancreance
pues quelacreus anpuet estre garans aloul creu
xies. serat dex trop soffrans sinesan uaingea
pou dedemorance. Q i quel sen est ia uangies
des haus barons. qui or lisont faillit cor les uo
sist anpirier quisont vil quonq̃s mais neui
si mal dehaut. bers delitante sanblance qui oisel
qui corechiet lou nit po ia ceus nalon rene
hom. puis ql iait sors ses homes pesance. Q i
si ait baron anpuiet sans aur ianaurat tant
seruit que lour anprangnet pitiet por ceu uaut
muel deu seruit que iedi g lui nasiert ne aur

meschevance mais qui mues sert & mues liest
merit pleust adeu cuiors feust ausi en uers tous
siaus qui li ont fiance. O z uos ai dit debarons
lasamblance si loz anpoise deceu q̃ iu aidt si lin
priugne amon maistre doissi qui mat apuis achā
ter tres mātance. P ar deu eqpaul adés aura
manbrance conqs ainst amin netous lamonde ne
nadroit ricus sans li magrei gilon adés croist si
naissance.

Par masutes fois auras estat requise cainsi ne
chantai ausi qiesdoloie car ielnux si aloing
ne deroie que iaudeuroie estre plus antrequise
& amien uoil mozoie aniteil guise conoelle fist
eau ie sambler uozoie didol qui fust poz eneal oc
se. A hi amins tout aiire deuise que ne fis ieu
tant qie uos neiroie iant ualannie eau ie tant re
redoroie inont ligreneat & hairere mise ains
ne uos pou merir iire seruise selare poroit plus
man requanturoie cadans netist delapome cot
puse. A insi poz forcon netist tant afeilleqie
poz uos aminsi soz uos rauoie mais cepuet eau
se premiers ne mozoie mais ie puis mozir an
teil guise cancon merait amors toie promise
si uuel doloir auleu demener toie poitine & ira
uail ceu eit maiante assise. P ar deu amins

engrant dolour ma mise mors vilainne qui tout
lou mont gerroie il mat tolut lavient q̃ tant
amoie or seufent lasse soule & eschiue dont il
nest cuns si conanladeuise mais apoinnes men
regoz tavoie ce poz ceu non camors mat injustice.

Matriet .v. joz apres la .Z. denise eue abetu
nes ou iai estoit souant ramambre mon des
jans demale guise qui mont sus mis manoigne a
escaut q̃ iai chantert des dames laudement mais il
nont pas ma chanson bũ aprise cuns ne chantai
fors diune soulement mais tant foz fist q̃ uanian
ce anfut prise. Il nest pas droit dune home
adesgoive & ledirai bũ laraison quant son prãt
par droit dun laron lamuise doit desplaire aceals
delagent nenil certes que raison iautant mais
laraison est si arriere mise que ceu condoit loi
er blame lagent & loient ceu que lusage desprise.

Dame lonc tans abait ũe seruise la ne ri deu
cor ne vai mais talant que mest ou cors une aut
amor allise que me requert & aime & esprant
& me seruont dames silzatement & iel ferai ne
puet estre autrement cailli nen a ne orgoil ne
faintise. si memetrai dou tout au sa franchise.

Hamis lour dou reame defrance noire del mont
ai mis tout mon panser mais ce me fait souant

estre amdotance que saualoue neme teigne an
nuiteit car tant redot lor guillouse biatett mais ce
me faut auoir bone esperance quel monde nait nulle
si grant fiereteit camors nepuist plaissier par
sa poussance (Pieres de Cram.)

Fine amors claime āmoi parerritaige droit
et raison que bū et leament lont seruie cons
lor cage liboin que tindrient ligemant puis et na
lour et tout anlaignemant sen chautereint et le
tout aulimant uoil que de chant et donor mura
traie et don lor plus memet ānsamanaie de cuer
decors et donor et deuc gamadroite leal segnorie
Hamanaie est demon droit signorauge aun et ps
tant que deli soulement atant et aoi desiour mō
coraige tos būs pdroit et est droit catrem
ne nūs sins būs eus antierement sans giaut ioie
puis catoute atre est uaus leaus amors douce da
me ueraie et cant nest nuns que gnt bū sans
ioie aie sous est dons cant en cel uoir nelesie
peu tos būs et ioie monteplie. Ci est ioie auoir
ne doit faus cuers uolauges qui ptout prie et p
tout fauttement et tout gert plon sa sint lan
gage lui face tout salaimie et demant car teis g
est ludeliers gatant guent estre laioie ganpeant,
percoiuer droit peraizon bestre doie damors eut ycelle haie ioie
qui atout ualt et auance et aie leleur tot nest ce

luec & chiere. Car tolt conoist dame antendans
& saige sanlaprie deuer ou saintement a sail as
asamblant au saige car li oseu tout droit suens
quitement bñ puet lesauve eluer il q̃ sesement
sachies del mal obñ fait neomant pl' saigemt
eschiuer les andoie car sans degule aguiler gui
le an uoie plus saigement & nuel plamaille
ptrayon cuida trair traue- Q ptel gent pl-
elle mon omaige poe soi fier an moi seil remaint
amors en ait mon fin cuer an ostaige en sas sen
la bñ & ferm- fermemant gardent les gardes
l'anau pl' finement sestie amors degarder cals
tel pñt cest leautes qui garde & q̃ maistroie toz
ces sozau fine amors signoroie ce nest pas droit
ola puist faler tne caut teil garde ait ceil ostau
ge anbaillie. Mutt. Gatte Brulle

Nenne sont pas ochoilon dechanter preut
ne uergier plaisent ne buxon mais ma
dame leplaist agmander ni puis trouer pl' aue
nant rayon car mle mest boin calauoloz ve
traue sacoztoisie & sabiauteit ueraie dont li ait
sign̄t planteit doneit quil anguient les aut̄s
oblier. I anan ueiau ma gñt ioie eschiuer mo
riv melhuet auleu degerdon soeif trait mal
giu anraude eschaper les ofors est dataudoze ga

raison mais sans espoir me tormante & el mal
ceste amor qui mocist & apaie nuert me fait ama
da audeur tel que raisons ne seroit creanter
Tout lors audai magnt dolor celer que no seust
madame oulou dous non la noisaurai qli doie agt
q nul ne sant les dous mals se ie non radit que
sous ranus hons que lauoie sennces nest q bn
ne et sache & avoie que rain ceu que tant moies
loier & ceu quelle est belle & bone sans per Bns
& biautes sont anli opaignon sans & ualour les
fist asanbler car cant regart son cors & sa facon
cant plus ai cier plus mi convent panser de ceu
memant cate sans mi de sauoie tel gns amors
qui mensegne ateil uoie calor plaisir mor & mn
cuer tenront mais pmon chief iai nan retorneröt
Sonques nul hons por nulle dure departie
pot estre sans roserai prai yeon torterelle q
pert son opaignon ne sai onques demoi plus
esbahie chascuns ploure saterte & son pais cant
il separt deles corauls amis mais il nest nuns
ogiel q que nul die si del erous odamun & damie-
Ireneours mamis amafolie dont mastone gar
deus maute saison deli neon or ai ql ochoison dot
ie morai & se ie nus maue naurai bn mort que
cil qui ait apris estre amoisies & chantans &

iolis naut aleis ⁊ ax cant suore est faillie q̄ el mo
roit tout aune ⁊ soree. Douce dame tout a
tors deveance ⁊ par ti mestuet deuol saul reco
urer tant an ai tout que no puis mais laillier
⁊ si ne fuist co demorer uitance ⁊ reprochiers
ia laixe demander ainc amans ogiet de demo
rer mais uos estes delitres grant uaillance
que uostre amuns ne doit faire faillance. Se
ie soixe atant ala crex prandre que uggies
metoz mantaus ici ie meixe maues amuos
merci ia laixe adeu graces ⁊ merci randre de ceu
quonques nedeservi uul jor que ie fuire leans a
uostre amour mais ie meteing apaiet delatand
puis que chescuns uos aime sans mesprandre.
Encor serai une chancon perdue puis caper ſ
sont atorneit michant quonqs nefis chan
son an mon uiuant dont merite me soit ancor ta
due ne dechanter damors muels netnefuit mais p
espoir ceste aurat teil ueritut que del autrel me
rendrat ladroiture san met san pl' cest chant en
aventure. Si ſ seroit droit puis que dame est
nauree aussi ghons laqquert antirant quelleve
fuist male aperdre aulimant mais cant on arde
amour saleal drue silat sitost anpou doure perdue
ce dont ons ait main grant anuy eut grans do

lours est que la ioie poudure dont on sosire tan
te pomme ⁊ andure. Se tout amors ne vant
autre soudee ce fait elle vers amoins miels va
lor ceaus qui am me dechier san deceuon
ne ia lamors muert si del espee que lan ne
soit anson cuer plus ious ⁊ des camors nos a
trait ioie ⁊ ps iel teig alens q̄ quel tigne a
soligee ceu dont ous est miez vaillans pulaige.
Grans dolours est cant ceu qui pl' agree ne pu
et nuns hons a son plaisir auoir q̄ ie voi tout
lou siecle amon voloir ⁊ de laurens el mont cai
pl' amee me stuet estre sauuages ⁊ eschis ⁊ se de
uroit bn conoistre amon uis ceq̄ ie pans deu an
mon' coraige cant ie regart son tiel simple u
saige. Pechiet fait deus sigsant uilonie celle
dont tous li mons est anuious can madame me
tient por anoious can ie lpri meri q̄ ne mocie
oi simple uis ⁊ briaus plains dorgueilous cuer
⁊ dameious sanblant q mal samble qui voit la
boche rire q̄ li sachiet asprement esdire. Ai saint
morise anuoierai mon chant vgon q̄l soit de
ma ioie ioians cant ie laurai ancor nan aige mie
nōq̄s nē oi tore anui ⁊ q̄sire ⁊ se ie sui deuos p.
dre doutans ie nam pius mais q̄ tant estes vaillā
q̄ ui' poiers p tout amus esture mais ie lix cil q̄ lor tot

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S
COLLEGE
LIBRARY

uos delire.

Pres luyz damors mais lons luyz deceli dont il conuient maioie deliner trop me layre do plant & esbahi qnelauoi nalu ne puis parler ne ia por ceu nemi ueiretz laucer auis atandan bonemt lamerta quelle leit bn mon cuer & mon panser.

Pechiet feirat selle ocist son amin saus ocquelon quelle nipuet trouer li maist deus quonques ne lifortis nulle dyse qui fust outre longre dont il me puist souenir nemanbrer. mais teus ne aude auoir nul pnemin que tost eu aat sine sen seit garder. Si luyz dolans conquel mais ne fu si mais machanlons nemi puet oforter trop mot greuet prett & ueigier dozir & loyzel que toi el loyz chanter an lons paus ne quier ie mais a ler mais mes fins auers iert ades auec li cu il conuent ueillier & lospirer. Mar acointai son saus cors lignozi & son biaus uis treyz & riant & cler nelauoi mais lai ou premiers lau & la chiel bn q̃ mlt dott peser trop me nant chier ceu que losai amer puet celle oure cali medescouri ne me deignat de ses saus regarder. Chãson uami por deu & selidi can moi haur nepuet riens ofter q̃ que guerroit por li requier & pri que sans samor ne puis ie pas durer. abrienes

uoil mon oppaignon mander q̄ lemmant teīnet
amor delui que leauinant se ueulent aſamblet
anpereril bīn uol ꝓieil uanter ancest-pas dū
fil leal amin que ia nul ior ne mi uareis fauer.
Quant lerbe nuert uoi la fuelle cheoir que luias
fait iuſ del abrel deyandre ⁊ il conuent les dous
chanſ remanoir delozoiſelel qui mi ꝓiuent antandre
⁊ lors conuent mon cuer ⁊ amor randre mais par pe
chie cuidai aillours antandre. Ql ait amours
griſ ſorce ⁊ grant ꝓiour cui contre li ne ſepuet nul
defendre ſors amoreuſ cui uan daingne chaloir grīt
honte eſt delor ſeruiſe prendre car qui damors ne
ueult ſauoie antendre ſachiez deuor que ſouor en
iert mandre. Quant metait amors uuure ⁊ mo
trur mais ie ſai demon mal trait que dire cen pluſ
ꝓanſ pluſ metruye enbahi ⁊ pluſ ⁊ pluſ me do
ble mon martire mais deligier ſoferille ꝓoume ⁊
ire ſe bial ſanblant huxent ſans eſcondire. Bien
ꝓeu amer madame ſan ꝓuer mais ce neſt pas a
mors camor apande il neſt pas droiſ que dire neli
quier q̄ deli haut ſibas ꝓor moi deyandre la ſi anche
rieuſ que toute atreſ amande pluſ que nertuſ
qui pav lou mont ces pande.
Comancemanſ ſanble dou chant delleit q̄ al
oiſial chantent ꝓeſ bal cuiges lors amon

cuer anlone amor toinett nan partirai autrestot
mon eage or me donst deus faire sauolanteit
lonques fis riens qui luenist agre mues mā
deuroie amer amon corage. Ⅱ imeschant ne
seront mais douteit dont sins amans ait mlt gnt
mantaige tant ont menti qui lont repris pro
ueit ia deus ne doinst camors fate damaige alor
prour nedurent iai ueirteit ains dient ceu q iai
naurat esteit uilenie est deparler teil langage.
Qil qui ne ueult amer namor seruir por coi fait
il ains amans otraire que ne lait il ocel anpas
soffrir acau langoisse q lanin amrepaire fais
solangier deus uos puist maleir pis uaut de v
cel qui uos ueult our uos mansonges agter ne
retraire. Douce dame ne mi laissiez mour
por .i. soul mot que deuos ne pou traire q cor
lou faites deuse boche issir ains q muere fran
che riens delonaire hes bone amor faitel len
sonemir ou ce non ime conuent soufrir la gnt
dolour se uos me faites traire.
Deioli cuer an amore chanson nete q man
serai por saiour al nanroit agreit celi
dont iai ne partirai ains serai alsauolanteit ne
iai tant ne maurat greueit que ne mi truisse
amin irai. Quant son iant cors q sabiauteit

& lagrant ualour acointai ie lauouai li amon gre
que toute autre amor obliay mais nefuit pas por
ma lanteat car ie puis bñ tot mon aie languir q̃
iai ne lidirai. Raisons me blame durement
& di que ne lai pas creuw ledamer si tres hautemt̃
ainſ mauais oſoil eutt mais pitiez que mainſ
ſins amans uiez eut faut liez & ioiaus dist cancor
me ſerat randus. Dame ſe jain pluſ hatemt̃
q̃ mester nerne ſoit aut lagrant ualour car iol a
pant mat acelt outraige omeut ſi iol pri merci
bonement car trop recroit dilãinemant ſins cuers
qui bñ ait eſleut. Ores ormais doudepar eſt
il tuians ne doi monoir ne por dolour ne por mo
riv ne por mal que mi face auoir ainſ ſerai tout
ainſi ſeruir or ſoit dou tout alon plaisir demeeit a
tandre & auoir. Ainſi delui anbore iour pores
damors ſemaintenir la uoleis auoſtre poour. Qu
eus deloul ligie delir amatrel grant ioie auenir
face bone amor ualour & acelt cui ie delir me di
rei chanſon ſans mantir ledanſi durer nai poour.

Bone amor ſans tricherie ſeruirai ſans lozan
gier car aillours panſer ne quier ne datre
amor. nai au vie dou tout iere anſabailie lor mi
ſoloit faire aie madame dun dous baiſier lours
ſeroie lamors merie. Mes ai pou trouert daie

monoir
d'Anz

ainſi aiu nos mais ꝓier ceu men ait fait eſlōigñ
qlle croit lozangerie mais ꝑ ferai vilonie
ſelle croit ꝓfelonie riens qlz puiſt monter del
chiuer ma qꝑāgnie. Dame debonaire
naiez aire dacointier ceu q̄ me ferai riuer ci ne
v̄ doit pas deſplaire dame qui ſonor v̄elt faire
ne doit antroi atraire riens dont elle ait repro
chier ꝑ ſon amin amy faire. Dame an ceu
croit ꝑ eſclaire tous bōs ſans apetixier mais me
fait relaſcier cuer li biens coi de v̄ retraire ꝑ deus q̄
tant vos v̄elt faire danor catous v̄ faut plaire
v̄ doinſt volor dalegier les mal q̄ mi faitel trai
re. En ma chanſon v̄el retraire ama dame
ſans boiſier mon cuer ait ſon cors laiſſiet de ceu
ne li chaut il gaires mais mīt li deuroit deſplaire
ſe remuer por teil mal traire dont nuls ne me
puet aidier fors li q̄ bōn lon puet faire. Dam
tal dame debonaire por deu ne me faitel mal trai
re celui que pl' vos ait ch' ne de v̄ ne v̄elt retrai
re.

Hon manacier demanouelle amor ferai chanſon
qui man eſt ꝑs talans ꝑ v̄el puer a celi ai
mour puis ke doi tout li iuis obedians ꝑ deu
qlle ne mi ſoit deſdaignans ainſi doit volor que
ꝑ moi ſoit ſeruie ſi anſerai plus liez toute ma
vie. Ceu ne me doit nuls tenir a folour ce ie

delir estre le vieus voillans puis le viauteil fait
deli mireoir & antous vñs est sel antandemans
dex gserai ramoisiel & iocans se iai nul ioi nier
moi tant sumilie q̃ p̃ son gretz lous apeler amie
Et nompoi cant tous iois laseruirai sans fauce
tet gme leaus amans car nus fins cuer ne doit
estre an el mai p̃ tant si sest anhate amoi allis aẽ
doit parler q̃ nẽ iert deserui lui graus vieus
ou elle ait mis sentente ne iai nul ioi poi mal ne sen
repute. Iemedeus al espoir que ie nai si doucemẽt
qui mest souant anus belle motroit lamoi decuer
uerai mais tost me rest a dous pansevs faillis q̃ de
paour faus mal & el bahis tant doit raison aneui iai
mis mantante sans estre ameus crien mouir an atã
te. Il me anus que adroit belt iugier q̃ fins e
mans ne doit damoi p̃ir car pou doute rant elle tel
luier dont nus naurait poou dou deseruir poi la bel
bonenũt obeir & bel prier amadame an noree ca
viauteit soit pitiet asanblee. Quens de Guelve
vieus ne puet amanoir tost bone amoi & et qui
ait bele antandeil ieiert noitre amoi doublee.
Se iai lons tans amoi seruit deleaul cuer antiere
mant & elle ne mat rien merit onq̃s poi ceu
ne me repant ansois tpans pl̃ bonement & alon vo
loir mumilt ja ne mentrouerait pti oi face de moi

lon talant. Et puis quonqs ne lime fis bñ feruir
se pitiet lamprant face madame antendre anli
q̃ tant ait biauteit ⁊ iouuance ⁊ eltre anlon gman
demant tant que ie p̃naigne amera lours maura
de toul mals gairi ⁊ doneit ioie lans tormant.
Douce dame bñ lai deuoir q̃ devol vodra eltre
ameis il li conuent anliu manoir fins auers ⁊ bo
ne volanteit gavnis anlen ⁊ alazeis dont mlt
loin greie man doit lauoir ⁊ se plus nan audoie
auoir mierie ie rai des elpoir. Mais trop matant
⁊ fait dolor lours deliriers an amoreis ⁊ ceu q̃ rai
ne ai veoir que p̃li soie amins clameis he franche plã
ne deboneeit ne maiers pas an nonchalor laissiers por
voie amins manoir pitiet aueu vos grant biauteit.
Debonairement atendrai douce dame mon delirier
⁊ pl' ⁊ plus uos seruirai rai ne me vairont eslõigni
merait anchantant vos requier si ne sai ie serie la
irai mais ceu conquers ne vos fasai mi deuroit p̃rai
lon adiev. Queus deghe preit pl' dous mestiers q̃
p̃amer p̃amors nefai loiers amins deuer ierai ansi
⁊ porcis adancier.
Quant li malos bruit lor lasors ⁊ li solaus luist qui
tout resplandelle lour mi plaist ladamoizelle
qui est ione ⁊ iante ⁊ belle ⁊ por li siui angrant
ioie aseis plus que ne soloie ie siui siens ⁊ elle est

moie delhait aie qui ne lotroie que por vie. s nen
partroie. I oie & grant deldiut ai por ladon
selle gi pans nuit & ior & samor mapelle ie loi an
lapraelle chanter anlafontelle p delor vne codroie
soule an vn bliaut deloie chapial dor or & coronc
deus q elle sel vanoie & qelle se cointoie. I R i ãmet
valour & met sapansee aleaul amor & il lait tro
uee vn ait saioie doblee nan doit partir p rien s nee
q semet an auanture damer amor laraure de roie
& dan voiseure & debñ & demeiure toute sa vie li
diure. I ain lou grant signor can lhaut honor
vere large doneour & vn fiert delspee cant il vient
alamelee ieen me plait & agree mais del mauais
naige aure qneseu poroit deldiure plain sont de
malle fantaure ni ait raison ne droiture fous est
qui li asene. I ain lou cheualier qui vn met la
terre anbral tornoier & aoul q quere ceu li doit
anvn soferir puis tuit son auoir nan serre vne
darmes & druerie maintient & cheualerie a ueu
bone qpaignie lors aura vn deserue lamor dela
douce amie. I ene q̃r aler anpoignul degerre
mais ou troit celier la mepuet on q̃re abonn ter
rere q vn terre lauoil mon argent offerir & le au
trel floriz galiaus & poillel rothel vn modon
e marnie q sanble rose espanie p faire vne raudie.

Ja nul hons pris ne dirat sa raison adroitement tan
si dolans hons mais pconfort puet il faire chanson
mlt ai damui mais poure sont li don honte en a
uront se por mareancon lui cel .ij. yuers pris.
Ceu seuent bn mi home & mi baron engloi nor
mant porteiun & galcon q ie nauoie li poure epaig
non ceu ie laissaille por auoir anpruxon ie no di
pas p mille e retraion mais ancor lui ie pl. Ie
saige bn deuoir certainemt q mor ne pruset ne
amui ne parant cant on me lart por or ne por
ceu argent mlt me fait demoi mais pl me fait demage
caprel ma mort auront reprochiet gfit se lon
gemens lui pris. Ne est pas merueille se ai lo
tiers dolant cant mes liures tient materre atorne
sor li manbroit de riue sairement q nos feimes
andui ensuinamt bn sai deuoir q ceu ami lon
gemant ne seroie pas pris. Mes epaignos
ceu ramaie & ceu iain cel doui cahiul & cel dou
porcheram me di chanson q ne sont pas certain
conqs uers aui na oi cuer faus ne vain ai me
guerroient il sont mlt q vilain tait q ie serai pl.
Or seuent bn angeuin & torain ai bacheler qui
or sont fort & sain can qbrieul lui lons daus
an autrui mains tormant maidaissent mais
il ni voient grain debelle armes sont ocel ueu
gresce suer voltre pris soverain vous lac ygart
suiacu gemanclain upereu retupius genoudi pas
decesti dechartrain lamelue lorocius.

el plain por tant que ie liux prie.

Chanson me liuet & faure & gmancer p̄ celle
rien dou mont q̄ muez vodroie & por mon cuer
vn poi releecier q̄ bñ auroit meslues de plus gñt
roie & la biauteit q̄ tant vi simple & coie ama da
me me fait fait outrecuidier dñ haut panser & dñ
dous deliurer ou mal p̄ doit antandre ne deuerdoie
se bone amors & priues nel anproie. O nques
ne vi si singe alacointier ne si plaisant seregar
der lozoie mais ie ne lous esgarder ne proier ainz
me faut auers & la langue me loie de paour las
q̄ refusel ne soie eur siin petit me faisoie de dongs
de ces biaus eulz & demoi esloignier bñ sai deuou q̄
la mort sanfroie sipriel dou cuer quiescheyer ma po
roie. E se porfu meslues lamort soffrir delangoisse
dont sabiauteit me blece la puist amors p̄nui lou co
ffrir cert opaigne demadouce deltresse las ceu ne
dit ce sans ne sabiauteisse ne daigneroit alamore p̄
tir si me queist tous seus ces mal soffrir dont bo
ne amor done roie & leese ceus qui de cuer lont serue
mieristece. M ueus ainz ma dame mieristece seruir
q̄ iai iteruus saintise nepetece ainz lanierai tous iors
sans repantir q̄ bone amor tout mon cuer iadiesse
onqs ne vi dame desaioneisce si saigement se sai
che maintenir san croyent tant mi ameroul delir

que cuit trouer latrel douce simplece auare voie ne q̃er
nare lecce- Ioie lifant mais elle eſt liuel g̃t que
nul p̃droit nidelicroit antaindre mais lor tol luy
delamee delirant li me conuient louant palir ⁊ tain
dre por ceu deuroit inadurce eſtaindre lagrame do
lor q̃ melt acuer ardant dũ feu qui melt ſi doul ⁊
ſi plaiſant q̃ cant plus mart moins puet lamors re
maindre ſan doit pitiet faire ma voie graĩd D a
me ⁊ ſan vol eſt pitiet defaillant ie neſai mais ou
four ne remaindre fors eſtrant cuer q̃ v̄ eſt gſillant
⁊ q̃ bn ſeur que ie ne me ſai faindre lame quient do
lozer ⁊ gplaindre ⁊ ſi vol plaut bone ⁊ ſauge ⁊
vaillant plus ſauoir q̃ riant ie luil ſofrant el
doul dezir q̃ ne melait refraindre de nol ſeruir
dacoler ⁊ deſtraindre-

Quanter meſtuet bi me neſt prus con auges nõ
pal p̃ ceu q̃ dañs meſont trens car ieni dou
prou ne mõ damaige ne iconoiſ ne mon mal ne mõ
bn mais le iechant lideſduit anſont mien ſi chã
terai ſans amors p̃ ſonge ie nedi pas camors me
face bn achief dou tor ſoloier les plus ſauges.

Cel blame amors q̃ antoute ſauue leaus amor
ne bone ne comut ⁊ teſt tait q̃ cuide auoir amie
bone ⁊ leaus q̃ onques ne louſtir por moi ledi cu
elle ait deceu dune anciudon auoir laſignorie

achiet doutor ne so q̄ beste fu iamais damors ne
quier auoir ansoie. Il a fait teal iors q̄ les dame
amoient deleaul cuer sans faindre & sans fauser
& ch̄. large q̄ tout donoient por prus & lous & par
amors amer mais or sont il eschar dyche & auer
& les dames qui cortoises eioient ont tot laysiet p̄
apante aborser morte est amors & mort cil qui a
moient. Mainte an zait sainte dune coroie q̄
lor amuls nesont sous deguiller cestui uuelent
& acestui sotroient cestui tieneut cestui laysent
aler qui anporoit une leaul trouer bñ andeuroit
ses cuers auoir gñt ioie iau sai une seme voloit
amer debone amor aseureus seroie. Hous est
& garl q̄ adame sedone ean lor amor na point
dafiemant can ladame secointoie & atorne ce p̄
faire son poure amun doulant la voie en ait li
richel faul q̄mant & apoure sefait eschiue &
morne por ceu di ie camors ne vaut riant de
riant vient & aniant retorne.

Bone amor qui magree me plaist anaintem mais
& maioie ont troblee lapōine & lidolspir q̄ iā
trais ancelcie simemerioil ymant iai nul aire
mant amadouce panlee dont ligrant atant.
Bñ mont lamort donee selon & ineldilant
& longe demoree me vat delesyant q̄ iai ch̄ygaree

⁊ se ꝓion plaisir ne me font retiour ꝓiacer bñ auvec mi
mo q̃ dou mouv. Ie sen sent amors pener demoꝛ ta
re eſiour mais madame honoꝛee ne le deig ne doen
ear auis as est serree ⁊ ꝓiaes q̃ntaine son doul gnã
demaine ne ꝓest tenir ofer q̃lle vieus licreant. Mas
on ieꝛs donc trouee vieus q̃ me faut ioiant franche
dame an noꝛeie vos amerais agarant q̃ sans vos
nai vience fors actendre aloisir ⁊ ꝓioꝛ bon soffrir
one louane recouureit iant tornee afoir.

Anoual tens ⁊ auouelle amoꝛ doit fins amuis
abñ dgater antandre car ansi doit aligier sa
colour ⁊ delon mal se puet plus bel defendre da
me merci bñ deuers aprendre les mal q̃ trais poꝛ
vos ⁊ muet ⁊ poꝛ ne sont pas mal ains les tang a
douoꝛ sen acin tens me voliez ioie randre. Ioie
ai tel q̃s hons not grignoꝛ se lamen me lait adel an
tandre iai ne auouai q̃ latrel grant valour dece
ste amoꝛ me lait alons q̃tendre belle dame se me
voleis antandre de ma ioie mauels nul fors deꝛ
voꝛ a vos motoi ne q̃er auoir millor de vos da
me seme dsigniels p̃ndre. Mon cuer aueis
belle sans nul vetoꝛ oꝛ anpanseis can vos ac laci
dance bñ lupoiels aligir sa colour se de v̄ ac vne
belle samblance de nulle rieus na si g̃nt delirance
seu seuent bñ delor mais lupluſoꝛ nuns ne poꝛoit

celer lagraunt amor q̃ faut aler est & delin na puissance
Quant ie regart vre belle colour & voi eulz dont me
vient ramembrance lamur u paus & lou jor apour q̃ ni
pde pquel q̃ meschiance dex ce niert ia decoi ai ie do
tance q̃ madame mespraigne vo moi ior veult aut tãt
corteisie & honor q̃ ia ior moi neferait la vaniance.
Nul nest amus si ne lobie & atant lagr̃ pie tant
q̃ il laut q̃ se & q̃ lobie por bone amor tormaut a cent
dobles li merit son seruise ie lai de vou bn au mapin
ne muse cadel vol ain pl & plus leaumt si enterens
vre gmandemt sifinemt niert mais amors requise.
Chanson vaten acelui acuse q̃ plus aimme fors moi do
me vruant & seludi q̃ pamors techant dauant celi q̃
il plus ãmeit & pse amon roial not ainc sifin amãt
ceu est guuol eu fine amor iustice.

Apoinmes puis trouer dechanter aquilon ne dechãt
oblier ne vieut ce noiaus non madame Rel mo
tiver q̃ ma anchanson gr̃t ie muy dgrer ior nai laga
rison autre amor abandon. Se nul por bn amer
doit auoir geridont ne ia inert trouer ne auoir ga
rison dont deuroit bn doubler ma voie praison q̃ quel
ne soi am nul ior ce celi non eu demoi ai faut don.
Biaus sire dex gr̃t puet on damors mentir q̃ al q̃
mal nẽsent fait samblant demoir sospirer faucemt
seur chescuns por courir ce font cil faus amãt eu deus

puist maleir nel porroie soffrir. Dame selongement
me faitel soltenir cest mal que ai mespriant bñ amp
rai venir agraant anpirement mais tant delir vñe
cors bel & gent dont ne puis partir & si nē puis venir
Amors & delirs me destraint q̃ ne mi laist lanuit dor
mir cant plus mi travaille & ataint mueh me
fait amer & seruir he las q̃ porai devenir tuit cu
ert q̃ ades ploure & plaint ne ne puet amer a bien
fin morai dan̄ue por v̄ griet dolour sent belle douce
amie. Dame se mes cuers seg plaint neh devers
amal tenir q̃ adés sert & ne se faint bñ doit ager re
don venir dame ce v̄ vient aplaizir por deu soffrez
q̃ il v̄ aint por moi lauue garantir si ne v̄ doit pe
ser li trel dous malz morir que ne mi laist durer.
Se cist dous malz manoit ocis ni porroit vos riens
q̃quester vñe gñt sens mat si q̃ q̃s q̃ viene puis ail
lors pancer anplorant me fait sospirer vñe gens
cors vñe clers vos prior auers de moi grever or
fautes vñe talant dame merci q̃ lamort sent se
de moi pitiet ne vos prant. Madame acu re
fuis amins por deu car mere gforcent vñe fin &
serai tous dis car re fui por vos seruir nez dame
ai amin me reteneis car re fuis si por v̄ panser q̃
re ne puis mon cuer oster ce fait vñe belle facon
sa bochete v̄ moillete ma mis anpryson.

Hnli gal qui aieure lapance ⁊ lon deſcure ẽtre
cel annemins por ceu q̃ moĩl metigne on an vi
tance me ſaul reliel can liux pl' dure eſprul ⁊ dyme p̃
ceu q̃ chelcun ſoit avil q̃l amroi auainne bone eſtan
ce gime alazeſl reaieure plul damil. D une cho
ſe ſait ſeme gñt anſance cidel aude q̃ li ſieul vaille
pil anil q̃ madame meuſt an puiſſance eſtoie ie
vaillanſ alieu anil ⁊ plul q̃lle ot mon cuer lacet ⁊
pl' li ſiſt anil que no point de vaillance plul q̃lle mot
del tout alon devil. Q ant ai ameit ſine amor ⁊ ma
mie q̃ nul ſorſ deu madolour netreroit ne iamaſ nuert
ſi bone amor pie lencor nedut quelle mainel ſoit
maintel ſoil apamſeit quelle mamoit mail or voi
bñ quelle ne mainme mie quelle ſeiſt cant plul me
voie deſtroit. Q eil home ait q̃ done alaſeiee alon
olte ⁊ rant plul quil nedoit por ceu q̃ pl' lemete an la
folie ⁊ q̃ de plul angignier le vodroit anli me ſiſt
madame a ·j· androit q̃lle meſue debone gpaigne tãt
q̃lle ſot quen gignier me proit. I enedi pal que
ie angignel ſoie tant ai ãli apul ⁊ elgaide ⁊ ne
aue q̃ iamaſ ſeme aroie ſe de ceſti mon cuer auoie
oſteit ⁊ nõ porcant dex li doinſt volante dũ ſi leaul
amin gie ſeroie ſe ie trouoie anli la leaute. I e dig
aſol qui nechaſſe ſaproie q̃ del recouure aſoue ⁊ poeſte
ia ſiut teil jorſ ſe chaſaiſe ſamoie ieuſſe toſt atei me

& trouuerit ie ne tigs pas celui abñ seueir q̃ delame re
prite la voie q̃ feme ait tost soncoraige mue. ¶ Iha
son dit: selle mat ambilte eh pour amor lauua quelle
folaie q̃ fit & ait lauua la verite.

Dous dame grael & grace vos tant cant il
plaist q̃ ie loie an uoisiel atandre ai ũre cha
dem̃t or chanterai por vo uoians & liel & al uos plaist
de moi mena auec en teil guise vos amprãigne pi
tiel q̃ ne uos poist se iain lihautemant. ¶ Se lai
de voir q̃ raison me defaut lihaut amor se uos ne
lotaiez mais haut & bas sont dñ ogtenument camors
ors lez ait a complaisir tugiez sicns est libas qui por li
est hachez & sicns lihaus qui por li est baillez a son
vos our le monte & delcent. ¶ Ie nedt pas q̃ nus ainst
baisement puis q̃ damors est sospris & laacl ho
nozer doit sa voie qui latent sor estoit vois & aler a
cel piet & ie siu las plus que nus apoiez dehautea
moz & a lamort tugiez mais mlt mest bel quai
fait teil hardement. ¶ Hine blaudent & cors & p
geut vos donat der dont il soit graciez nus ne proit
loier lihautement ũre bon pris quos le mostreiez eu
tous bons fais & en tous bñs preisiez por ceu vos proi
eo zoreil nel lauciez ne sera ia qui damors ne lapiit.
Semaist dex dame lamors mespraut dont ie mo
rai se vos ne men audiez quelle nen fait rien p

son iugement mais bel li est cant por li mo acel sen
doit de mol est vanaie pitiel mote est lapde & vre
est li pechiel acdpartir de vol tu amiant.

Par grit franchise me q̃ueut chanter li vrel a
mour larins q̃ plus desir mais ie lai ou ie pruisse
trouer bon mot sichant q̃ al qui crient mour ne
puet son cuer agraine voie atorner & n̄ porcemt si
ne amors le mentseigne q̃ rain celi an passions destrai
ne cant ne me vot est mal gerredoner. Li dele
aul qui se vantent damer font lel leaul agrant do
lor languir & lel damel enfont mlt ablamier qui
aimment cel q̃ grabent aupres por ceu siul mors
cainl ne li so fauer ne puis muer mon dam auge
ne plaingne douce dame fivide mors vol destraig
ne si me fatel depfont lospirer. Douce dame
bn me deueil adier fors por traire que mal plier
felon selont vantent que por lour lozangier font dep
tir dous amans sans raison moi auel mort cainl ne
vo so trichier mar vi onquel vre douce acointance
& nos biaul eulz qui mont naure sans lame male
broche le vol puissent sachier. Biaul sire dex q̃
li vaint agregier moi & cer li no ainl defension
ansois la ferf de leaul cuer aitier & elle fait en vos moi
mespris xon nain no deli for tre & destorbier toute ma
tolute & voie & faleiance malle vilteil q̃ dar tui prime

Samiance lou sien gent cors me puisse iustecier.
Or ai parleit qme sous estre loi ialiqechiel ne me
soit pdoneal cant madit ai larieul eu plus doi loi ser
uir la vel debone volanteit & seli plaut q me re
teigne alsi ameirai lou qme madame chiere ou ce si
lamale mort lasiere sen poudure nepmt demoi corsi
Bien cudai toute maiie voie q chat antroblier mais la gi
se debe eu coinat ie nos iuger ma qmade achat si est
bn droit q iedie cat il liplait qmader. Iedi qi est gnt fo
lie delaier nedespruer ne faime ne samie cat qom la
velt am ainsi sedoit om bn garder denqrre pialozie ceu
qui vodroit troui. Comt q iechant nerie ie deusse melz
plorer car lamiedze mest faillie liq qnt ieeut pler ali
p vna tuer si me dist pfolonie cant ueil voutre mer.
Se elle est damors espruse malemt li ait maubreit
qmt iai aladeruise sans nul qeredit eske mais espoir ce
ma grieue qne conoist bouu seruise tant qait autre es
prouveit. Hillors ait seintente mise moi ait laissiet
esgare maisia sasiere qtse ne vanca ma beauteit co
mt qlle ma grieue selle iert de c. repruse si lapfiroie
ie agre Ia ne me nait anvilteit pr lasieure qui
mest pruse que ien garai aneske & sache bn de verte
que iai plus grant couoitise delamor q delanteit.

at tous iors damors chantrit e anton chant. tous iors
sers e ai escrit an son coumant. a la fois mait fait
dolant e desconfortrit. or mait si bien aseurit ca ayon
vinant noi ayais tant de iow a ma volentrit na mon
dreiz com iai dameir biatris ciers solos sans tenir
biow culumniers. pas
sur tout atre iconi-
bim lon sauers. atresi aut trespessrit ces ciers de valour
celle qui de tout honour de dames est clers a mon gresit
miers be iaue iai mis bens nan paradis sans labelle
biatris Cuns sont espoantrit e esmeant. de dame sont
tost ayatrit e vencant. lors era plus be damant. de
volentrit. por con som ait ayatrit nau talant tant
no kant be ia iouent ayi pansers allors as cala
belle biatris Toutes dames ont honour mien asiant
e li chies deventrit tout nuaumant. uers beli vais.

la poisance dou tos senhour salvaige ..

don luisant soloil en clarte puet antandre la clarte
ne lou sanblant. ne si prant uns a la tire. gui biaus
non a dous nis. de la belle biatris.

Ie ne ayanchai destrit ne de rouste. de froidure ne dou
tans ivernage. kar ie aye une poz la plus belle nee
ke soit ou ayaue ne trouue la plus sage a nul mes ke
plus aya grieue a ayan ayalage. ceste cose kali noi dire
ma pansee. esoui ke tout est tres aya destruite ke nan
et non poz cant aya da
atant ayerdit au mon eage me est si seure. kelle seit
bieu et conoist mon corage. ayt mi grieuet durement
et effraiet cant plus la noi. et plus la trueues sauage + lais.
Iesteus sieus liet anartenge.
poz ayoir ne li soiai viel. mes ke poz moi peust estre
eschiuee. si lan se ajustent et cors au ostage dame de
cens et donour esleuee. auuec biatrit ait pris son
herbegage. songuet nos franche dame honorer. cu
ca toz iors nos ai fait ligo homage. en gentil cuer

doit amour faire estrange. z se ꝑ uos ne ayes tant
donee. estraingement auers aya ayez mire. ꝑ cuial
cuer. z ꝑ simple uisage. ¶ cest cuis la chose a cui age
nee. ke tous tens siens sans chaingement de gesige.
z sa terre ne ai ayers ir trouer. si en ai ueu bon ait
bel auantage. car tant vas ayuz. z tant hez ꝑ plus hon
tage. z tant iert plus ꝑ uoi ioie ayuee. cuer sans ho
nour. ki a folie baiet. cest a boen droit cil ait hont
z damage

¶ Le trikedondene de lors ki a cointan amors. les ai

seruit z nuit z iur. onkes nan oi fors ke dolour z poine

¶ Le trikedondene z ayoi tant chat tant sens iolis. tant
la ayllour de son pais. conke tant ueu amait pais
helaine. ke trikedondene ¶ ceu chauols aye samblent
fil dor. elle ait lon col z blanc z gros. i ueu iqeue tout
ce ueu os ne voine. ke trikedondene ¶ z beil a aya dame
proeu. kelle aye gart de cest dongier. elle ayaurait tost
aligier aya poine. ke trikedondene. trikedondene

¶ Lors est li siecles briemant. se li rois tornbaus.

sormontet de cou li vair a gal[e]mant ke li faillent li

trei coute. z li vieillars de bonaing tanet grant

honte. car ces la a ort auec coute a ort rant a li mante

chanson pour Conrad.

Sauars de galiron bons chiualiers a cui taīne. se nos

fals a ces besons perdue auons nostre poīne. z nos ga

ngerals ali dan soilz z don ayaīne. gangeral ont an torage

·c.xx. ariue ke nos ayst. nos sire gangerals nos z dan jehan

don ayaīne. z bgues an tre nos treis ayandes a roi dale

maigne. ke cil trois. z cil fransois cauent ne nos diguent

cant por. j. aiuler despaigne la rait bordelois. Et nos

signors bacheliers ki amers lois. z proeses. cant nos

soulies gardes tenbaues ne et nos forteresce. la dames ne

nos doit porter ne ayanche ne trefes. se tenbant

an teil tristece laiens oblier

Hantrant deliure ke li tans ralanet. ke roi ces

osiaz sor la flour tantre sospris sens damour dont

ayes cuers balauser. dus ayan doubt Jour tout a ayon
plaisir ou atrumant bien cuen ayon sans doutause
ke ie nai damors plus ke sostenance. amonis cil la
ne ait pais drois damors ke
vuus ke ie plus desir les biens alauser. cuans ke
tous les mals nau puet sostenir. chaiguet les ayes
ait an ma penitance. la belle ke bien lou aye puet
merir. tous les ayals dun an plus sanblance. ayal so
uagreoit pl sa griant vaillance. celle ki me fait plein
e taisir

Jaques de Cison.

Quant labe espine florist contre la douce saison
bone amour mesaigue e dust bar tout pl droite rai
son. chacuns fins cuers saroist ayais cil ki an sa prison
plaint e delrant e sagrist me cuj pais sans la ayoie
non. de lui eschaper peust si ayan esmerveillerois

comant douer pooir iour de de chanter ochoison
cest pais can amors giest de lei nait fors lou don. ayais
cil de poi lei languist z dist de ayerlit sans don. ne can
pais can lei cuist nul rien si dolour non. tant sens don
armant sospris. de z ayou fol abandon lestancele a cuer
ayait ayis. si cachapeir nan pooir. tant ayi destriant z
gairoir latanta de guerdon

9. c. x. Quant uoi la prime flozette blanchoir anal ces pres

z uoi chanteir lalouete a comancer mant de leur. oiseis

de dous pastorelles si sautirent entre eles dameir. de lour

loials amorettes comanserent a parleir premiers

c/ait plest lanuee z ait dit ala ayoins nee iuelt de

Per dou belle compaignete uoi lou tans

dus de damoir venoudeir. z espanir la violette de nos

semonde de moir. dus com oi serrens gaires. se chacuns

auoit sanpeir. de dou soir elle honie de plus se tant ait

damoir. poi coi sens belle ne gaita. se ne fait de matalā

te. poi sou boen doit on soleir Per dou belle gpagneta

ramasse ayns le ne [illegible]. cus ne soi vens damoiseles por
tant se man vepos. an aya gruse cotelette gaus ayes
bestes loue lou bgr. tant g sera rouchette nodzai a
cuillir boin los. en sour se toue sai se meure sau no
loie faire lyure tost me batroit ayou dos [illegible]oupagne
oz es bien uenue cant tu me veuls chastoier. ayst es
sage damoue ne sai des en ou des ier. de toue toute se
nee se doie ou ayst meruillier. cus nam fue mule tuo
nee. et tu lou veuls gmanstier. tus lou dist bitte
nancuse ke iai ne sceuse rancluse mies cues bgr
ke ayoultier. [illegible]er den belle coupagnette se noi ke
tost ayst bel. tant g sera si rouette me gardeiai ayais
agnels. si fis de nostre ayanede aye douane une ault
anel. z dist ka la pantoulte auua cozroie z cha
pel. z tien kewe te stance kan li aie plus de naillā
se can. j. chenelier nouel [illegible]oz den belle gpagnette
damoz les dous prenous. tant g sans au roue en
ge damoz la roie aprenous. tant g sous au coll-
elage ra roie damoz nauraus. ia poz perdre pu
celage a. j. vilain ne fadzous. ayenous roie zme
z rage ia nau perdzous ayauage ayaiers tres bien
nos celous

Iatrier caut aye chenachoie tout droit dairres adou
uai · z trouai en mi maya nouc paltorelle a cuer gai gē
tilmaut la salmai belle dens nos dout hen tout · Sire
dens lou nos otroiet toute honors sans nus delai : cor
toise estes taut dura
De desendi an herbois les
mau alai · z li dis ne nos amoie
tousi nostre amins sera · ne iamais ne nos hairai · robes
uuis z dras de soie fermals dor hume z corroie · trasse
uus cuiuue chez ai · solleris poins gans nos donnai ·
Sue se velpout labloie de cen nos ayerlicra · ayais ne lai
comant lauoie rogaut ayon amin ke ia · il ayeruue ·
destist lou dai · pucele sens can duroie · vos jens soffrir
ne pozoie mais taut nos otroiera · ke iamais ne nos
hauai la praue z si la ploiet se la getaut an ri
boie · lou ueu li fust toute noie · ombes gauts ni tardai
ayais pucele la trouai
bial sire jenozepoie kepor
pogaet lolaiuai sinat trouoit
kedioie ke mais deuslieneai
vostre valanter berai

Jai poz noif ne poz gelee ne lauai ke ie ne die · la

moꝛs mest ou cuer autre. dus doust kelle ne mosie. de

lei ne me soi gardeie. se biax saubians lou ayaſiet ayais

Plusours out amoꝛs faces ayais
me li troi ap̃ler de cez ne soyz ie ayies. aya dame cai
honoꝛee seruira toute ma vie. de lei ne me soi gardeie.
ayais ie tien saut a folie cau lei ne soſiet bien

Coins de galles amerie ayaurs lai ou ie demoꝛai. a
teil mestr ai mestr bien sai ke ayar i mai. teil gage li
ai dounet bien ceoi ia non racatbzai. an ayon acat
Cheuuins celt ueritez
cueus oz an aiez ptie cau celt pais tameiai. ayais
tu ais plus halt pasleit alleis plus ke ne cudai.
bien ti sensse a tozneir a cely ke pour iai. a paiaurir
ayais iau seruoir blameis Les
eres graisne celt passeit
iaue nos an ayaurra. ces gens cozs e ces uiz deus
e sen oil maut e gai. ayons si damoz anbzasseit
uns nau saut ceu ke iau sai. la uerite cueus
oz an aiez ptie

Gillebers dit[t] li uos agiers. ie respondrs ayoi a conbatre uos dmans. uns chiuelers ait une dame amee. et se uos di bien ancle li amans. ke il an fait mout a uos cels talans. tant ont amoz la dame abandonee. cant uns debzaibans lai ozra ·c.xii· ces mont amoz defaillans aya pansee. la boue amoz uiuans porceu faillans. auoir seroit de loal cuer doblee. sanz amor bontez ne tans ne dure. se la dame est done a son amant. la nan seroit de lui fors ayoir amee. sanz lui amor point de bontez ayemant. Gillebert ou auns uos trouuez cele raison. trop uos uoi uou lachans. ans cume ayez la chose desiree. ke ceu cons ait abandonnemant. ne ayalue ayes de ceu ayemant tant est amoz seruie et honoree. com les dames se gardent laiumant

Gilebert de Berneville.

Hoseings noie ou lamiu. puce ait com lait ke

cordoit. Sor ne fout amors por ai tant ke rai
chant trouere. bien sai ke ia nisterai de prison.
ans iajorai. celle ke ayait ayes crans. elle ait fait
son talent. ke iamais ni ayaingerai ne prai
de la prison. sauai trouer chanson
amors vnos
pri ayerst ke
aye dourcs teil pansen. cun bia nouial chanoist
pense faire a son gieut. a cest gent berdug ke rai
atre aide ke nos nai. vos estes ayes sauemans
ni nait amins ne pairans. bien sai ke ia nisterai
ne prai de la prison. sauia trouer chanson. Por
mi ayetis en obli amors. iai ayou tans fourit. z
si me ietis de ci ayainters grans tolnerais. anco
res por vos fenai. a cest berdung nomerai biatris la
ou ie pans. or ayerst doubles toz ayes crus cumais
a chan ne fadrai pais ne ayesmai de la prison. kai
rai trouer chanson. Prison ne ai puet tenir tan
tens tous asegureis. ne ayais nus mals aucun tai-

li halt non lour nōmer. dame dadmande pris vers nus
an vos pais. lens an prison si sachiez. mais ni lens
pais esmaiez. car alcu delur gueric lens y forrons en
la prison et lai trouer chanson.

Gilebert de Bernerille.

a. Hmouns por tant he ayes chant lor lolis. nos amo
mer amant primerement. he dus garist tous los
exuj. biaturs. bue en rai a ayou comancemant. he pais ne
aya noier bmais ne pooir auoir nus tormant rai amors
ayerant he veule can li cuoir ayou cuer rai ais. et tot
ayou cors an lou comandemant. se nul bien rai elle
lou ayai apris. celle ne fuit nan lens mant. sancor
ne lamoir de chantar pdroir mon antandemant. ayais
ie nai talant he partir ayandoir ens ayais de chan
ne fuj si ebahis. he rai nōmer de hals nons plus de
cent. bue en rai dels tous de halt pris. selurs cors
ades louaimemant. he ayan bieut ayaiour et ayemer
hals nous et biay tuer an la millor. he mes pensueus ne esgardei
he lais ayou cuer ne lains de bone amor. ie ne di par amor doict pau
sar. he la lignioze amoi natiuet ayes he la doue amer. lains asai tro
uer. he fuit abalis

Termes ne vaut ne tant ne siet dous bers loial lauor ke nus puist amender. tãt ai-
me li de cuer z de valor. can son franc cuer conuers ni pot antrer. nule rien ne
set cortoisie faire z demoustrer. ne lauoir laissen. mes ke soit auuec
auuec dames loiaument. ci rolis prestant nuit e jor 116
manoiet

Chanson ua tan acouurir sans sejor. la dous tens
mi remuant alent. di aya dame dpart lou chantoue
ke ie li plaist. ke ie faicet chanter. cant tans ait ou ne
ta tardier ayre. ua sans demorer. remanra auec. ke mal
me ert

Feroit trop bien ayoir ior ilh fort de dongier. bien
doi aya ke hait cant celle ioint ne mait chier cui
ne tant ame z desir. se ayan conuenant atendre ayoi
e ayon chanteeur. tant ke li vigne aplaisir

Tous sens liens sans repentir. sen ne nodron laisier
dens ke la fill aloisi. li donst noloir dalegier. les ayals
kil me fait sanlir. e belle voille angoisir. grandre
sa volenter a soffrir. por li loiaument seruir. Dame
bien ayi doit valoir. cen ke tant nos ai seruir. si ayan
dreis alegier sans nos ait ioint de ayoir. si ne

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY

nos os corrocier can nos lai tant de naillasier pordu
lan aiez pitie. ne creez fals losangiers

Encor aurai grant poulance amors com elle suet ajoun-
gais nan veul faire ajoustance car ajes lai an nonchal
ce qui plaist. si fai siecles lan endance de pleur valoir sans
amors ne lan son dougier ajais ia a droit veule in
gurs nus ne puet a halar vaillance. sanz adzacui-
tes est ajacreance
il iraie bonne esperance
degne lor receveir. pues
hilanpzant teil vaillance de halar amors amour ne
doit pais estre an doutance ne en ander espoir ajais
ferme e humilier por les medisans plaisir. ke toz
jors ont beance de caz agaitier. can amors ont
loe pance. ke fuie. Saver keille est laprovance damors
e deson poow cuers hanli fait arestance decorte
zie fait oir jolit dedouce acointance delairge
voloir hardi detous bien anbracier ferfana
ajour sans chaingier ner degoi dit ne sans vantan
ce ainsi sert afaitier sias cau font fizance.

fuisservent sans faillance.

Puet ſeamors ait veil poiſſance bien doit amis remanoir
ajeſcuers caubaine eſperance lait ſeruir ſanz deſeſ
poir ſeſperait ſanz repantance car nepeut veoir kelant
li peuoe eſploitier nagaire ajondeſirier douce dame
aiet ſeſmanbrance deſoſtre amin chier can vouſ ait
ſakance.

117

Puins ne pozoie de ajanaiſe raiſon bone chanſon ne
faire ne chanter. pozau ni veul ajatir ajautanſon
car iai aſſez atir choſe apanſer. ſ non pur cant
la terre doutre ajer. noi anſi trez grant balaine can
chantant noil pzier lou roi de france. ke ne croiſt
coſtuaire ne loſangier de la honte noſtre ſignoz
Puins vois cant dens nos fiſt creu
vangur ſier. toute vgueir doutoit noſtre ne non oz
perdes tout cant nos noſtes laiſier. iheruſalem eſtre
anchaciez dous. kar cant dens fiſt de nos election. ſ
ſignoz de ſa nameſance. bien deuſiez ajoutrer noſtre
poiſance. de venangier les ajoz. ſ les chaitis iheſuz
nos ſont. ſ poz ſamour occis. Rois ſanz veil poinc
nos ajetez aretour. france diraie. champagne. ſ
toute gens. ke noſtre los auez ajs autrefoiz

& le gaungnier auuz ayons le uiaut & des pzulons
le uiuent atozmant. deuliez auoir pelance. bien
deuliez quuuz lour deliurance. le poz nos saunet poz
saunour occis. cest grans pechez cel i ligues ayozu pois
nos aueis tresoz doz & daigneur. plus le uus vois noz ou
les ceajest uiz. si audoueis doueir plus laugemant & de
mozeir poz gardeir cest pais. car nos auuz plus pdut
le coubis. se sdroit trop grief bitance. de retozneir atout
la ajelcheance. ajais demozeis. si terris grant uigou-
.cxv. taut le france ait recouuree souour Rois nos sauuz
le deus ait poe damis. ueu oubeuais uan oc si boen aje
steir. car poz nos est cel pueples ajoz & pris. ne uus.
poz nos ne lan puet bien aidueir & poine dout li aue
chuelier. se cremeut la demozance & sans tel poine
loz beisiez saillance. saint & ajarar apostre & juocent
se plaindroient de nos aingemant

Missa Gaus Brulés.

Hautrant dou dous terminee dou tans nouel. le uest

la flor au lasqine & cil ozel. chantent haitiet la ga

dine. cele est bel. lors me semont amor faire dun si

dous ayal · car ie ne puis auien al · fors lai ou ayes auers
ranchine ⁊ ⁊ tous les iors de maine la seruira · ⁊ seruira
au sa baille tant y uiuera · ne ia de sa signoie ne pora
⁊ se brichant ne maide de duel ayoura · ⁊ ceruel mon-
se ie nai · bial uesqous a maine

Quant ie uoi honor faillir · ⁊ toute ioie laisier · ke
dames · ⁊ chiualiers ont amours abelardie · proesse · ⁊
cheualerie laisent tuit por ayes plaidier · ⁊ cil ke ayes
sont trichier · ait plus conuent belle amie · ke cil ke sans
tricherie · sert ⁊ seruie ⁊ proie · Ie ne tien pas dame
a sage · ke chacun ueut
regardeir · aus doit ci ces eus gardeir · car ne la tigne auo
sage · ⁊ se ⁊ acun sage font saublant dautrui amer
⁊ son saublant ueut mousteir · celle est de ligier cora
ge · sans conuoitier blame ⁊ hontage · ne nus ne li doit
tenir · trop uilainement · noble dame ke croit losan
gier · car de tels ous acoieuteir · uient blamer ⁊ uilonie
ayant dame au est traire · si les ait ueil chastoier · car

les bones nouv mester. de manaſe gpagne. z celle
le plus ſi fiee au ait lou ꝓiou lobure

c ant li voſ ſignors ceſ cose le ayaus ſe nat definant
z la mere role nat couvertnout lau moutant. lors
eſt bien droit le re chaus caut celle cy taius man pue
de cy ia ci dauer ande. ſan chantera de cuer nual aue
·c.xlv. uouſ remaue me tauue li ayals le ua
i ai ſeruit toute
maue. coulors
noi vn bel ſaublant. fors cun dul cop deſcrmie le
me fiſt au regardant. de ces biaz eus au riant lont
amors de noi ſaiſie. lors cudai amor amue. mais cer
tes gi ai faillit. li oſ ma dame. z li ay tout nout
trait ame au cuy cest herbegie. blanc plus can
a tire cent. ie met au noſtre baiſe cuer z cors antie
remant. z puis camors mi couſant. a faire trie eſ
toute. bien eſt droit le mel nos die au chantant ne
a tirmant. de nos uient li ayals amie le re ſaut
I e compaira ma folie. ſe morra au atandant. er ceu
le trop mi detriut. chacun ioz mi biens damant. a

mieu- dou cuer lamuant- la belle gorge polie- puis ca
mors cell ai aitie- de ayoa grieuet- iau mona- iamerai
ceu- be mostit- z bien lou lai

c Conseillez moi signor dun ieu pauure damors a ceul
le mau tania- z ouant rospir- z plour- por ceu cui
laour- z griefs martire autrasi- a bue atie- au pla me-
lai se fil folour- ke motroait lamour sans pour-
ze la ceu macor- se fera traitour de-
z sans delai mon fin cuer ueiai- medisans iangleor
dieut ke cest dolor mais ceuer non liuraie- ceu ma-
tandza cui ieu- z aour- satandza a grignor maioc
se se lai- Cest ceu dous ke iai dit cant celle ke mo-
stist uoil amour- z prour- z celle ke me dist- ke ayamer
sans respit ueil guerpir z laissier- la pome- li don
griefs martire mors z traie- z por tant dous ait cel
le ke ia plus chier-

d Dous dous me uient ke iosa comanser- si halera

moz q lai ou ayer ouers bre. se iu ouse flandrers a mise
ouer. z la contesse la auroit ert nomee. z fuise hector
dou pouoir z de leesper. me lan deuit la belle mes pri
sier. por ouy lan prant tel folie. la dela delouse le la
me garira se ma dame me maidebuer noer. car cest la
rieus ouy la plus au amer. seruira lai de cuer loal antier
nau partira por rien tel mout tout mes. deus doust ca
uoir au peuse tel soder. celle dignalt le la preise au
brasier. por sellous morir. dauuie. ai auroz me seus
douers. se han leer partu mes.

Tuit ayderer z tuit ayes mes coraus. ie ueuse delai
ou tuit tout ayi pandrer. grant ayeruille ai de cuse
ayamers gens qui ont uiue lau gent cors honeuy
sout ei ber li debone uoleutrer. mes deus lame ieu
lai a esciaue. grant ayeruille ai cant il lau soffert a
dant.

Douce dame plaine de grant valor. Soffrez car
nos soit pitiez trouuee retrouuee. Se vostre a
mins ayuere a cel dolor. de tot lou ayons vos eu
serez blamee. Si eu avez ayerist dame honoree.
Si ayanerez donez ioie e baldor a tous les iors de
ayadie. de cest ayal ne peus garir sans vos cars
docx amie. Cest hardemans nauine eus ayas
bergier. En angreis si trez hart pasee. dameu-
coli le tans fait a pasier. plus sains le ruens
le de ayeue soit nee. deus ayar la ui la blonde
e la fenee. Sens ogilaz ayoue lou prudonier
amors ayalgrez lan saucrait. celle ne ayat
nez ayal soraz la trez belle le ayon cuer ait.

+ kilapovoit lovaus vamantevoit navevoit gal do
ne nelveus guevre car elle fait tvestous fiais
guel valoir cuelle veuve antovli acoillir deus
tant gifait grief deu departir gevlit agovs
faitel kalavoir cuevl kinaimet nepuet gvant
ioie avoir.

Souuigne nos dame dan dous acuel. ke la fin
tant fais. ꝑ li grant desirrer. conkes nozent tant de
peon ai oil can vers los nos les osaise lancier. de ma
bouche ne nos osai prier. nam poi dire dame ou ke
tan veil. lais ai oi dolans chans tancoz man duel. Go
ne auantaire aingnier fol esproue. ke ai tant amat
fait dire resion. esperance fait langoir e dolor. e
mes fols cuers mi fait cuidier gaire. cil fiist sages
il me fiist mozir. poz ceu fait boin de la folie auoir
ca trop gaire cent puet il bien ai esch[illegible]. Dous eba
his mobli au ai cerbillant. ou dens ait ais si estraingne
biaterir. cant il lamist salus antre nos grens mist
nos au fiist grant debonaire teir. tretous li cheus
au est enluminers can sa nalor sont tuit li bien signi
nus ne la noit ne vos au dire atant

Foille ne flozs ne valt vens au chantant. ke pde
fans sont plain de flaboir. e poz dire sus sa vilaine
gent. ke ai ans mals sont malt. sonant desploi
re ne chans pais poz ai anbanoir. mais poz mon
cuer faire vn poc plus ioiant. cuns malades anga
rist bien sonant. ꝑ un confoz tant il ne puet
mangier. Se ie li di dame ie nos ains tant
elle durait ne la voil angoisser. e ie ains plus ke

nule riens vniant. se dous deus lous sien cors au brasier
car cele lairoit les rains plus tost chier. et si ran
soit plus tost eschaufe. on me douroit trainer tout
auant. et puis pandre plus halt ca vn clochier. vn
sai dreon ma dame an enuoier tout. et plus asers
cele por moi courcier. et ie na pais ne cure ne hai
de riens car auec li a oscier dreuuier. il mi far cuu
le ne me douroit aidier. ne paroille dartuis ni vale riens
car ben a ieu conseillez moi amant. si ke ie vale auez
ou pleu ou laissier.

C. xxvij.

Ie voit venir sans aumuin couuant. por traire
ale grant siecle dacier. bien se douroit destorner
an fuiant. et garantir cil proie de tacier laschie
ge vait cant plus viure auoc sa moi lauoir. moit la
redoute cele folie trop grant. casi voldie sen cop
aucire la gent con le fuse tous sous an. j. ver
Ci dois vus mon de cele chanson dauant dire vn mot
par ou le li premiers est oblez.

gier- le Roi de Navarre.

Ce bone amor uiene seruice e honeurs e amor fine-
de cas- dous atresi cume troi sont dun be-uu sait
paiisse- ne la uilor ne seruent despire- p̄ un conseil
our auiue ous establir- li coziaour li dauant sont
alei- de mon cuer ont fait lor chamin tenebrous tat
lout oscur mais nan seront pris
II coziaours sont
de nuit an clarte
e lou ior sont por les gens occoisun- li dous regaus
e li mot saiozes- e li biaus- e li bieus se gi- ne
merueille si ie man chai- delei ait dous lou sen-
culminaire- car li naiors lou plus bial ior del an
uiis li seroit oscurs au plain ajoi ans e ualor
dout ai bu acordant li dui sont troi- e dou tiers
sont li dui- e bone amors elt ai az apandans on
cout li bieus elt lespoir e creance- por celt amors
li hospitals dacroy- se nus ni fale- selonc lou a

uerigaut. mais iai faillir dauec li valurs tant. a nostre
oltrel. se ne sai ou le seus ou ni ait mais fors cals me
comans. ke tous pansers ai layiet por celuy. ma belle
mere ou ma voie an atant. ne sai lou keil des kedanst
li fuy. donc ne mi fuerent sen oil point dalme. ausmoue
nauvert si tres dou cerchant. puis lou cors dun auvros
talant. au cor iert li cols ke iai veliy. li cols fut grans
il ne fait cauperer. ne aus murs. ne lou porent seuer
se celle non ke lou dauet fait lancer. se de samain i de
gualt adeser. bien au porent lou cop morteil oltre. ke
ia fut fait. et li giut delivrer. ayais la pointe nan porent
mes sachier. kelle bruiat dedans a cop doucu-

exxx.

Raul de Soisson.

Rois de nauarre fust de uerteus. nos nos dirres camors
ait grant poulance. certes cest nouus ue la bien de
seur. plus ait de pou ke nait li rois de frankes. car-
de tous ayals puet doucu aligrus. et de la more cou
fors et garson. lou ne porent il faire mais ayorer

hons. car or fait bien lou riche dolour. et les pouvres
de toit leur

Perrot d'Angecourt.

Il ne voit ayais ne la flor ki blanchoie. ne chans doisay.
ne pris ne vers boscages. ne mi font pais chanteir
ne mirion voie. car cen me fait forcier de signorage. et
ma dame cui ie fait ligier homage. cui iains de cuer
sans nule faintise. de cui atant si grant joie ert
car sans cuens au vis ira ayant. et sans font maint
chanson joie. Mais amors ki tout les biens anvoie
mi fait trover ajenouillons vilage. elle
mosit et si chant contre noi. car plus ai mal. plus
ai voit corage. puis ke pour li veil et cuit mon damage.

bien lan douroit prandre acune pitet: lais ie la pere p
ma malenurte: bien sa denon cauli ne mert mues ayu
leurs ont pitet andormie

Quant li tans pert sa chalour ke la flor blanche
elle palie. ozelet poz la froidor il ne chantent ne ne on
ent. tant ke le uient a la pakour lor chantent anuit
e ior. he lais chaitis cuit ie mes lanuis. ioz ior ai duel
se ie ne uif a grant dolor
ains noi ioie an manie ne nos an merueillez mies
car li fals losangeour ont si ton mont an bailie poz
elle. ceuls e ualour laigeser. pris e honor. nos ont ici
dou cor anianti. e tant ont fait ke pitiez est faillie

Jaqm de Cison.

Quant la faisons est passee de ter ke fuelle pomente
poz la millor li doit nee chanson faire ne conuent
car li seruir ne reuient amors e bals pansee. si ca

des mau reſoumet. ſai nöloir le mau recroire de li

ou mes cuers ſataut une uiert maiore / toutes amee
aue ſoz

de nos me ueut toz li biens. belle & blonde & aſenee
an nos ne fat mie remes. ſi de nos nai acun bien ne
croi mauie elt outree. ſi de moi nauez mielſ: ſont
fait ai oil & folour. oil doit bien aſſis traiwer li loaus an
ſert amour

Jaques de Cesoñ.

Ne ouele amoz ſi mielt ou cuer antree. dame
dame li malmie & eſpeant. mi fait paudir. celt
folie eſpeoue. camoi nafent dameu ſi halarmat
ſan air ayerlit amoz li mue coulat. ſi coi iawis
an tel leu ma pance. dont maiour douoit eſtre
doubler. & la maloz dou cuer li ai taut / Q i tolt 9
ui la blon
de la ſoure i mis mon cuer ſi amecouſimant bene
ſan pance ne ſou-matiree. celt noleutier de chantier
liemant. car bone amoz lou mauſigne & apeant
& ieſeus ſi de dure deſtinee. dont maiour douoit eſtre
doublee a la maloz dou cuer li ſi apant.

a) Dousse mout franche dame honoree. auc̃y la mis
tout mon antendement. ne cuidiez pas per ceu die
anoier: car ie nos ains de fin cuer loamant. se me
doutez deus damor confortemant conbien ne nos me
oi fole pauser. mais ou ne set li cuens ne le haie
car chacuns dist bien cuens loiaumant

c) Vant la raisons deliure cil autres huers nait po
ou. z ie noi au la uer pree la rousee sour la flor pa
rou. lor saut meu z sour lu mal li magree com a
pele deliure. li plaisans z audurens li me fait chan
De biaten fine esmeree cil parer tan nos dure
reu nou. de cu ia tant la lodre deliure camans amou
li ẽmet tant delenou a la dame bee. cen me fait
rire z pureu. z de sou me peus nauren reuelu
lai ayon peu. Belle z bone adroite lober affeure. de
toz bons ramons. maiste poine mait hiuer. gliure
de noi veneur. mais de bon espou nieut pozeu
oster amor. se me fait ameur loaltet poz moi gar
deu de desesperer

Voals amors et desirez de ioie et honneurs ke ia don
desirrai la guerredon cauoirs donc et otroie ciaz kieu
meurt de cuer sans repantir tout ceu ui fait chan
tai et reciou et ma dame seruir au sa meruaie me
ia por bien ne por mal ke ian aie nan kier otroi
on cuer otroie ne departi
Ceu peus mozir
des mals dont gari
roie se ma dame lou me dignoit mostrer mille
ueus tant ou mont ne mi garroit ge sa biatrit
tant lesgart a loisir si seus auprs damour et
de deste ce mest auis ke fuse amoz me trouue ge
mi lou coz sa trescurt biatrit uraie et ma pais
coz de teil fais soffrir a ma douce dame ke au
moi est mozte ayde ayst et confoz te souant et ceu
ke iai si douce maladie mals ne mi puet grecier
ligierement car li espoirs damour aligemant me
tient ioliz au sa bone uaillance se loaz aie ke
tuit me pouoir tanra a ioesse kar laime loalmat
douce dame plaine de coztoisie amon biatrit aie pris habergemant
se bone amors ke toz les bons ayaillisse vos fait de ayoi et de ayon coz
prisant poz vos amer et seruir loiaument poz don dame ne ayaus
eu bitance ne pruens garde a vostre grant vaillance canoz
me seus douns tot ligemant

Le Roi de Navarre.

a Hui ly vint corut tout li cabalist au regardit
cant la ynde nat amant tant est liue de lou
amant pamee chiet au lou giron. lors lolist
ou autrailon. z moi ont mort dareul saublant
amors z ma dame pour vour mon cuer ont nam
Dona dame cant nos conu
peul pour vaou z ie nos ni premierement
li cuers malaut si tressaillant. li nos remanist
cant ien nam nuens. lors fu murirs sans vrai
lou au la doue chartre au prison. dont li prieu
sour de talant. z li ert sour de bial uecir. z li
amals de lou espour De la chartre ont
les deus amors. z li nons agis. trois yriers. bial
saublant a non li premiers. z debonnaire ont fait
signor. dongier on agis a lige damant. lu ors li
lain. sour z yuant. le tauert fil z yoelis
li duc au tour prout z hardit. z li ont lu amant
tout pris Qui pooit tollir les corunas. z les

aſals dez treis yeuz. oubez vollaus ne ollibuez
ne vaubeuent ſi foz eſtouz. il naubouent an con
batant. auoz vaut hom humiliant. de coztoiz
font ſ funebuez. al eſt enſi qie uoſ di ni bale
ptiez foz le meſſe Dame ie ue redous tant
rien le ie ne faille auoz auez. tant au apuſ. z
audeuez. le ie ſeus tout noſtre ptuſ. z al ne
man faillooit de rienſ ne mau ptuſ ie ptaitez poz
tuez. z le mez cuez ne ſoit adez dedanſ la chai-
tre z de noſ ptez

Cuit de Dijon.

Treſ oez ayaus eſt tuiſons de ayan chant reno
uelen. car ptuſ mant ptez abandon. auoz cuj
ſeuſ ſau fauſen ne li ne ne ptuſ tauſen.
auez meſtuez belle ou non. car ez ſeuſſeuſ
z ez houſ. z ſiua toute maiſe
au cuj ie me dos fiez meſ ſeuſ au noſtre ptz
ſon. ſe ne man doit nuſ blamez noſtre oil
nau mant z dez man fiez lauoncion.

Donez da
me de reuon

mais de cen fis ayaperzilon camor naberrez ayer [illegible] oal
maut saus trailon la seruira sans facun. onkes ni
lui occoison de son noloir refuser. ayains mais ma fait
audurer. ke trop mi sout biel z bon. camors raut gut
guerdon a ceay. cauli se fenit [illegible] amie iai mis aban
don ayon cuer an vous sans facun. ne poz riens ke
soit el mont ne lan maiz deseuerer. poz mal cay.
doie audurer ne querra recreanson. car la ayredze
eltes don mont. auer nos doi sans faintise

Jehans li tabiotteres de mes

Chans ne chansons. ne vaut ke soit an nule. ne
ne puet mais conforter ne ma aidier. se seli per cui
ie tuig ai amie poz cui biaurer fait mon cuer garro
cuer. ma bone amor ke de son doiz merier. mi fait ser-
uir et lamour la ayaltre. per coi ne puis la belle
mon preon lai loamaut seruir. et si
antroblier lains raut ke facier ne la quier. poz a
mozir car de la ogagnier ne puis mon cuer oltre
ne aloignier. bien puet de moi sa uolentet iugier
car tous seus siens celle beuil et moglier. si ne li
plaist kelle mi voille audier. il plaisans cui beaz

rhimier

enluminer. vn dou bos bel requerre et demander. ke nos
dame sans plus ne cerce mes. les medisans poz lour
fals ajestparler. car tel puet bien poz malice grever
ke nait preu de faire corocie. de rien mie dout on
se peust lorer

Tous ki amers de vraie amor. amberlliez nos ne dormez
pas. lalumete nos trait lou ioz. et si nos dist au departir
ke nemis est li ioz de paje. ke deus pl sa trez grant doulz
pzomet a cez ki poz lamor pauront la creus et poz lour
fais. solffrir pour poine mort et ioz. dont vaurait il cers a
il doit bien estre forfaiz ki abendone
mains vrais lou signor laie. se serait il bien lou sachiez et
ki amait et poine et laie a ioz de nostre dairien plait. ke
deus coltez. pasmez et piez. mostrerait sanglans et plaiez
car cil ki plus amerait bien faire cerait si trez forz emaiz
kil trambleriat keil giesir kil ait il ki poz nos fist au
creus mais ne nos amait pas fainteiment. ains nos amat
si fins amans. et poz nos honorablement. la sainte cirge.

nul⁹ dou cremant. autre cel⁹ braz an nul lon pus⁹ aguiaus
dous simples⁹ z pus. z la strains⁹ angoisdousemant. puis⁹
i fus⁹ a trois clos⁹ clos⁹. z puis⁹. z mains⁹. ultroiremant.
Jai ai⁹ dire an reprouier. bons⁹ ayerdius⁹ trait⁹ de bone
angrat⁹. z cil ai⁹ nul⁹ lon cuer ligier. lu lon bien bon⁹
z lon mal prain⁹. sains⁹ le deus⁹ mat⁹ an couant⁹ acemy
le⁹ si⁹ vozons⁹ creusier⁹. se nul⁹ il nul⁹ bial⁹ hueir⁹. para
dis⁹ z afaitemant⁹. car⁹ li lon proue⁹ puet⁹ porchacier⁹. sois⁹
cil cil ademain sa⁹ tant⁹. Nos⁹ nauons⁹ point⁹ de demain
acertes⁹ lon preus⁹ sauoir⁹. mes⁹ cuide auoir⁹ lon cuer⁹
pul⁹ sain⁹ car⁹ sa⁹ lon quant⁹ noz⁹ tot⁹ lon auoir⁹ ne⁹ p̃
cer⁹ pais⁹ ne⁹ lon sauoir⁹. car⁹ cant⁹ la mort⁹ lon tuera
sanz. z il ne⁹ puet⁹ ne⁹ piez⁹ ne mains⁹ a luy sachier⁹ ne
remuoir⁹. la⁹ teus⁹ lait⁹ si⁹ prant⁹ le⁹ train⁹. ayait⁹ trop
cil⁹ tant⁹ a⁹ plenoir⁹

Li amant⁹ le⁹ meurent⁹ daise⁹ chantent⁹ ramoisie
mant⁹. mais⁹ maint⁹ cil⁹ si⁹ manaise⁹. porcen chaus⁹ ren
arremant⁹. prouez⁹ mi⁹ teus⁹ loalmant⁹ mes⁹ la belle⁹ on
mes⁹ cuers⁹ tant⁹. q̃ li⁹ oz⁹ an la⁹ fornaise⁹ li⁹ sapruchet⁹

Le chans ayais erst mais signes cui chan
tasse mais tant mi desconforz. ci nest pais de chanter
dignes ke ne chantes pdroz. e cant ie mes mais sire
corz. de la doloz ke ie proz. si fas ali9 li signes ke chan
ter contre samoz. a dame sez bien mon estre
bien serf camoz mi destrant. fait moi lespale semelt
ne veule dire belle maine. ayais 9maine belle ne maine
mes cuers dames ne se faine. pur ci voil amo9s estre
car on dist ca noious vaine. dolz naez la corage
de ma dame anlumine. mais roz roz li fai oubrage
poz sa grãt biatez gai en. car au ne pooit trouver
deci ausi ca lamer. ni autre paramie dame de si
grãt biatez. haison na tan a ma dame. ni bon
atre messagier. dili keligue la flame ke mon corz fait
amagrier. e celle tan fait dongier. se li di au repzochier
ke milt est fols cuers de femme. trop sonant se veule
chaingier. atant bel apzes la ploge si9 li sauages
hons ran vu mal ki trop manoie. cant ie serf sans
guerdon. on dist camoz est douz nous mais ceu est con
tre raison. elle est plus amere ke fiel. au amoz nait
samer non

Raoul de Soissons.

ant noi la glaie meure. e lou roisier espanu.

desoure la belle mendure. la vousure respandu. lors sospi-

por cele cui tant desir lais cui iains outre mesure tor-

asi guie tasture fait cant belle ameur buine. fait a yon

uiz tindre z paillir. sa simple regardeure. ke me vient

ke fait donc
ameur ferme. por faire la mort sauter- blesceure bone a
mor z soverain. mais mis madroit la pointure. dun
escorpion sauter z mortel. ke de ma dolour languis.
clais ma dame cil si dure. ke de ma dolour nait cure
ne de mes griz mals sanz. ains me fait ruine z mo
rir. z cele ader manaurure. ca dame ne poi servir ke
lou me digneist tacuir. douce dame debonaire conke da
mi ne fui si. se nos maniers dame la mor dout ne nos
poi si. anuiehi sont mi mortel aurmin. sauz lor
iour doubler. z a moi la mor dōner. se ne la
pais desservir. conkes home ne transist de mor si
desesperee. z bien voil estre perir puis la la mor
ai faillir. deus ie lai tant amee de lor ke pre
miers lai. conke puis dame rien ne mes de mō

¶ Or puent li medisant asseir abaiier. car ia dlamou-
asseir. & bleif an gyemier. & bia palefroit. belle
dame a mon uolon ke bien me siet. & sai bien. c.
sols tout sans dougier. mais je ne les gaingnai
miers. ia trouuer lou nit de pie

¶ Paris est namurs cuens hainiers est dauans tant ait sof
fisant lou liege & andiuers or ait chastial riche & tozt
& douteit. poc prisset mais hainuiers & flamans. kel
labau fissent damant namur. & seltouue de tuers
asseir des mes nue san | aleront fiant & lour hainage
ayanaissemant laysant | deuant flamant loz pde
mandant. & trouuer saitef
ceiuent apartie loz maistuit beulent cusi conuit
mais ne loz uait trop est aparillans. ia prodome ran
dre ne jugeroit. con ke manans p maistuit pre-
dzont. ki doit garder miers lou hainage ke cil. ciy il
estoit. ciy lou demandent il. ¶ outresse a tozt dou con
te uos plaindes. de uos homes miers plaindze uos do
miers. ki ne valent miz. j. paigne uiz. bien les auōs

maintes fois a prouuer. a bouiglue auant la bone fraunsois
e cer holande a limaut p dous fois. a poilanach. e atans
contre tous. pus perdirent il cuer honor. e harnag

a Hu halte tour se siet belle ysabel. dou bial chief blonc
uist tiuers p. j. cerunel. de larmes ayollous li lais de lou
maurel. e amus pormedillans lous fors de mon pais
Elle se plaint la belle au lofpiuant. laisse fait elle ozmi
nat malmant liuree sous a une estraunge gent de mes
amus mus secors mu atant. e amus pormedillans sous
fors de mon pais. Laisse fait elle gli ait grant dolour
ou ma gebelet fille dauparnoz. e ou ait fait dun vilain
mon signoz. e amus. S a damoisille damant li buens ebou
lanour dame tant ke a plozers. volt a bocu droit ne de
gruez amue amus. S e ne lanour. j. cozrois chiualier
ke de ces armes fust lours e prisiez ne lanour de gruet
e nolentiers se amus. I amour dame ne lai. j. chiualier
ke de ces armes eb lours e prisiez. amurat nos ou can
poist. ne ou gruet. e amus p medillans sous fors
de ayou pais

Lou samedi a sou sur la semaine. gauter et oriour
lendemain matin et matin nous baguier a la fon
taine: manter lor. et li raime cvoller. li sautraime
dant autres orisons de lagne pris
lolbert dormi tirmator an arriere buen sur la ville
ne remanra gueres le buen me prist manter lor et
la raime cvoller. li sautraime lolbris dormi dan
nat orisons stuna et ajarne. des cuis san nat plorat
de cuer lospire. cant gauter la fun nā mostre me
manter lor et li raime cvoller li sautraime lolbris
dormi Laisse tant orisons q mar fuy nee. la layer aya
lendemain la nalle. lanfos gueris lanmosne au la
contree. manter lor et la raime cvoller. li sautraime
lolbris dormi Lanfus gueris et gaie san dout tornee
lor droit chemin ont pris vers la cite. tantost q il i
furent lait chyoudre. manter lor et la raime cvoller. li
Lanfus gueris venus de la cuitaime. lait chosir orisons
lor la fontaine. antre eus bral lait pris lonch la strā
te. manter lor et la raime cvoller. li sautraime lonch
dormirent. ost dauvers vers dout alee apris lou prumer-

Audefrois le bastard.

a Hu chambre au oz se plaint la belle biatris. damant
soi sozmant. au plozant trait cas fil. dous druchilliez ayoi
biaz pere jesucris. cauſinte ſeur dugon. ſi can hucue
mes gris. z amoillier me doit paire li duc ſ. mais bien
ſont aſamozeit li ayal contrait poz bone amoz loal

l Vaille fait elle au bas le poza druche. cõmant oſera ne
c. z lig. daiant lon duc uenir. car ne laiow amoi atouchier na
uenir. nule home foz ugon. ſon man lait guerpir. bien li
doiuoit de ayoi ayanbzeir z ſouenir. bien ſont aſamozeit li
ayal contrait poz bone amoz loal. Dolante fauſ gloil
ayaw ui ouker lon joz. bien ouker dugon la couintanſe. z
lamone. z coi ne perdra la hatelle z honoz. don duc li an
trai vielt le laiw aſigniez. aus lauraic ſe den plaiſt
cil li an oc la ſioue. bien ſont aſamozeit li ayal contrait
poz bone amoz loal. Vne eſcuiers lautre hiert de
ſela ayelhier. daiant belle biatrit ceſt au chaue dreciez
cant la dame loi doit fait ſon cuer trahaitiet. bien li

ait ton volon z ſon bon acoſtumet. an lozaille li diſt
ke mult me lantandiſt bien ſont aſamoziet li ayal con
triait poz bone amoz loal ami ſanz ſont mor ſanz
bien demoz le ſgueriant. alez moi dire vgon ſanz ſoupt
dareſtriant gaiet bien ca eſt beloiz me lon trueſ aiue
lant. anſ on bergier ayon zieue me trouuant lez la
glant. li eſcuiers reſpont belle a voſtre talant. bien
ſont aſamoziet li ayal contriait poz bone amoz loal.
1 Li eſcuiers ſanbat li ait trouuet vgon. con tant li
ayoz z ayoz toute lantanſion. de belle biatriz a la cler
ve faſſon. ke ceſt conant li ſgue li antriaſ dous fait one
z cant vgues lantant ne diſt ne oz uera on bien ſont
aſamoziet li ayal. contriait poz bone amoz loal. vgues
ait antendut ke diſt li eſcuiers. de belle biatriz ke la
taut ourgier. de la roe kil ait faillit tantoſt an quiz z ait
dit avalat vena toi an avant. z mo di a ta dame gi noye
ſanſ delaue bien ſont aſamoziet. vgues ſarmant tan
toſt il z ſen ypagnon z montant ol chual ſanz ſoupt
daueſtelon. z eſt uenus atant ou celle eſt li ceſt bous
eſt ptaſte daſſiuet a la deuiſon vgues trueſ alt lou ayue
ſe la muſt ſuſ lanſon. bien ſont aſamoziet vgues ſan eſt
coſtumet ſamoniet biatriz. an ſa tente eſt cauſ mot contre
dit. la dame ait eſpouſe. puis an fiſt ceſt deſiſ. bonemant lot
anſanble z amie z amiſ. oil lot canoit la dut li ame tout
faillit. cant ceſt ptuet lou tot de uen non ptudiſt. bien
ſont aſamoziet li ayal con eſt poz bone amoz loal.

Gelle amelot toute au chambre beloit. a chanteit pramt
le damoz̄s li ayambroit. au halt chantait & son amin
nōmoit. ayal li gaidait. sa meire lescoutoit. dreit do
mes mamaire garin mon dous amin amie de cuer
mai. ayaues toz joz̄s. & un ameit noz̄ai. tant ca maire
c. xliij. atre le noz̄ nauia. puchele ausoit toz joz̄s cusi uiuia.
dreit douces mamaire garin ayon dous amin. e mos
cidza latires le garins maist. ou ne fina cant camoz̄s
mapzandzait. se nai garin luns ou latire amandzait
dreit lou me dout. toz ars mals abatait. dreit douces
mamaire garin ayon dous amin. e puchele dreit se
pzeiet auec cate garin. amaire ystantes. ie mocidza
sunt atires ayest douces. & sousi ayeue troz cidez mes
mes. dreit douces mamaire. S a meire antire ans se
salsist damant li. bial li pzoiet fille pzeiet maire lou
duc guiayt ou lou conte hauite. pden ayeue mes mieg
ans uiure cusi. dreit douces mamaire. P erden ayeue
troz dout pzandze signoz. cest uns ayrchins dout se

plaignent plus dz. car si ne ayaūment til ne trait mamoz
leur lus viuiai a honte. z a dolour. deus doneſ mamant
Grandz marie eſt chose a reuenant. ne pais ajerchuz.
g laiſt g ſauuepant. tenir leſtuet. ſoit lant ou auenant
ke mal ſe mat ſe vit a dolour grant. deus doneſ ma
mare pecheresse fille ſouant au ost iuiz. noſtre ſeruoſ
meire eſt grant pechez. hai me vos ke tant noſ trauil
liez. caie marit. z de cui ajechaillez. deus doneſ moi
mare a marlot or ceu ke la meire dist. ke ce peuſ li
veule doneir mare tant douemant a gamanoir ſe
pait li cuens li fait ſi ait grete vn cuit. deus doneſ
or la meire amelot ſe pamait. deus kil print la ajir
he acuer en ait. tout an plozant douemant la baisait
a redzeſſir trop bien la conforteit. deus doneſ ajoi
ajaire a ajeue vie ſon enfant angoiſſous. trop bia
li dist fille vaiaiez voſ. garin amis ſi lauroſ a
ſpous. ſe mait deus il eſt vaillant z preus. deus do
neſ moi mait amelot errant mandat ſon preus
garin. tant li donat z aigent z oz fin cauſaule ajilt
z lamie z lamin. p lon congiet ſon ſigneor lancelin
amelot tot euſi or garin ſon amin

Saint moi la mere mouteir de gai la fille contre moi
ki robbe de la vie a cheualer. ⁊ la doulour ca cor li ma. c. c.
. c. li giaut amide mau ⁊raut da cor ke moi ke lor geut
ayer la ui ayer. ke non desour. da cor. ⁊ deliurer nos tout
Ke lais taut cuide ⁊ bel xaber damar et taut ⁊cor au
tar. ke damar ne me soi gardeir. ou dout la ⁊ron au a
mai. tout mi ayon cuer. ⁊ tout ai ayer. ⁊ ayon mamer.
⁊ tout lon ayout. ⁊ ciaz ke ia ne offenson. for deliurer
⁊ cuer uolont

= Pi con li agnes ofrist lanuit corant: pogues eis
an gvaral: le ayl: omes ostent: p: j: dairol pertson
autorsamant pogues ostenir ayans le mile arre
rant: li nat de aye le defuil a ayerse: e mist ayplaist
le darre paut ayderer: ne ne li oz ton plaisant es
conduire: ains vens ayondant: e ali baille amors
gardant le vol defuillant armadors

a Quant li rius de la fontaine reflaurist sicom fait sol.
& pleut la flors aglantine. & tuit li oisillon chantent el vols
vent vol refrainz. & a plaine font doucs chanteine. & au fine
dreit cel ke li ayrens refraigne. amors de terre lointaine. por vos toz tens sui cors
chi dol. & non po trobar ayrolet. ki non ber a son reclam
& nonbra damor sodaine. el uergier oso gordaine o delivrar
de conpagne

b Belle dome a laude de vos. vt ma chanson esmuete & co
mansande. tan chanteiran alegres & joious. se ayr chantoit

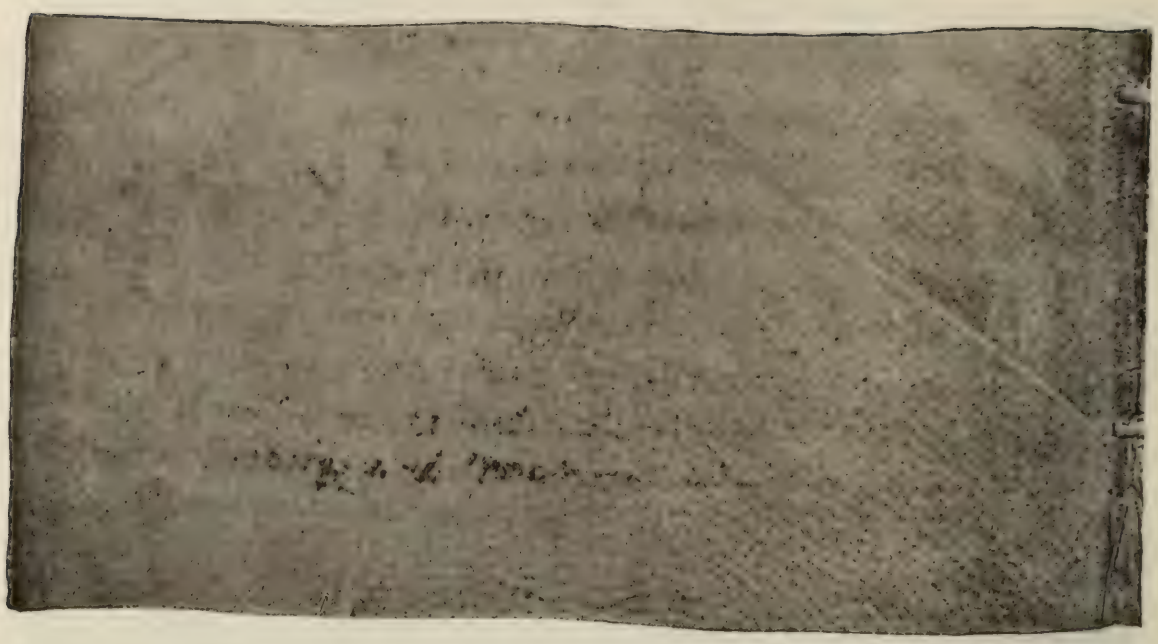
z ayes dis nos agrand. kar atrmant nan kuer estre joious
se depart dous me aye mirat la ligiance. z ist del an
cuy rai gaccaiance ki me dun vie andioche z damis mi
demore se nos ni estrais.

Forge - Marseille

Cum demandent kest demurgut damors z ai atous
an dua la verrant tout atresi g li solos distant ki z tot
lust z giust resplandour. a son sauvat couchar tout
asimant g fait amours cant ait z tout tarchait

non pot torber ki li fie a lon grait. torne lanat dut mure p mure
amors lon fait ynne lon bon obtenir.
ki a lon vol ne mot ne ne debat ains atant tant q
lon gurt de grat. e mure e prant lon ozial cant li
iour ali amors agaitet atant bon dous plaisans
de grant belte. ou tout li bien del mont sont. ajos
tait. ital la veuse amors ni fat de riens. q aiel
soffrira a ya dolour. car q soffrir sont ayaiut tozt amia
dait cour lai dire ou luire le ne ayant. car q soffrir
vaiut an lozangador. e q soffrir est grans ozgueus
e orwis baillas. e q soffrir ait lan damors lon grait. e soffrir
fait ayaint cuer lie e joant q ar pris e saus e pro
esse e valour e tut bon fait tout an li assanblait
loal amour por fair la volantait an lur de gent dou
aut q amour. tout atreli q falcons ki desent
a lon ozial cant la tobze est montas. desent del
q franc humilitait amors an liaz li aiment
loalmant

...vn petit ajer trop amant les veoir voi lor faiture. ne lor ajot c...
de lor grant vir vertu e dauelure. il an ior plus de .c. toz de dau...
faiture. ne quant ne vy lon ni ot autre jugleor. Je ajan ala...
la tor por oir Jour damors. si regarda e j. prael lon duc dauu...
vn cheuachier. Je ajan alai a lon apel de ajoi ant faut lon estuer...
ors chevals fut de depoze. la celle de siguoze. ors frains de lon...
gues. ces estuer de fil de lin. ors habers ester dacolee estoit. e...
hiaumes de flors de diuers colors. deus lances auoit de cornoille...
estuer ot de fust de glay. lor chacus de ajgnoelle. esperons
de brec de jar.



Hn autre atant passent le nest la fuelle & la flour. la liere a point don noz chante & lour son signoz. poz la dousour don tans nouvel & mon antra au. J. Jardin. los chanteur soz la arbrezel les ozelos au lour latin. le iii lozions. & lou vasignoz sevi lou pindos & les tenerillon. & tant des autres ozil lous dont ie ne sai dire lou non. le desoz larbre

Vu

saillent chacuns chantant sa chanson / petitour trais arriere le cozre leur nes oisor. & lis pus a regardin la roe le il agouaient vi lou voisignoz demenen badour tut sout antoz luy. & grant & aye nour. & chantent tut antoz luy. & demoinent fisse signoz. le dune grandelnee pues on oit la tantour

Loals amors & fine & droiturniere ayant a ausoi so
lon le ne man peus partir ne traire arriere ne
za nan lier ayoiou. uelt pais amors dont on lepuet
mouoir. ne cil amins li an teille maniere. la baura
defenoir oz sa ne bien devoir caulaublegurent ne
noir ayoi & amors pelsnoir

Lyrou.

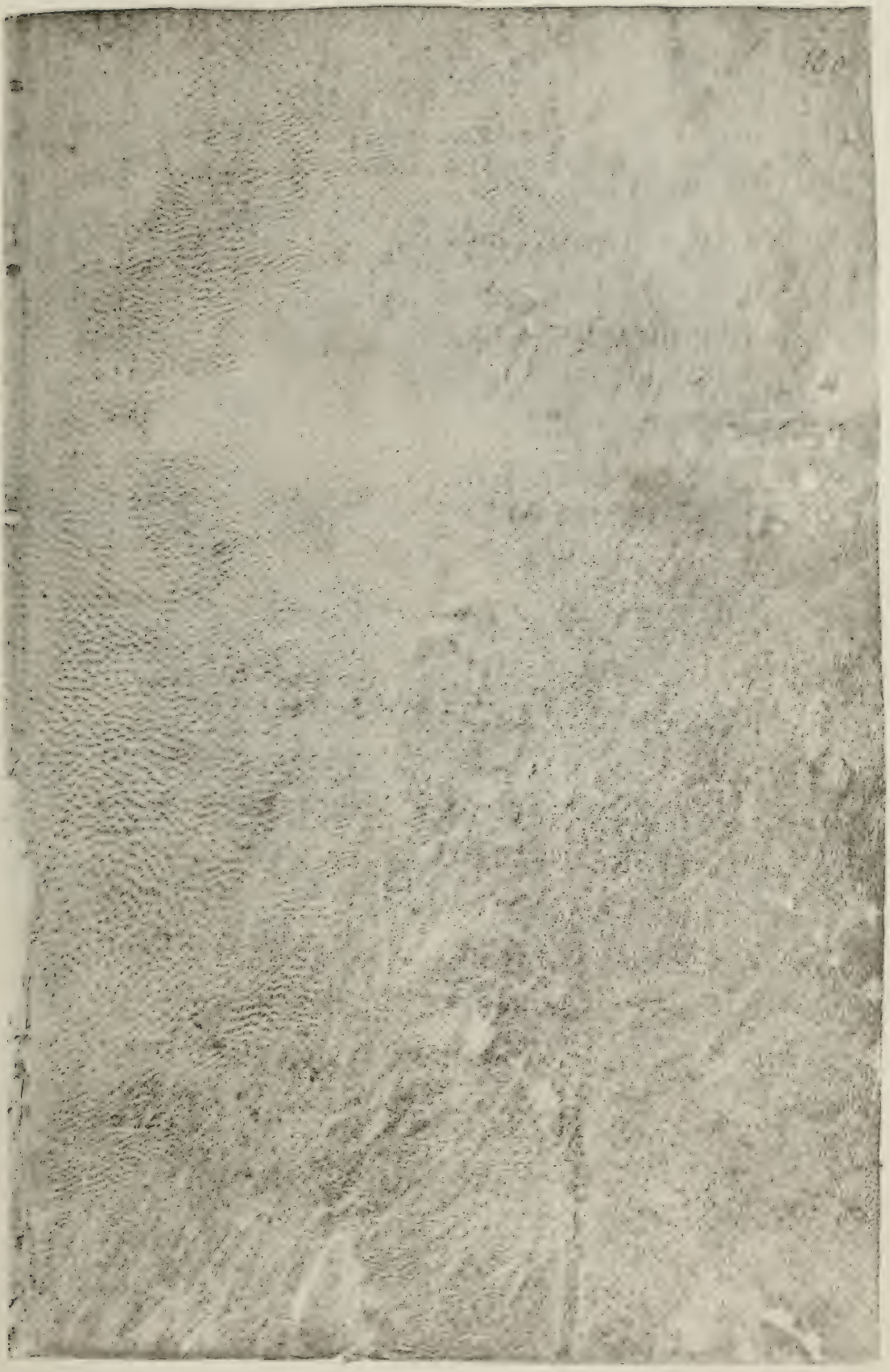
b Doen loz ait en celle a cuy leus amins. plus bia ne sai
ma chanson gmaulier. bien ait ayes cuers cauls
hale leu erst ayis. dis amens ne sais fols cavaulier. tant
est belle & biaschiere le sagrant vaillance nosent trestuz
regarder. chacuns savoroit amers si a cruey tout
dis le me ayan fust trop pis laissier lan poz teil dotan
te & grant cuers corrous. sages & bien apris. ait
aya dame los iou bien tamoigmer. ainsi vos corrous
ne tiu loz ayoi guenchis. se ne fuisent li fellon losan
gier plains dotre cuidance. tote aya guarde loz doi
demander. & aya dame loi pozter cuy je cruey. & pis
caus ne sera ces amins pour amour loz bobance.

cuer ne voit. ainſ mais li laiſiet poz lamoz de li
ke ie ne ainſ a tire mes ayaiſe ma dame honozee
ſeit kelle ait loial amin. bien douroit amon aſ
ſis. ſe loalteit li agree mais ſouant auient
enli ke ſe ſont li plus hait. ¶ haudu na tau ſaſ
atandze a mamie dzoitemant. puc li ke ſans
ayeſpzandze me duet tout ſon talant. car ſouant
nif plus ſi zouſemant be cil cuy mozs fait atandze
ayait ſa belle fait tandze ou ſune biaxit reſplant
mon coz alume ſeſpzant li charbons deſoz la cen
dze. naut par li couertemant. ¶ ne ſai cant ali
paus. ¶ lais ie ne mois deſandze delamoz be
poz li faire. mes be cil con moiuent pandze an
contre ſon ugremant. ains atant merſit deſouar
mant. ſe ci nos fait ai antandze. ſe nos moſtez plus
pzandze blame ianuris de la gruc. car cil li me
ſi deſaut ſe amerſit ſe ſeuſt tandze doit auoir
ugremant merſit caut ſeſpere tant

Gautier d'Espinay.

¶ Deſconfoztuſ ſe de toit paiſaſ. mi fait chantai no
uiauſ deſtuire. ne poz toit ne chant ne poz mei

sir camors est trop de grevuse coustumiere les otroiz
de cuer loals ali· se ne di pais se ie ayan plaigne ici
coukes triens tant ou ayout ne mabelut g li trapalsez li
lougue pzuue ayais faillit ai a ma ioe pzemiere non poz
cant sa ma ioe ai faillit· ni truis ie pais ochoison dzo
tuuere· se ie la amoz z ma dame seruit de uoleuteit
fine z loal antiere· mais sans amr ne seraut ia nue
esbyst· a fin amant tiens kil ait desiruit· mais se ie jai
ou pitiet ou merlit· pense amoz en geune maniere·
ne fuse pais de toute ioe arriere· z an mon chat
z ioioir z merrit me plans soz tout dame geut lo
sangiere li fouant out moi z atiuj trait· an vacon
ten mandouge nouuiere· camien chzoie cuise ien
ioit de cen dont ioi agreit damoins choisit· se ne
fuisent li fellon ebahit· can loz mantu z an loz fa
ce chiere· metent amans au pance dubiere· o
mant pozoit amoz dauui cuili li adz croit celle geut pa
touuere· mais se ie la puise plaire a cali lest debia
teit· miens z lumiere· mis seroient li fellon an



B. c. xxvij.

Huos ſeruir & honozeir motroi biaz cuers ſans repantir
nule rienz ne mi puet grieuer. ſa roie mi uoleiz tenir ajaiz
ſi aillorz uos uoi paſſeir dous ſeiz ne ajorz ſans reconuer-
ſan uos ne trouez & pitiet & ajerdit. ajorz mais ajez cuers
& ajeu oil mout traist a ⟨1⟩ a dame auenz tote biauteiz cui mi
ſe ali treſ fiurmāt. can roy les leur ou nose aleir ali g liſolorſ les
pais reſplandiſt la uoſtre biauteiz deſor totes autres alleir g ſau
teiz mot ſi uos ueut aplaſir. roie de uos cains rien taut ne
deſir ⟨2⟩ hanſon ua tan ſans demorer a bon reuait de hyedui
kil ne ſe retroie dauer. por deu ke ie li ajaus & pzi. car mus
ne puet au pzis mouteir. cil ne ſaut les dous mals dauer
ke damoſ ſoit cuers & largeſſe & pzu. por ceu li ajaus kil
la ſeruiet toz dis ·cest delachaſon estoit ver ſideſtoue
bien puet amors guerredoneir.

⟨3⟩ eilit cil uos ueut aplaſir doce dame honozee. onkes ne
uos oſai rehu ne dire ajapanee. por deu naiez cuer dou ne de g
pagnie a tenir ageus malcuerez. ki bone amor ſout depar tir
la male deſtruce lou peuſt uenir. ⟨4⟩ e ne doute deus de uos
roie del mot la mues amee. g ueil de bon cuer ſans faillir
uos ainſ plus ke rien nee. & ſachiez de uoir ſans mantir
ke ſans uos ne me puet uenir ioe ki mait duree. bien
me poez faire ajozir. ſe ma uoz uos agree nan bien
gaigne. ·zcest dui ver ſideſtouſ ſont delachaſon cano-
gaire. ·zeſtoit lodouſ tans venuz..

obli. z moi amoit de tous mes mals garir. e bien
che mens lan mes moi ayuwih ne soiez pas tant
ennoisse ne fiere. soffrens mes tant cades ayensit
nos kuers.

Bien puet amors guerredonir les mas car amours fait
tantes maintes fois maumaint fait pesmer z lawent
veillier sans dormir. mais la tant ne maumaint grenent
les siens ne soit sans faeir. loz maumaint bien mon sei-
gneus
nisse merit. se ma dame mi tenoit ai amin se ne fuist
la crualtes de celle mal parlere gent. z loz tres grant
deloaltes ie lalasse ueoir souuant. mais trop redous
loz faeres biaus deus coz les desigurens. des cuiz sans
plus bil ne puissent ueoir les fins amans a lalene
na venir.

Remaus de Prie.

Cant ie moi lou dous tans uenir be tanuerdit la
pree. z moi lou roisignoz tantes ou bois loz la ramee,

adonc ne me peut plus tenir de chanter car tout mi

desir et toute ma pensee sont ancli cui iobeiz cui . ian
mamor donee sans repantir | ma dame cui ie nois no
mer por den noblis mes
mor ke sens nostres sans faceir si ferrai cortoisie. car ian
toz iorz oit conteir. can gentil cuer doit ian troueir mercit
ke simile. et sans nos ne la puis troueir lor conandrai ma
mie. adonc finerai. por lour cant il meshuet partir de nos
ma donee amie. mais amaise nostre chemin ke tout lor
de suire. et puis kil nos vient aplaisir ke ie muire por
nos seruir. por den ne creez mais. fellons cui deus preist
malcon. la male mort subite. les preust ferir. Chanson
ua tan landemorein. a bon ancel delite. di li ke ne li
soit celeit depart ienualt de tire. ke de bone mie mesme
ne de tres loalmant amein ne se repante oncs. ains pensst
des fellons eschuer. ki les amans oscient sans desir

Pastorelle viz seant lone . j. bouson. ai[l]t fut belle et

de cors et de faison. lors li mais abandon. se li di belle ie

Mais dunc si
sour nostre amour reserue de moi cest don
ne nos deuis
cant ke nos sier. mais a dire ne cuit pais ke trop nos gre
sachiez cil ne man agreschiet ne cuy pais ke demoi fassiez
nos gas. car allors li cuers moi sier & altorelle nos me
tenes mie por nain. cest folie ne sour fils a chastelain. a
mers moi ke ne nos amis. & nos pri ke ne faites atre a
min. con cil ki est pris a lain

Gautier d'Espinoy.

Se p forcar de mersit ne deserue amors com. als. an
la millor des loals. ia ne mi naiiront saiiet de bien
ke ne mi soit mals. franche ireus esperitals de celes
tial prelant. sont nostre amerous ranblant. ke mais
ne nos puet nesun ke ia san kerst monoiiaurer en
si crit mieure chacun iornal. a la colour natural
an la face ke gi ni mest fins rubis & crestals. sous sor
cil ranblent dmals. an or asis. finement & druz co
mandement. & sen oil mi sont porvoir. lestoile ior
nal pavour. Mais dunc ke ne fist cusi lamours fine

gmmas. z hal z bas fuit bgals: mas cen conoms bl-
al tenent a hont li fals: dens li les ozoit amar as
contre z dire touant: loz fals z dimmemans: de faire
mansonge nous poz fins amans de non. E cen
pais a fins amins le las mais rien poz as. ireils fellons
de loals: tant ont jangler z mantir. le ia nan serai bons
fals: franche rienc esperitals de celestials pzelant sont
nostre amerous saublant: le nus ne nos puet nous-
le ia san leist monour

Q haurer mestuet gmant le me destrangnet. la tres
belle le mon cuer ait sazrit. z li dous tans nous
me reseoit. dou vosignoz li monret teil badour. z cil uer
gier plains de foille z de flozs. bone amoz li pzla
signozie. qi fait dolor. z de plus ne maidet P oz
dou dou
cuer de moi pitiet nos pzangnet. cant vos mans
trouet loal amin. ou atremant mamat mozt z
trait. nostre simples regars plains de doulor. z se
nostre oil sont nens moi traitoz. dont nelt ce pais

amors ayans trichieus. cant loaltes est an fin cueur.

Q amans fins et mans se li mous fust noisis au pais na ie paor ne doutance ke de si bone vaillance nos aiut mis arriers iamais. mais pour paour de ayer sir mi sont a bien pres failli li cors et bone esperance. or si nos plaist mieus ayerir ceu ke ia lon

I nest dolours amans cant ne man tans seruis bien des cuis gais. sa bone vaillance ne matoine en aligance cant plus an sofre griez fais. ayans pour paour de ayerdir mi sont a bien pres failli confors et bone esperance. or si nos plait ayeus ayer ceu ke ia lon tans seruis. Q lozangieus seruois de fin cuer et trauans. de faire amie et prisance as ameurous de vaillance. seruirs nos ia ayamais. ne nul nos aus reut cuit. de vilain ozial faire cuit. et de fellon acoustumance. ouurer de vasial pooir nule bone odeur issit

Qui ayoit de mal lez lerbe ou prent nerdoiet. lors chā

tra poz celi le nodroie autre ayer brac tenir a grant

loisir. poz faire son plaisir tant le samoz sent moie

Trop male amour aura lontans aue. doloir me faire

ne deuen ne maider. arriers man traira poz coi ayoza

cause nule ioe na deli le trop marguet. Mais ca ie dir ep

ai dit sur folage. deli ne laisse. partir an mon cage tāt

c. ppe. le raie bu sol riu. de son chen bis. dour ie sens si sospris. tāt

est ner moi lanage. Si plaisans z bele z debonaire. poz

nos aye tenir cest mals ne man prens taire. si ne nos os

prouer. poz corrocier auoir noil auduerir. z longuement

mal traire

Mess. Gaces Brulez.

a Quant moi lon tant bel z chen le napreie noir ne

gelee chant poz moi reconforter. le trop ai ioe oblie

ayeruelle est cant prens durer. cadet bee a moi grenue

don monde la miz amee. Se li ne me prens oltre poz

ten doiz le ne me haie. se

ne mandoit on blamer ke tel est ma destinee ne fuis fais
por li amer za deus ne me doit faire nes celle ait ma
mor Jurer ne doit mauvoit deus honorer se famours
mierer donee. ou les estrees gens briaus nevi an mile
rien nee. ors ait gent vis colorez mes li bien sont a
samblez an la tres belle bien entree. ne doit me plast
a remirer li pais et la contree. ou nos venir veu alez
por la gent ayalerree. tant ne me saurent garder celle
mi veult lor doner ke bien ne lor soit anblee

Samors veult ke mes chans remagne et ma dame
lou me defant. ke mon cuer angoise et mal hagues ne
nan kier mais amor talant. ains vend bien belle mi
destraignet. celle voloit estre ypagne de la dolour ke por
li sant. or li proi ke pitie lan prangnet et ke de
mor grevi se taignet. ke trop mauvais penser souant. mais vers
pais dzoit ke ne man plagne. samors fait sovent
demant. puis kelle a li amer mansaigne. bien se
rait mais elle ne digne. kelle mamast si loalmant

g lus oil man fiert lanlaigne. Ne plus certes ne li
harroie. cauſi poroie bien garir de cest mal herſi ati
bloet. mon cuer he nā la pue han. & mest bel kelle
mi garroit & ſe ne cest mal refuſoie ia pues ne dourroe
garir. de cen dont la dolour est mone. & ie ciaz hi cert
de cuer & proiet moit ou mit poc de bien metre. mais
nest pais droit he ian recroe poz mal he man peuſt
auenir. ſes biaz ſanblans ne mi ſamoiet aſ biazeus
he cest cuers mandoiet ou ne mi deſoit pmantir. ia
deus ne doubt he ian retroie. ſ & e ſai ie bien plus
bial meſage ne mi pozoit ille anuoiet. he ciaz hi
ſoue de ſon linage. poz ma gue dolour alegier. dont
blondels mat ſon cuer an oſtage. ou il nait point
de boiſinage. foz bial ſanblant poz otroer ayaus
ni claime point de mitage.

P Premiers baiſiers est plain damoz dedans cozs. ayt
mangoiſe & eſmaiet ſe ni peut de hors. he lais poz cor
man ſeus nauroiz. ia ne mi peuſt fieure ſanteus. ſe
cen dont ſeus nauroiz ma bouche ne reſaiet

Quer̃s desirous rapaier doulor & gbore. ꝑ ioie damou-
reuse seul an baisant mors. sancor ne melt a rues
doucer. mar hy ouker dels ꝑrueus. ca la more seus
suueis. celle trop ay delaue ah more trop mapuilhes
ione a cel ayselhier. ouker nebsuilhs sor ꝑ or moi au
gsguier. se seus uostre loals amins. hyzai bevous tan
bien partir. ar or mauer guerpir. amors man-ue mor
uilhes

Gautier d'Espinay.

Tai ꝑ or longue demorer ke faiser de mor aidier
serai an trobliuer lamour dont partir ne puis. tant
ai chier celi ki an son dongier mait ays. cant il si
ah u pueilloise contre me sor sue amor
agrever haiuer. champaigne bien euure ke ne me
ultes ꝑmieres. plus ligier an suisent mi delurer.
autre lagrur a pauser Douce dame deseruir ounous
aleir nauorier pour lauant galauder hitous iours sont. et
costumer dagaiter les amans & danueir deus lor daus gaie d
Gant ai damors apris & antendut. ke nus fors deu
ne man puet plus apraudre. & non porcant ia ci

mon ſaut ꝑdut. ca grant beſoig. ie ne me ſai defen
dre. ſi man ayernoil de ceaz ke noi anprandre. ſi truiſſ
ſus ne man ſont apſut. mais il nont pais lou ayſtheri-
coneut. ne ne ſeuent de lour mal garde prandre.
a Hu amor ait teil force & teil uertut encontre li ne
ſe puet nus defendre. puet ait ſelle ait ꝑmoi apſent
ſaus & raiſon maie ſuis creſtoue deſpandre & li mieg
nalt mieg ſe doit ali rendre. deus ie mi ai ſi grant
piece ait rendut. ſe lai ayerſi bonement & ſalu. caut
de teil cozs ait digneut lou cuer prandre. ne mal
ne ſeut bien ait deſconfort ꝑ lun pozoit ſoide latre de
fendre uus aueigles li oukes naie ueut foſſe ne puet
roſt & pozoit defendre. ou a pieu ſou chief briſier &
fendre. aſi eſt il de ceaz ke nont ſour lou grant poour
camors ont ꝓrandut mie eſt hardis li amors oſe
atendre. Hedeus damours dont puet oſeuve
nir caſtihalt leu aimiſe eſperanſe queſ lame
roie auure eſt bras tenir amonvoloir keeſtre vois
deſranſe ſenel medoit nul tenir aiantanſe carſeſt
laueus doumont ſepus deſir deus eſandains aſi
bom chief uenir redeeſt eſ aſſ puiſe avoir aleianſe

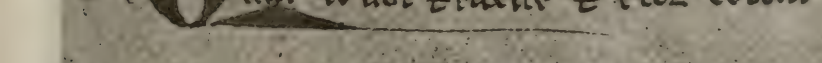
Dant ie noi lou tans refroidier & geler. & les arbres
despoillier. & iuerner. adonc me voil & aisier. & sioz
mete. a boen feu ley lou brasier. & a bon chier. an chas-
ayson. por lou tans fellon. la nait il pdon lai nauret
¶ Ie me voil pais chimachier & fen bouteir. &
la garison se hai mlt garnoier. & ens leuer. & grans
proes acoillir. & tant robeir asey uet fol mestier. a
tot gasteir. a por dechoson si prannent baron. & con
soil brizon ajuerneir grerres. & tansons. ¶ Ilecs nait-
mues torneir. & behordeir. & grosses lances brisier. &
bial rolteir. & roie rancomansier. & tote dounc. & despan
dre sans dongier. & por gueir. amoirs an prisdi ne valt
.j. bouton. kant plus ait prodons plus vient amours a foi
lon. ¶ Dant ie sens leus lou brasier. & rozbanteir. &
ie noi plain lou halteir a fen torneir. & lou boen vin
don sillier amont porteir. adonc voil boire. & mangier
& repozeir. a fen de charbons. si lai grans chapons. nai
pas enpanson. dansaillir a .j. dounson. nen ¶ plonson tan

dur sur glaison naual guerredon ꝑ cele froide saison
faillir guion ke autant raison āuoi ma chanson nou-
sere fait bien ou non

Quens de Bethune.

Tatre auint an cel atre pais cum chiualiers ot
une dame amee. ꝛ la dame toz jorz an lou bien ꝑsist
ait lamor escondit ꝛ bee. cant uint a ꝑz ses ih ait
dit amuis. ꝑ parolles nos ai ajenuit tot dis. oz est la
uoz comie ꝛ esprouue. des oz mais sui an uostre plaisir
Li chiualiers la regardait ihu. se la uit tainte ꝑ pale
ꝛ descolouree. dame fait il ajez maus ꝛ trait. kant
de latre an ne soi uostre pansee. ke uostre biz ne
sanbloit ioz mi. dehiz ke oz est ci alez de ajal empiz
ce ajest anz nos aje soiz anblee. a tant anz dame
est glot ꝑsis. Quant la dame loit si ranpones.
uergoigne an ot. ꝛ a cuer lan ꝑsist ire. ꝑdeu ba
sis an uos doit bien ameu. cuidiez uos donkes ci
estre uos desse. nenil ꝑdeu ne aje mie an pansee

coubes nul ioz ie nos dignalle amen. ke nos amz ꝑdra
grignoz arbre. dun bial balat bayart. ꝑ acolent ce-
den dame la bien oit paiene. de vos biatrit. mais ce
nest oze ayuz. ꝑ de trois ai ieu oit grant. ke fut
la de mlt grant signoziz. oz ni ꝑuet on ke la place
trouast. pozcant vos loi dame ai escuset. kil ai souuet
aiatrit deuesse. ke des oz mais ne vos uozrone a
mon. ꝑ ce den vaisals mar nos bint anpandre
ke nos mainz reꝑzonent mon eage. sa ianow tout
mon iuuant usset. se seus ie riche. ꝑ de mlt halt
parage. on mamroit a petit de biatrit certes ancoz
nait ꝑs. ij. ayoit ꝑallet. ke li ayarchis mannoiat
son meiage. ꝑ li baisoit ait pozmoi mlt ꝑlozet
ꝑ ar den dame ceu nos ꝑuet mlt. grenet ke nos
gaindes toz iozs assignozage. out naimet ayant ꝑais
dame ꝑoz parantrit. au latinet loz cant. ke mlt
ꝑzouis ꝑ sage. nos ansamz ꝑtans la nentrit.
car tout aimt out poz nostre amoz ꝑlozet. ke sathez
fille aioi de kartage. nā nauroit il iamais loz no
lentrit



poz la froidour. no sent chaudur. a doukes sospir z plour
ur. g poz ceu ne mi puet aidier tant ai dolour. poz bien
amer car soffrir ne puet sans mort cuer ke sant ceus
ayas longuement. kar tant me desplest. z dormir
veil souant ainc mon viz tant plourat ai. qil
z nuit z ior a remuer la faiçon z la colour de son viz cler
c. xxxvij. clair ne cuida en li mes lir trouer poz sa tut reprist la folour
ke ne conpeus. cant iosa mon delit soulement z son
bial cors gent. or me hait z moustre orgueil a son apuiel. car
non suel pdre ai dout trop me duel. s. on gent cors
mar acoeutai ou fat ayeulis son cler viz mar remira poz
cui langui gruel pour z dolour en ai z dout don pu.
bien sai ne nan garira la cadeus mes viz. can pensant cuit
andormant damant moi nuit z ior la nor li trest bel oil
de son front an mon cuer sont. z feront te croi tant
cant iss mauront—

O ulez namai tant g ne fus amez. or man repai-

me peult valoir. car mes manoir a gillon aserer por tot
delduit. z toute ior amour. z a gillon de toute la contree
ayais or ait il. atriuj ramon donner. ke volentiers alor
lait detenuit. laisey ayar fuj ains de ayenir nee. pmon
ozgueil ai ayou amun pduit ◀ z mout amoir ayalemant
aserer. car ceu ke lains
font ai atriuj amour. on me dilloit ke dehu vere mere
ouker nan por reconoistre lou vou. des medissans doroie
la crere. biaz sire deus baisie z acolee ayeuit il or z aveuc
moi gesist. ayais tel meuit sans plus ramor donee. z bien
veuit toz li siecles veuir. laisey mar fuj ains denuire
nee. pmon ozgueil ai ayou amun pduit ◀ r mout a
moir malemant aserer car ceu ke lains font ai atriuj a
nou. veuir man lait retenir ma pensee. ne si nan peus
solaz ne ior amour. laisse lamor ke tant li ai vere li droit
la otroee. z donee. mais tant lan dit car ie la pduit. si
me conuent amer sans estre amee. car trop ai tant ayou fel
lon cuer nanrant. ◀ me dout deus damoir longue duree. ie
de cuer lamai sans delaiour. on me dilloit ke deu iere amee.
nouker nan por reconoistre lou nou. des ayedissans doroie
lacrere. biaz sire deus baisie z acolee ayeuit il or. z aveuc
moi gesist. ayais tel meuit sans plus ramor donee. z bien ve
uit toz li siecles veuir. [illegible]

La fille dan hue ranborle z dzue ꝑmain se leuant ꝑist
sou chieu z sa ayelle. al chant can alait. a bau sou lait
atandue ayaiorte li lor bene lai ou flaiolait. alatire
li bodaine lait | Quelle camozs boute cel aguiay aiouter
lai ou ait choisit. soz sa gpagne sacou
ret. z li dist ensi. be ferai ie laist toute aya ayaillhe
nie debouret. dist bela amin. a. Quepagne an la
bzuille naiiaidit la fuille. z iuers sa uat. celle serait
sozcorue be bien namerait. aya belaine celle nauere
belle ait la seide trouue. can flaiolerait. ala. Quou
pagnere nue. sous. z mal uelhe. nai cure damin. si
sai be nauere sout la nauia naiesit. mues ne ie
nist estre cole. cataurtraiaie aya ꝓzoie a tans espa
nit. a. Quepagnere solle laize ta mozte. ne sers
camandrait. ta dame ne damozelle ne se sozuilhrait. a
deduz de pastozelle soz lerbe frache z nouelle can ceu
amandrait. a. Belle coupagnere ponze damozere
bien lai antandue. celle serai boine noue ca uenc
la bergelle be botune mist an hanor la gone be ma
uoic ueu hu.

Pierres li Borgnes.

Li roi Signor ke roi chanteir an la verdure leiz la flor
mi fait ayon chant renoveler. E ce ke rai an bone amor
ayst cuer E cors sans mi retorner a celle amour mi fait
panseir a la plus belle E la gillor. ki soit dont ia ne partirai
deus li dous deus rai a cuer amor et sa meta. S. amerai E
veil eschuir a ayon poioir toute folor. puis ke amors
mait a ceu mener y de panseir a tel dolour. ia por poi
ne ne por dolour. ke il me coviegne andeus cuer ne recroire
ne vers ne por. deli servir E ayaurai deus celle mait ma
dame celle mait deus celle mait ma dame. m. ¶ a dame ay
ie nois nomeir ayst maiez an ue. an badoir. tant nos
debonaire biz cleir ayue. E nostre freche color. ayuez ayst
remireir nostre atour. kestre de France. cozoneis vois
ou esteiz ou assignoz. ayuez me bauroit alleiz angoisse. S.
ait ayeiste douce dame. ie nos ai tot mon cuer donneir
¶ ouneir loalmant sans faceir lou nos ai dame de ialor
ayait trop me font. creraur douteir li anbions lazangor.

dous les puist mettre a grant dolour. Ke moi estoit mestier
ayder. Ke ia ne trouua maintoz. Se dex plaist dame cy
ian pzoi. Sauf cuer sens dous an ait ma dame. Sauf
cuer. sens dous an ait oltoz. ¶ Loi mes cuers an retoz
nen ne san pozoit poz mil labour. car la bonant oit
contre ke fortune ke fait lou toz. Iuu ayet annis latre
autrestoz. puet ma dame de moi merir saucan a son plai
sir langour. ou ayerdir sanz li ait pitet he douce baisse
lete. car vos plaisant li matneiz

Guiot Bruilé.

¶ Conpaignon ne sai trel chose ke chanteir me fait bonat
dame plus belle ke rose ke maintient toz e ioliuet. ga
ig ait ke seruir lozet. e ke lou maint atant. adés ait
sa chanbze clost de toz biens antiermant. tot adés man
tenonent droit ait ki amoz ayantient. puis conoz
e pzis lan vient ¶ a dame ait tant donet chose. car
li cuers manit e repost. ains ol coz plus doucemant

mais de cui mes cuis mo pose. ke ie ne li oz noant
reteuir ke ie ne me chosist. tant redout ſan ayatalant
tot adis mau reſpouſant ☙ ouer dame debonaire ne
mi fiuz tant de mals. ſe me faſiez pozteu hauir loz
cudeuoie eſtre ſals. ne mi poiez tant ayal faire. ke
ſoie plus maals. car uoſtre douſ uiz me ſclairt plus ke
leſtoile iozuals. tout adis mau reſpouſant dzoit ait li
amoz ayantant puis conoz. z puis lan uiant ☙ e
dame coz ouz oziez gmant pozoir dureu. ſi me diſt
li mafollent enſeignt les cuiz ciruez. ou il enſeignt tuis
cozues con les peut tanizeu. z reconoiſtre des noſtres
z les mauais fozs getteu. loz me ſanbleroit il bieus
dzoit ait li amoz ayantant. puis conoz. z puis
lan uiant

☙ Poz tant ſe mes cuis ſoffrez grant dolz ne me
peut ne pais tenir de chanteu. ains paſſera z la
nuit z lou roz a la belle cui la triſtoz donet antie
uentant z ayon cuit. z ayon coz. conbat trſtains me

amair tant jeo. ge fai nos amie mes amors me les

Une chose fait a remeuille
nos ne departiront a ie
lostours cant mieur a tans
ke il doit ai amer nat an cest bos ou si halt arbre lot
e ferit mlt bien li bels est antachiez nat a plus bial e si
fait son atrait atresi fait li a ymens cuers antrezait la
plus belle ait chosie ma se bien mis mes amors ke tout
a ma devise Douce dame cuseūt nos nommeir tant re
tere gle biaulteit apou kemetenerl ne pare dedolour ianvos
ne tell apirier tbeulour jazan guerai de cele gle dolour
nisormant magnifiet. dont dairs boiaie tamor priert a lo
Gilebus de Bernevill
a Honual tans ke li iberz se bralse ke vos ignors chan
o. ybig.

ter e main e tout de bien amer ait fait mes cuers an

prise. celle a cui sous ligers sans deserour e ma chanson

li fera a samour ma grant ioie ou mon peme Juise. or

Douce dame amer
tout dou tout a son cortois voloir sans fosteise. de cuer
de corps. de desir. de voloir. bien ai ma, mort e qeuise e
porchasie e quise. se de vos nai ke un faliers malour. e
franche vuen on ia mes mon espoir. aliguz mot e nolbie

Hentolisse. des cruels mals ke ci me tour dolour. Ha ke
ualoure cest au bon dame agiue. plus au i aie bon chan
dauit dauoir. il mostist bien ki dauant moi nos prist
cant ie de nos ne peus rien mie amoure bone amour
ne fist de nos mon oiu. tot nos dona cant ne nos oi aïue
ren ai ailtre deuoir chacuns amour. Franche rien delour
tous lore. ancui ia mis cuer. t cor. t uolour. ne dire
pais ke ne soie amee. dun plus loal amin ke iamais
soit. se depart nos nai acun bon espoir ne me mourin
ia ui auia diuree. prechiez seruois se ne mi secorons

I ne manchat deseur ne de rouse. de froidure ne dou
taus mariage. car ie me mir por la plus belle nee
ki soit ou mont. t toute la plus sage. la ueue ke plus
magriue amon aialage. cest cen cali noz dure ma pause
ensor ke tout est tres madelme. ke nan ataut ait ā gou
uage

Et non por cant madame est li seure. Belle sire bien te
uolt mon corage. mes ni grieuet durement. et esbai
car tant plus lains. et plus la trueis sauage. lais re
seus sieus ligers au ostage. ia por mon ne li serai ver
reus ke por moi peust estre eschiuer. si lan ai mis ami
et cors au ostage. ame de cuer et dunor aseruir. au ay
biaters ait pris son habergage. soingne nos franchise di
ne honore. ceu cator rois nos ai fait ligie homage. au gen
til cuer doit amors faire estage. et se pur nos ne uolt sauers
donc estraingement auers ma mort mire. pur cerial amer
et pur simple usage. Et est ensi la chose a cui mesure ken
il niait fors chaingement de gage. et sa ferme ni ni
ayerst trouue. si ai ui un trop bel auantage. car ian
nal mues. et sai ker plus hontage. et sai uert plus pur moi
ioe mener cuers sans honor ki a tolue bee. est a boen
droit cil ait honte et damage

Hmors cui iai seruit lonc tans. et mait de loe aseurit
uolt ke ie por li ancomans mes chans ke iai toz iors
celeus. grans uert li guierdons mans sire fai cest co

mandemans. bien sai kelle nai pooir celle veule tenir
cest conant ains ayuz naiuit ai home nes se soit
folie ou sane amon pooir sa uolentet. fera tretoz
ces gmans conant bil soit guerre donc et sera ces obe-
dienz. ke ne se fat de conemanisse kelle onoret atre
gens. de moi naiuit ia mal deseruit. ouec paroles biaz
sanblanz donz regarz ai en li trouuet. donc uolt cen
biaz gmancemans. de tuder cen donc estre amez. oil et
biaz amancemans sun tres donz biaz acolemans deuent
poz tuez estre afermez. un donz basiers corrois et
gens poz tres badir entre des pereus

Remanbrance damor me fait chanter se ne mest
ochoson ains ne mais. mais hals uoleirs sans esploi-
des chiuen et simple biz cors amerous et gais. de ceil
chose est bien sohais. poz cors grenen et poz conoi
tier. et poz seruir. oui et sai bien mon anantagrament
tier. et seruirai tant en ceil leu sens poz garison trair.

lai on ne nel espoir deuenir fors soul a tant can las
gardai ne pas. & se de lor sens trop autrui dessemblai
nen ne mai doit on delir fait sans outrecui. Et ei-
maintes fois mait fait mes cuers grief ayes cuit li
nā pueir soffrir lou fais ne les plus con puet ou soloit
esgardeir porceu ke trop an estai sist li fais. cant lor
mai torneit a bien fais sen bair oil deuir les ayens conuēt
guenchir on anuoglent. Et pertemant ne lozai regar-
deir niant plus ke lon ayaltre lauses mafais. ains
mestuet plus aya maistreses: dont ceu ne fait lauses
lon ayaltre ne ses fais. li ayaltres bat. & ne sens li
el cors trais: dun ruuiren li atant mais. & lanora a cier-
tainement. & e fait pais si fais cols apdoneir. ne nā
pri mes trop est grans li ayafais. celle atresi ne lait
lon cuer anblein. & elle ait fait lon ayen sans mul
relay. & celle cuide ke la pais doie faseir baisira lai
por lon ayuez esmoir

Tout atresi & laute fait ueuir li auoisins de wagne
ke chiet ius fait bien amors cuoslre & nalre & floris-

lx

li remanburn & costum & pur damor leals nient-la

nus adfus aus la comune adesdz maintenir poz cest-

aya trof grant dolour & plaine de ligiance paour dame

si fas grant vigor de chanter cant de cuer ploure-

li prophetes dist nou ki pas ne mane ki a la fin fadzour

li dzoiturun & la fins est uenue nou remane ke cual

trus vaine ayens & pzier ke bone amor ni aniant

mais mestier ne biaz seruir natandze bourmane ais

ait plus orgueus poour & bobanz ke deus nolour nā

contre amor nait sanour foz cestandze ā boune

espour Deust a deu poz aya dolor garnir kelle fust

tut bel car ne sens puramus ayans ne voi bien ce ne

pust auenir ke ia nul ior nā vandza adfus or amor

y seus & voz y fus cant dun quarel me vendres ferue

estrus dardent sen damor ayt & laine de trof grant

doulour li aus ne fut pais dabour ke si tuall de-

grant vigor Oue ne ieu auasse deu atant & poz

ase de mal cuer antier gie fas vos bien sai a esciant

can paradis ne uost nul tel barne ayans ne ne pens ne

serbir ne pzier nule foz vos a cui ayes cuer sans

si ne pens a plesour ke ia voie au doie amour & si

ne vos pens veoir foz deus clos & de cuer nou-

oir z jmiant oncz z corrosir lour asamblir am cors
gent z adroit franchisir z ans solas sans nul home
contrestant ke mis ne blameroit trestot ceu ke si
mi fait deltroit mais promisse la donce gpagnie por
cest trop fols ki damerr se reverroit can la fin vaut amor
Mes ke lamer poroit estre taire ne p
ceu kelle doit effort datre aigne ne crastroit est si da
mors lanalour signorir ke mis fors dus amandre
ni poroit ne mie tuen ne la petizeroit ans fait
mostrar kran li simplir nest pais sages donkes ke
ne si croit car mix anvalt z son bien nan descrait
Biens sans amors z ior sans amie se fust sans chat
z gruer sans foit mis hons nivaus can amor ne si
fir por mie tuen analor nantandroit mais cui amors
tient pris fir z estroit de ligier pue mestuet prisir
bie naloir lestuet por niant se faindroit car bone
amor a tire ne soffreroit Droite est amour dessir

Aroit.

gent ebahir. ant autre nos ne demoze. e estat mozte no
est mozte nest celle mie ains est an roi ou plus halt lon
li soit. est an malon dont elle est dame adroit. si ait
garnist sur de la felonie. ke pait talant ke sa bouteit
emploit an trille gent ou sanz ne seroit

fi Xtus de Bar.

De nos barons ke nos est il auz. coupans en ains dirs
nostre sanblance. an nos parans ni an toz nos a
mins auz. e nos mie bone esperance. pe coi fusiens hoz
don tigr pais. ou nos nauons por solas ne vis ou conte.
Dous de brabant ne fus
otton ai un mit grant fiance. la nostre amins cant
ren estoue an deliber pensance. la dont fusiz deuen
mie antrepris. an moi puisiz auoir mit grant fian
ce. poz den nos pri ne mi dotez esclis. poz tant fait ayant
prinse e maint murchit maltoz de moi auran mesche
ance. Elle meure ont ber ueis nos ne fis pe coi eust
nostre ayalle boillance. ver ces noz ke nostre fille pes
nostre nolon ai ne fait tiel mabance. oz sens formar
poz nos liez e pris antre les ayans de ayes mals e

nemmus. sanies born cuer. bien an prandzes naissance
chaulous ma di mon fievre lou ayaroyz kil amers
ouncs ne faicet faillance. e me duras toz ceaz de mon
pais ke loaltet e prodomes amanseno oz naya
ne ki seroue mi amin. e conoistra toz mes mals eue
mins. deus mar uaroue la moie delibiance

e Eamoz se ne fuy nozus annostre conant. e cuida
meuoe toz dis amor ingremant. sans ia deseuereue
bien uoi ni poza duruer ce nuelt amis car de toutes
gaues seus asaillis. ie nia moze deseruie. ayans bien
uoil eamoz mostre Oukemais si ebahis ne fuy poz
noiaue. neu oukes mis fins a
mins uos taut de tozmant. y ia poz amour. eare sav
sans oue deseuie. tiens amemins. deus man doust uan
gence amon plaisir. se ni ai oyoz deseruie. oz doust
uoil eamoz mostre Ie ray dous ouers fins e autuers
poz uos uoil mozir. se ia de nostre dongue me bien
mais illuc ocl uoles soffrir mais ceu mi faut resio
ir oauion plaisir. mozra poz cele cuy taut deseu
se ni ai moze deseruie mais bien uoil eamoz mostre

Gauter le de franse venes. e fuster avenc cel ba
rons. cor nos dirrez si vos volez sauer. keus est
la lor antansions. dunait toz iors ayais lor tansons ke
ia nes naront acorder ne ia ne serront ci ajellent. ke
plus an soie vus blasons pur ceres ne me agi os fiens
troz les voi lans a gmansier. lon biatans on layent
passent tant cor doit plouoir e nagier. e tant plus
les voi corrocier. e de la cort pur cyal torner. lan font
vn on dous demorer. por trouuer an cobert a loig
nier. Gatier ont ait bene sonant ajes auenir pur
grant deroi. ayal pert kil aient talant dez vanter
sien se uont il pfoit. chacun ior asanblent les
voi delons viennent a tot grant gent. bien perdent
honor. e argent cant il ne font ne lon ne cor. Pi
ert se uolte quens huels en est ceus. e li berrous
e li berrois kestant osent. e li siret des bor gueignons
an loit ke passent vouelous. barris baclers si vansent
ke lor bobant serait ajatis. la voit ne lor ert
garisons. Gautier ne ont ceste ataut sens aja
dame iert la pais ordroi. onoure ont fait ai estant
e lon chardenal e lon roi. ajle les ont ajoustez abeloj
pur lon consoil dame hardant. ajais or ne ait la paille
atant. se pansera chacuns de soi

Gilebert de Bernicia

Quidouet li losangier por ami cil ou ayaut ke
ne ayedoie aloignier damours ne dreyon amiy. ne
il vou ne lauera. z bou amor sirdura nuit z jor sans
pauser folour. a guere auoisie chantans z oliuer
Ja ne ayan huer aloignier des ayedillans dura si. la
uera ayon amiy chier dous cor fust il ors ci. li bray li
blous acuer vray. auus plus vaillant nacoentay. la
amors ou ayout nait ayllors. sans sens ne auoisie
chantans z oliuer Jai acuer vn ayelagier damors
cor tois z oliue. ke aye fait retenir chacun jor pa
rolle a ayr. z ayedilb ke ne vancra ayedillans z ne
ayura. ayauros buuout adolor. z guere auoisie
chantans z oliue a Oedillaus fals losangier ne
ne vos yeus vn espi. or enoisent vostre auconbuer
car ia lou cuer li hardir ayon amiy acoleray si tost
q ie lou vaua. el ors tor sirous au langor. z
guere auoisie chantans z oliue Chansonnette
en uas ayon amiy se li di. por deu ke il nobler
pais cors dout aut lou cuer sayne. ia no lasse
por ayedillaus. ne ai ayr z creiraus. or ayorres
ayedillant huy. z guer auoisie chantans. z
Jolive.

En vne pzaelle trouua larrier vne bergerette
leur son bergier la bergiere la bele voloit
baisier. & elle lan fist aler trez grant dongier
car de cuer ne lamoit ainz amoit autre. si la pla
noit elle amis atrez bel roy ayant. roy
ayant ne me la poz coi hoir elle tant car bien le
scauoit. ostez ayoi lamour dou dit ne tenir pas
ayant adzoit. Ha dzoit non fait elle fait ber
giers aupui la gouelle cuise plus chiers cele
le fiertelle au cort bergier leis la fourmelle
poz loli vuis. le de vos la ligaoze dauz Johans
de uozmandie oz ai ie faillie. entre se poise ayz dist
la dame ennatiue a bien voz. hons tout ayant
li dunet plus dun ayoi d Dun ayoi bergerete
dist li palfrez. cele chanconete ne fait nous
trop celer straingete bien ayoi toz jorz. ayst celer
dunete poz vos amoz. ayst se vos amez la ber
camoi fuisiez acordez. si li auez garnie bien cest
cort bergier. & elle dist ke ia poz lui non lairai
a amie. vadalairdoy dit lamoz ne aye laire du
tout d Dunet Johannete dist li jalous. folle

Loials desirs. et pensee joliue. et bone amors li
don tout ayait laisir. qi fait chanter. ne por cant
vuet ceu ayer. por nul deduit de coi jai joie. ains
chant lanplus en estoit de ayrsit. le ramenbra jus
ca chief de ayanie. et sains la ayert amoie desir
ee. une. voie dames. plus jolis enseignie. et plus sonat
et ayes au chanteir. Ge dame adoit loier et en
signie. belle et plaisans. cortoise. et bone asi. g vrais
amins. et desirens dame. por den nos por ne ayertis
en obli. ayes li tous jors si humlemant vos pri. de loial
cuer sans point de vilonie. jai vos valor nā si
rait esmaiie. si iai en vos acun confort troue
beis bel fuit a gre bien lou tenroie. Ge bone
amors le mantis vos endue. de bantoier aya dame
asi g ayi. tant belle vuit conuit vos ayastre. sa

uoir le cuer pitiet de loy auoir. Sauls estoit bien
tost ayauoir faire. Et no pour cant ne veul pas
celle oeuure ayauoir deffaut. Si grāt
honor li pt lohait lauoir. Jauls ayez seruir tant
le auoir la doue. Si nouuriture cauls ne pauld
folie. ne Et traildy. ne faceure ver li. Si voille amor
pt la grāt seignorie. Et il lui plaist ayc soit auncor uerit
ceu le taut lay. Et ce ai faillit. Se poise ayoi.
ayauls ayes cuers lay ayerlie. cauls ayllors de ayoi loi
conoitie. dont poc li est ayauls lay seuls toute voie
ey bory elpoir le plus jolis endoie. I ai voir de ayoi
ne seuraie aloiguie. bien fuist cusi celle ayeust guer
pie. car en li ayaut honors Et corcolie. le sauls es
mai aye tieut Et fait hardit. Et ceu celle ait lou
euer si bien nourit. le ne poroit endurer vilonie
aye fait ayenoir en la doue baisie. natie le li a
mieus ie ne poroie. si proi amors cancor amour ayi
doie

Girars de Boulogne.

b. Bone amors ayait en son seruise ayis. est bien rai
sons le plus iolis endoie Et poroeu ayest de chanteir

talans pris de celer plus bel ne ai sauroie si

pri cele a cui ai cuer sotroie. de cen se lains ne

aiens voille blamer. car por travail. et por poine

endurer. ni ier ne mai de lamor degrie | Ce est amins
sens. et sens
sera toz dis. ne talans nai de lamais ajens retrere
car deus ait tant en soi bials cors assis. sans et va
lor asis. ki adés ajoute ploie. et sans est de ajerlit
amour doie ajes ajas vaincu tel joie doubleie.
c. li conke ajais mais ne trest por amer. joie ne bien tat
g vaincu conkis. Por cest ajes ajas si plaisans et
rois. de ajes travais nule rien ne ajanoie ains
me plaist tant cen dali sens songes. cant pins i
pans. et plus en ai grant joie. bien ait amors de
tel talant ajandoie donc ne puis tant valoir.
et amander. si ai voil ajlt ajon voloir ajerlieu
ca tel onor cest degrei obeir Et se ne plus
nan estoie amichis. de don pansei. plus an ama
droie. de dame amor amour toz ajes delis. et ajes

assez a paier mantauoir pouoeu eſpoir en
bref lou he ne ſoie. ayez ie auoie ſamours beaute
droit ouuree. & ne li hee ſay la deſouoeue. ne
voil car ſoie abaiſſes ayes boens pris D amee
plaiſans & enfans & en dis. & ayuedze assez he
pauſeu ne pouoie. ayez ie uas pzoi q me loi
als amins. de nos ſeruoz dame trop ayez ua
droie. car nus ſoy tans ſi richemant nāploie
q eil hi puet eus a dame trouuer. he & ſon
gieut loſt amee noueu. plus noble ayes ne
pouoie eſtre oes

le bon Vidame.

Li roiis ayes he ne ſeut ne doit aye he de chanteu
ne pouſſe plus teuir. car tans de cuer ſai pancee
enuoiſie. & boy eſpoir pour longemant ſoffiru. ne
iai demoi nient aya dame pzoier. car a ayez ueilles
ueuir. ymaut uus aut cuer dou he li dame le ſondie
Hous eſt hi trop en ſon cuidier ſe hie. ymoit au

cuns lor eſpoir daurchus ar prandre tant dour il
apres agendre tot ceu ayi fait a proier creinir
car ayes aye durer bsir tote ayanie en ayou ioir
souenir. ke p trop taillant desu perde tot a une fie
Ie nedi pas dame ke uoſtre aide naie toz jors de
sirrer a sanuir. cuy biar sanblant dessauur vilonie hi
ayt ayadait ayes ayas a soſtenir. se ie leuse en tot ou
en ptie. ayais ieu ui cuit ia uenir. car ie ne ayose
anhardir ke ayou panser uos eudie D amedaul
lans gracious et joliegmant se puet nus hons
countretenir. a uos biautez lans seus en jalousie
cely. car luec ayes cuers si laissa enchaus ke hi uos
face amouruse et jolie. et si puisse ie jour endo
ser uuse. et ayoz uuolt launs de uoſtre ayasuir.

Ey une pzelle ayantra larriere ieu trouua bergere
te leus soy bergier. li bergiers la bele uoloit baisier
et elle lay fist ayt tres graut dongier. car de cuer ne
lamoit ayt. ancor fuist ceu sa plenie. lauoit elle amiy

ame ke loy ayame ke ay ayame ie me lai. por coi ce

heit elle tant. can hat celle noit oltrer ayoi lauclet
a droit
don doit. ne seus pais ayamer a droit non fait
elle sire bergiers. en pure la gouelle euse plus
chier celuy ki freskelle en cel vergier. leus la fon
tenete loz lolmier. ke de nos la siguozie dangou
me de normandie. oz iai faillit certes sepoise ay
dist la doue creature a hate vor. honis doit ayamer ki
dure plus duy ayoit. Ouy ayoit pastourete bergere
te dist li pastours. celle chansonete me fait trouss
pr eltes estrange vers ayoi tous jozs. ayt eltes du
rete por nos amozs. ayans si vos auiez la bee ca
moi fuilliez a cozde si haiez garnier ki est en cel
vergier. t elle dist ke ia por li non lauraie ai a
meie. dius vadelarrionde samoz ne oi laisse dureie
Oureie jehenuete dist li jalous. folle uiellete
ay amerl vos la bergiere dist biax douz sire vous
tu ayans garselete auus aus aultozs. ayt ton cuer
t ta pancee. ayoi naimes tu de riey ner. plus aimes

garnier bi ⁊ en cel nerger ke tu ne fais ayoi ne
toi maintes greus ke ge die: amin amin, deus amo
retes moliens. O cele bergiere nō font ⁊ foi. si
font biau dous sire foi ke nos doi il nos traison di
tes de ayoi. en mans garsolete ie ne te croi. ke tu
es trop jangleresse. ⁊ ⁊ fole vauterelle. il lauait
ferue. si bel la fist cheir. celle arredzerier nuit cel
dras jouis. vint a bergier si seserie. ne me batres
pais de leurons ayans. nos ne ayauens pais nourrie
n Jozrie bergiere nan ie pais toi. mais tu ais ta
foit ayentie uer ayoi. garnier bi ti estelle en oit
c.luy leseroi. si uint a bergier best de gent deroi. de
son tirelel leis loie li ait doucet teil tougnie
tel lon fist uerser. en halt cest escriers. ⁊ la
ayam la bele ait prise cestre chāloy nat no
tant. jaunoins ⁊ les dois ayaume. sa noyr plus
ayguotemant.

a Nouiaus taus ke nest la uiolete pmey les bos. ⁊ ayā
te a tre flozete. dosprus de noucle amoz veil faire
chansonete. si la fera sans seroz coztoise. ⁊ ayguote
te. au autier a point dou joz. vn poc dauant la
chaloz entrai aya sautelete. pastozete sans pastoz

blanchette de bel atour vit [illegible] corvette et
le ayroit la colour et la bianche gorgette tote sole
en .j. destour chantoit la chanssonette ci ne demor
ra ne plus deus tant ayal ay fait la gaute I dist
sus or sus or sus li jors nest pais venus I la
pastorette droite et bruncte et jante. briax cors biax
vis ait et belle jouante. ne li dis aya belle sui nostre
amor aya talant en vous servir ayet ayon cuer et
trestoute ayautante. ne sens nostres sans ayantir
ia ne ayan buer departir. por vaut ne por tormãte.
ayon cuer nos las tot entir. ne ne ayan bel departir
en chamy nẽ en sante. sire amors est ayes
recors. si est aya ayurdze vante. se nos ayamens
et amors drois est ke ne ayan sante. et plus jolietes
en sus. sans amors ne sens je pais. non ver je jai
nonbres ne fin. I uellemant desfendi de aya selle. tot
en riant li dis aya damoxelle . ; cil deus nostoust
boin nor. li toz buens renouelle. et si nos gaut de do
lour belle gentil pucelle. sire deus nos dunst honor.
et si nos gaut de trebor. cele priere est belle. pa
storette en gũ error ayait ayis por voltre color
nouelle. sire mlt ait poc valor de dus de pastorelle.
jouette sens sans signor sai ayt youre gouelle. nadzeu
nadzeu. nadzeu va. nadzeu nadzeu dzendelle.

Quidoient li losangier pour ceu ont ayent be ne aye
doie esloignier damour ne de ayon amin. ueuil non ne lame
ra. & bone amour seruira tout & jor dans faire folour. & vilte
Ia ne ayan bien esloignier del
enuoisie chantant. & jolie ayedillans dura si. si amera ayon
amin chier. dens cor fust il orest ci li biaus li blons a cuer
urai cun plus uaillant ne regardai. sai amour on ayot
nant ayillors. dans seus ranoisie chantant. & jolie.
Cuy ai ci. Ie ayellagier damour cortois. & jolit. bis aye fait
ueaser. chacun jor jarolle amin. & ayedist. be ie vanerai
ayedillans. & reconrai. ayancor bnirone adolor. & gier
anuoisie. chantans. & jolie. Qyedillans fas losangier
ne ne vos pris. i. espit. or croissent uostre anconbrier
car iai lon cuer si hardit. ayon amin acolera. si tost.
g ieu lon vaia. & cel tout seroie en langour. & vilte
enuoisie chantans. & jolie. Chanconete tu ajrais
a ayon amin se li di. jorden be il nobliet pais cor dot
ai lon cuer saisit. ia non lais jor ayedillans. ues ai
ayes. & reconans or ayorneis. ayedillans bnier. & vilte

amoiſie chantans ⁊ ioie

Louc tans ai ayſ a ayon ayal deſcouurir · or eſt cuſi ke force aye deſtraint · rage de cuer ke aye fait en hardi loials noloirs · ⁊ amors li tot vaint · ſi can tranblāt grehera aya dolor · orgueil redoutr · ⁊ ſi nai trel ꝑaior ke cuers · ⁊ cors enſanble ayan ſirmiſt · por coi orgueils a aya dame ayoſiſt · li ayon ayal out bel · ⁊ chaſtiet ayen ior · Orgueils aye fait endurcir · ⁊ oſſirir · ſi ſont yeſ chiet ke aya ioie remaint · car vaint ꝑluſ noi aya dame ⁊ ꝑluſ deſir lamor deli · ⁊ elle ꝑluſ ſe faint · adonc ai duel deſtranguant · ſans mor · chat · ⁊ boillant ayuen aye fait color · apres reuient al li ꝑluſ aye traiſt · ſimpleſ ſanblans · ⁊ dous regars · li diſt · ay paygnier ſome dun traitor · Vn dur aye veult · ⁊ en lanſant ferir dun daut tranchant dont elle ayait atteint · ⁊ ſi ferir ke ne ꝑuſ garantir · ne ne ueul ayon cuer ke il ne laint · ſi ſens eſtrais · ⁊ eſchafeis damor ke ſe ialtoie lains en lachalor dedans enfer ou li dy ables giſt · ne lardoie auſois ke il ayardiſt · ſi nai aye ſtier deſanblant trichour ·

I roſſignors chantet tant ke ayors chiet delaibe

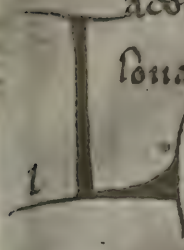
mus. Si douce ayoie ne bel mus. Si bele & si plaisans. asi
mant mus en chantant a hals cris. car ie ne puis de
ya dame estre ois. uelle demoi auoir pitie ne daigne

Gaste Bruls.

c.16.

Trop ayait grieuete force de liguorage & une
amors li a cuer aye delirant. dont ie ne puis plus ce
lee ayoi corage. Sau chantera sire uoi ne defaut
ke celle ayait grieuete & longuemant. ne ke on bes
kelt de ayoi oster. tant kelle ayait a soi ymande
mant Larrieus doi ayont ke plus me tient en ire
ieeu aye fait kelle est de bel sanblant uers

bne gent ne puet ẽp desfire. fals. ẽ felons. cruels
ẽ ayedillans. kant ie la uoi dauant ayoi en oiant.
adons ne sai ke faire. ne ke dire. tous ebahis ai oblie
sonant



abour amor ki an ayon cuer repaire ai faut
chantir car pris ayan est taulant. ẽ ceu ke plait
a la tiers debonaire ke ieu poz li soie resjoillans
porceu doi bien recomanser ayonc chant. kar
ie uoil bien tresfor cels uolours faire. si les fe
ra ayalgrei les ayedillans. ke de lamor ay cu doir

Si felons lozangier deputeur comant
retraire oseis alen entre les gens. cant de celi dot
tous li biens repaire auers ayeldit folle gent ayes
creans. foz de tous biens. ẽ de ayal antaudans on
uos dourot tresfor les langues traire auoz seruir
pleis li uangemans ẽp pauers faut auien ẽ dire.

Dous dame bone fut la semaine ke premerain vos
ozai reguardai. dun dous regart ai feit chaine
de mon braz cui poz ai fin cuer enbleie. lais ou
ke puis ne vos poz oblier. tant puissiez encontrer
lonteines. e cil ki veult taille amoz deseur li peut
bien sen tant. e si gaille sa poine

1 Ire damoz ki an ai eut regart. ne ai lait
Gaus Brulé.
tant ke de chanson ai eu. si ai a cuer mout
ke de chanson ai eu. ne ne sai dont lochoi
sons ai deu. fors li desirs. e la fins volentes.
dont ran sens chaisi. e esgarei car poine ai eu.
cen vos peus ne bien dire. comant ie peus conoistre
tout dire. + Estranche vient cortoize e debonaire
ne lobiet pas ke longuemant a moi nagne cele dolour ke
vous ofrai. trop dont bien aveis poeir douseu estraire
ke liaor mant est amoi anbraseis cen os valoir nen ait
pesoi pitiet ai oi ne ai eu ke lobiet ne peus ai iert pres
cis antuit e amant e amies. —

Deus q ai ou ai oz nouriz. e cuisut. e le dames
ki trop dout a chiual. a ains bons ostois nos ou
chaliet a aial. e les ai ains vaincu otroiemant. si
bil nolsent bis tot sol ai ou groudu a loz ostois les
poins veir. a ois puis faire guandonant. ai
fole eit con ran seruc niant

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
ST. MICHAEL'S COLLEGE
LIBRARY

Por voie auoir per tire en paradis mettrier [illegible]

[illegible] gelaulier le pais re tain tant ou celle maint cuy ge

Dercei tor dit agent cors gay. auis frei et plaisant. et

yer tins cuers dou tot ali sotreie mais il conuent re

li cors sen vetraie si men vrey. lay. ou deus ayor sofrer

por nos reambre ajor dou vandredi. | Douce amur gr
aouer. gu mo sal
tant me conuent en fin de uos pur. ou grey trouuer tan
bien et tant douseur voie et soulas dou tot amon pl
sir. mais fortune mait tait pa puissance. chaingier ma
ajuel et apesance caurey. por uos mainte nuit et maint
ajor en si vrey seruir mon criatour. Je plus reubor ne pu
la fain sofrir ne len neu priet chaloier dou plourer ne
uoi ge pas ki me puisse oster. de uos re suos baiser et
acoller. ne ge ney. pas en ayay. tant delbenance. e. soif
la nuyt remir uoltre semblance. tant may plaisoit uo
cors atenir tant ne taurei si morray de deser. Dorans
sirei. deus ali con ge por uos tuis le pais ou celle es
gyt. tam si. uos nos doignies en siels. uie ador cors cha
cune et moy per la uoltre mercit. et si doignies de mo
amer. poissance re ne moublir por longue demouranc
re ge fain plus re rien si soit el mont sen et pitie to

Se li cuers men tome . Belle Isabel acoil de
vos comant ge ne puis plus auoc uos demo
en pasmine ala gent mescreant mellaiet en
por la mour deu alleu por sauer maurne
fuis en bone entente mais bien sachiez amie
belle et gente se nus morrent por tenuer
auoc uos cuit auoc dreska hauue de mere
Car auec li gist tolut mal se tant nest li grans
uaus sous sains le puis jurer se dirai por uos
seruir et honorer . De chanc damoi leal
se mentirai ne ge ne lier se mes cuers lui
se mal non ligiers de gilour cui mandeis ke
pensers de leaument amer .

Une lasuelle nauh douuain hetoute vieul ces
iaule z iuroswgaoz aqain chanter cumoul dauen
terue tost ageouiens dune amour donc jai aeue
tel dolour hetouf iicoz manfvernaf + quant je
lau prematains linepouparlein ali auchantant
dumon gplaint dame zeuous proi ageuf linqua
cui andeb dain carvostre amour nudetraint pour
deu sanuef ageuf

Cano leuiens amgai hevoze et blonc zelalan coillir
per gue dvue vie anpoudouve oz vneuaf terue de
dans vn bosbet leif vne abiete zefeuo iet dans m
anafemt uvere galoif foit dedeu lunachif nenace

Hey lafonst mains lauez poz moy dedure & solacier
trouay pastoz ioeue aignas gardeur loy f. Ogier
selonc vo. dit amye. Sauoit cotte ne pelison ne
guiple au chief ne ciuapeo tote ieue afublee la goz
ge ait blanche & lonnete pl' le nuef soz galee. Se lo
belle car mamoy & elle dist lasserez maist de nos ques nas cure
laissiez moy mes aignas gaw' si ferez cestoisie.

Ohuys.

Belledame gardez le ne creeis les ajedillans le vos
voulent trair. ceu sil dure mey elle pas voirement
sachiez de vou ajuels vodroie elre oeil. si le aye
pou franche rien en oblie. Toutevoie ajoi belle cred
douce amie. Mais ja ou ajagneie loz folonie les
deleaus. Se nos veulent ajordzur. ajail uelo
vals voltre cuers elt trop fins.

Le pas arien fort cavous ajadame sidoreil mail
fort sena acombien sann vrai per raisme
ene malegreus

En tous tans aya dame au cuer. en pur.
e en cler. ayest amour frache e premiere
tous iours a la volenter. ke ne ayan peus trauer
cuer. ke trop'ayleus anc bontes. ayon cuer ale
ensalinere. ayans pais ni voi aya lauter. ne ie
nai garnc joie iouane. ayans la grignor del ayon
atane. Ki nuy font gent nouchiere. de ayon
iouane atoiere. ke le lor faor peuere ont e ayest
fiere atoincye. camours nest ayans droiturere
ayest coutue. e prouue. kil ait. ke plus ait peuere
en ait plus petit de grere. troi font de dous acoi
tmane. plusor en ait grenere iouane. e simple
e de bone ayanture. fuy cane. si ayc ayon paiser. or
la trus cuuere e fiere. sans pitier. e sans bontes
e ayer con danane darriere. li ayanais ont tot tro
uere. e font faillir loiatet. san ai ayon cuer a iuere
dame ke guerdon ne vans. ja tel cors ne faille a
toimane

Ian. faut lalouete e la quaille crict. chante
lalondrelle. e la roze est floze. faus dous
sospir. ke plus desir. la trop plus belle del ayon.

sans gaunir ayst ay starollet la cuer. z ozellet cant
la cus tenir. deus can apelle ayan doust la novelle
de voie ai oir. Se ayou fol corage ay. couient aplan
dre. si ber ai ostage ni poiai atendre. ne poi ayoue.
bien douchaire i celle rage. ke ay faire langue. z cest
damage car se ayou folage. cant ne los jehir. ne anus
ayelage. ioi de ayou cage. non fera oir. Proier lamo
lour non fera amoure. caseis tost amour pie. ke ie
nai ozes anus laumir. z ayo sois. alles ayotroier
fon cors allaintir. soi lou ayotroier de samor. anoie
bien sai sans ayoutir. ke ne lamoie. anoi. ne poroie
ayuls ayan vers soffrir.

Le roi de Navarre au plaisir de Chan.

Ne nos chanteir trop taut. ne trop lonant. ke ie
nai grieir de chanteir ne de taut. anus ai seruit
ampardoue longuemant. ke ie cuidai ades taut dire
z faire. ke ie peuse acoli amor plaire. ke ayo si ait
samors son hconsaut. tot a loisir. por plus faire tor
nant. Cuit ayeu ayaistre fuisent a ayou talant
sera nul jor los cuidusse a chief traire. ayais ozvoi bie
ke ne ayevalt riant. amors ayait si atornei ayou

afare. ke ie ne laiſſe vie ne ayan puis retraire. enli aye
ayoïnet amoꝛs ne ſai quant. cumpoc la haſt toꝛ ame
rouſement. Enli aye fait. thaine. z ameie. celle cuy il
nauchalt de ayon ayantage. celle ayoiſſt de poc ſe puet
vanteꝛ. kil ni aſſiert ayiol ẽpꝛ gut ayailtie. de ſon a
miy. engigniet. z occuie. q ne ſe puet ayieſ damoꝛ gardei
ſon pie la veule. del toꝛ laiſſier eſtoꝛ

Gaus Brulé.

Guant pechiet fait ke de chantoꝛ aye pꝛie. ke ſans
chaſoy neſt pais droit ke ie chans. conkel ne fiſt
chanſon. ioꝛ de ayavie. ſe fame amoꝛ nel ayenſignaie
auant. ayais poꝛ loꝛ greit chanteia ſans talant.
enli q cil. bi pacifiemance fait teil chanſoy. on nait
fors couenance. e ne di pais camoꝛs ſe ſdit partie.
de ayon fin cuer. tais ia ne vine tant. ayais lozangier.
z felon plaiy daime. ayont gut ayal fait. bien eſt
apaiſiaut. ſouant aye tout veiller en loſpuant. cains
deus ne fiſt ſi duit deſeuance. cõme deꝛoie. z de doucet
acoeuraule. Pachiet deꝛoie. ke ſe de loial. amie.
peuſe auoir pꝛoie. z bel. ſanblant. ke ia
vn cuer. ki de ligier oblie. ne. z ... trauaille.

z bauo en deuenant · trop longuement ayant trouue
lans garant · tollut ou amont ayon cuuo z ou chyance · ayns
eltoyns lan apoine z agreuance ·

Ou celt amor ou trauille z conbat · be ne ayolant
chanter · ne rous laino · z ou celt amor ans el cor li
z tout · car a nul roz ne ayan bien auenant · ne ne nul bien
ne la deus nul ou deuls · be tut li ayal · be ou an bienant · z
bous · ou tout li deus · be ou uls amen ou tout · z lado
roz ou celt douce · z debonaire · a dame ains plus · be
rien be tout el ayons · ayns rozaugun · be ne lan deuient
taue · ou bous noisant · la deus ne roz pardonst · car a
nul tout le fons dautruj a faire · celt poz noisant · la ayan
lan penrons · be tant conoist les buns bi ame tons · be
la bonz · ne poion ne auons · de nostre amor enprimer
ne defaire · z ayan bous dame a cordu bos grant · be
bous vande les buns · z la franchise · be ou auons fait do
ement en riant · a tous roz ayns ieue en bostre seruise
grant camoz lan paut en sospirant · poz poc ou ens
cuns ne lan paut en plorant · se fait il lans
ayns ne lan en bel guise

Quant florissent li bocage ke pleir sont dever e.
flour. e oil ozillout lanage. chantent a dous tans
soure. lais. ke plain ayon damage. cant plus chant.
e iue. e ris. ayouls ai joie en ayon corage. cauli aye
ayue por celi. ke nan veult amour ayerdir. ciuc lan
ting pais a lage. Or tot conuis ayon bolage se
lachier ici lai defi. amour ait teil signorage. si lou
ayeltuet faire cuit. sirruira en ayon cage tant belle
ait de ayor ayerdir. la belle. la prous. la sage. por cui ia
solas guerpir. dout iue amour ayait trait. si ayoisit
en son homage. Ayor en voltre seruise ai ester
en nouchalour. e lachuz e mule guise. ke cen ke il si
dist vour. ke pitiet vous en fuist prise. e por lour
parleour. ayauels ayi en nouchalour

Iue dous en taute guise ayauait amour de ayeuir
cains ne ayi trouuait leesse. na longaiet de lou
seruise. ne ia por nul atre atare uiens tant ne ayi
poroit plaire. ke ueuls atre pauseir. fors camada
me. e adeu. Iue dous en li ai mise esperance.
e volentet. ait ayan doit damour bon gueit

a ayoucuer. Ie tant la plus belle est li tres debona
ire. Ie me pozoie retraire. la gnt debonairete. fors ca ayada
me. z adeu. ⁊ ueus tant est esprise. de valour. z
de biaute. tot est en li assamblei ⁊ pitie. z franchi
se. ayais cu ai fait plus a traire. Ie lai ou pitie
repaire. douroit bien estre trouuee. un poi de ayoi
sir. pozdu.

a Qui damoi ait remambrance. bien doit de ioie cha
teir. qi ai li boue esperance. Ie ne me puis oblier
lou jant coi ne lou vis cleir. ne la simple contenance
li ayait plus a bien ameir. de loial cuer sans faceir.
Quant ie remir la samblance. loi conuent lamour de
bleir. lai ou ie nai ayais fiance. Ie ayeslir doie trouuer
ains ayeuir poi trop delireir. celi ou ie nai poisance.
ajou dous ayal ayeslueir celeir. trop tains chier ayais iel
conpeir. a de la voltre acoeutance amoi ne ayebieir
oblieir. Ie lai ayte boue esperance. de grant ioie recouurer
z se nus poi bien ameir. or de lou ayal aligeuer. amoi
ne di sans faceir. de ayoi vous douroit ayambeir. Ie
ai douce penitance. au cest dous ayal enduureir. en

ſa treſ douce ſanblance. ⁊ eu ſon ſimple parleur. ayeſot
ſi ayon cuer enbleu. ke ſi pitiez ne ayauance. ayour
ayeſtuet ſans guileur. car ie ne puis plus durer

Mais bien raiſon ki conoiſt trop haſt. ⁊ bouemaut
veult eſtre fins amins. por ayoi ſon di cun boue
amorz aſalt. nombres de vieus noiaut ne li forfiſ. ayais
loialmant lai ſeruie tous iors. plains de deſirs. ⁊ de douce
dolours. donc la dolour ting a bien euure cant la ayuedre
del ayont ai en amee. Sanz puis bien ſe pitiez i deſcent
ā aya dame. ki taut ait cleir ſon viſ. den ayerſi ayſt cant
nule rieus ni faut en ſon greut corſ. fors ſoulemaut ayer
ſir. ſe ne lai ieu cains ne li fuſ ſecourſ. car taut redout ait
bieus ⁊ la valour. dont elle ait taut. ca tout ſon ayour aguve
car point ayeſt cant loi eu aya pance ſure. ⁊ ineue. ⁊ ame
tous ſenblaut. en ai ie bien cant ie ving dauant li. ayais
don priet nos ie faue niant. car ſe gi fail ayort ayauuaut
⁊ trait. laiſ can puis ueu ſe ie ai trues collaut. neſt paiſ
haidis. ki pt pieu depaut. ſi biaus parleurs ne ſi douce acoē
tance. nan douroit paiſ fins cuers auoir doutance

Re role ne flors dalis. ne des oziaus li chans. ne don

ayai ne dauy. ne li voliguoz ioiſ. ne ai tout li roiaut ne
ꝑaulit. y halte amoz lignoz. be damoz deuenent ai
chauſ. z ai ꝑlours ne datre labour ne ſert ges cuers.
a nul ioz ſi bonemant ayait combis aya dame en eſgardat
be taut y ſoue vis. ne ſera toſ camins. ayoz en atandat
de ybiaz amins. loz aura tot adeuis. boue amoz. dont li
Jangleour. ayauront ais en tel dolour. Celle caut te
dou douſ ꝑais. ſera tozuers ꝑlozant. ꝑz vous ſtanc cuer
Jeutil cantel eſpoir ayait ais. dout a deu vos gmant bien
amins. loz aura tot adeuis. car damoz uelt nule li halte
honoz. z fine amadour. y ꝑoz li ſoffrir dolour

A la douſour tant voi la ſloir ꝑallir. z li ozials el boz.
en la ramer. tan fuir chacuns ꝑoz ſon coz garantir. ꝑ
la ꝑaour de la froide Jalee. el out bon tans. ayais ie ne
puis fuir a la belle dont ayuenent ai ſoſpir. ayais oz ne ſert
ayon cuer. z aya ꝑancee. E fine amoz y ayauel fait ꝑartir
ayon cuer de ayoi. z ayetre en tel ꝑancee. dont ie ne hai celle
vodroie oir. celle cui ces valoz abandoner. ayait trop
ayelt boin celle aye digne oir. hi ꝑ ayon chant. hi trop
lai deſiree. E ne ayai doigne ꝑlaindre ne ſioir. enuer ce
li cui lai ayamoz doucc. ayait trop aye ꝑlaing. belle ne
digne oir. hi ꝑ ayon chanp. hi trop lai deſiree. ſe ie ayai

plaing. bien lou aye puet ayeur. z li ne ayur poz li ne
fuis ayaur. li deus damors ait ayaune coronee
Quant li boscages retaunt dou chant des oizillons en
ayai. z la rose ou rosier floult. en icel teus ioous. z
gai. toz chauera de cuer verai. car cant li ayals damors
aye puis. ou plus halt leu del ayout la lisse fueur ayi
puet segnieumant. be ia conoius nan serait pris. il
ne faut pais les ayals be faut. laueur cant ayeseus en
dormis. pechiet ferait loz ayi faut pix. bar cant regart
lou cors lou gent. plus doubler ayes loials talans
Douce dame kant ie vous vis a celle fois premiere
mant. ne cuidai pais kil fuist ensi. de tot entor a voz ta
laut. pozbous languis ai esciaut. z cant iu peus ai
sir troveir. bien voil ayoiz. poz bien ameir
Bien doi chanteir cuy fine amors enligne acuy ie seus
tretous entieremant. la ayiller time p lou gman
demant. dont ie ne cuis be de seruir ayatigne. ainz
suis tous iours en kel leu be ie soie. z celle ait cuer be
de riey ayi ayeseruiet. si ayai enlingne. z deuist. la
ayanieire. se ie nel faus toz iors soie aya garriere.
Mais pais poiour paour. be de riey aye reprangne
dont iaie tort entretout ayon dmaut. ainsi. seu.

uira plus de nus loialmant de bien amer. ne cuis
de nus de nus ayatigue caillourt ne paut. ne tant vuey ne
vodroie. fors lou gent cors. dus tant riches seroue
se tauenoit. ayais plus elt vers ayoi fiere. de ne do
uoit aya douce dame chiere. Quant ie cuit de raie dis
folie. bien doit faire aya dame lou plaisir. de ayoi de
ueut trestout sicus faut faillir. si aye dourait ou la
ayoit. ou la vie. cant li plaurait belle lou puet bien
clamfaire. ne ia poi ayal nauia cuer de retraire. ains
seruira. cusi y pt vlage. ne ia ayon ayal ne tauia a da
mage

A Hamois de pora deuenir. si volre fiaus e naturais
cant celle ne ayi tant garni. a cui seul fins amins
loials e deuls poi coi fu elle i tals. cant ne li oyai desco
urir les ayals. de ie sant pti. e tout iors les trues
plus gentals. oute plus beillans. e ayle plus bia
aucuidoit bien a li seruir. de ie ne soie en nul cantal.
ayais ie suis cil de plus delir. a faire tout cel plaisirs.
e de plus li seuls feals. e ayels fai celeur ayel ayals
e pauure au gieut. e sanur. iels aye tauoie de
partir ayoubre a ayenbre. traire a chuals. de ioiai

se descouure a nos vn home charnal. car li siecles est si
fals. li vns ne se a lautre traire. ayais or saurons sans
ayeutre de coi seruir si deloial.

Gaces Brulés.

Chanteur li plaist bi de roie est nouriz. car pr effort
ne doit nus chanson faire. puis ke delas est de tray
cier partis. poine i conuient ains q li preus traitre
ayais cil camors. e talans faire chanteur. de lugier puet
bone chanson trouuer. ceu ke nus hons ne deuroit faus
amer. Ce fine amour est ayes cuers eliois. cui kes
namaire cil ki san pot retraire. li enuious an tout plai
tes. e cris. camours nes veult a son seruise atraire
ayais aya dame an doi aist ayerdon. ke mut e ior aye
tant a li pancer. si ne aye puer de riens tant honourer
Quant ne regart sou cors e soi ces dis. e voi sou vis.
tous li cors ayan eslaire. apres en sens mes. e ebahis
tant ie ne puis aya grant ioie achief traire. e puis co
nous ke nos ali parler. ne nai pooir dauoir amor con
quaster. tant aye couoitier la valour reduire.

Ce cels aye plaing bi aye fait langnir. en vne ayanie
Ce dun vos ymant. coubert ne la doi mil ior taut
seruir. coubert en cuit son guerredonemant. ains lai.

enduret bien & loiaument. coubert lai ne lai ajet cuert ne
vot guenchir. be dun signor dert. sellon lueu atant.
an celle auanture aji coueudzent serrun. a ¶ a dame
por deu traingnez voltre talant. gerps uoltre cuer de
celt felloj hair. se vous lou tenez enli plus longuement
sachiez tot de vou ajoi cuandzait ajoiu. sauli ajoiu
aji laissiez voltre enfermait a pechiez. ajais & amoz
vous pzoi de ajoi ajerlit auez. sachiez cant ne vous voi.
de ueus ne sens si liez ¶ oult vous pzoibous fait
j li voltre songes. poz celt dzoit. be conroi. de ajoi ha
bit pzegnez. pais ne vous doi trouuer ajale. cainz ne
serui de trigale. ajais treis chaunz & nulle & balle. bi
la pance ait ajle ajale. teis gent tout semblant da
me. bel ueu loialmant. bi a cuer sellon deputare pzient du
remant. & detraingnāmant. ¶ on cil bi bien lou
seruent faire. agardez vous an dame de teis gras
haneis. & biens. loz. afaire. on ne les doit pais atraire
bil seruent de blame faire. mes ne les hanrat donat
ni paire. can ont honte. & anoc contraire. ¶ uns se
doit bien gardeir del fellons honoreir. conpaignie te
nir. de biaz semblanz ajoltreir. se doit on buen gar-

deu be ons noy gabe apartir. dame ayt bien vos
chalbir. bi vous enligne a coun. de la pute gent hau-
dout nus bieus ne puet venir. sachez bien cade
partir conoist on lou vcuenir. ayan longe aime. z
gais. bi tels gent bau adtcuir

Hugues de Bregy.

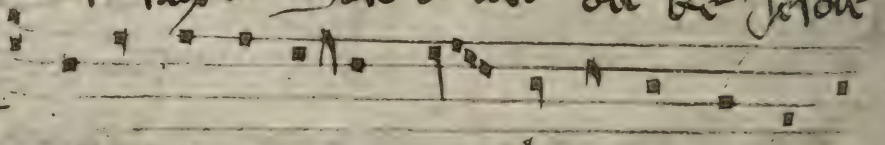
Lomans aiserui anballance. cains nenye
fut guerdonneis. ains aroud perdut
per soubrance. cains ayadame nevind au
greit. ayans ces rans cozs z lasanblance. ayan
aid sidamours anbrazeis. bedoud oudai auoc
otaveis.

Robert du Chastel.

Se jai chanté sans guerredon auoir. tout mō mal
por ce ne doi ie mie. mon chant laissier. ains doi el
bon espoir amors seruir. kar la mie enseignié. les
sont el mont de sens & de cortoisie. qui fait amors
si & fin cuer amer. ke tuit mi mal me sont dous
sans amer. Si doucement me fait amors doloir.
ke mes amis cis mans & tris cheris. ke i dist kamors
li fait mout receuoir. kar bone amors est
pardurable vie. ke & cuer sert & ne li grieue
mie. sil a trauail & veillier & pensēr. cest fins
deduis dame deseruer. Ie li desir & si loial vo
loir. kansi me doint sa douce grasie. dex q
se lains & cuer sans decheoir. sans trason
sans point de vilonie. nest pas amis ke trop tart
a samie. ne tout ses bons vient en li achiever
mens ieunes cuers ne si doit pas fier —

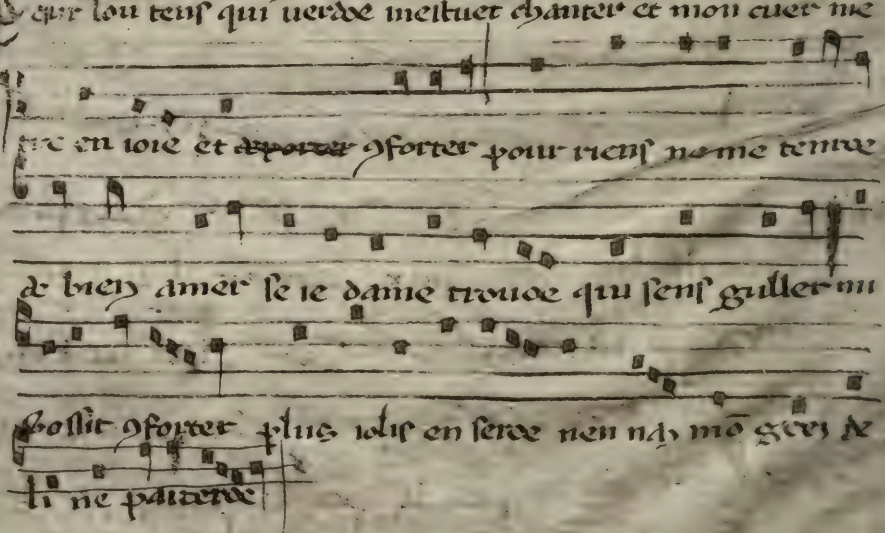
Le atrier de cotte acambrai yuuein man
aloie leis vn vert bois regardai touse
li lombroe fausant vn chapel de glai z kant
de uer lui torna kel le uye choyse se dist cest
chanson si cant me qua la prochoe.. hemi
dieus est il ensi comes me en si seruir sayre
mon cuer on le jesour.. Kan la pastorele trouue
fayrante si grant jour de ler li seruir uyalai de
song la codroe puis si dis ne li salui belle
lou cuer dueis gai dueis vos amin z elle
moi respondit por coi doubes dieus. hemi
dieus. -- Plus laue plus la presai si la regar
doue mot douemant li pieu le samour fui
moie z cant je plus an pulai z je moeus
laploiai an moult mabaye an desoe de
cuer jelui cant je plus an pardoe. hemi
dieus. -- Cant de pastue yamoeda si me
leis lon bruoe son amin cuer hai hai z
z cuer a la mort z disoit dieus ke feroi
je uoi bie voe predie si elle uyai oraui
Jamais ne diroi poz li poz li poz chose fai
jelour.. he mi dieus

Elle la au dro nesau bo si nos afrone an
nous nos vñ forfa nau dou nal etre an
dou nombe roz nu lou pansa z sachues be
namera be nos si pri be nos chanters a
nes uyi z disons si con lou.. hieru dues..
Tant cuo vies ni conbesta z non tas
pour antre acollant la lassai don moult
moderuou z arriere retourna poz mon co
forteu chatau cat dou box veyi z dist poz
metre an obli les amers be Jamour-
·C· vibo. hemi dues est il an si camours au-
z.viz. an si sayro mon cuer ou be Jesou



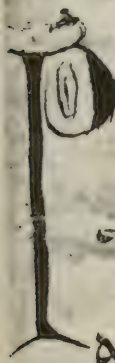
Gobin de

Jaus



Le quar lou tens qui uerde meituet chanter et mon cuer me
me en ioie et apoter esforter pour riens ne me temue
de bien amer se ie dame trouue qui sens guiller mi
gosslit esforter plus vdis en serue nen ay mo gres se
li ne paidra

ont seruit bone mie & bien amer qui auoit belle a
mie pour apoier sens orgueil sens folie et sens guille
me ia neuil tune dutruy amer nes ne peult faillir may
o loaus amie celui amer qui a cuer lemme et prie
me amour et enneie doit on laer et la gent mal p
allieve sor tous lamer li hons qui est trichieres ne puet
durer ne feme lozengiere en pris meuuis qui emme
pour aimer limours est nouuellieve cil est grilles
sen lemme et tient chiere est caue auoec amie a
son plaisir quelle ne leme mie pour lui seruir fous
est cil qui si fie et mes aus ne comoust sa folie dusq
femme tour cy tout soul faist viure li sens musars qui
prie est si sopris mieus vouroit morte que vne
chaus dueur li prie et ci et prier quachuns bone
amour lie sens alaier ne se recroe mie pour losen
gier iusque loament prie de cuer emmer aus ley
ame et tient chier amer quecque mis die se bons
mesdier qui ait loal amie —



eus les z agrus riaus pour muer aſenneir z ſi
nquier gorebeir aberſnen eſcus :' Heneſui
pas pour teil col aneſfroi uelaual jour uan
kier aſon wagier car ſelimall ſamanriſſoit an
ajoi il couandroit lamour amenutier . adroit
jugier amours eſt ſicom liſuis kideprel leſeut
om plus connefair deles chueir z keneſt uoir
bruller ſiſantraie ariſus :- puell ke ie uoil
ameir adroit redoi ſou ke mefair aubrazeir
approchier z kere doi madame pourcir foir
ſicom ſeſt uoirſ ſime puelle elle aidier eueir
lacovreſier onkes nefuſirepuis meſcueſt uers
laneſimus kamedeuſt obleir car pour unbaiſ bel
gardeir meſambler tout uuiſ ———

C.x lxvij.

Kar nulz ne ſeit damin ke puet valoir ſuſcar
ſon damage aparoir dunt ſe compleint e dit kant
ayaz iſſuz. ancor ne mait madame ouure ayaz.
kant iert ayoz dunt pozra
dame kant part ſon

Ouker damoz na cõplir mo voleir ne ſai poz cau nan
ſerai ke ami ainz ſeruirai madame anbõe foiz
pluz. loialmant amer ne feiſt nulz. couker uoir
pleir dune vanair ke puet peuſt mõlt graur ho
nour auoir poz qu ainz nuelz moirir dzous leſant
Kiendon ayoir kant damoiſ larchis dous
fois ouerois e elle ayait mantit ne braiſt
parleteſ nemipuet rien valoir carri
op redouſ lonfelon cuer deli riche eſt
aſſeiſ ayait poc ait demeireir e non poz
kant bien mipuet reyaloir plus an
un iour com nepuet deſer
rien nepuet trop bien roncoz garder
grant peril eſt daleir pair lepaiſ ſuiuant
uejant cant iluient aloſteil faillit liet e
lipaing e tuin loſ ricouiente grant ayeſtai
uec ſoſeir pein oſpitalz pein fornaceſ geh
beroingne auoir e greſ ayait andui

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL
ST. MICHAEL'S
COLLEGE
LIBRARY

ce ms. contient des chansons
de nos anciens poetes. il y en a quelques
unes de Thibaut de Navarre, plusieurs
de Gaces Brulés, & d'autres
autres poetes du temps de St Louis
il y en a quelques unes en provençal.
Lisez la page 79 au recto. ce
ms est composé de different morceaux
& n'est pas fait en ordre. il est
difficile d'en faire usage, cependant
il est exact et bien en ordre dans ses parties,
& on y trouve des pieces curieuses
quelques unes ne se trouvent pas rencontrées dans
les autres recueils de nos
anciennes chansons. a la page 111 R/o &
& 112 R/o il y a deux pieces historiques
& singulieres.

[illegible] noble [illegible] de Grand [illegible]
[illegible] mon [illegible] [illegible]

quoiqu'en dise l'auteur de la note précédente,
les chansons gaies dérigne comme provenales
et sont que des traductions informes de
poésies des troubadours, en général les
désinences des infinitifs sont en ar
provençal, au lieu d'er français. on y
dit dourne au lieu de daure pour rendre
donné des troubadours. il est rare que
les chansons soient traduites en entier de
cette.

cependant ce MS serait utile pour
recueillir les variantes qu'offrent ces traductions
qui souvent maquillent le mot original.

Les sortes de traductions des poésies
des troubadours ne sont pas les seules
que possède la bibliothèque royale.

février 1831

de St. Germain
ıd) # 9853

THE INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK CRESCENT
TORONTO — 5, CANADA

9853.

SOCIETE DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS
MCMXXV